ஸ்ரீ

கவிச்சக்கரவர்த்தி

கம்பநாட்டாழ்வார்

அருளிச்செய்த

ஸ்ரீமத் கம்பராமாயணம்.

மூன்றாவது

ஆரணியகாண்டம்.

இது

காரப்பங்காடு வித்வான்

கோபாலாசாரியர் மாணாக்கராகிய

தமிழ்ப்பண்டிதர்

T. C. பார்த்தசாரதி அய்யங்கார்

பரிசோதித்தது

அ. இரங்கசாமிமுதலியார் ஸன்ஸ்

அவர்களது

சென்னை:

பூமகள்விலாச அச்சுக்கூடத்தில்

பதிப்பிக்கப்பட்டது.

1927

ஸ்ரீ

ஸ்ரீராமஜெயம்.

கம்பநாட்டாழ்வார் திருவடிகளே சரணம்.

ஸ்ரீமத்கம்பராமாயணம்.

மூன்றாவது,

* ஆரணியகாண்டம்.

முதலாவது † விராதன்வதைப்படலம்.

காப்பு.

பேதியாதுநிமிர்பேதவுருவம்பிறழ்கிலா
ஓதியோதியுணருந்தொறுமுணர்ச்சியுதவும்
வேதம்வேதியர்விரிஞ்சன்முதலோர்தெரிகிலா
ஆதிதேவரவரெம்மறிவினுக்கறிவரோ. (க)

நூல்.

முத்திருத்தியவ்விருந்தனையமொய்ந்நகையொடும்
சித்திரக்குனிசிலைக்குமரர்சென்றணுகினார்
அத்திரிப்பெயரருந்தவனிருந்தவமைதி
பத்திரப்பழுமரப்பொழிலுறுவன்ற ‡ பழுவம். (உ)

நீர்க்குறுஞ்செறிபரந்தெரியநின்றதிரள்பொற்
கைக்குறுங்கண்மலைபோற்குமரர்காமமுதலாம்
முக்குறும்பறவெறிந்தவினைவான்முனிவனைப்
புக்கிறைஞ்சினரருந்தவனுவந்துபுகலும். (௩)

குமரர்நீரிவணடைந்துதவுகொள்கையெளிதோ
அமரர்யாவரொடுமெவ்வுலகும்வந்தவளவே
தமரின்யார்தவமுயன்றவர்களென்றுருகினன்
தமரெலாம்வரவுகந்தனையதானமுனிவன். (ச)

அன்னமாமுனியொடன்றவணுறைந்தவனரும்
பன்னிகற்பி § னநசூயைபணியாலணிகலன்
அன்றுதூசினொடுசந்திரைசுமந்தசனகன்
பொன்னொடேகியுயர்தண்டகவனம்புகுதலும். (ரு)

---

* ஆரணியம்-அரணியஸம்பந்தமானது, அரணியம்-காடு.

† விராதன்-இராக்கதன்; விருத்தியாய் அபராதஞ்செய்பவன்.

‡ பழுவம்-ஆச்சிரமம்.

§ அநசூயை-அழுக்காறில்லாதவள்.

எட்டொடெட்டுமெதமாகரியிரட்டியரிமா
வட்டவெங்கண்வரையாளிபதினறுவகையில்
கிட்டவிட்டிடைகிடந்தனசெறிந்தவொருகை
தொட்டமுத்தலையயிற்றெருகைமிடற்கழுவொடே. (சு)

செஞ்சுடர்ச்செறிமயிர்ச்சுருள்செறிந்தசெனியன்
நஞ்சுதட்டுருவுபெற்றிடைநடந்ததெனமா
மஞ்சுசுற்றியவயங்குகிரிபாதவிசையில்
பஞ்சுபட்டதுபடப்படியின்மேன்முடுகியே. (எ)

புண்டுளங்கியனகண்கள்கனல்பொங்கமழைசூழ்
விண்டுளங்கிடவிலங்கல்குலுங்கவெயிலும்
கண்டுளங்கதிர்குறைந்திடநெடுங்கடல்சுலாம்
மண்டுளங்கவய * வந்தகன்மனந்தளரவே. (அ)

புக்குவாளரிமுழங்குசெவியின்பொறியுறப்
பக்கமின்னுமணிமேருசிகரங்குழைபடச்
செக்கர்வான்மழைநிகர்த்தவெதிருற்றசெருவத்
தக்கவீரருதிரத்திெனெரிர்செச்சையினொடே. (கூ)

படையொடாடவர்கள்பாய்புரவிமால்களிறுதேர்
நடையவாளரிகள்கோளுழுவைநண்ணியவெலாம்
அடையவாரியரவாலசையநேகவிதவந்
தொடையன்மாலைதுயல்வந்துலவுதோள்பொலியவே. (க0)

குன்றுதுன்றிணவெனக்குமுறுகோபமதமா
ஒன்றினென்றிடையடுக்கினதடக்கையுதவப்
பின்றுகின்றபிலனிற்பெரியவாயினொருபால்
மென்றுதின்றுவிளியாதுவிரியும்பசியொடே. (கக)

பன்னகாதிபர்பணாமணிபறித்தவைபகுத்
தென்னவிண்ணவர் † விமானமிடையிட்டரவிடைத்
துன்னுகோளினொடுதாரகைதொடுத்ததுழனிச்
சன்னவீரமிடைமின்னுதடமார்பினொடுமே. (கஉ)

பம்புசெக்கரெரியொக்குமயிர்பக்கமெரியக்
கும்பமுற்றவுயர்நெற்றியின்விசித்தொளிகுலா
உம்பருக்கரசன்மால்கரியினோடையெயிறின்
‡ கிம்புரிப்பெரியதோள்வளையொடுங்கிளரவே. (கங)

---

* அந்தகன்-எல்லாப்பிராணிகளுக்கும் முடிவைச்செய்பவன்.
† விமானம்-தேவரூர்தி.
‡ கிம்புரி-யானைக்கொம்பிற்பூண்.

தங்குதிண்கரியகாளிமைதழைந்துதவழப்
பொங்குவெங்கொடுமையென்பதுபுழுங்கியெழமா
மங்குபாதகம்விடங்கனல்வயங்கிதிமிரக்
கங்குபூசிவருகின்றகலிகாலமெனவே. (௧௪)

செற்றவாளுழுவைவன்செறியதட்டிருகுறச்
சுற்றிவாரணவுரித்தொகுதிநீவிதொடரக்
கொற்றமேவுதிசையானையின்மணிக்குலமுடைக்
கற்றைமாசுணம்விரித்துவரிகச்சொளிரவே. (௧௫)

செங்கணங்கவரவின்பொருவில்செம்மணிவிராய்
வெங்கணங்கவலயங்களும்விலங்கவிரவிச்
சங்கணங்கிய * சலஞ்சலமலம்புதவளக்
கங்கணங்களுமிலங்கியகரப்பிறழவே. (௧௬)

முந்துவெள்ளிமலைபொன்னின்மலையோடுமுரணப்
பந்துமுந்துகழல்பாடுபடவூடுபடர்வோன்
வந்துமண்ணினிடையோனெனினும்வானினிமையோர்
சிந்தையுள்ளும்விழியுள்ளுமுளனென்றதிறலோன். (௧௭)

பூதமத்தனையுமோர்வடிவுகொண்டுபுதிதென்
றோதவொத்தவுருவத்தனுருமொத்தகுரலன்
காதலித்தயனளித்தகடையிட்டகணிதப்
பாதலக்கமதவெற்பிடைபடைத்தவலியான். (௧௮)

சாரவந்தயல்விலங்கினன்மரங்கடறையில்
பேரவன்கிரிபிளந்துகவளர்ந்திகல்பெரு
வீரவெஞ்சிலையிராகவரெதிர்விராதனெனுமக்
கோரவெங்கணுருமேறனகொடுந்தொழிலினன். (௧௯)

நில்லுநில்லுமெனவந்துநிணமுண்டநெடுவெண்
பல்லும் † வல்லெயிறுமின்னுபகுவாய்முழைதிறந்
தல்லிபுல்லுமலரன்னமனையாளையொருகைச்
சொல்லுமெல்லையின்முகந்துயர்விசும்புதொடர. (௨௦)

காளைமைந்தரதுகண்டுகதம்வந்துகதுவத்
தோளில்வெஞ்சிலையிடங்கொடுதொடர்ந்துசுடர்வாய்
வாளிதங்கியவலங்கையவர்வஞ்சனையடா
‡ மீள்தியெங்ககறியென்பதுவிளம்பவவனும். (௨௧)

* சலஞ்சலம்-வலம்புரி ஆயிரம் சூழ்ந்தசங்கு.
† வல்லெயிறு-வக்கிரதந்தம்.
‡ மீடியென்பது மீள்தியென வதுகைநோக்கிவந்த வியல்புவனப் பெங்க.

ஆதிநான்முகன்வரத்தினெனதாவியகலேன்
எதியாவதுவுமின்றியுலகியாவுமிகலில்
சாதியாதனவுமில்லையுயிர்தந்தனனடா
போதிர்மாதிவளையுந்தியினிதென்றுபுகல. (உஉ)

வீரனுஞ்சிறிதுவெண்முறுவல்வெண்ணிலவுகப்
போரறிந்திலனிவன்றனதுபொற்புமுரணும்
தீருமெஞ்சியெனநெஞ்சினுறுசிந்தைதெரியாப்
பாரவெஞ்சிலையினாணொலிபடைத்தபொழுதே. (உங)

இலைகொள்வேலடலிராமனெழுமேகவுருவன்
சிலைகொணாணொடியகோதையொலியேறுதிரைநீர்
மலைகணீடுதலநாகர்பிலம்வானமுதலாய்
உலகமேழுமுருமேறெனவொலித்துரறவே. (உச)

வஞ்சகக்கொடியபூசைநெடுவாயின்மறுகும்
பஞ்சரக்கிளியெனக்கதறுபாவையைவிடா
நெஞ்சுளுக்கினனெனச்சிறிதுநின்றுநினையா
அஞ்சனக்கிரியனானெதிரரக்கனழலா. (உரு)

பேய்முகப்பிணியறப்பகைஞர்பெட்பினுதிரம்
தோய்முகத்ததுகனத்ததுசுடர்க்குதிரையின்
வாய்முகத்திடைநிமிர்ந்துவடவேலைபருகும்
தீய்முகத்திரிசிகைப்படைதிரித்தெறியவே. (உசு)

திசையும்வானவருநின்றதிசைமாவுமுலகும்
அசையுமாலமெனவன்னவயின்மின்னிவரலும்
வசையின்மேருமுதன்மால்வரைகளேழின்வலிசால்
விசையவார்சிலையிராமனொருவாளிவிடவே. (உஎ)

இற்றதின்றொடிவ்வரக்கர்குலமென்றுபகலே
வெற்றவிண்ணினிடைநின்றுநெடுமீன்விழுவபோல்
சுற்றமைந்தசுடரெஃகமதிரண்டுதுணியா
அற்றகண்டமவையாசையினதந்தமுறவே. (உஅ)

சூரொடுங்கயிறுணிந்திறுதல்கண்டுசிறிதும்
போரொடுங்கிலன்மறங்கொடுபுழுங்கிநிருதன்
பாரொடுங்குறுகரங்கொடு * பருப்பதமெலாம்
வேரொடுங்கடிதெடுத்தெதிர்விசைத்துவிடலும். (உகூ)

வட்டமிட்டகிரியற்றுகவயங்குவயிரக்
கட்டமைந்தகதிர்வாளியெதிரேகடவலான்

* பருப்பதம்-பர்வதமென்பதன் சிதைவு.

விட்டவிட்டமலைமீளவவன்மெய்யின்விசையால்
பட்டபட்டவிடமெங்குமுடலூறுபடலும். (௩0)

ஓமராமமரையொருங்குமுணர்வோருணர்வுறும்
நாமராமவரைநல்லறநிறுத்தநணுகித்
தாமராவணைதுறந்துதரைநின்றவரையோர்
மா * மராமரமிறுத்ததுகொடெற்றவரலும். (௩௧)

ஏறுசேவகனிரண்டிஞெடிரண்டுகணையால்
வேறுவேறுதுணிசெய்ததுவிழுத்துவிசையால்
மாறுமாறுநிமிர்தோளிடையுமார்பினிடையும்
ஆறுமாறுமயில்வெங்கணையழுத்தவவனும். (௩௨)

மொய்த்தமுட்டனதுடற்றலைதொளைப்பமுடுகிக்
கைத்தலத்தினிமிரக்கடிதுகன்றிவிசிறும்
மெய்த்தமெய்ப்பெரியகேழலெனவெங்கும்விசையில்
தைத்தவக்கணைதெறிப்பமெய்சிலிர்த்துதறவே. (௩௩)

எரியின்வார்கணையிராமன்விடவெங்குநிலையா
துருவியோடமறமோடுதல்செயாவுணர்விஞன்
அருவிபாயும்வரைபோல்குருதியாறுபெருகிச்
சொரிய † வேகவலிகெட்டுணர்வுசோர்வுறுதலும். (௩௪)

மெய்வரத்தினன்மிடற்படைவிட்டப்படுகிலன்
செய்யுமற்றுமிகலென்றுசினவாளுருவிவன்
கைதுணித்துமெனமுந்துகடுகிப்படர்புயத்
தெய்வின்மற்பொருவுதோளிருவரேறநிருதன். (௩௫)

உண்டெழுந்தவுணர்வவ்வயினுணர்ந்துமுடுகித்
தண்டெழுந்தனையதோள்கொடுசுமந்துதழுவிப்
பண்டெழுந்தனதுவன்கதிபதிற்றின்முடுகிக்
கொண்டெழுந்தனன்விழுந்தழிகொழுங்குருதியான். (௩௬)

முந்துவான்முகடுறக்கடிதுமுட்டிமுடுகிச்
சிந்துசோரியொடு ‡ சாரிகைதிரிந்தனனரோ
வந்துமேருவினைநாடொறும்வலஞ்செய்துழல்வோர்
இந்துசூரியரையொத்திருவரும்பொலியவே. (௩௭)

§ சுவணவண்ணனெடுகண்ணனுறைதோளன்விசைதோய்
அவணவிண்ணிடைநிமிர்ந்துபடர்கின்றவனறம்

---

* மராமரம்-ஆச்சாமரம்.
† வேகவலி-வேகமும் வலியுமென்றுமாம்.
‡ சாரிகை-மண்டலாகாரமானகதி.
§ சுவணவண்ணன்-ஸ்வர்ணவர்ணனென்பதன் சிதைவு.

சிவணதன்னசிறைமுன்னவரொடேகுசெலவத்
* துவணனென்னுநெடுமன்னவனுமொத்தனனரோ. (௩அ)

மாதயாவுடையதன்கணவன்வஞ்சன்வினையில்
போதலோடுமலமந்தனள்புலர்ந்துபொடியில்
கோதையோடுமொசிகொம்பெனவிழுந்தனள்குலச்
சீதைசேவல்பிடியுண்டசிறையன்னமனையாள். (௩௯)

பின்னையேதுமுதவுந்துணைபெறாளுரைபெறாள்
மின்னையேயிடைநுடங்கிடவிரைந்துதொடர்வாள்
அன்னையேயனையவன்பினறவோர்கடமைவிட்
டென்னையேநுகர்தியென்றனளெழுந்துவிழுவாள். (௪௦)

அழுதுவாய்குழறியாருயிரழுங்கியலையா
எழுதுபாவையனையாணிலையுணர்ந்திளையவன்
தொழுதுதேவிதுயர்கூரவிளையாடறொழிலோ
பழுதுவாழியெனவாழிமுதல்வன்பகர்வுறும். (௪௧)

ஏகநின்றநெறியெல்லைகடிதேறியினிதிற்
போகனன்றெனநினைந்தனனிவன்பொருவிலோய்
சாகலின்றுபொருளன்றெனநகுந்தகைமையோன்
வேகவெங்கழலினுந்தலும்விராதன்விழவே. (௪௨)

தோளிரண்டும்வடிவாள்கொடுதுணித்துவிசையால்
மீளிமொய்ம்பினர்குதித்தலும்வெகுண்டுபுருவத்
தேளிரண்டுநெரியச்சினவுசெங்கணரவக்
கோளிரண்டுசுடருந்தொடர்வதிற்குறுகலும். (௪௩)

புண்ணிடைப்பொழியுயிர்ப்புனல்பொலிந்துவரவும்
விண்ணிடைப்படர்தல்விட்டெழுவிகற்பநினையா
எண்ணுடைக் † குரிசிலெண்ணியிளையோயிவனையிம்
மண்ணிடைக்கடிதுபொத்துதல்வழக்கெனலுமே. (௪௪)

மதநல்யானையனையானிலம்வகிர்ந்தகுழிவாய்
‡ நதமுலாவுநளிநீர்வயினழுந்தநவைதீர்
§ அதவமாய்நறுநெயுண்டலகிலன்பர்கருதிற்
றுதவுசேவடியினாலமலனுந்துதலுமே. (௪௫)

---

* உவணன்-ஸுபர்ணனென்பதன் சிதைவு; அழகிய சிறகுடையவனென்று பொருள்.

† குரிசில்-பெருமையிற்சிறந்தோன்; ஆண்பாற்சிறப்புப்பெயர்.

‡ நதம்-மேற்குநோக்கிச் செல்லும் ஆறு; ஈண்டு தபதி, நருமதை இரண்டிலொன்றைக் கொள்ளலாம்.

§ அதவம்-யாகாக்கினியில் நெய்யைச்சொரியும் அத்திக்கட்டையாற்செய்த அகப்பை. அதவு-அத்தி; அம்-சாரியை.

பட்டதன்மையுமுணர்ந்துபடர்சாபமிடமுன்
கட்டவன்பிறவிதந்தகடையானவுடரூன்
விட்டுவிண்ணிடைவிளங்கினன்விரிஞ்சனெனவோர்
முட்டைதந்ததனில்வந்தமுதன்முன்னவனினே. (சகூ)

பொறியினொன்றியயல்சென்றுதிரிபுந்தியுணரான்
நெறியினொன்றிநிலைநின்றநினைவுண்டதனினும்
பிறிவிலன்புதனிபண்டுடையபெற்றிதனினும்
அறிவுவந்துதவநம்பனையறிந்துபகர்வான். (சஎ)

வேறு.

வேதங்களறைகின்றவுலகெங்கும்விரிந்தனவுன்
பாதங்களிவையென்னிற்படிவங்களெப்படியோ
ஓதங்கொள்கடலன்றி * யொன்றினொடொன்றொவ்வாப்
பூதங்கடொறுமுறைந்தாலவைபுன்மைப்பொறுக்குமோ. (சஅ)

கடுத்தகராங்கதுவநிமிர்கையெடுத்துமெய்கலங்கி
உடுத்ததிசையனைத்தினுஞ்சென்றொலிகொள்ளவுறுதுயரால்
அடுத்தபெருந்தனிமூலத்தரும்பரமேபரமேயென்
றெடுத்தொருவாரணமழைப்பநீயோவன்றேனென்றாய். (சகூ)

புறங்காணவகங்காணப்பொதுமுகத்தினருணோக்கம்
இறங்காததாமரைக்கணெம்பெருமாஅனியம்புதியால்
அறங்காத்தற்குனக்கொருவராருமொருதுணையின்றிக்
கறங்காகுமெனத்திரியநீயேயோகடவாய்தான். (ருo)

துறப்பதேதொழிலாகத்தோன்றினோர்தோன்றியக்கால்
மறப்பரோதம்மையதுவன்றாகின்மற்றவர்போல்
பிறப்பரோவெவர்க்குந்தாம்பெற்றபதம்பெறலரிதோ
இறப்பதேபிறப்பதேயெனும்விளையாட்டினிதுகந்தோய். (ருக)

பனிநின்றபெரும்பிறவிக்கடல்கடக்கும்படிபற்றி
நனிநின்றசமயத்தோரெல்லாருநன்றென்னத்
தனிநின்றதத்துவத்தின்றகைமூர்த்திநீயாகில்
இனிநின்றமுதற்றேவரென்கொண்டென்செய்வாரே. (ருஉ)

ஓயாதமலரயனேமுதலாகவுளராகி
மாயாதவானவர்க்குமற்றொழிந்தமன்னுயிர்க்கும்

* பூதங்கள்-பிருதிவி, அப்பு, தேயு, வாயு, ஆகாயம் என்பன. நிலம்-நிலையாயிருத்தலும், கந்தமுடையதாதலும்; நீர்-பாய்ந்தோடுதலும், குளிர்ந்த பரிசமுடையதாதலும்; தீ-மேல்நோக்கி எரிதலும், சுடும்பரிசமுடையதாதலும்; விசும்பு-எங்கும் பரவியிருத்தலும், சப்தகுணமுடையதாதலுமாகிய தன்மை வேறுபாடுகளைப்பற்றி ஒன்றினொடொன்றொவ்வாப் பூதங்கள் என்றார்.

நீயாகின்முதற்ருதைநெறிமுறையாலீன்றெடுத்த
தாயாவார்யாவரேதருமத்தின்றனிமூர்த்தி. (௫௩)

நீயாதிபரம்பரமுநின்னவேயுலகங்கள்
ஆயாதசமயமுநின்னடியவேயயலில்லை
தீயாரிஞெளித்தியால்வெளிநின்ருற்றீங்குண்டோ
வீயாதபெருமாயைவிளையாட்டும்வேண்டுமோ. (௫௪)

தாய்தன்னையறியாதகன்றில்லைதன்கன்றை
யாயுமறியும்முலகின்ருயாகினைய
நீயறிதியெப்பொருளுமவையுன்னைநிலையறியா
மாயையிதுவென்கொலோவாராதேவரவல்லாய். (௫௫)

பன்னலாமென்றுலகம்பலபலவுநினையுமால்
உன்னலாற்பெருந்தெய்வமுயர்ந்துளோரொழுக்கன்றே
அன்னவூர்தியைமுதலாமந்தணர்மாட்டருந்தெய்வம்
நின்னலாலில்லாமைநெறிநின்ருர்நினையாரோ. (௫௬)

பொருவரியசமயங்கள்புகல்கின்றபுத்தேளிர்
இருவினையுமுடையார்போலருந்தவநின்றியற்றுவார்
திருவுறையுமணிமார்பநினக்கென்னைசெயற்பால
ஒருவினையுமில்லார்போலுறங்குதியாலுறங்காதாய். (௫௭)

அரவாகிச்சுமத்தியாலயிலெயிற்றினேந்துதியால்
ஒருவாயின்விழுங்குதியாலோரடியாலொளித்தியால்
திருவானநிலமகளையிஃதறிந்தாற்சீருளோ
மருவாருந் * துழாயலங்கன்மணிமார்பின்வைகுவாள். (௫௮)

மெய்யைத்தான்சிறிதுணர்ந்துநீவிதித்தமன்னுயிர்கள்
உய்யத்தானுகாதோவுனக்கென்னகுறையுண்டோ
வையத்தார்வானத்தார்மழுவாளிக்கன்றளித்த
† வையத்தாற்சிறிதையந்தவிர்ந்தாருமுளரையா. (௫௯)

அன்னமாயருமறைகளறைந்தாய்நீயவையுன்னை
முன்னமாரோதுவித்தாரெல்லாருமுடிந்தாரோ
பின்னமாயொன்ருதல்பிரிந்தேயோபிரியாதோ
என்னமாமாயமிவையேனமாய்மண்ணிடந்தாய். (௬0)

ஒப்பிறையும்பெறலரியவொருவாமுன்னுவந்துறையும்
அப்புறையுடெறந்தடியேனருந்தவத்தாலணுகுறலால்
இப்பிறவிக்கடல்கடந்தேனினிப்பிறவேனிருவினையும்
துப்புறழுநீர்த்தசுடர்த்திருவடியாற்றுடைத்தாய்நீ. (௬௧)

---

* துழாய்-துளஸீ என்னும் வடமொழித்திரிபு.

† ஐயம்-பிச்சையுஞ் சந்தேகமுமாதல் "ஐயமே பிச்சையேற்கு மோடநு மானம் பிச்சை" என்பதனுலறிக.

வேறு.

இற்றெலாமியம்பினான்
நிற்றலோடுநீயிவ்வா
றுற்றவாறுணர்த்தென
வெற்றியான்விளம்பினான். (சுஉ)

கள்ளமாயவாழ்வெலாம்
விள்ளஞானம்வீசுதாள்
வள்ளல்வாழிகேளென
உள்ளவாறுணர்த்தினான். (சுங)

இம்பருற்றிதெய்தினேன்
வெம்புவிற்கைவீரபேர்
தும்புருத் * தனதன்சூழ்
அம்பரத்துளேனரோ. (சுச)

ஆட்டரம்பைநீடரங்
கூடுநின்றுபாடலால்
ஊடுவந்துகூடவிக்
கூடுவந்துகூடினேன். (சுரு)

கரக்கவந்தகாமநோய்
துரக்கவந்ததோமினால்
இரக்கமின்றியேவினான்
அரக்கன்மைந்தனாயினேன். (சுசு)

அன்னயக்கனாதியாய்
இன்னதீருமீகையான்
நின்னதாளினீங்குமென்
றுன்னுமெற்குணர்த்தினான். (சுஎ)

வலஞ்செய்திந்தவாறெலாம்
நலிஞ்சுதின்னநாமவேல்
பொலிஞ்சவென்றிபூணுமக்
கிலிஞ்சன்மைந்தனாயினேன். (சுஅ)

அன்றுமூலமாதியாய்
இன்றுகாறுமேழையேன்
நன்றுதீதுநாடலேன்
தின்றுதீயதேடினேன். (சுகூ)

† தூண்டநின்றதொன்மைதான்
வேண்டநின்றவேதநூல்
பூண்டநின்பொலங்கொடாள்
தீண்டவின்றுதேறினேன். (எ0)

தெறுத்துவந்ததீதெலாம்
அறுத்தவுன்னையாதனேன்
ஒறுத்ததன்மையூழியாய்
பொறுத்தியென்றுபோயினான். ( )

தேவுகாதல்சீரியோன்
ஆவிபோயினானெனாப்
பூவுலாவுபூவையோ
டேவலாருமேகினார். (எஉ)

கைகொள்காலவேலினார்
மெய்கொள் ‡ வேதமெய்யர்வாழ்
மொய்கொள்சோலைமுன்னினார்
வைகருனும்வைகினார். (எங)

க-வது விராதன்வதைப்படலம்-முற்றிற்று.

ஆ௳ திருவிருத்தம்-எங.

---

* தனதன்-சம்பத்தைக் கொடுக்கின்றவன்.

† தூண்டுதல்-உண்டாக்கி வளர்த்தல்.

‡ வேதமெய்யர்-வேதவிதிப்படி நித்திய நைமித்திக கருமங்களிற் சிறிதும் வழுவாது ஒழுகுபவர்.

* ௨-வது, சரபங்கர் பிறப்பு நீங்கு படலம்.

குரவங்குவிகோங்கலர்கொம்பினொடும்
இரவங்கணுறும்பொழுதேகினரால்
சரவங்கனிருந்துதவங்கருது
மரவங்கிளர்கோங்கொளிர் ‡ வாசவனம். (௧)

செவ்வேலவர்சென்றனர்சேரலுறும்
அவ்வேலையினெய்தினனாயிரமாம்
தவ்வாதிரவும்பொலிதாமரையின்
வெவ்வேறலர்கண்ணினன்விண்ணவர்கோன். (௨)

அன்னச்செலவிற்படிமேலயல்சூழ்
பொன்னிற்பொலிவாரணிபூணொளிமேல்
மின்னிற்செறிகற்றைவிரிந்தனபோல்
பின்னிச்சுடரும்பிறழ்பேரொளியான். (௩)

வானிற்பொலிதோகையர்கண்மலர்வண்
கானிற்படர்கட்களிவண்டொடுகார்
மேனித்திரு § நாரதன்வீணையிசைத்
தேனிற்பொலியுஞ்செவிவண்டுடையான். (௪)

அனையின்றுறையைம்பதொடைம்பதுநூல்
வினையின்றொகைவேள்விநிரம்பியமா
முனைவன்முதுதேவரின்மூவரலார்
புனையும்முடிதுன்றுபொலங்கழலான். (௫)

செம்மாமலராணிகர்தேவியொடும்
மும்மாமதவெண்ணிறமுன்னுயர்தாள்
வெம்மாமிசையான்விரிவெள்ளிவிளங்
கம்மாமலையண்ணலையேயனையான். (௬)

தானின்றயனின்றொளிர்தண்கதிரோன்
யானின்றதெனென்றொளியெஞ்சிடமா
வானின்றபெரும்பதம்வந்துருவாய்
மேனின்றெனநின்றொளிர்வெண்குடையான். (௭)

---

* சரபங்கர்-(மன்மத) பாணங்களைப் பங்கப்படுத்தினவர்; அதாவது காமத்தை ஒழித்தவர்.

‡ வாசவனம் - வாசனையையுடைய ஆச்சிரமம், வாசஸ்தானமாகிய சோலை எனினும் பொருந்தும்.

§ நாரதன் என்பதற்கு ஆத்மஞானத்தை உபதேசிப்பவனென்றும், நரர்களுக்கு உள்ள ஒற்றுமையைப் பிளப்பவனென்றும் இருவகையாகப் பொருள் கொள்ளலாம்.

திசைகட்டியமால்கரிதெட்டமதப்
பசைகட்டினகிட்டினபற்பலபோர்
விசைகட்டழிதானவர்விட்டவர்பேர்
இசைகட்டியவொத்திவர் * சாமரையான். (அ)

தீர்விற்றிரிசெங்கதிர்தங்குவதோர்
ஊருற்றதெனப்பொலியொண்முடியான்
போர்வித்தகனேமிபொறுத்தவன்மா
மார்விற்றிருவிற்பொலிமாலையினான். (கூ)

செற்றிக்கதிரிற்பொலிசெம்மணியின்
கற்றைச்சுடர்விட்டெரிகஞ்சுகியான்
வெற்றித்திருவின்குளிர்வெண்ணகைபோல்
சுற்றிக்கிளருஞ்சுடர்தோள்வளையான். (க0)

பல்லாயிரமாமணிபாடமுறும்
தொல்லாரணிகால்சுடரின்றொகைதாம்
எல்லாமுடனுறெயெழலானயலே
வில்லாலொளிர்மேகமெனப்பொலிவான். (கக)

மானுவுலகந்தனின்மன்றல்பொரும்
தேனுறுநலஞ்செறிதொங்கலினான்
மீனேறுகெடுத்துயர்வென்றியவாம்
வானுடியர்கண்ணெனும்வாளுடையான். (கஉ)

வெல்வானசையால்விசையால்விடுநாள்
எல்வான்சுடர்மாலையிராவணன்மேல்
செல்வாலுமறாதநிறம்பிறழா
வல்வாய்மடியாவயிரப்படையான். (கங)

நின்றானெதிர்நின்றநெடுந்தவனும்
சென்றானெதிர்கொண்டுசிறப்பமையா
என்றானிவணெய்தியவாறெனலும்
பொன்றாதபொலங்கழலோன்புகலும். (கச)

நின்றாலியனீதிநெடுந்தவமின்
றென்றானும்விளம்பரிதென்றுணர்வான்
அந்நான்முகனின்னையழைத்தனனால்
பொன்னார்சடைமாதவபோதுதியால். (கரு)

---

* சாமரை-சமரமென்னும் மானினது வாலின்மயிராற் செய்யப்பட்டதொரு இராஜசின்னம்.

எந்தாயுலகியாவையுமெவ்வுயிரும்
தந்தானுறையுந்நெறிதந்தனனால்
நந்தாதபெருந்தவநாடதுநீ
வந்தாயெனினின்னெதிரேவருவான். (கசு)

எல்லாவுலகிற்குமுயர்ந்தமையான்
சொல்லாவகைநீயுணர்தொன்மையையா
னல்லாயுடனேநடநீயெனலும்
அல்லேலெனன * வாலறிவானறைவான். (கஎ)

சொற்பொங்குபெரும்புகழோய்தொழின்மாய்
சிற்பங்களின்வீவனசேர்குவெனே
அற்பங்கருதேனெனருந்தவமோ
† கற்பம்பலசென்றதுகாணுதியால். (கஅ)

சொற்றுந்தரமன்றிதுசூழ்கழலாய்
பெற்றும்பெறுகில்லதொர்பெற்றியதே
மற்றென்பலசொல்லிவண்வந்துதவம்
முற்றும்பகருனுமுடித்தனனால். (ககூ)

சிறுகாலையிலாநிலையோதிரியா
குறுகாநெடுகாகுணம்வேறுபடா
உறுகால்கிளர்பூதமெலாமுகினும்
மறுகாநெறியெய்துவென்வானுடையாய். (உ0)

என்றின்னவிளம்பிடுமெல்லையின்வாய்
வன்றிண்சிலைவீரரும்வந்தணுகா
ஒன்றுங்கிளரோதையினாலுணர்வார்
நின்றென்னைகொலின்னதெனாநினைவார். (உக)

கொம்பொத்தனநாலொளிர்கோள்வயிரக்
§ கம்பக்கரிநின்றதுகண்டனமால்
இம்பர்த்தலைமாதவர்பாலிவனும்
உம்பர்க்கரசெய்தினனென்றுணரா. (உஉ)

மானேயனையாளொடுமைந்தனையும்
பூநேர்பொழிலின்புறமேநிறுவா
ஆனேறெனவாளரியேறிதெனத்
தானேயவ்வகன்பொழில்சாருதலும். (உ௩)

---

* வால்அறிவான்-தத்துவஞானத்தையுடையவர், வால்-தூய்மை.

† கற்பம்-யுகம்.

§ கம்பக்கரி-மதத்தாலே கம்பத்தினின்றும் விடவொண்ணாதபடி நிற்கும்யானை; கண்டாரெல்லாம் நடுங்கும்படி மதிப்பையுடைய் ஆனை. கம்பம்-நடுக்கம்.

கண்டாமவையாயிரமுங்கதுவக்
கண்டாமரைபோல்கருணாயிறெனக்
கண்டானிமையோரிறை * காசினியின்
கண்டானருநான்மறையின்கனியை. (உச)

காணுமனநொந்துகவன்றனால்
ஆணுதனையந்தணர்நாயகனை
நாணாளும்வணங்கியஎன்முடியால்
தாணுகியதோள்கொடவற்றொழுவான். (உரு)

வேறு.

துவசமார்தொல்லமருட்டுன்னுரைச்செற்றுஞ்
சுருதிப்பெருங்கடலின்சொற்பொருள்கற்பித்தும்
திவசமாநல்லறத்தின்செந்நெறியினுய்த்துந்
திருவளித்தும்வீடளித்துஞ் † சிங்காமைத்தங்கள்
கவசமாயாருயிராய்த்தவமாய்க்கண்ணாய்க்
கடையிலாஞானமாய்க்காப்பானைக்காணு
அவசமாய்ச்சிந்தையழிந்தயலேநின்று
னறியாதான்போலவறிந்தவெலாஞ்சொல்வான். (உசு)

தோய்ந்தும்பொருளனைத்துந்தோயாதுநின்ற
சுடரேதொடக்கறுத்தோர்சுற்றமேபற்றி
நீந்தவரியநெடுங்கருணைக்கெல்லா
நிலயமேவேதநெறிமுறையினேடி
ஆய்ந்தவுணர்வினுணர்வேபகையா
லலைப்புண்டடியேமடிபோற்றவந்நாள்
ஈந்தவரமுதவவெய்தினையேயெந்தா
யிருநிலத்தவோநின் ‡ னிணையடித்தாமரைதாம். (உஎ)

மேவாதவரில்லைமேவினருமில்லை
வெளியோடிருளில்லைமேல்கீழுமில்லை
மூவாமையில்லைமூத்தமையுமில்லை
முதலிடையோடீறில்லைமுன்னொடுபின்னில்லை
தேவாவிங்கிவ்வோநீசென்றநிலையென்றாற்
சிலையேந்திவந்தெம்மைச்சேவடிகளேவக்
காவாதொழியிற்பழிபெரிதோவன்றேற்
கருங்கடலிற்கண்வளராய்கைம்மாறுமுண்டோ? (உஅ)

---

* காசினி-காஸ்யபீ என்னும் வடசொல்லின் சிதைவு; பரசுராமராற் கச்யபமுனிவருக்கு யஜ்ஞதக்ஷிணையாகக் கொடுக்கப்பட்டதனால் பூமிக்கு இப்பெயர்.

† சிங்காமை-அழியாமை. ‡ இணையடி-உபயபாதம்,

நாழிநவைதீருலகெலாமாக
    நளினத்துநீதந்தநான்முகனார்தாமே
ஊழிபலபலவுநின்றளந்தாலொன்று
    முலவாப்பெருங்குணத்தவுத்தமனேமேனாள்
தாழிதரையாகத்தண்டயிர்நீராகத்
    தடவரையேமத்தாகத்தாமரைக்கைநோவ
ஆழிகடைந் * தமுதமெங்களுக்கேயீந்தா
    யவுணர்கடாநின்னடிமையல்லாமையுண்டோ? (உகூ)

ஒன்றாகிமூலத்துருவம்பலவாகி
    யுணர்வுமுயிரும்பிறிதாகியூழி
சென் † றாசறுங்காலத்தந்நிலையதாகித்
    திறத்துலகந்தானாகிச்செஞ்செவேநின்ற
நன்றாயஞானத்தனிக்கொழுந்தேநங்க
    ணவைதீர்க்குநாயகமேநல்வினையேநோக்கி
நின்றாரைக்காத்தியயற்பேரைக்காய்தி
    நிலையில்லாத்தீவினையுநீதந்ததன்றே. (ஙo)

வல்லவரம்பில்லாதமாயவினைதன்னான்
    மயங்கினரோடெய்திமதிமயங்கிமேனாள்
அல்லையிறைவனீயாதியெனப்பேதுற்
    றலமருவேமுன்னையறப்பயனுண்டாக
எல்லைவலயங்கணின்னுழையென்றந்நா
    ளெரியோனைத்தீண்டி ‡ யெழுவரெனநின்ற
தொல்லைமுதன்முனிவர்சூளுற்றபோதே
    தொகைநின்றவையந்துடைத்திலையோவெந்தாய்! (ஙக)

வேறு.

இன்னனபலநினைந்தேத்தினனியம்பாத்
துன்னுதலிடையுளதெனநனிதுணிவான்
தன்னிகர்முனிவனைத்தரவிடையென்னாப்
பொன்னொளிர்நெடுமுடிப்புரந்தரன்போனான். (ஙஉ)

போனவனகநிலைபுலமையினுணர்வான்
வானவர்தலைவனைவரவெதிர்கொண்டான்
ஆனவனடிதொழவருள்வரவழுதான்
தானடவிடவகைதழுவினனுழைவான். (ஙங)

---

* அமுதம்-அம்ருதம் என்பதன் விகாரம்; சாவாமருந்து.

† ஆசறுதல்-முடிதல்.

‡ எழுவர்-சப்தருஷிகள்.—அத்திரி, பிருகு, குத்ஸர், வசிஷ்டர், கௌதமர், காஸ்யபர், ஆங்கிரஸர்.

* ஏழையுமிளவலும்வருகெனவினிதா
வாழியவவரொடும்வந்தனன்மகிழ்வால்
ஊழியின்முதன்முனியுறையுளையணுகா
ஆழியில்விழிதுயிலவனெனமகிழ்வான். (௩௪)

அவ்வயினழகனும்வைகினனறிஞன்
செவ்வியவறவுரைசெவிவயினுதவ
நவ்வியின்விழியவளொடுநெனியிருளைக்
கவ்வியநிசியொருகடையுறுமளவில். (௩௫)

விலகிடுநிழலினன்வெயில்விரியயில்வாள்
இலகிடுசுடரவனிசையனதிசைதோய்
அலகிடலரியதனவிர்கரநிரையால்
உலகிடுநிறையிருளுறையினையுரிவான். (௩௬)

ஆயிடையறிஞனுமவனெதிரழுவத்
தீயினைநுழைவதொர்தெளிவினையுடையான்
நீவிடைதருகெனநிறுவினனெறியால்
காயெரிவரன்முறைகடிதினினிடுவான். (௩௭)

வரிசிலையுழவனுமறையுழவனைநீ
புரிதொழிலெனையதுபுகலுதியெனலும்
திருமகடலைவசெய்திருவினையுறயான்
எரிபுகநினைகுவெனருள்கெனவிறைவன். (௩௮)

யான்வருமமைதியினிதுசெயலெவனே
மான்வருதனியுரிமார்பினையெனலும்
மீன்வருகொடியவன்விறலடுமறவோன்
ஊன்வருமுவகையினுரைநனிபுரிவான். (௩௯)

ஆயிரமுகமுளதவமயர்குவெஞன்
நீயிவண்வருதிகொலெனுநிலையுடையேன்
போயினவிருவினைபுகலுறவிதியால்
மேயினையினியொருவினையிலைவிறலோய். (௪0)

இந்திரனருளினனிறுதிசெய்பகலா
வந்தனன்மருவுதிமலரயனுலகம்
தந்தனனெனவதுசாரலெனுரவோய்
அந்தமிலுயர்பதமடைதலைமுயல்வேன். (௪௧)

ஆதலினிதுபெறவருளெனவுரையாக்
காதலியவளொடுகதழெரிமுழுகிப்

---

* ஏழை-மடமைக்குணமுடையவள்.

போதலைமருவினனொருநெறிபுகலா
வேதமுமறிவருமிகுபொருளுணர்வோன். (சஉ)

தேவருமுனிவருமுறுவதுதெரிவோர்
* மாவருநறுவிரைமலரயன்முதலோர்
ஏவருமறிவினிலிருவினையொருவிப்
போவதுகருதுமவ்வருநெறிபுக்கான். (சங)

அண்டமுமகிலமுமறிவருநெறியால்
உண்டவனொருபெயருணர்குநருறுபே
றெண்டவநெடிதெனினிறுதியிலவனைக்
கண்டவருறுபொருள்கருதுவதெளிதே. (சச)

உ-வது, சரபங்கர்பிறப்புநீங்குபடலம்-முற்றிற்று.

ஆகு திருவிருத்தம்-ககஎ.

---

† ங-வது, அகத்தியப் படலம்.

அனையவனிறுதியினமைவுநோக்கலின்
இனியவரின்னலினிரங்குநெஞ்சினர்
குனிவருதிண்சிலைக்குமரர்கொம்பொடும்
புனிதனதுறையுணின்றரிதிற்போயினர். (க)

மலைகளுமரங்களுமணிக்கற்பாறையும்
அலைபுனனதிகளுமருவிச்சாரலும்
இலைசெறிபழுவமுமினியசூழலும்
நிலைமிகுதடங்களுமினிதுநீங்கினர். (உ)

பண்டையவயன்றரு ‡ பாலகில்லரும்
முண்டருமோனருமுதலினோர்களத்
தண்டகவனத்துறைதவத்துளோர்கடாம்
கண்டனரிராமனைக்களிக்குஞ்சிந்தையார். (ங)

கனைவருகடுஞ்சினத்தரக்கர்காயவோர்
வினைபிறிதின்மையின்வெதும்புகின்றனர்
அனைவருகானகத்தமுதளாவிய
புனைவரவுயிர்வருமுலவைபோல்கின்றார். (ச)

---

* மா-அழகும் ஒளியுமாம்.

† அகத்தியர்-அகஸ்த்யர்; விந்தியபருவதத்தை வளரவொட்டாமல் தடுத்து அடக்கியவர்; அகம்-மலை; சலியாதது.

‡ பாலகில்லர் வடசொற்றிரிபு. வாலகில்லியர்-பகவானது மயிரினின்றுந் தோன்றினவர்.

ஆய்வரும்பெருவலியரக்கர்நாமமே
வாய்வெரீஇயலமரும றுக்கநீங்கினர்
தீவருவனத்திடையிட்டுத்தீர்ந்ததோர்
தாய்வரநோக்கியகன்றின்றன்மையார். (ரு)

கரக்கருங்கடுந்தொழிலரக்கர்காய்தலில்
பொரற்கிடமின்மையிற்புழுங்கிச்சோருநர்
அரக்கரென்கடலிடையாழ்கின்றாரொரு
மரக்கலம்பெற்றெனமறுக்கநீங்கினர். (சு)

தெரிஞ்சுறநோக்கினர்செய்தசெய்தவம்
அருஞ்சிறப்புதவநல்லறிவுகைதர
விரிஞ்சுறப்பற்றியபிறவிவெந்துயர்ப்
பெருஞ்சிறைவீடுபெற்றனையபெற்றியார். (எ)

வேண்டினவேண்டினர்க்களிக்குமெய்த்தவம்
பூண்டுளராயினும்பொறையினாற்றலால்
மூண்டெழுவெகுளியைமுதலினீக்கினர்
ஆண்டுறையரக்கராலலைப்புண்டாரரோ. (அ)

எழுந்தனரெய்தினரிருண்டமேகத்தின்
கொழுந்தெனநின்றவக்குரிசில்வீரனைப்
பொழிந்தெழுகாதலிற்பொருந்தினரவன்
தொழுந்தொறுந்தொழுந்தொறுமாசிசொல்லுவார். (கூ)

இனியதோர்சாலைகொண்டேகியிவ்வயின்
நனியுறையென்றவற்கமையநல்கித்தாம்
தனியிடஞ்சார்ந்தனர்தங்கிமாதவர்
அனைவருமெய்தினரல்லல்சொல்லுவான். (கo)

எய்தியமுனிவரையிறைஞ்சியேத்துவந்
தையனுமிருந்தனனருளென்னென்றலும்
வையகங்காவலன்மைந்தவந்ததோர்
வெய்யவெங்கொடுந்தொழில்விளைவுகேளென. (கக)

இரக்கமென்றொருபொருளிலாதநெஞ்சினர்
அரக்கரென்றுளர்சிலரறத்தினீங்கினர்
நெருக்கவும்யாம்படர்நெறியலாநெறி
துரக்கவுமருந்தவத்துறையுணீங்கினேம். (க௨)

வல்லியம்பலதிரிவனத்துமானென
எல்லியும்பகலுநொந்திரங்கியாற்றலெம்

சொல்லியவறநெறித்துறையுநீங்கினெம்
வில்லியன்மொய்ம்பினுய்வீடுகாண் * குமோ. (கங)

மாதவத்தொழுகலெமறைகள்யாவையும்
ஓதலெமோதுவார்க்குதவலாற்றலெம்
† மூதெரிவளர்க்கிலெமுறையினீங்கினேம்
ஆதலி ‡ னந்தணரேயுமாகிலேம். (கச)

இந்திரனெனினவனரக்கரேயின
சிந்தையிற்சென்னியிற்கொள்ளுஞ்செய்கையான்
எந்தைமற்றியாருளரிடுக்கணீக்குவார்
வந்தனையாஞ்செய்ததவத்தின்மாட்சியால். (கரு)

உருளுடைநேமியாலுலகையோம்பிய
பொருளுடைமன்னவன்புதல்வபோக்கிலா
இருளுடைவைகலேமிரவிதோன்றினுய்
அருளுடைவீரநின்னபயம்யாமென்றூர். (கசு)

வேறு.

புகல்புகுந்திலரேற்புறத்தண்டத்தின்
அகல்வரேனுமென்னம்பொடும்வீழ்வரால்
தகவிறுன்பந்தவிருதிர்நீரெனப்
பகலவன்குலமைந்தன்பணிக்கின்றான். (கஎ)

வேந்தன்வீயவும்யாய்வரமேவவும்
எந்தலெம்பிவருந்தவுமென்னகர்
மாந்தர்வன்றுயர்கூரவும்யான்வனம்
போந்ததென்னுடைப்புண்ணியத்தாலென்றான். (கஅ)

அறந்தவாநெறியந்தணர்தன்மையை
மறந்தபுல்லர்வலிதொலையேனெனின்
இறந்துபோகினுநன்றிதுவல்லது
பிறந்தியான்பெறும்பேறென்பதியாவதோ. (கக)

நிவந்தவேதியர்நீவிருந்தீயவர்
கவந்தபந்தக்களிநடங்கண்டிட
அமைந்தவில்லுமருங்கணைத்தூணியும்
சுமந்ததோளும்பொறைத்துயர்தீருமால். (உ0)

ஆவுக்காயினுமந்தணர்க்காயினும்
யாவர்க்கானுமெளியவர்க்காயினும்

* கும்-தன்மைப் பன்மை விகுதி; எதிர்காலம் காட்டிற்று.
† மூதெரி-காருகபத்தியம், ஆகவநீயம், தக்ஷிணாக்கினி என்பவை.
‡ அந்தணர்-ஈண்டு முனிவரை.

சாவப்பெற்றவரேதனைகவானுறை
தேவர்க்குந்தொழுந்தேவர்களாகுவார். (உக)

சூரறுத்தவனுஞ்சுடர்நேமியும்
ஊரறுத்தவொருவனுமோம்பினும்
ஆரறத்தினொடன்றிநின்றூரவர்
வேராறுப்பென்வெருவன்மினீரென்றான். (உஉ)

உரைத்தவாசகங்கேட்டுவந்தோங்கிட
இரைத்தகாதலரேகியவின்னலர்
திரித்தகோலினர் * தேமறைபாடினர்
நிருத்தமாடினர்நின்றுவிளம்புவார். (உங)

தோன்றனீமுனியிற்புவனத்தொகை
மூன்றுபோல்வனமுப்பதுகோடிவந்
தேன்றபோதுமெதிரலவென்றவிற்
சான்றுவேதந்தவம் ‡ பெருஞானமே. (உச)

அன்னதாகலினேயினவாண்டெலாம்
இன்னல்காத்திங்கினிதுறைவாயெனச்
சொன்னமாதவர்பாதந்தொழுதுயர்
மன்னர்மன்னவன்மைந்தனும்வைகினான். (உரு)

ஐந்துமைந்துமமைதியினண்டவண்
மைந்தர்தீதிலர்வைகினர்மாதவர்
சிந்தையெண்ணியகத்தியற்சேர்கென
இந்துநன்னுதறன்னொடுமேகினார். (உசு)

விடரகங்களும்வேய்செறிகானமும்
படருஞ்சின்னெறிபைப்பையநீங்கினார்
சுடருமேனிச்சுதீக்கணனென்னுமவ்
விடரிலானுறைசோலைசென்றெய்தினார். (உஎ)

அருக்கனன்னமுனிவனையவ்வழிச்
செருக்கில்சிந்தையர்சேவடிதாழ்தலும்
இருக்கவீண்டென்றினியனகூறினான்
மருக்கொள்சோலையின்மைந்தரும்வைகினார். (உஅ)

வைகும்வைகலின்மாதவன்மைந்தன்பால்
செய்கையாவையுஞ்செய்திவட் § செல்வநீ

---

* தேமறை-இனிப்பான வேதங்கள், தெய்வத்தன்மையையுடைய வேதம் என்றுமாம்.

‡ பெருஞானம்-ஐயந்திரிபில்லாத உண்மையுணர்வு.

§ செல்வன்-இம்மை மறுமை வீடுகளில் அடையும் பாக்கியங்களைத் தன் அடியார்க்குத் தருபவன்.

எய்தயான்செய்ததெத்தவமென்றனன்
ஐயனும்மவற்கன்பினன்கூறுவான். (உக)

சொன்னநான்முகன்றன்வழித்தோன்றினர்
முன்னேயோருளுயர்தவமுற்றினுர்
உன்னின்யாருளருன்னருளெய்திய
என்னின்யாருளரிற்பிறந்தாரென்ருன். (௩O)

உவமைநீங்கியதோன்றனுரைக்கெதிர்
நவமைநீங்கியநற்றவன்சொல்லுவான்
அவமிலாவிருந்தாகியென்னுலமை
தவமெலாங்கொள்கதக்கிணேயாவென்ருன். (௩க)

மறைவலானெதிர்வள்ளலுங்கூறுவான்
இறைவநின்னருளெத்தவத்திற்கெளி
தறைவதீண்டொன்றகத்தியற்காண்பதோர்
குறைகிடந்ததினியெனக்கூறினுன். (௩உ)

நல்லதேநினேந்தாயதுநானுமுன்
சொல்லுவான்றுணிகின்றதுதோன்றனீ
செல்லுகாண்டவற்சேருதிசேர்ந்தபின்
இல்லைநின்வயினெய்தலில்லாதவே. (௩௩)

அன்றியுந்நின்வரவினேயாதரித்
தின்றுகாறுநின்றேறுமுறுமாலவற்
சென்றுசேருதிசேருதல்செவ்வியோய்
நன்றுதேவர்க்கும்யாவர்க்குநன்றெனு. (௩௪)

வழியுங்கூறிவரம்பகலாசிகள்
மொழியுமாதவன்மொய்ம்மலர்த்தாடொழாப்
பிழியுந்தேனிற்பிறங்கருவித்திரள்
பொழியுஞ்சோலைவிரைவினிற்போயினுர். (௩௫)

வேறு.

ஆண்டகையரவ்வயினடைந்தமையறிந்தான்
ஈண்டுவகைவேலைதுணேயேழுலகமெய்த
மாண்டவரதன்சரண்வழங்கவெதிர்வந்தான்
நீண்ட * தமிழாலுலகைநேமியினளந்தான். (௩௬)

பண்டவுணர்சூழ்கினர்படார்களெனவானேர்
எண்டவவெமக்கருள்கெனக்குறையிரந்தார்

* தமிழால் உலகை அளத்தல்-தமிழ்ப்பாஷையை உலகமுழுவதும் பரவச்செய்தல்,

கண்டொருகைவாரினன்முகந்துகடலெல்லாம்
உண்டவர்கள்பின்னுமிழ்கவென்றலுமுமிழ்ந்தான். (௩௭)

தூயகடனீரடிசிலுண்டது * துரந்தான்
ஆயவதலாலமருமெய்யுடையவன்ஞான்
மாயவினைவாளவுணன்மாயவவன்வன்மைக்
காயமினிதுண்டுலகினோரிடர்களைந்தான். (௩௮)

யோகமுறுபேருயிர்கடாமுலைவுறாமல்
ஏகுநெறியாதெனமிதித்தடியினேறி
மேகநெடுமாலைதவழ்விந்தையெனும்விண்டோய்
நாகமதுநாகமுறநாகமெனநின்றான். (௩௯)

மூசரவுசூடுமுதலோனுரையின்மூவா
மாசிறவவேகெனவடாதுதிசைமேனாள்
நீசமுறவானினெடுமாமலயநேரா
ஈசனிகராயுலகுசீர்பெறவிருந்தான். (௪0)

உழக்குமறைநாலினுமுயர்ந்துலகமோதும்
வழக்கினுமதிக்கவியினும்மரபினாடி
நிழற்பொலிகணிச்சிமணிநெற்றியுமிழ்செங்கண்
தழற்புரைசுடர்க்கடவுடந்ததமிழ்தந்தான். (௪௧)

விண்ணினினிலத்தினில்விகற்பவுலகிற்பேர்
எண்ணினிலிருக்கினிலிருக்குமெனயாரும்
உண்ணினைகருத்தினையுறப்பெறுவெனாலென்
கண்ணினிலெனக்கொடுகளிப்புறுமனத்தான். (௪௨)

இரைத்தமறைநான்கினொ ‡ டியைந்தபிறயாவும்
நிரைத்தநெடுஞானநிமிர்கல்வியென்டுநாளிட்
டுரைத்துமயனாலுமறியாதபொருணேர்நின்
றுரைக்குதவுமாலெனுமுணர்ச்சியினுவப்பான். (௪௩)

உய்ந்தனரிமைப்பிலருயிர்த்தனர்தவத்தோர்
அந்தணரறத்தினெறிநின்றனர்களாறு
வெந்திறலரக்கர்விடவேர்முதலறுப்பான்
வந்தனன் § மருத்துவனெனத்தனிவலிப்பான். (௪௪)

ஏனையுயிராமுதலயாவுமிடைவேவித்
தானுகரரக்கருருமைச்சுடுசினத்தின்

---

* துரத்தல்-வெளிப்படுத்துதல்.

‡ இயைந்த பிறயாவும் என்பது-அவ்வேதங்களின் பொருளை அறி க் கருவியாகிய மீமாம்சை, புராணம், நியாயம், தருமசாத்திரம் முதலிய ற்றை:

§ மருத்துவன்-மருந்தின் தன்மை யறிந்து கொடுப்பவன்.

ஆனவனலக்கடிதவித்துலகளிப்பான்
வானமழைவந்ததெனமுந்துறுமனத்தான். (சரு)

கண்டனனிராமனைவரக்கருணைகூரப்
புண்டரிகவாணயனநீர்பொழியநின்றான்
எண்டிசையுமேழுலகுமெவ்வுயிருமுய்யக்
குண்டிகையினிற்பொருவில்காவிரிகொணர்ந்தான். (சசு)

நின்றவனைவந்தநெடியோனடிபணிந்தான்
அன்றவனுமன்பொடுதழீஇயழுதகண்ணான்
நன்றுவரவென்றுபலநல்லுரைபகர்ந்தான்
என்றுமுளதென்றமிழியம்பியிசைகொண்டான். (சஎ)

வேதியர்கள்வேதமொழிவேறுபலகூறிக்
காதன்மிகநின்றெழில்கமண்டலுவினன்னீர்
மாதவர்கள்வீசிநெடுமாமலர்கடூவப்
போதுமணநாறுகுளிர்சோலைகொடுபுக்கான். (சஅ)

பொருந்தவமலன்பொழிலகத்தினிதுபுக்கான்
விருந்தவனமைத்தபின்விரும்பினன்விரும்பி
இருந்தவமிழைத்தவெனதில்லிடையின்வந்தென்
அருந்தவமுடித்தனையருட்கரசவென்றான். (சகூ)

என்றமுனியைத்தொழுதிராமனிமையோரும்
நின்றதவமுற்றுநெடியோரினெடியோரும்
உன்றனருள்பெற்றிலர்களுன்னருள்சுமந்தேன்
வென்றனனனைத்துலகுமேலினிதெனென்றான். (ருo)

தண்டகவனத்துறைதியென்றுரைதரக்கொண்
டுண்டுவரவித்திசையெனப்பெரிதுவந்தேன்
* எண்டகுகுணத்தினையெனக்கொடுயர்சென்னி
துண்டமதிவைத்தவனையொத்தமுனிசொல்லும். (ருக)

ஈண்டுறைதியையவினியிவ்வயினிருந்தால்
வேண்டியனமாதவம்விரும்பினமுடிப்பாய்
ஆண்டுசினவாணிருதர்தோன்றியுளரென்றால்
மாண்டுகமலைத்தெமர்மனத்துயர்துடைப்பாய். (ருஉ)

வாழுமறைவாழுமனுநீதியறம்வாழும்
தாழுமிமையோருயர்வர்தானவர்கடாழ்வார்
ஆழியுழவன்புதல்வவையமிலைமெய்யே
ஏழுலகும்வாழுமினியிங்குறைதியென்றான். (ருங)

---

* எண்டகுகுணம்-அபஹதபாப் மத்வம், விஜரத்வம், விம்ருத்யுத்வம், விசோகத்வம், விஜகத்சத்வம், அபிபாஸத்வம், ஸத்யகாமத்வம், ஸத்யஸங்கல்பத்வம்.

செருக்கடையரக்கர்புரிதீமைசிதைவெய்தித்
தருக்கழிதரக்கடிதுகொல்வதுசமைந்தேன்
வருக்கமறையோயவர்வருந்திசையின்முந்துற்
றிருக்கைநலநிற்கருளெனென்றனனிராமன். (ருச)

விழுமியதுசொற்றனையிவ்விவ்லிதிவண்மேனுள்
முழுமுதல்வன்வைத்துளதுமூவுலகும்யானும்
வழிபடவிருப்பதிது தன்னைவடிவாளிக்
குழுவழுவில்புட்டிலொடுகோடியெனநல்கி. (ருரு)

இப்புவனமுற்றுமொருதட்டினிடையிட்டால்
ஒப்புவரவிற்றெனவுரைப்பரியவாளும்
வெப்புருவுபெற்ற * வரன்மேருவரைவில்லா
முப்புரமெரித்ததனிமொய்கணையுநல்கா. (ருசு)

ஓங்குமரனோங்கிமலையோங்கிமணலோங்கிப்
பூங்குலைகுலாவுகுளிர்சோலைபுடைவிம்மித்
தூங்குதிரையாறுதவழ்ந்சூழலதொர்குன்றின்
பாங்கருளதாலுறையுள் † பஞ்சவடிமஞ்ச. (ருஎ)

கன்னியிளவாழைகனியீவகதிர்வாலின்
செந்நெலுளதேனொழுகுபோதுமுளதெய்வப்
பொன்னியெனலாயபுனலாறுமுள ‡ போதா
அன்னமுளபொன்னிவளொடன்பின்விளையாட. (ருஅ)

ஏகியினியவ்வயினிருந்துறைதியென்றான்
மேகநிறவண்ணனும்வணங்கிவிடைகொண்டான்
பாகனையசொல்லியொடுதம்பிபரிவிற்பின்
போகமுனிசிந்தைதொடரக்கடிதுபோனான். (ருகூ)

ரு-வது, அகத்தியப்படலம்-முற்றிற்று.

ஆ திருவிருத்தம்-கஎசு.

---

* அரன்-ஹரன், பிரளயகாலத்தில் எல்லாவற்றையும் ஹரிப்பவன். ஹரித்தல்-அழித்தல்.

† பஞ்சவடி-ஐந்து ஆலமரங்களின்தொகுதி; அது அகண்ட கோதாவரிக்கரையில் நாசிகாத்திரியம்பகத்துக்குச் சமீபத்திலுள்ளது.

‡ போதா-பெருநாரை.

* ௪-வது, சடாயுகாண் படலம்.

நடந்தனர்காவதம்பலவுநன்னதி
கிடந்தனநின்றனகிரிகள்கேண்மையின்
தொடர்ந்தனதுவன்றினசூழல்யாவையும்
கடந்தனர்கண்டனர்கழுகின்வேந்தையே. (௧)

உருக்கியசுவணமொத்துதயத்துச்சிசேர்
அருக்கனிவ்வகலிடத்தலங்குதிக்கெலாம்
தெரிப்புறுசெறிசுடர்ச்சிகையினுற்சிறை
விரித்திருந்தனனெனவிளங்குவான்றனை. (௨)

முந்தொருகருமலைமுகட்டுமுன்றிலின்
சந்திரனொளியொடுதழுவச்சார்த்திய
அந்தமில்கனகடலமரர்நாட்டிய
மந்தரகிரியெனவயங்குவான்றனை. (௩)

மாணிறவிசும்பெழின்மறையத்தன்மணிக்
காணிறச்சேயொளிகதுவக்கண்ணகல்
நீணிறவரையினிற்பவளநீள்கொடி
போணிறம்பொலிந்தெனப்பொலிகின்றான்றனை. (௪)

தூய்மையனிருங்கலைதுணிந்தகேள்வியன்
வாய்மையன்மறுவிலன்மதியின்கூர்மையன்
ஆய்மையின்மந்திரத்தறிஞனுமெனச்
சேய்மையினோக்குறுசிறுகணான்றனை. (௫)

வீட்டிவாளவுணரைவிருந்துகூற்றினை
ஊட்டிவீழ்மிச்சிறானுண்டுநாடொறும்
தீட்டிமேலிந்திரன்சிறுகண்யானையின்
தோட்டிபோற்றேய்ந்தொளிர்துண்டத்தான்றனை. (௬)

கோளிருநான்கினோடொன்றுகூடின
ஆளுறுதிகிரிபோலாரத்தான்றனை
நீளுறுமேருவினெற்றிமுற்றிய
வாளிரவியிற்பொலிமௌலியான்றனை. (௭)

சொற்பங்கமுறநிமிரிசையின்சும்மையை
அற்பங்கமுறவரு † மருணன்செம்மலைச்

---

* சடாயு-ஜடாயு; பலமயிர்கள் சேர்த்துத் திரித்த ஜடைபோன்ற ஆயுளுள்ளவர்; மிகுந்த ஆயுசுடையவர்; இறகில் உயிரையுடையவர்; ஜடையையுடையவர். இவருக்குப் பெரிய உடையார் என்றும் பெயர்.

† அருணன்-சூரியன் சாரதி.

சிற்பங்கொள்பகலெனக்கடிதுசென்றுதீர்
கற்பங்களனைப்பலகண்டொன்றனை. (அ)

ஓங்குயர்நெடுவரையொன்றினின்றது
தாங்கலதிருநிலந்தாழ்ந்துதாழ்வுற
வீங்கியவலியினிலிருந்தவீரனை
ஆங்கவரணுகினரயிர்க்குஞ்சிந்தையார். (கூ)

இறுதியைத்தன்வயினியற்றவெய்தினன்
அறிவிலியரக்கனுமல்லனுமெனின்
எறுழ்வலிக்கலுழனேயென்னவுன்னியச்
செறிகழல்வீரருஞ்செயிர்த்துநோக்கினர். (க0)

வனைகழல்வரிசிலைமதுகைமைந்தரை
அனையவன்றானுங்கண்டயிர்த்துநோக்கினன்
வினையறுநோன்பினரல்லர்வில்லினர்
புனைசடைமுடியினர் * புலவரோவெனா. (கக)

புரந்தரன்முதலியபுலவர்யாரையும்
நிரந்தரநோக்குவெனேமியானுமவ்
வரந்தருமிறைவனுமழுவலாளனும்
கரந்திலரென்னையானென்றுங்காண்பெனால். (கஉ)

காமனென்பவனையுங்கண்ணினோக்கினேன்
தாமரைச்செங்கணித்தடக்கைவீரர்கள்
பூமருபொலங்கழற்பொடியினோடுமொப்
பாமெனவறிகிலெனார்கொலாமிவர். (கங)

உலகொருமூன்றுந்தம்முடைமையாக்குறும்
† அலகறுமிலக்கணமமைந்தமெய்யினர்
மலர்மகட்குவமையாளோடும்வந்தவிச்
சிலைவலிவீரரைத்தெரிகிலேனெனா. (கச)

கருமலைசெம்மலையனையகாட்சியர்
திருமகிழ்மார்பினர்செங்கண்வீரர்தாம்
அருமைசெய்குணத்தினென்றுணைவனூழியான்
ஒருவனையிருவருமொத்துளாரரோ. (கரு)

எனப்பல ‡ நினைப்பினமனத்துளெண்ணுவான்
சினப்படைவீரர்மேற்செல்லுமன்பினன்

---

* புலவர்-அறிவுடையவர்.

† அலகறும்-அளவில்லாத, குற்றமற்றவென்றுமாம்.

‡ நினைப்பின-நினைத்தலையுடையவை. நினைப்பு இனம் எனப்பிரித்து, நினைப்புக்களின் கூட்டமென்றுமாம்.

கனப்படைவரிசிலைக்காளைநீர்கள்யார்
மனப்படவெனக்குரைவழங்குவீரென்றான். (கசு)

வினவியகாலையின்மெய்ம்மையல்லது
புனைமலர்த்தாரவர்புகல்கிலாமையால்
கனைகடனெடுநிலங்காவலாழியான்
வனைகழற்றயரதன்மைந்தர்யாமென்றார். (கஎ)

உரைத்தலும்பொங்கியவுவகைவேலையன்
தரைத்தலையிழிந்தவர்த்தழுவுங்காதலன்
விரைத்தடந்தாரினிர்வேந்தர்வேந்தன்றன்
வரைத்தடந்தோளிணைவலியவோவென்றான். (கஅ)

மறக்கமுற்றாதனவாய்மைகாத்தவன்
துறக்கமுற்றானெனமுன்னஞ்சொல்லலும்
இறக்கமுற்றானெனவேக்கமெய்தினன்
உறக்கமுற்றானெனவுணர்வுநீங்கினான். (கக)

தழுவினரெடுத்தனர் * தடக்கையான்முகம்
கழுவினரிருவருங்கண்ணினீரினால்
வழுவியவின்னுயிர்வந்தமன்னனும்
அழிவுறுநெஞ்சினனரற்றினனரோ. (உ0)

வேறு.

பரவலருங்கொடைக்குநின்றன்பனிக்குடைக்கும் பொறைக்குநெடும்பண்
கரவலருங்கற்பகமுமுடிபதியுங்கடலிடமுங்களித்துவாழப் [புதோற்ற
புரவலர்தம்புரவலனேபொய்ப்பகையேமெய்க்கணியேபுகழின்வாழ்வே
இரவலருநல்லறமும்யானுமினியென்படநீத்தேகினையே. (உக)

அலங்காரமெனவுலகுக் † கமுதளிக்குந்தனிக்குடையாயாழிசூழ்ந்த
நிலங்காவலதுகிடக்கநிலையாதநிலையுடையேனெயநெஞ்சின்
நலங்காணநடந்தனையோநாயகனேதீவினையேனண்பினின்றும்
விலங்கானேனாகலினால்விலங்கினேனின்னுமுயிர்விட்டிலேனால். (உஉ)

தயிருடைக்குமத்தென்னவுலைகைநலிசம்பரனைத்தடிந்தவந்நாள்
‡ அயிர்கிடக்குங்கடல்வலயத்தயலறியநீயுடனாவியென்று
செயிர்கிடத்தல்செய்யாததிருமனத்தாய்செப்பினாய்திறம்பாநின்சொல்
உயிர்கிடக்கவுடலைவிசும்பேற்றினாருணர்விறந்தகூற்றினாரே. (உங)

---

* தடக்கை-முழந்தாளளவும் நீண்ட கை.

† அமுதளித்தல்-ஈண்டு அருள்வைத்துக் காத்தல்.

‡ அயிர்-நுண்மணல்.

எழுவதோரிசைபெருகவிப்பொழுதேயொப்பரியவெரியுந்தீயின்
விழுவதேநிற்கமட * மெல்லியலார்தம்மைப்போனிலத்தின்மேல்வீழ்ந்
தழுவதேயானென்றுவறிவுற்றுனெனவெழுந்தாங்கவரைநோக்கி
முழுவதேழுலகுடையமைந்தன்மீர்கேண்மினெனமுறையிற்சொல்வான்.

தக்கனளிவயிற்றுதித்தாரைம்பதின்மர்தடங்கொங்கைத்தையலாருள்
தொக்கபதின்மூவரையக்காசிபனும்புணர்ந்தனனத்தோகைமாருள்
மிக்கவதிதிப்பெயராண்மூப்பத்துமுக்கோடிவிண்ணோரீந்தாள்
மைக்கருங்கட்டிதியென்பாளதினிரட்டியசுரர்தமைவயிறுவாய்த்தாள். ()

தானவரேமுதலோரைத்தனுப்பயந்தாண்மதியென்பாண்மனிதர்தம்மூ
டானவருணங்களவயவத்தடைவேபயந்தனளால்சுரபியென்பாள்
தேனுவுடன்கந்தருவமற்றுள்ளபிறபயந்தாடெரிக்குங்காலை
மானமுடைக்குரோதவசைகழுதைமரையொட்டைபிறவயிறுவாய்த்தாள்

மழைபுரைபூங்குழல்விநதைவானிடிமினருணனுடன் † வயிநதேயன்
தழைபுரையுஞ்சிறைக்கூகைபாறுமுதற்பெரும்பறவைதம்மையீன்றுள்
இழைபுரையுந்தாம்பிரையூர்க்குருவிசிவல்காடைபலபிறவுமீன்றுள் [லாம்.
கழையெனுமக்கொடிபயந்தாள் கொடியுடனேசெடிமுதலாக்கண்டவெல்

வெருட்டியெழுங் கணபணப்பைவியாளமெலாங் கத்துருவாமின்னு
மீன்றுள், மருட்டிகழுமொருதலையபுயங்கமெலாஞ் சுதையென்னுமாதுத
ந்தாள், அருட்டையெனும் வல்லிதந்தாளோந்தியுடும்பணில்கண் முதலா
யவெல்லாம், தெருட்டிமொதிளையீந்தாள் செலசரமாகியபலவுந்தெரிக்கு
ங்காலை. (உஅ)

அதிதிதிதிதனுவருட்டைசுதைகழையேசுரபியணிவிநதையான்ற
மதிஇளைகத்துருவுடனேகுரோதவசைதாம்பிரையாமடநலார்கள் [ழேருள்
விதிமுறையேயிவையனைத்தும் பயந்தனர்கள்விநதைசுதனருணன்மென்
புதுமதிசேர்நுதலரம்பைதனைப்புணரவுதித்தனம்யாம்புவனிமீதே. (உகூ)

அருணன்றன்புதல்வனியானவன்படருமுலகெல்லாம்படர்வேனுழி,
இருண்மொய்ம்புகெடத்துரந்த தயரதற்கினுயிர்த்துணைவ னிமையோ
ரோடும்,வருணங்கள்வகுத்திட்டகாலத்தேவர்துதித்தேன் கழுகின்மன்ன
ன்,தருணங்கொள்பேரொளியீர் § சம்பாதிபின்னர்வருசடாயுவென்றுன்.

ஆண்டவனீதுரைசெய்ய ‡ வஞ்சலித்தமலர்க்கையாரன்பினேடும் [ரார்
மூண்டபெருந்துன்பத்தான்முறைமுறையினிறைமலர்க்கண்மொய்த்தநீ
பூண்டபெரும்புகழ்நிறுவித்தம்பொருட்டான்மேலுலகம்புக்கதாதை
மீண்டனன்வந்தானவனைக்கண்டனரேயொத்தனரவ்விலங்கற்றேளார்.

---

* மெல்லியலார்-மெல்லிய இயற்கையையுடையவர், அன்பர் இற
ந்தகாலத்து மண்ணில் விழுந்து புரண்டு அழுதல் பெண்களுக்கு இயற்
கை; "புனையிழை மகளிர்போலப் புலம்பல்" என்றுர் சிந்தாமணியாரும்.
† வயிநதேயன்-விநதையின்மகன்.

§ சம்பாதி-நன்றாய்விழுதலுடையவன். ‡ அஞ்சலித்தல்-கூப்புதல்.

மருவினியகுணத்தவரையிருசிறகாலுறத்தழுவிமக்காணீரே
உரியகடன்வினையேற்குமுதவுவீருடலிரண்டுக்குயிரொன்றானன்
பிரியவுந்தான்பிரியாதேயினிதிருக்குமுடற்பொறையாம்பீழையாரா
தெரியதனினின்றேபுக்கிறவேனேலித்துயரமறவேனென்றான். (௩௨)

வேறு.

என்றுரைத்தவெருவையரசனைத்
துன்றுதாரவர்நோக்கித்தொழுதுகண்
ஒன்றுமுத்தமுறைமுறையாயுக
நின்றுமற்றின்னநீர்மைநிகழ்த்தினார். (௩௩)

உய்விடத்துதவற்குரியானுந்தன்
மெய்விடக்கருதாதுவிண்ணேறினான்
இவ்விடத்தினிலெம்பெருமானனைமைக்
கைவிடிற்பிணையார்களைகண்ணுளார். (௩௪)

தாயினீங்கருந்தந்தையிற்றண்ணகர்
வாயினீங்கிவனம்புகுந்தெய்திய
நோயினீங்கினெநுன்னினெனெங்களை
நீயுநீங்குதியோநெறிநீங்கலாய். (௩௫)

என்றசொல்லரிரந்தழிநெஞ்சினர்
நின்றவீரரைநோக்கிநினைந்தவன்
அன்றதென்னி * னயோத்தியினையன்மீர்
சென்றபின்னவற்சேர்குவென்யானென்றான். (௩௬)

வேந்தன்விண்ணடைந்தானெனின்வீரர்நீர்
ஏந்துஞாலமினிதளியாதிவட்
போந்ததென்னைபுகுந்தவென்புந்திபோய்க்
காந்துகின்றதுகட்டுரையீரென்றான். (௩௭)

தேவர்தானவர்திண்டிறலுகர்வே
றேவராகவிடரிழைத்தாரெனின்
பூவராவுபொலங்கறைவேலினீர்
சாவராக்கித்தருவெனரசென்றான். (௩௮)

தாதைகூறலுந்தம்பியைநோக்கினான்
சீதைகேள்வனவனுந்தன் † சிற்றவை
மாதரால்வந்தசெய்கைவரம்பிலா
ஓதவேலையொழிவின்றுணர்த்தினான். (௩௯)

---

* அயோத்தி-சண்டையிடுதற்குக் கூடாதென்பதுபொருள்.

† சிற்றவை = சிறு + அவ்வை, அவ்வை-ஔவை; தாய்.

உந்தையுண்மையனுக்கியுஞ்சிற்றவை
தந்தசொல்லைத்தலைக்கொண்டுதாரணி
வந்ததம்பிக்குதவியவள்ளலே
எந்தைவல்லதுயாவர்வல்லாரெனு. (௪0)

அல்லித்தாமரைக்கண்ணனையன்புறப்
புல்லிமோந்துபொழிந்தகண்ணீரினன்
வல்லைமைந்தவம்மன்னையுமென்னையும்
எல்லையில்புகழெய்துவித்தாயென்றான். (௪௧)

பின்னரும்மப்பெரியவன்பெய்வளை
அன்னமன்னவணங்கினைநோக்கினன்
மன்னர்மன்னவன்மைந்தவிவ்வாணுதல்
இன்னளென்னவியம்புதியாவென்றான். (௪௨)

அல்லிறுத்தன * தாடகையாதியா
வில்லிறுத்ததிடையெனமேலைநாள்
புல்லிறுத்ததியாவும்புகன்றுதன்
சொல்லிறுத்தனன்றோன்றல்பின்றோன்றினன். (௪௩)

கேட்டுவந்தனன்கேழ்கிளர்மௌலியான்
தோட்டலங்கலினீர்துறந்தீர்வளம்
நாட்டினீவிருநன்னுதலுமிக்
காட்டில்வைகுதிர்காக்குவென்யானென்றான். (௪௪)

இறைவவெண்ணியகத்தியனீந்துள
தறையுநன்மணியாற்றினகன்கரைத்
துறையுளுண்டொருசூழலச்சூழல்புக்
குறைதுமென்றனனுள்ளத்துறைகுவான். (௪௫)

பெரிதுநன்றப்பெருந்துறைவைகிநீர்
புரிதிர்மாதவம்போதுமின்யானது
தெரிவுறுத்துவெனென்றவர்திண்சிறை
விரியுநீழலிற்செல்லவிண்சென்றனன். (௪௬)

ஆயசூழலறியவுணர்த்தியத்
தாயசிந்தையதோமில்குணத்தினன்
போயபின்னைப்பொருசிலைவீரரும்
ஏயசோலையினிதுசென்றெய்தினர். (௪௭)

* தாடகை-மலைகளில் திரிபவள்.

வார்ப்பொற்கொங்கைமருகியைமக்களை
ஏற்பச்சிந்தனையிட்டவ்வரக்கர்தம்
சீர்ப்பைச்சிக்கறத்தேறினன்சேக்கையில்
* பார்ப்பைப்பார்க்கும்பறவையிற்பார்க்கின்றான். (௪அ)

௪-வது, சடாயுகாண்படலம்-முற்றிற்று.
ஆ திருவிருத்தம்-௨௨௪.

௫-வது, சூர்ப்பணகைப்படலம்.

புவியினுக்கணியாயான்றபொருடந்துபுலத்திற்றாகி
அவியகத்துறைகடாங்கியைந்திணைநெறியளாவிச்
சவியுறத்தெளிந்துதண்ணென்றொழுக்கமுந்தழுவிச்சான்றோர்
கவியெனக்கிடந்தகோதாவரியினைவீரர்கண்டார். (௧)

வண்டுறைகமலச்செவ்விவாண்முகம்பொலியவாசம்
உண்டுறைகுவளையொண்கணொருங்குறநோக்கியூழின்
தெண்டிரைக்கரத்தின்வாரித்திருமலர்தூவிச்செல்வர்க்
கண்டடிபணிவதென்னப்பொலிந்ததுகடவுள்யாறு. (௨)

எழுவுறுகாதலாலிங்கிரைத்திரைத்தேங்கியேங்கிப்
பழுவநாட்குவளைச்செவ்விக்கண்பனிபரந்துசோர
வழுவிலாவாய்மைமைந்தர்வனத்துறைவருத்தநோக்கி
அழுவதுமொத்ததாலவ்வலங்குநீராறுமன்றே. (௩)

நாளங்கொணளினப்பள்ளிநயனங்களனையநேமி
வாளங்களுறைவகண்டுமங்கைதன்கொங்கைநோக்கும்
நீளங்கொள்சிலையோன்மற்றைநேரிழைநெடியநம்பி
தோளின்கண்மனம்வைத்தன்னசுடர்மணித்தடங்கள்கண்டாள். (௪)

ஓதிமமொதுங்கக்கண்டவுத்தமனுழையளாகும்
சீதைதன்னடையைநோக்கிச்சிறியதோர்முறுவல்செய்தான்
மாதவடானுமாண்டுவந்துநீருண்டுமீளும்
போதகநடப்பநோக்கிப்புதியதோர்முறுவல்பூத்தாள். (௫)

வில்லியறடக்கைவீரன்வீங்குநீராற்றின்பாங்கர்
வல்லிகளுடங்கக்கண்டான்மங்கைதன்மருங்குனோக்க
எல்லியங்குவளைக்கானத்திடையிடைமலர்ந்துநின்ற
அல்லியங்கமலங்கண்டாளண்ணறன்வடிவுகண்டாள். (௬)

---

* பார்ப்பு-இளமைப்பெயர், "பார்ப்பும் பிள்ளையும் பரப்பவற்றிளமை" என்றார் ஆசிரியர் தொல்காப்பியனார்.

† சூர்ப்பணகை-சூர்ப்பணகா என்ற வடசொல் ஈறு திரிந்தது; சூர்ப்பம் + நகம் = முறம்போன்ற (வடிவமுடைய) நகமுள்ளவள்; சிலர் சூர்ப்பநகி என்பர். வித்யுஜ்ஜிஹ்வனென்னும் அசுரன் மனைவி.

அனையதோர் தன்மையாலவ்வருவிநீராற்றின்பாங்கர்ப்
பணிதருபடிவப் * பஞ்சவடியெனும்பருவச்சோலைத்
தனியிடமதனைநண்ணித்தம்பியாற்சமைக்கப்பட்ட
இனியபூஞ்சாலையெய்தியிருந்தனனிராமனிப்பால். (எ)

வேறு.

நீலமாமணிநிறநிருதர்வேந்தனை
மூலநாசம்பெறமுடிக்குமொய்ம்பினள்
மேலைநாளுயிரொடும்பிறந்துதான்விளை
காலமோர்ந்துடனுறைகடியநோயனாள். (அ)

செம்பராகம்படச்செறிந்தகூந்தலாள்
வெம்பராகுத்தனிவிளைந்தமெய்யினாள்
உம்பரானவர்க்குமொண்டவர்க்குமோதநீர்
இம்பரானவர்க்குமோரிறுதியீட்டுவாள். (௯)

வெய்யதோர்காரணமுண்மைமேயினள்
வைகலுந்தமியளவ்வனத்துவைகுவள்
நொய்தினிவ்வுலகெலாநுழையுநோன்மையள்
எய்தினளிராகவனிருந்தசூழல்வாய். (௧௦)

எண்டருமிமையவரரக்கரெங்கண்மேல்
விண்டனர்விலக்குதியென்னமேலைநாள்
அண்டசத்தருந்துயிறுறந்தவையனைக்
கண்டனடன்கிளைக்கிறுதிகாட்டுவாள். (௧௧)

† சிந்தையினுறைபவற்குருவந்தீர்ந்ததால்
இந்திரற்காயிரநயனமீசற்கு
முந்தியமலர்க்கணோர்மூன்றுநான்குதோள்
உந்தியினுலகளித்தாற்கென்றுன்னுவாள். (௧௨)

கற்றையஞ்சடையவன்கண்ணிற்காய்தலால்
இற்றவனன்றுதொட்டின்றுகாறுந்தான்
நற்றவமியற்றியவ்வநங்கனல்லுருப்
பெற்றனனாமெனப்பெயர்த்துமெண்ணுவாள். (௧௩)

தரங்களினமைந்துதாழ்ந்தழகின்சார்பின
மரங்களுநிகர்க்கலமலையும்புல்லிய
உரங்களினுயர்திசையோம்புமானையின்
கரங்களேயிவன்மணிக்கரமென்றுன்னுவாள். (௧௪)

---

* பஞ்சவடி-ஓர்தலம்; பஞ்ச-ஐந்து, வடம்-ஆலமரம்.

† சிந்தையிலுறைபவற் குருவந்தீர்ந்தது-மனத்திலுறையும் மன்மதனுக்கு உருவம்போயிற்று.

வின்மலைவல்லவன்வீரத்தோளொடும்
கன்மலைநிகர்க்கலகணிந்தநீலத்தின்
நன்மலையல்லதுநாமமேருவும்
பொன்மலையாதலாற்பொருவலாதென்பாள். (கரு)

தாளுயர்தாமரைத்தளங்கடம்மொடும்
கேளுயர்நாட்டத்துக்கிரியின்றேற்றத்தான்
தோளொடுதோள்செலத்தொடர்ந்துநோக்குறின்
நீளியவல்லகணெடியமார்பென்றாள். (கசு)

அதிகநின்றொளிருமிவ்வழகனுண்முகம்
பொதியவிழ்தாமரைப்பூவையொப்பதோ
கதிர்மதியாமெனிற்கலைகடேயுமம்
மதியெனின்மதிக்குமோர்மறுவுண்டென்பரால். (கஎ)

எவன்செயவினியவிவ்வழகையெய்தினோன்
அவன்செயத்திருவுடம் * பலசநோற்கின்றான்
நவன்செயத்தகையவிந்நளினநாட்டத்தான்
தவன்செயத்தவன்செய்ததவனெனென்கின்றாள். (கஅ)

உடுத்தநீராடையளுருவச்செவ்வியள்
பிடித்தருநடையினள்பெண்மைநன்றிவன்
அடித்தலந்தீண்டலினவனிக்கம்மயிர்
பொடித்தனநிகர்க்குமாற்புல்லென்றுன்னுவாள். (கக)

வாணிலைமருங்குலான்வயங்குசோதியைக்
காணலனேகொலோகதிரினாயகன்
சேணெலாம்புல்லொளிசெலுத்திச்சிந்தையின்
நாணலன்மீமிசைநடக்கின்றானென்றாள். (உ0)

குப்புறற்கரியமாக்குன்றைவென்றுயர்
இப்பெருந்தோளவனிதழுக்கேற்பதோர்
ஒப்பெனவுலகமேலுரைக்கினுள்ளமே
துப்பெனிற்றுப்புடையாதைச்சொல்லுகேன். (உக)

நற்கலைமதியுறவயங்குநம்பிதன்
எற்கலைதிருவரையெய்தியேமுற
வற்கலைநோற்றனமாசிலாமணிப்
பொற்கலைநோற்றிலபோலுமாலென்றாள். (உஉ)

தொடையமைநெடுமழைத்தொங்கலாமெனக்
கடைகுழன்றிடைநெறிகரியகுஞ்சியைச்

* அலசநோற்கின்றான்-வாடத்தவஞ்செய்கின்றான்.

சடையெனப்புனைந்திலனென்னிற்றையலார்
உடையுயிர்யாவையுமுடையுமாலென்றாள். (௨௩)

நாறியநகையணிநல்லபுல்லினால்
ஏறியசெவ்வியினியற்றுமோவெனா
மாறகன்முழுமணிக்கரசின்மாட்சிதான்
வேறொருமணியினால்விளங்குமோவென்பாள். (௨௪)

கரந்திலனிலக்கணமெடுத்துக்காட்டிய
பரந்தருநான்முகன்பழிப்புற்றானரோ
இரந்திவனிணையடிப்பொடியுமேற்கலாப்
புரந்தரனுலகெலாம்புரக்கின்றானென்றாள். (௨௫)

நீத்தமும்பரவையுங்குறுகநெஞ்சிடைக்
கோத்தவன்புணர்விடைக்குளிப்பமீக்கொள
* ஏத்தவம்புரியவொன்றீகலான்பொருள்
காத்தவன்புகழெனத்தேயுங்கற்பினாள். (௨௬)

வான்றனில்வரைந்ததோர்மாதரோவியம்
போன்றனள்புலர்ந்தனள்புழுங்குநெஞ்சினள்
தோன்றலசுடர்மணித்தோளினாட்டங்கள்
ஊன்றினள்பறிக்கவோராற்றம்பெற்றிலள். (௨௭)

நின்றனளிருந்தவனெடியமார்பகம்
ஒன்றுவென்றெனினமுதமுண்கினும்
பொன்றுவென்போக்கினியரிதுபோன்மெனாச்
சென்றெதிர்நிற்பதோர்செய்கைதேடுவாள். (௨௮)

எயிறுடையரக்கியெவ்வுயிருமிட்டதோர்
வயிறுடையாளெனமறுக்குமாதலால்
குயிலொடார்குதலையோர்கொவ்வைச்செவ்விவாய்
மயிலொடாரியலியாய்மருவனன்றெனா. (௨௯)

பங்கயச்செல்வியைமனத்துப்பாவியா
அங்கையினாயமந்திரத்தையாய்ந்தனள்
திங்களிற்சிறந்தொளிர்முகத்தள்செவ்வியள்
பொங்கொளிவிசும்பினிற்பொலியத்தோன்றினாள். (௩௦)

வேறு.

பஞ்சியொளிர்விஞ்சு † குளிர்பல்லவமனுங்கச்
செஞ்செவியகஞ்சநிமிர்சீறடியளாகி

* ஏத்தவம்புரிய-எல்லாரும்துதிக்கின்ற தருமத்தைச்செய்ய.
† குளிர்ப்பல்லவமனுங்க-குளிர்ந்த தளிர்களும் ஒப்பாகாமையால் வருந்த.

அஞ்சொலிளமஞ்ஞையெனவன்னமெனமின்னும்
வஞ்சியெனநஞ்சமெனவஞ்சமகள்வந்தாள். (௩௧)

பொன்ஞெழுகுபூவிலுறைபூவையெழில்பூவை
பின்னெழில்கொள் * வாளிணைபிறழ்ந்தொளிர்முகத்தாள்
கன்னியெழில்கொண்டதுகலைத்தடமணித் † தேர்
மின்னிழிவதன்மையிதுவிண்ணிழிவதென்ன. (௩௨)

கானினுயர்கற்பகமுயிர்த்தகதிர்வல்லி
மேனிநனிபெற்றுவிளைகாமநெறிவாசத்
தேனின்மொழியுற்றினியசெவ்விநனிபெற்றோர்
மானின்விழிபெற்றுமயில்வந்ததெனவந்தாள். (௩௩)

நூபுரமுமேகலையுநூலுமறலோதிப்
பூமுரலும்வண்டுமிவைபூசலிடுமோசை
தாமுரைசெய்கின்றதொருதையல்வருமென்னுக்
கோமகனுமத்திசைகுறித்தனன்விழித்தான். (௩௪)

விண்ணருளவந்ததொருமெல்லமுதமென்ன
வண்ணமுலைகொண்டிடைவணங்கவருபோழ்தத்
தெண்ணருளியேழைமைதுடைத்தெழுமெய்ஞ்ஞானக்
கண்ணருள்செய்கண்ணனிருகண்ணினெதிர்கண்டான். (௩௫)

பேருழையநாகருலகிற்பிறிதின்வானிற்
பாருழையினில்லதொருமெல்லுருவுபாரா
ஆருழையடங்குமழகிற்கவதியுண்டோ
நேரிழையர்யாவரிவர்நேரெனநினைந்தான். (௩௬)

அவ்வயினவ்வாசைதனகத்துடையவன்ஞள்
செவ்விமுகமுன்னியடிசெங்கையினிறைஞ்சா
வெவ்வியநெடுங்கணயில்வீசியயல்பாரா
நவ்வியினொதுங்கியிறைநாணியயனின்றாள். (௩௭)

நீதில்வரவாகதிருநின்வரவுசேயோய்
போதவுளதெம்முழையொர்புண்ணியமதன்றே
ஏதுபதியேதுபெயர்யாவருறவென்றான்
‡ வேதமுதல்பேதையவடன்னிலைவிரிப்பாள். (௩௮)

வேறு.

பூவிலோன்புதல்வன்மைந்தன்புதல்விமுப்புரங்கள்செற்ற
சேவலோன்றுணைவனைசெங்கையோன்றங்கைதிக்கின்

* கணைவாள்-ஈண்டு கண்கள்.
† தேர்-அல்குலுக்கு ஒப்பு.
‡ வேதமுதல்-வேதங்களால் துதிக்கப்படுமாதிபகவன்.

மாவெலாந்தொலைத்துவெள்ளிமலையெடுத்துலகமூன்றும்
காவலான்பின்னைகாமவல்லியாங்கன்னியென்றாள். (௩௯)

அவ்வுரைகேட்டவீரனையுறுமனத்தான்செய்கை
செவ்விதன்றறிதலாகுஞ்சிறிதினென்றுணரச்செங்கண்
வெவ்வுருவமைந்தோன்றங்கையென்றதுமெய்ம்மையாயின்
இவ்வுருவியைந்ததன்மையியம்புதியியல்பினென்றான். (௪0)

தூயவன்பணியாமுன்னஞ்சொல்லுவாள்சோர்விலாளம்
மாயவல்லரக்கரோடுவாழ்வினைமதிக்கலாதேன்
ஆய்வுறுமனத்தேனாகியறந்தலைநிற்பதானேன்
தீவினைதீயநோற்றுத்தேவரிற்பெற்றதென்றாள். (௪௧)

இமையவர்தலைவனேயுமெளிமையினேவல்செய்யும்
அமைதியினுலகமூன்றுமாள்பவன்றங்கையாயின்
சுமையுறுசெல்வத்தோடுந்தோன்றலைதுணையுமின்றித்
தமியைநீவருதற்கொத்ததன்மையென்றையலென்றான். (௪௨)

வீரனஃதுரைத்தலோடுமெய்யிலாள்விமலயானச்
சீறியரல்லார்மாட்டுச்சேர்கிலென்றேவர்பாலும்
ஆரியமுனிவர்பாலுமடைந்தனெனிறைவவீண்டோர்
காரியமுண்மைநின்னைக்காணியவந்தேனென்றாள். (௪௩)

அன்னவளுரைத்தலோடுமையனுமறிதற்கொவ்வா
நன்னுதன்மகளிர்சிந்தைநன்னெறிப்பாலவல்ல
பின்னிதுதெரியுமென்னாப்பெய்வளைத்தோளியென்பால்
என்னைகாரியத்தைசொல்லஃதியையுமேலிழைப்பலென்றான். (௪௪)

தாமுறுகாமத்தன்மைதாங்களேயுரைப்பதென்ப
தாமெனலாவதன்றாலருங்குலமகளிர்க்கம்மா
ஏமுறுமுயிர்க்குநோவேனென்செய்கேன்யாருமில்லேன்
காமனென்றொருவன்செய்யும்வன்மையைக்காத்தியென்றாள். (௪௫)

சேணுறநீண்டுமீண்டுசெவ்வரிசிதறிவெவ்வே
றேணுறமிளிர்ந்துநாணாவிதம்புரண்டிருண்டவாட்கட்
பூணியல்கொங்கையன்னாளம்மொழிபுகறலோடும்
நாணிலளையனெய்யணல்லளுமல்லளென்றான். (௪௬)

பேசலனிருந்தவள்ளலுள்ளத்தின் * பெற்றியோராள்
பூசல்வண்டரற்றுங்கூந்தற்பொய்ம்மகள்புகன்றவென்கண்
ஆசைகண்டருளிற்றுண்டோவன்றெனலுண்டோவென்னும்
ஊசல[illegible]லுலாவுகின்றாண்மீட்டுமோருரையைச்சொல்வாள். (௪௭)

---

* பெற்றி-தன்மை.

எழுதருமேனியாயீண்டெய்தியதறிந்திலாதேன்
முழுதுணர்முனிவரேவல்செய்தொழின்முறையின்முற்றிப்
பழுதறுபெண்மையோடிளமையும்பயனின்றேகப்
பொழுதொடுநாளும்வாளாகழிந்தனபோலுமென்றாள். (௪௮)

நிந்தனையரக்கிநீதிநிலையிலாள்வினைமற்றெண்ணி
வந்தனளாகுமென்றேவள்ளலுமனத்துட்கொண்டான்
சுந்தரிமரபிற்கொத்ததொன்மையின்றுணிவிற்றன்றால்
* அந்தணர்பாவைநீயானரசரில்வந்தேனென்றான். (௪௯)

ஆரணமறையோனெந்தையருந்ததிக்கற்பினெம்மோய்
தாரணிபுரந்தசாலகடங்கர்தமரபின்றையல்
போரணிபொலங்கொள்வேலாய்பொருந்தலையிகழ்தற்கொத்த
காரணமிதுவேயாயினென்னுயிர்காண்பெனென்றாள். (௫௦)

அருத்தியளனையகூறவகத்துறுநகையின்வெள்ளைக்
குருத்தெழுகின்றநீலக்கொண்டலுண்டாட்டங்கொண்டான்
வருத்தநீங்கரக்கர்தம்மின்மானுயர்மணத்தனங்கை
பொருத்தமன்றென்றுசாலப் † புலமையோர்புகல்வரென்றான். (௫௧)

பராவருஞ்சிரத்தையாரும்பத்தியின்பயத்தையோரா
திராவணன்தங்கையென்றதேழைமைப்பாலதென்று
அராவணையமலனன்றேயறிவித்தேன்முன்னந்தேவர்ப்
பராவினினீங்கினேனப்பழிபடிறவியென்றாள். (௫௨)

ஒருவனேஉலகமூன்றிற்கோங்கொருதலைவனாங்கில்
ஒருவனேகுபேரனின்னோடுடன்பிறந்தவர்களன்னோர்
தருவரேற்கோடுமென்றேற்றமியையேவறிடத்துச்சார
வெருவுவெனங்கையென்றான்வேதத்தினறிவைவென்றான். (௫௩)

காந்தர்ப்பமென்பதுண்டாற்காதலிற்கலந்தசிந்தை
மாந்தர்க்குமடந்தைமார்க்குமறைகளேவகுத்தகூட்டம்
ஏந்தற்பொற்றோளிறுயிஃதியைந்தபினெனக்குழுத்த
வேந்தர்க்கும்விருப்பிற்றுகும்வேறுமோருரையுண்டென்றாள். (௫௪)

முனிவரோடுடையர்முன்னேமுதிர்பகைமுறைமைநோக்கார்
தனியைநீயாதலான்மற்றவரொடுந்தழுவற்கொத்த
வினையமீதல்லதில்லைவிண்ணுநின்றூட்சியாக்கி
இனியராயன்னர்வந்துன்னேவலினிற்பரென்றாள். (௫௫)

நிருதர்தமருளும்பெற்றேனின்னலம்பெற்றேனின்னே
டொருவருஞ்செல்வத்தியாண்டுமுறையவும்பெற்றேனென்றே

* அந்தணர்-அம் தண் அர் எனப் பிரிந்து, அழகிய தண்மையை (குளிர்ந்த அருளை) உடையவரென்றும், அந்த அணவு அர் எனப்பிரிந்து, வேதாந்தத்தையே பொருளென்று மேற்கொண்டு பார்ப்பவரென்றும் பொருள்படும். † புலமையோர்-கணிதவல்லோர்.

திருநகர்தீர்ந்தபின்னர்ச்செய்தவம்பயந்ததென்று
வரிசிலைவடித்ததோளான்வாளெயிறிலங்கநக்கான். (௫௬)

விண்ணிடையிம்பர்நாகர்விரிஞ்சனே முதலோர்க்கெல்லாம்
* கண்ணிடையொளியின்பாங்கர்க்கடிகமழ்சாலைநின்றும்
பெண்ணிடையரசிதேவர்பெற்றநல்வரத்தாற்பின்னர்
மண்ணிடைமணியின்வந்தவஞ்சியேபோல்வாள்வந்தாள். (௫௭)

ஊன்சுடவுணங்குபேழ்வாயுணர்விலியுருவநாறும்
வான்சுடர்ச்சோதிவெள்ளம்வந்திடைவயங்கநோக்கி
மீன்சுடர்விண்ணுமண்ணும்விரிந்தபோரரக்கரென்னும்
கான்சுடமுளைத்தகற்பின்கனலியைக்கண்ணிற்கண்டாள். (௫௮)

மருவொன்றுகூந்தலாளைவனத்திவன்கொண்டுவாரான்
உருவிங்கிதுடையராகமற்றையோர்யாருமில்லை
அரவிந்தமலருணீங்கியடியிணைபடியிற்றோயத்
திருவிங்குவருவாள்கொல்லோவென்றகந்திகைத்துநின்றாள். (௫௯)

பண்புறநெடிதுநோக்கிப்படைக்குநர்சிறுமையல்லால்
எண்பிறங்கழகிற்கெல்லையில்லையாமென்றுநின்றாள்
கண்பிறபொருளிற்செல்லாகருத்தெனினஃதேகண்ட
பெண்பிறந்தேனுக்கென்றாலென்படும்பிறருக்கென்றாள். (௬௦)

பொருதிறத்தானைநோக்கிப்பூவையைநோக்கிநின்றாள்
கருதமற்றினிவேறில்லைகமலத்துக்கடவுடானே
ஒருதிறத்துணரநோக்கியுருவினுக்குலகமூன்றின்
இருதிறத்தார்க்குஞ்செய்தவரம்பிவரிருவரென்றாள். (௬௧)

பொன்னைப்போற்பொருவின்மேனிப்பூவைப்பூவண்ணத்தானிம்
மின்னைப்போலிடையாளோடுமேவுமெய்யுடையனல்லன்
தன்னைப்போற்றகையோரில்லாத்தளிரைப்போலடியினாளும்
என்னைப்போலிடையேவந்தாளிகழ்விப்பெனிவளையென்று. (௬௨)

வருமிவண்மாயம்வல்லள்வஞ்சனையரக்கிநெஞ்சம்
தெரிவிலடேறுந்தன்மைசீரியோய்செயலிற்றன்றால்
உருவிதுமெய்யதன்றாலூனுகர்வாழ்க்கையாளை
வெருவினெனெய்திடாமல்விலக்குதிவீரவென்றாள். (௬௩)

ஒள்ளிதுன்னுணர்வுமின்னேயுன்னையாரொளிக்குமீட்டார்
தெள்ளியநலத்தினுலுன்சிந்தனைதெரிந்ததம்மா
கள்ளவல்லரக்கிபோலாமிவளைநீகாண்டியென்று
வெள்ளியமுறுவன்முத்தம்வெளிப்படவீரனக்கான். (௬௪)

---

* கண்ணிடை யொளியின்பாங்கர் - கண்ணிலுள்ள சோதியாகிய ஸ்ரீராமபிரான்பக்கலில்.

ஆயிடையமுதின்வந்தவருந்ததிக்கற்பினஞ்சொல்
வேயிடைதோளிஞளும்வீரனைச்சேரும்வேலை
நீயிடைவந்ததென்னைநிருதர்தம்பாவையென்னக்
காயெரியனையகள்ளவுள்ளத்தாள்கதித்தலோடும். (சுரு)

அஞ்சினளஞ்சியன்னமின்னிடையலசவோடிப்
பஞ்சின்மெல்லடிகணோவப்பதைத்தனள்பருவக்கால
மஞ்சிடைவயங்கித்தோன்றும்பவளத்தின்வல்லியென்னக்
குஞ்சரமனையவீரன் * குவவுத்தோடழுவிக்கொண்டாள். (சுசு)

வளையெயிற்றவர்களோடுவெரும்விளையாட்டென்றாலும்
விளைவனதீமையேயாமென்பதையுணர்ந்துவீரன்
உளைவனவியற்றலொல்லையுன்னிலையுணருமாயின்
இளையவன்முனியுநங்கையேகுதிவிரைவினென்றான். (சுஎ)

பொற்புடையரக்கிபூவிற்புனலினிற்பொருப்பில்வாழும்
† அற்புடையுள்ளத்தாருமநங்கனுமமரர்மற்றும்
எற்பெறத்தவஞ்செய்கின்றாரென்னைநீயிகழ்வதென்னே
நற்பொறைநெஞ்சினில்லாக்கள்வியைநச்சியென்றாள். (சுஅ)

தன்னொடுந்தொடர்விலாதேமென்னவுந்தவிராடானிக்
கன்னொடுமனத்திசொல்லுங்கள்ளவாசகங்களென்ன
மின்னொடுதொடர்ந்துசெல்லுமேகம்போன்மிதிலைவேந்தன்
பொன்னொடும்புனிதன்போயப்பூம்பொழிற்சாலைபுக்கான். (சுக)

புக்கபின்போயதென்னுமுணர்வினள்பொறையுணீங்கி
உக்கதாமுயிரளொன்றுமுயிர்த்திலளொடுங்கிநின்றாள்
தக்கிலண்மனத்துள்யாதுந்தழுவிலள்சலமுங்கொண்டாள்
மைக்கருங்குழலினண்மாட்டன்பினில்வலியனென்பாள். (எo)

நின்றிலளவனைச்சேருநெறியினைநினைந்துபோனாள்
இன்றிவனுகம்புல்லேனெனினுயிரிழப்பெனென்னப்
பொன்றிணிசாளச்சோலைப்பளிக்கறைப்பொதும்பர்புக்காள்
சென்றதுபரிதிமேல்பாற்செக்கர்வந்திறுத்ததன்றே. (எக)

வேறு.

அழிந்தசிந்தையளாயயர்வாள் ‡ வயின்
மொழிந்தகாமக்கடுங்கனன்மூண்டதால்
வழிந்தநாகத்தின்வன்றொளைவாளெயிற்
றிழிந்தகார்விடமேறுவதென்னவே. (எஉ)

---

* குவவுத்தோள்-திரண்டுயர்ந்ததோள்.

† அன்பு-அற்பெனத்திரிந்தது.

‡ வயின்-இடம்.

* தாடகைக்கொடியாடடமார்பிடை
ஆடவர்க்கரசன்னயிலம்புபோல்
பாடவத்தொழின்மன்மதன்பாய்கணை
ஓடவுட்கியுயிருலைந்தாளரோ. (எங)

கலையுவாமதியேகறியாகவன்
சிலையின்மாரனைத்தின்னுநினைப்பினள்
மலையமாருதமாநெடுங்காலவேல்
உலையமார்பிடையூன்றிடவோயுமால். (எச)

அலைக்குமாழியடங்கிடவங்கையால்
மலைக்குலங்களிற்றூர்க்குமனத்தினள்
நிலைக்கும்வானினெடுமதிநீணிலா
மலைக்கநீங்குமிடுக்கினண்மாந்துவாள். (எரு)

பூவெலாம்பொடியாகவிப்பூமியுள்
காவெலாமொடிப்பென்னெனக்காந்துவாள்
சேவலோடுறைசெந்தலையன்றிலின்
நாவினல்வலியெஞ்சநடுங்குவாள். (எசு)

அணவிறிங்களை நுங்கவராவினைக்
கொணர்வெனேடியெனக்கொதித்துன்னுவாள்
† பணையின்மென்முலைமேற்பனிமாருதம்
புணரவாருயிர்வெந்துபுழுங்குமால். (எஎ)

கைகளாற்றன்கதிரிளங்கொங்கைமேல்
ஐயதண்பனியள்ளினளப்பினள்
மொய்கொடீயிடைவெந்துமுருங்கிய
வெய்யபாறையில்வெண்ணெய்நிகர்க்குமால். (எஅ)

அளிக்குமெய்யுயிர்கான் ‡ றழலஞ்சினள்
குளிக்குநீருங்கொதித்தெழக்கூசுமால்
விளிக்கும்வேலையைவெங்கணநங்களை
ஒளிக்கலாமிடம்யாதெனவுன்னுமால். (எகூ)

---

* தாடகை-மலைகளில் சஞ்சரிப்பவள்; சுகேதுவெனும் யக்ஷன்மகள்; இவள்கணவன் சுந்தன்; ஆயிரம்யானை வலிமைகொண்டவள்; அகஸ்திய ரதுகோபாக்கினியினுல் சுந்தன் சாம்பராயினன்; இவள் தன்மக்களோடு அவரை எதிர்த்தகாலத்தில் அவரது சாபத்தால் இராக்கதத்தன்மை யடைந்தார்கள்.

† பணையின்மென்முலை-பெரிய மெல்லியதனங்கள் அல்லது முரசு போன்ற முலையெனினும் பொருந்தும்.

‡ 'அழலஞ்சினள் குளிக்குநீருங் கொதித்தெழக்கூசும்' என்ற இடத்து ''ஊன்றுளெழுந்த வுருகெழுசெந்தீக்கு, நீருட்குளித்து முயலாகும் நீருட், குளிப்பினுங் காமஞ்சுடுமே'' என்றது அறியத்தக்கது.

வந்துகார்மழைதோன்றினுமாமணிக்
கந்துகாணினுங்கைத்தலங்கூப்புமால்
* இந்துகாந்தத்தினீரநெடுங்கலும்
வெந்துகாந்தவெதுப்புறுமேனியாள். (அ௰)

வாமமாமதியும்பனிவாடையும்
காமனுந்தனக்கண்டுணராவகை
நாமவாளெயிற்றோர்கதநாகம்வாழ்
சேமமால்வரையின்முழைசேருமால். (அக)

அன்னகாலையழன்மிகுதென்றலும்
முன்னின்மும்மடியாய்முலைவெந்துக
இன்னவாசெய்வதென்றறியாதிளம்
பொன்னின்வார்தளிரிற்புரண்டாளரோ. (அஉ)

வீரன்மேனிவெளிப்படவெய்யவள்
கார்கொண்மேனியைக்கண்டனளாமெனச்
சோரும்வெள்குந்துணுக்கெனுமவ்வுருப்
பேருங்கால்வெம்பிணியிடைப்பேருமால். (அ௩)

ஆகக்கொங்கையிணையனென்றஞ்சன
மேகத்தைத்தழுவும்மவைவெந்தன
போகக்கண்டுபுலம்புமப்புன்மையாள்
மோகத்துக்கொர்முடிவுமுண்டாங்கொலோ. (அச)

ஊழிவெங்கனலுற்றனளொத்துமவ்
வேழையாவியிறந்திலளென்பரால்
ஆழியானையடைந்தனள்பின்னையும்
வாழலாமெனுமாசைமருந்தினே. (அரு)

வஞ்சனைக்கொடுமாயைவளர்க்குமென்
நெஞ்சுபுக்கெனதாவத்தைநீக்கெனும்
அஞ்சனக்கிரியேயருளாயெனும்
நஞ்சநக்கினள்போலநடுங்குவாள். (அசு)

† காவியோகயலோவெனுங்கண்ணிணைத்
தேவியோதிருமங்கையிற்செவ்வியாள்
பாவியேனையும்பார்க்குங்கொலோவெனும்
ஆவியோயினுமாசையிறோய்விலாள். (அஎ)

மாண்டகற்புடையாண்மலர்மாமகள்
ஈண்டிருக்குநல்லாண்மகளென்னுமால்

* இந்துகாந்தம்-சந்திரனது பிரகாசம். இந்தபிரகாசத்தினாலே நீர் காலும் கல்லுக்குச் சந்திரகாந்தக்கல் என்றுபெயர்.
† காவியோகயலோ-ஓகாரமிரண்டும் ஐயவினைப்பொருளன.

வேண்டகிற்பினல்லான்வரமெய்யிடைத்
தீண்டகிற்பதன்றேதெறுங்காமமே. (அஅ)

ஆன்ற * காதலஃதுறவெய்துழி
மூன்றுலோகமுமூடுமரக்கராம்
என்றகாரிருணீக்கவிராகவன்
தோன்றினனெனவெய்யவன்றோன்றினன். (அகூ)

வேறு.

விடியல்காண்டலினீண்டுதன்னுயிர்கண்டவெய்யாள்
படியிலாண்மருங்குள்ளவெனையவன்பாரான்
கடிதிறேடினெனெடுத்தொல்லைக்கரந்தவள்காதல்
வடிவினனுடன்வாழ்வதேவாழ்வெனமதியா. (கூ0)

வந்துநோக்கினள்வள்ளல்போயொருமணித்தடத்தான்
சந்திநோக்கினனிருந்ததுகண்டனடம்பி
இந்துநோக்கியநுதலியைக்காத்தயலிருண்ட
கந்தநோக்கியசோலையிலிருந்ததுகாணுள். (கூக)

தனியிருந்தனள்சமைந்ததென்சிந்தனைதாழ்வுற்
றினியிருந்தெனக்கெண்ணுவதில்லெனவெண்ணுத்
துணியிருந்தவன்மனத்தினடோகையைத்தொடர்ந்தாள்
கனியிரும்பொழில்காத்தயலிருந்தவன்கண்டான். (கூஉ)

நில்லடீஇயெனக்கடுகினன்பெண்ணெனநினைந்தான்
வில்லெடாதவள்வயங்கெரியாமெனவிரிந்த
சில்லலோதியைச்செங்கையிற்றிருகுறப்பற்றி
ஒல்வயிற்றுதைத்தொளிகிளர்சுற்றுவாளுருவி. (கூங)

ஊக்கித்தாங்கிவிண்படர்வெமென்றுருத்தெழுவாளை
நூக்கிநொய்தினின்வெய்திழையேலெனநுவலா
மூக்குங்காதும்வெம்முரண்முலைக்கண்களுமுறையால்
போக்கிப்போக்கியசினத்தொடும்புரிகுழல்விட்டான். (கூச)

அக்கணத்தவள்வாய்திறந்தாற்றியவமலை
திக்கனைத்தினுஞ்சென்றதுதேவர்தஞ்செவியும்
புக்கதுற்றதுபுகல்வதென்மூக்கெனும்புழையூ
டுக்கசோரியினீரமுற்றுருகியதுலகம். (கூரு)

கொலைதுமித்துயர்கொடுங்கதிர்வாளினக்கொடியாள்
முலைதுமித்துயர்மூக்கினைநீக்கிய † முறைமை

---

* காதல்-எல்லாப்பொருளையும் நுகர்தற்குச் செல்லும் வேட்கை.

† மூத்தம் எனப்பாடமுமுண்டு. முகூர்த்தம் மூத்தம் என வடசொற் சிதைவு.

மலைதுமித்தெனவிராவணன்மணியுடைமகுடத்
தலைதுமித்தற்குநாட்கொண்டதொத்ததோர்தன்மை. (௯௬)

அதிரமாநிலத்தடிபதைத்தரற்றியவரக்கி
கதிர்கொள்காலவேற்கரன்முதனிருதர்வெங்கதப்போர்
எதிரிலாதவரிறுதியினிமித்தமாவெழுந்தாண்
டுதிரமாரிபெய்கார்நிறமேகமொத்துயர்ந்தாள். (௯௭)

உயரும்விண்ணிடைமண்ணிடைவிழுங்கிடந்துழைக்கும்
அயருங்கைகுலைத்தலமருமாருயிர்சோரும்
பெயரும்பெண்பிறந்தேன்பட்டபிழையெனப்பிதற்றும்
துயருமஞ்சிமுன்றொடர்ந்திலாத்தொல்குடிப்பிறந்தாள். (௯௮)

ஒற்றுமூக்கினையுலையுறுதீயெனவுயிர்க்கும்
எற்றுங்கையினைநிலத்தினிலிணைத்தடங்கொங்கை
பற்றும்பார்க்குமெய்வெயர்க்குந்தன்பருவலிக்காலால்
சுற்றுமோடும்போய்ச்சோரிநீர்சொரிதரச்சோரும். (௯௯)

ஊற்றுமிக்கநீரருவியினொழுகியகுருதிச்
சேற்றுவெள்ளத்துட்டிரிபவடேவருமிரியக்
கூற்றுமுட்குந்தன்குலத்திேனார்பெயரெலாங்கூறி
ஆற்றுகிற்கிலள்பற்பலபன்னிநின்றழைத்தாள். (௧00)

வேறு.

நிலையெடுத்துநெடுநிலத்துநீயிருக்கத் * தாபதர்கள்
சிலையெடுத்துத்திரியுமிதுசிறிதன்றோதேவரெதிர்
தலையெடுத்துவிழியாமைச்சமைப்பதேதழலெடுத்தான்
மலையெடுத்ததனிமலையேயிவைகாணவாராயோ. (௧0௧)

புலிதானேபுறத்தாகக்குட்டிகோட்படாதென்ன
ஒலியாழியுலகுரைக்குமுரைபொய்யோவூழியினும்
சலியாதமூவருக்கும்வானவர்க்குந்தானவர்க்கும்
வலியானேயான்பட்டவலிகாணவாராயோ. (௧0௨)

ஆர்த் † தானைக்கரசுந்தியமரர்கணத்தொடுமடர்ந்த
போர்த்தானையிந்திரனைப்பொருதவனைப்போர்தொலைத்து
வேர்த்தானையுயிர்கொண்டுமீண்டானைவெரின்பண்டு
பார்த்தானேயான்பட்டபழிவந்துபாராயோ. (௧0௩)

காற்றினையும்புனலினையுங்கனலினையுங்கடுங்காலக்
கூற்றினையும்விண்ணினையுங்கோளினையும்பணிகொண்டற்

* தாபதர்-தாபஸரென்ற வடசொல்லின் திரிபு; தவஞ்செய்பவ ரென்று பொருள்.

† ஆனைக்கரசு-ஐராவதம்.

காற்றினைநீயீண்டிருவர்மானுடவர்க்காற்ருது
மாற்றினையோவுன்வலத்தைச்சிவன்றடக்கை * வாள்கொண்டாய். ()

உருப்படிவமன்மதனையொத்துளரேயாயினுமுன்
† செருப்படியிற்பொடியொவ்வாமானிடரைச்சீறுதியோ
நெருப்படியிற்பொடிசிதறநிறைந்தமதத்திசையானை
மருப்பொடியப்பொருப்பிடியத்தோணிமிர்த்தவலியோனே. (கoரு)

தேனுடையநறுந்தெரியற்றேவரையுந்தெறுமாற்றல்
தானுடையவிராவணற்குந்தம்பியர்க்குந்தவிர்ந்ததோ
ஊனுடையவுடம்பினராயெங்குலத்தோர்க்குணவாய
மானுடவர்மருங்கேபுக்கொடுங்கினதோவலியம்மா. (கoசா)

மரனேயுநெடுங்கானின்மறைந்துறையுந்தாபதர்கள்
உரனேயோவடலரக்கரோய்வேயோவுற்றெதிர்ந்தார்
அரனேயோவயனேயோவரியேயோவெனுமாற்றற்
கரனேயோயான்பட்ட ‡ கையறவுகாணுயோ. (கoஎ)

இந்திரனுமரனயனுமிமையவரும்பணிகேட்பச்
சுந்தரிபல்லாண்டிசைப்பவுலகேழுந்தொழுதேத்தச்
சந்திரன்போறணிக்குடைக்கீழ்நீயிருக்குஞ்சவைநடுவே
வந்தடியேனுறுதுமுகங்காட்டவல்லேனே. (கoஅ)

உரநெரிந்துவிழவென்னையுதைத்துருட்டிமூக்கரிந்த
நரனிருந்துதோள்பார்க்கநான்கிடந்துபுலம்புவதோ
கரனிருந்தவனமன்றேவிவைபடவுங்கடவேனே
அரனிருந்தமலையெடுத்தவண்ணுவோவண்ணுவோ. (கoகூ)

நசையாலேமூக்கிழந்துநாணமிலாநான்பட்ட
வசையாலேநினதுபுகழ்மாசுண்டதாகாதோ
திசையானைவிசைகலங்கச்செருச்செய்துமருப்பொசித்த
இசையாலேநிறைந்தபுயத்திராவணவோவிராவணவோ. (ககo)

கானமதினிடையிருவர்காதொடுமூக்குடனரிய
மானமதாற்பாவியேனிவண்மடியக்கடவேனே
தானவரைக்கருவறுத்துச்சதமகனைத்தளையிலிட்டு
வானவரைப்பணிகொண்ட § மருகாவோமருகாவோ. (கக்க)

ஒருகாலத்துலகேழுமுருத்தெரியத்தனுவொன்ருல்
திருகாதசினந்திருகித்திசையனைத்துஞ்செலநூறி

---

* சிவபிரானிட மிராவணன்பெற்றவாளுக்குச் சந்திரஹாஸமெனப் பெயர். † செருபடி-யுத்தபூமி. செருப்பினடியிலுள்ள எனச் சிலேடை. ‡ கையறவு-துன்பம். § மருகன்-மருமகன்; இங்கே உடன்பிறந்தான்மகன்.

இருகாலிற்புரந்தரனையிருஞ்சிறையினிடுவித்த
மருகாவோமானிடவர்வலிகாணவாராயோ. (௧௧௨)

கல்லீரும்படைத்தடக்கையடற்கரதூடணர்முதலா
அல்லீருஞ்சுடர்மணிப்பூணரக்கர்குலத்தவதரித்தீர்
கொல்லீரும்படைக் * கும்பகருணனைப்போற்குவலயத்துள்
எல்லீருமுறங்குதிரோயானழைத்தல்கேளீரோ. (௧௧௩)

என்றின்னபலபன்னியிகலரக்கியழுதிரங்கிப்
† பொன்றுன்னும்படியகத்துப்புரள்கின்றபொழுதகத்து
நின்றந்நதியகத்துநிறைதவத்தின்குறைமுடித்து
வன்றிண்கைச்சிலைநெடுந்தோண்மரகதத்தின்மலைவந்தான். (௧௧௪)

வந்தானையிடைநோக்கிவயிறலைத்துமழைக்கண்ணீர்
செந்தாரைக்குருதியொடுசெழுநிலத்தைச்சேறுக்கி
அந்தோவுன்றிருமேனிக்கன்பிழைத்தவன்பிழையால்
எந்தாயான்பட்டபடியிதுகாணென்றெதிர்விழுந்தாள். (௧௧௫)

விரிந்தாயகூந்தலாள்வெய்யவினையாதானும்
புரிந்தாளென்பதுதனதுபொருவரியதிருமனத்தால்
தெரிந்தானின்றிளையானேயிவளைநெடுஞ்செவியொடுமூக்
கரிந்தானென்பதுமுணர்ந்தானவளைநீயாரென்றான். (௧௧௬)

அவ்வுரைகேட்டலரக்கியறியாயோநீயென்னைத்
தெவ்வுரையென்றேருலகுமில்லாதசீற்றத்தான்
வெவ்விலைவேலிராவணனும்விண்ணுலகமுதலாக
எவ்வுலகுமுடையானுக்குடன்பிறந்தேன்யானென்றாள். (௧௧௭)

தாமிருந்ததகையரக்கர்புகலொழியத்தவமியற்ற
யாமிருந்தநெடுஞ்சூழற்கென்செயவந்தீரெனலும்
வேமிருந்தினெனக்கனலும்வெங்காமவெம்பிணிக்கு
மாமருந்தேநெருநலினும்வந்திலெனோயானென்றாள். (௧௧௮)

செங்கயல்போற்கருநெடுங்கட்டேமருதாமரையுறையும்
நங்கையிவரெனநெருநடந்தவரோநாமென்னக்
கொங்கைகளுங்குழைக்காதுங்கொடிமூக்குங்குறைத்தழித்தால்
அங்கணரசேயொருவர்க்கழியாதோவழகென்றாள். (௧௧௯)

மூரன்முறுவலனிளையமொய்ம்பிறேன்முகநோக்கி
வீரவிரைந்தனையிவடன்விடுகாதுங்கொடிமூக்கும்

---

* கும்பகருணன்-குடம்போன்ற காதினையுடையான்.

† பொன்றுன்னும்படி-அழகுவிளங்கும் பூமி, இலக்குமியாகிய பிராட்டி யிருக்குமிடமென்று கூறலுமமையும்.

ஈரநினைந்திவளிழைத்தபிழையென்னென்றிறைவினவச்
சூரநெடுந்தகையவனையடிவணங்கிச்சொல்லுவான். (கஉ0)

* தேட்டந்தான்வாளெயிற்றிற்றின்னவோதீவினையோர்
கூட்டந்தான்புறத்துளதோகுறித்தபொருளறிந்திலமால்
நாட்டந்தானெரியுமிழநல்லாண்மேற்பொல்லாதாள்
† ஓட்டந்தாளரிதினிவளுடன்றெழுந்தாளெனவுரைத்தான். (கஉக)

ஏற்றவனை ‡ வரிசிலையோனியம்பாமுனிகலரக்கி
சேற்றவளை தன்கணவனருகிருப்பச்சினந்திருகிச்
சூற்றவளைநீருழக்குந்துறைகெழுநீர்வளநாடா
§ மாற்றவளைக்கண்டக்காலழலாதோமனமென்றாள். (கஉஉ)

பேடிப்போர்வல்லரக்கர்பெருங்குலத்தையொருங்கவிப்பான்
தேடிப்போந்தனமின்றுதீமாற்றஞ்சிலவிளம்பி
வீடிப்போகாதேயிம்மெய்வனத்தைவிட்டகல
ஓடிப்போவென்றுரைத்தவுரைகடந்தாற்கவளுரைப்பாள். (கஉங)

நரைதிரையென்றில்லாதநான்முகனேமுதலமரர்
கரையிறந்தோரிராவணற்குக்கரனிறுக்குங்குடியென்றால்
விரையுமிதுநன்றன்றுவேறாகயானுரைக்கும்
உரையுளதுநுமக்குறுதியுணர்வுளதேலென்றுரைப்பாள். (கஉச)

ஆக்கரியமூக்குங்கையரியுண்டாளென்றுரை
நாக்கரியுந்தயமுகனோர் $ நாகரிகரல்லாமை
மூக்கரிந்துநுங்குலத்தைமுதலரிந்தீரினியுமக்குப்
போக்கரிதிவ்வழகையெல்லாம்புல்லிடையேயுகுத்தீரே. (கஉரு)

வான்காப்போர்மண்காப்போர்மாநாகர்வாழுலகந்
தான்காப்போரினித்தங்கடலைகாத்துநின்றுங்கள்
ஊன்காக்கவுரியார்யாரென்னையுயிர்நீர்காக்கின்
யான்காப்பெனல்லாலவ்விராவணனருளரென்றாள். (கஉசு)

காவற்றிண்கற்பமைந்தார்தம்பெருமைதாங்கழறார்
ஆவற்பேரன்பினலைறகின்றேனுமன்றே
தேவர்க்கும்வலியான்றன்றிருத்தங்கையாளிவளீண்
டேவர்க்கும்வலியாளென்றிளையானுக்கியம்பீரோ. (கஉஎ)

---

* தேட்டந்தான்-தேடிவந்ததுதான்.

† ஓட்டந்தாள்-ஓடிவந்தாள்.

‡ வரிசிலையோன்-ஈண்டு இலக்குமணன்.

§ மாற்றவள்-சக்களத்தியை.

$ நாகரிகம்-கண்ணோட்டம் "பெயக்கண்டு நஞ்சுண்டமைவர் நயத் தக்க, நாகரிகம்வேண்டுபவர்" என்புழி நாகரிகம்-கண்ணோட்டம்என்றார் பரிமேலழகரும்.

மாப்போரிற்புறங்காப்பென்வான்சுமந்துசெலவல்லேன்
* தூப்போலக்கனிபலவுஞ்சுவையுடையதரவல்லேன்
காப்போரைக்கைத்தென்னீர்கருதியதுதருவேனிப்
பூப்போலுமெல்லியலாற்பொருளென்னேபுகலீரால். (கஉஅ)

குலத்தாலுநலத்தாலுங்குறித்தனவேகொணர்தக்க
வலத்தாலுமதியாலும்வடிவாலுமடத்தாலும்
நிலத்தாரும்விசும்பாருநேரிழையாரென்னைப்போல்
சொலத்தானிங்குரியாரைச்சொல்லீரோவல்லீரேல். (கஉக)

†,போக்கினீரென்னுசி ‡ போய்த்தென்னீர்பொறுக்குவிரேல்
ஆக்குவெனோர்நொடிவரையினழகமைவெனருள்கூரும்
பாக்கியமுண்டெனினதனுற்பெண்மைக்கோர்பழுதுண்டோ
மேக்குயருநெடுமூக்குமடந்தையர்க்குமிகையன்றே. (கஙo)

விண்டாரேயல்லாரோவேண்டாதார்நான்வேண்டின்
உண்டாயகாதலினென்னுயிரென்பதுமதன்றே
கண்டாரேகாதலிக்குங்கட்டழகும்விடமன்றே
கொண்டாரேகொண்டாடுமுருப்பெற்றாற்கொள்ளீரோ. (கஙக)

சிவனுமலர்த்திசைமுகனுந்திருமாலுந்தெறுகுலிசத்
தவனுமடுத்தொன்றாகிநின்றன்னவுருவோனே
புவனமனைத்தையுமொருதன்பூங்கணையாலுயிர்வாங்கும்
அவனுமுனக்கிளையானேவிவனேபோலருளிலனால். (கஙஉ)

வேறு.

பொன்னுருவப்பொருகழலீர்புழைகாணமூக்கரிவான்பொருள்வேறுண்டோ, இன்னுருவமிதுகொண்டிங்கிருந்தொழியுநம்மருங்கேயேகாளப்பால், பின்னிவளையயலொருவர்பாராரென்றேயரிந்தீர்பிழைசெய்தீரோ அன்னதனையறிந்தன்றேவன்பிரட்டிபூண்டதுநானறிவிலேனே. (கஙங)

வெப்பழியாநெடுவெகுளிவேலரக்கரீதறிந்துவெகுண்டுநோக்கின்
அப்பழியாலுலகனைத்துநும்பொருட்டாலழிந்தனவாமறத்தைநோக்கி
ஒப்பழியச்செய்கிலாருயர்குலத்துத்தோன்றினோருணர்ந்துநோக்கி [றாள்.
இப்பழியைத்துடைத்துதவீயினிதிருத்திரென்றென்றுமென் றிறைஞ்சிநின்

நாடறியாத்துயரிழைத்தநவையரக்கிநின்னன்னைதன்னைநல்கும், தாடகையையுயிர்கவர்ந்தசரமிருந்ததன்றியுநான்றவமேற்கொண்ட; தோடகையதுறுமலர்த்தாரிகலரக்கர்குலந்தொலைப்பான்றோன்றினின்றேன், போ:கலப்புல்லொழுக்கைவல்லரக்கியென்றிறைவன்புகலும்பின்னும். (கஙரு)

---

* தூ-தசை "தூயதூற்றைறம்பகைதசையுந்தூவே" என்பது பிங்கலந்தை.

† போக்கினீர்-அரிந்தீர்.

‡ போய்த்தென்-அதனுல்போயதென்னை. தவமேற்கொண்டு என்றும் பாடம்.

தரையளித்ததனிநேமித்தயரதன்றன்புதல்வரியாந்தாய்சொற்றூங்கி
விரையளித்தகான்புகுந்தேம்வேதியருமாதவரும்வேண்டநீண்டு [டை
கரையளித்தற்கரியபடைக் கடலரக்கர்குலந் தொலைத்துக்கண்டாய்பண்
* வரையளித்தகுலமாடநகர்புகுவேம்பிவைதெரியமனக்கொளென்றான்.()

நெறித்தாரைசெல்லாதநிருதரெதிர்நில்லாதேநெடியதேவர்
மறித்தாரீண்டிவரிருவர்மானிடவரென்றதுவல்லையாகின்
† வெறித்தாரைவேலரக்கர்விறலியக்கர்முதலினர்நீமிடலோரென்று
குறித்தாரையாவரையுங்கொணருதியேனின்னெதிரேகோறுமென்றான்.

கொல்லலாமாயங்கள்குறித்தனவேகொள்ளலாங்கொற்றமுற்ற
வெல்லலாமற்றியற்றும்வினையெல்லாங்கடக்கலாமேல்வாய்நீங்கிப்
பல்லெலாமுறத்தோன்றும்பகுவாயாளென்றதுபார்த்தியாயின்
நெல்லெலாஞ்சுரந்தளிக்குநீர்நாடகேளென்றுநிருதிகூறும். (கஙஅ)

காம்பறியுந்தோளாளைக்கைவிடரெனினும்யான்மிகையோகள்வர்
ஆம்பொறியிலடலரக்கரவரோடேசெருச்செய்வானமைந்தீராயின்
தாம்பொறியிற்பலமாயந்தரும்பொறிகளறிந்தவற்றைத்தடுப்பெனன்றே
பாம்பறியும்பாம்பின்காலெனமொழியும்பழமொழியும்பார்க்கிலீரோ. ()

உளங்கோடலுனையிழைத்தா ளுளளொருத்தி யென்னுதியேனிருத
ரோடும், களங்கோடற்குரிய செருக்கண்ணியக்கா லொருமூவேங்கலந்த
காலைக், ‡குளங்கோடுமென்றிதுவுமுறுகோளேயென்றுணருங்குறிக்கோ
ளில்லா, இளங்கோவோ டெனையிருத்திநிருகோளுஞ்சிறைவைத்தாற்
§ கிளையேயெனென்றாள். (கசo)

பெருங்குலாவுறுநகர்க்கேயேகுநாள்வேண்டுமுருப்பிடிப்பேனன்றேல்
அருங்கலாமுற்றிருந்தானென்னினுமீங்கிளையவன்றானறிந்தநாசி
ஒருங்கிலாவிவளோடுமுறைறவேறுவென்பானேலிறைவவொன்றும்
மருங்கிலாதவளோடுமன்றோநீநெடுங்காலம்வாழ்ந்ததென்பாய். (கசக)

என்றவண்மேலிளையவன்றானிலங்கிலைவேல்கடைக்கணியாவிவளையீண்டு
கொன்றுகளையேமென்றானெடிதலைக்குமருளென்கொல்கோவேயென்ன
நன்றதுவேயாமன்றோபோகாளேலாகவெனநாதன்கூற
ஒன்றுமிவரெனக்கிரங்காருயிரிழப்பெனிற்கினெனவரக்கியுன்னு. (கசஉ)

ஏற்றநெடுங்கொடிமூக்குமிருகாதுமுலையிரண்டுமிழந்தும்வாழ
ஆற்றுவனேவஞ்சனையாலுமையுள்ளபரிசறிவானமைந்ததன்றே
காற்றினிலுங்கனலினிலுங்கடியானைக்கொடியானைக்கரனையுங்கள் [ளுள்.
கூற்றுவனையிப்பொழுதே கொணர்கின்றேனென்று சலங்கொண்டுபோ

ரு-வது, சூர்ப்பணகைப்படலம்-முற்றிற்று.

ஆகத் திருவிருத்தம்-ஙகுஎ.

---

* வரைதல்-எழுதுதல். இனி வரை-மலையெனக்கொண்டு மலை போன்ற குலமாடலுமென்னலுமமையும்.

† வெறிதாரைவேல் அரக்கர்-கோபாவேசத்தையும் கூர்மைபொருந்திய வேலாயுதத்தையுமுடைய அரக்கருள்ளும் வெறிதார் ஐவேலரக்கர் எனப்பிரித்து வாசனைபொருந்திய வெற்றிமாலையையணிந்த அழகிய வேலினையுடையரெனப் பொருள் கோடலுமாம்.

‡ குளங்கோடும் - குளம்பறித்துவிடுவோம்: அதாவது, அவ்வரக்கரது தலைகொள்ளுவோம் என்றபடி. § இளைத்தல்-தளர்தல்.

* கா-வது, கரன் வதைப்படலம்.

இருந்தமாக்கரன்றாளிணையின்மிசைச்
† சொரிந்தசோரியள்கூந்தலடூம்பெனத்
தெரிந்தமூக்கினள்வாயினள்செக்கர்மேல்
விரிந்தமேகமெனவிழுந்தாளரோ. (க)

அழுங்குநாளிதென்றந்தகனாணையால்
தழங்குபேரியெனத்தனித்தேங்குவாள்
முழங்குமேகமுடித்தவெந்தீயினால்
புழுங்குநாகமெனப்புரண்டாளரோ. (உ)

வாக்கிற்கொக்கப்புகைமுந்துவாயினான்
நோக்கிக்கூசலர்நுன்னையித்தன்மையை
ஆக்கிப்போனவரார்கொலென்றானவன்
மூக்கிற்சோரிமுழீஇக்கொண்டகண்ணினாள். (ங)

இருவர்மானிடர்தாபதரேந்திய
வரிவில்வாட்கையர்மன்மதன்மேனியர்
தருமநீரர்தயரதன்காதலர்
‡ செருவினேருநிருதரைத்தேடுவார். (ச)

ஒன்றுநோக்கலருன்வலியோங்கறன்
நின்றுநோக்கிநிறுத்துநினைப்பினர்
வென்றிவேற்கைநிருதரைவேரறக்
கொன்றுநீக்குதுமென்றுணர்கொள்கையார். (ரு)

மண்ணினோக்கருவானினின்மற்றினில்
எண்ணினோக்குறின்யாவர்க்குநோக்கலாப்
பெண்ணினோக்குடையாளொருபேதையென்
கண்ணினோக்கியுரைப்பருங்காட்சியாள். (சா)

கண்டுநோக்கருங்காரிகையாடனைக்
கொண்டுபோவலிலங்கையர்கோக்கென
விண்டுமேல்விழுந்தேனைவெகுண்டவர்
துண்டமாக்கினர்மூக்கெனச்சொல்லினாள். (எ)

---

* கரன்-கொடியவன்; வதை-கொலை; இராவணனுக்கு சிறியதாயாகிய கும்பீநசியின் மகன்.

† அரக்கியின் செம்பட்டமயிர்க்கும் அரத்தத்துக்கும் செவ்வானமும், அவள் கரியமேனிக்கு மேகமும் உவமை. சொரிந்த என்பதைக் கூந்தலொடும், தூம்பெனத்திரிந்த என்பதை வாயொடுங்கூட்டுக.

‡ செருவில்-போரில். செரு வில் என்றும் பிரிக்கலாம்.

கேட்டனன்னுரைகண்டிலன்கேடினர்
தோட்டநுங்கிற்ருளையுறுழக்கினைக்
காட்டெனுவெழுந்தானெதிர்கண்டவர்
நாட்டந்தீயவுலகைநடுக்குவான். (அ)

எழுந்துநின்றுலகேழுமெரிந்துகப்
பொழிந்தகோபக்கனலுகப்பொங்குவான்
கழிந்துபோயினர்மானிடரென்னுங்கால்
அழிந்ததோவிவ்வரும்பழியென்னுமால். (௯)

வருகதேரெனுமாத்திரைமாடுளோர்
இருகைமால்வரையேழிஞெடேழனர்
ஒருகையாலுலகேந்துமுரத்திஞர்
தருகவிப்பணியெம்வயிற்ருனென்ருர். (௧௦)

சூலம்வாண்மழுத்தோமரஞ்சக்கரம்
காலபாசங்கதைபொருங்கையிஞர்
வேலைஞாலம்வெருவுறுமார்பிஞர்
* ஆலகாலந்திரண்டன்னவாக்கையார். (௧௧)

வெம்புகோபக்கனலர்விலக்கிஞர்
நம்பியெம்மடிமைத்தொழினன்றெஞ
உம்பர்மேலின்றுருத்தனைபோதியோ
இம்பர்மேலினியாமுளமோவென்ருர். (௧௨)

நன்றுசொல்லினிர்நாணிச்சிருர்கண்மேல்
சென்றுபோர்செயிற்றேவர்சிரிப்பரால்
கொன்றுசோரிகுடித்தவர்கொள்கையை
வென்றுமீளுதிர் † மெல்லியலோடென்ருன். (௧௩)

என்னலோடும்விரும்பியிறைஞ்சிஞர்
சொன்னநாணிலி ‡ யந்தகன்றூதென
அன்னள்பிற்படர்வாரெனவாயிஞர்
மன்னன்காதலர்வைகிடநண்ணிஞர். (௧௪)

துமிலப்போர்வல்லரக்கர்க்குச்சுட்டிஞள்
அமலத்தொல்பெயராயிரத்தாழியான்
நிமலப்பாதநினைவினிருந்தவக்
கமலக்கண்ணனைக்கையினிற்காட்டிஞள். (௧௫)

---

* ஆலகாலம்-நிறத்துக்கும் கொடிய செயலுக்கும் உவமை.

† மெல்லியல் - பண்புத்தொகைப் புறத்துப்பிறந்த அன்மொழித் தொகை.

‡ அரக்கர் குலமுழுதும் அழிதற்கு இச்சூர்ப்பணகையே காரணமாக விருத்தல்பற்றி 'அந்தகன்றூதெனவன்னள்' என்ருர்.

எற்றுவாம் * பிடித்தேந்துதுமென்குநர்
பற்றுவாநெடும்பாசத்தினென்குநர்
முற்றுவாமிறைசொன்முறையாலெனுச்
சுற்றினார்வரைசூழ்ந்தன்னதோற்றத்தார். (௧௬)

ஏத்துவாய்மையிராமனிளவலைக்
காத்திதையலையென்றுதன்கற்பகம்
பூத்ததன்னபொருவிறடக்கையால்
ஆத்தநாணினருவரைவாங்கினான். (௧௭)

வாங்கிவாளொடுவாளிபெய்புட்டிலும்
தாங்கித்தாமரைக்கண்ணனச்சாலையை
நீங்கியிவ்வழிநேர்மினடாவெனு
வீங்குதோளன்மலைதலைமேயினான். (௧௮)

மழுவும்வாளும்வயங்கொளிமுச்சிகைக்
கழுவுங்காலவெந்தீயன்னகாட்சியார்
எழுவினீட்டக்கையெழுநான்கையும்
தழுவும்வாளிகளாற்றலஞ்சார்த்தினான். (௧௯)

மரங்கள்போனெடுவாளொடுதோள்விழ
† உரங்களானடர்ந்தார்க்குரவோன்விடும்
சரங்களோடினதைக்கவவர்கடம்
சிரங்களோடினதீயவளோடினாள். (௨0)

ஒளிறுவேற்கரற்குற்றதுணர்த்தினள்
குளிறுகோபவெங்கோளரிமாவடக்
களிறெலாம்படக்கைதலைமேலுறப்
பிளிறியோடும்பிடியன்னபெற்றியாள். (௨௧)

அங்கரக்கரவிந்தழிந்தாரெனப்
பொங்கரத்தம்விழிவழிபோந்துக
வெங்கரப்பெயரோன்வெகுண்டான்விடைச்
சங்கரற்குந்தடுப்பருந்தன்மையான். (௨௨)

அழையென்றேரெனக்காக்கு ‡ வென்போர்படை
உழையரோடியொருநொடியோங்கன்மேல்
மழையென்மாமுரசெற்றுதிர்வல்லென்றான்
முழையின்வாளரியஞ்சமுழங்குவான். (௨௩)

---

* பிடித்து-இடைநிலைத்தீவகம்.

† உரம்-ஊக்கம். மார்பு, வலி எனப் பலபொருள் குறிக்கும் ஒரு சொல். உரவோன்-வலிமையையுடையோன் "ஒருதாமாகிய வுரவோர்" என்னும் புறப்பாட்டினும் இப்பொருட்டாதல் காண்க.

‡ வென்-வெற்றி.

பேரியோசைபிறத்தலும்பெட்புறு
மாரிமேகம்வரம்பிலவந்தெனத்
தேரின்சேனை திரண்டனதேவர்தம்
ஊருநாகருலகுழூலைந்தவே. (௨௪)

போர்ப்பெரும்பணைபொம்மென்முழக்கமா
நீர்த்தரங்கநெடுந்தடந்தோள்களா
ஆர்த்தெழுந்ததிறுதியினார்கலிக்
கார்க்கருங்கடல்கால்கிளர்ந்தென்னவே. (௨௫)

காடுதுன்றிவிசும்புகரந்தென
நீடியெங்குநிமிர்ந்தநெடுங்கொடி
ஓடுமெங்கள்பசியென்றுவந்தெழுந்
தாடுகின்றவலகையினூடவே. (௨௬)

தறியினீங்கியதாழ்தடக்கைத்துணைக்
குறிகொளாமதவேழக்குழுவனூர்
செறியும்வாளொடுவாளிடைதேய்த்துகும்
பொறியிற்கானெங்கும்வெங்கனல்பொங்கவே. (௨௭)

* முருடிரண்டுமுழங்குறத்தாக்கொலி
உருடிரண்டெழுந்தேரொலியுட்புக
அருடிரண்டவருக்கன்றன்மேல்வழுங்
கிருடிரண்டுவந்தீண்டியதென்னவே. (௨௮)

தலையின்மாசுணந்தாங்கியதாரணி
நிலைநிலாதுமுதுகைநெளிப்புற
உலைவிலேழுலகத்தினுமோங்கிய
மலையெலாமொருமாடுதொக்கென்னவே. (௨௯)

வேறு.

வல்லியக்குழாங்களோமழையினீட்டமோ
ஒல்லிபத்தொகுதியோவோங்குமோங்கலோ
அல்லமற்றரிகளினனிகமேயெனப்
பல்பதினாயிரம்படைக்கைவீரரே. (௩0)

|| ஆளிகள்பூண்டனவரிகள்பூண்டன
மீளிகள்பூண்டனவேங்கைபூண்டன
ஞாளிகள்பூண்டனநரிகள்பூண்டன
கூளிகள்பூண்டனகுதிரைபூண்டன. (௩௧)

* முருடு-பத்தல், மத்தளமுமாம்.

|| ஏற்றினமார்த்தனவேனமார்த்தன
காற்றினமார்த்தனகழுதையார்த்தன
தோற்றினமாத்திரத்துலகுசூழ்வரும்
பாற்றினமார்த்தனபணிலமார்த்தன. (௩௨)

|| தேரினந்துவன்றினசிறுகட்செம்முகக்
காரினநெருங்கினகாலிற்கால்வரு
தாரினங்குழுமினதடையில்கூற்றன்ன
பேரினங்கடலெனப்பெயருங்காலையே. (௩௩)

மழுக்களுமயில்களும்வயிரவாள்களும்
எழுக்களுந்தோமரத்தொகையுமீட்டியும்
முழுக்களுமுசுண்டியுந்தண்டுமுத்தலைக்
கழுக்களுமுலக்கையுங்காலபாசமும். (௩௪)

குந்தமுங்குலிசமுங்கோலும்பாலமும்
அந்தமில்சாபமுஞ்சரமுமாழியும்
வெந்தொழில்வலயமும்விளங்குசங்கனு
பந்தமுங்கப்பணப்படையும்பாசமும். (௩௫)

ஆதியினருக்கனுமனலுமஞ்சுறும்
சோதியசோரியுந்தூவுந்துன்னிய
ஏதிகண்மிடைந்தனவிமையவர்க்கெலாம்
வேதனைகொடுத்தனவாகைவேய்ந்தன. (௩௬)

ஆயிரமாயிரங்களிற்றிணுற்றலர்
மாயிருஞாலத்தைவிழுங்கும்வாயினர்
தீயெரிவிழியினர்நிருதர்சேனையின்
நாயகர்பதின்மரோடடுத்தநால்வரே. (௩௭)

ஆறிரெண்டாயிரமமைந்தவாயிரம்
கூறினவொருபடைகுறித்தவப்படை
ஏறினவேழினதிரட்டியென்பரால்
ஊறினசேனையின்றொகுதியுன்னுவார். (௩௮)

உரத்தினருருமெனவுராறும்வாயினர்
கரத்தெறிபடையினர்கமலத்தோன்றரும்
வரத்தினர்மலையெனமழைதுயின்றெழு
சிரத்தினர்தருக்கினர்செருக்குஞ்சிந்தையார். (௩௯)

|| (௩௧-௩௨-௩௩) கருத்து, — இரதகஜதுரகபதாதிகளாகிய நால்வகைப்படையும் ஒன்றுசேர்ந்தனவென்பதாம்.

விண்ணளவிடநிமிர்ந்துயர்ந்தமேனியர்
கண்ணளவிடவருமார்பர்காலினல்
மண்ணளவிடுநெடுவலத்தர்வானவர்
எண்ணளவிடவருஞ்செருவென்றேறினர். (சுഠ)

இந்திரன்முதலினோரெறிந்தமாப்பண்ட
சிந்தினதெறித்துகச் * செறிந்ததோளினர்
அந்தகனடிதொழுதடங்குமாணையார்
வெந்தழலுருவுகொண்டனையமேனியார். (சுக)

சூலமும்பாசமுந்தொடர்ந்தசெம்மயிர்ச்
சாலமுந்தறுகணுமெயிறுந்தாங்கினர்
ஆலமும்வெளிதெனுநிறத்தராற்றலால்
காலனுங்காலனென்றயிர்க்குங்காட்சியார். (சுஉ)

கழலினர்தாரினர் † கவசமார்பினர்
நிழலுறுபூணினர்நெறித்தநெற்றியர்
அழலுறுகுஞ்சியரமரைவேட்டுவந்
தெழலுறுமனத்தினரொருமையெய்தினர். (சுஙு)

மருப்பிருமதக்களிற்றமரர்மன்னனும்
விருப்புறுமுகத்தெதிர்விழிக்கின்வென்னிடும்
உருப்பொருவிலவுறுமுலகமூன்றினும்
செருப்பெருத்தினவுறுசிகரத்தோளினர். (சுச)

குஞ்சரங்குதிரைபேய்குரங்குகோளரி
வெஞ்சினக்கரடிநாய்வேங்கையாளியென்
றஞ்சுறக்கனல்புரைமுகத்தரார்கலி
நஞ்சுதொக்கெனப்புரைநயனத்தார்களும். (சுரு)

எண்கையரெழுகையரேழுமெட்டுமொய்க்
கண்கனல்சொரிதருமுகத்தர் ‡ காலினர்
வண்கையின்வளைத்துயிர்வாரிவாயினிட்
டுண்கையினுவகையருலப்பிலார்களும். (சுசு)

இயக்கரிற்பறித்தனவவுணரிட்டன
§ மயக்குறுத்தமரரைவலியின்வாங்கின
துயக்கில்கந்தர்ப்பரைத்துரந்துவாரின
நயப்புறுசித்தரைநலிந்துவவ்வின. (சுஎ)

---

* செறிந்த எனற்கு வன்மைபொருந்திய எனவும் மிகுந்த எனலும் பொருந்தும்.

† கவசம்-இருப்புச்சட்டை.

‡ காலினர்-கால்களையுமுடையவர்; காற்றின்தன்மையுடையவர்கள் என்றும் பொருள்கோடலாம்.

§ மயக்குறுத்தல்-மாயைப்போர்புரிந்து மயங்கச்செய்தல்,

கொடிதழைகவிகைவான்றெருங்கல்குஞ்சரம்
படியுறுபதாகைமீவிதானம்பல்வகை
இடையிலாதெங்கணுமிசையமீமிசை
மிடைதலினுலகெலாம்வெயிலிழப்பவே. (௪௮)

எழுவரொடெழுவராமுலகமேழொடேழ்
தழுவியவென்றியர்தலைவர்தானையர்
மழுவினர்வாளினர்வயங்குசூலத்தர்
உழுவையொடரியெனவுடற்றுஞ்சீற்றத்தார். (௪௯)

வில்லினர்வாளினரிதழின்மீதிடும்
பல்லினர்மேருவைப்பறிக்குமாற்றலர்
புல்லினர்திசைதொறும்புரவித்தேரினர்
சொல்லினமுடிக்குறுந்துணிவினெஞ்சினர். (௫௦)

* தூடணன்றிரிசிராத்தோன்றலாதியர்
கோடணைமுரசினங்குளிறுசேனையர்
ஆடவருயிர்கவரலங்கல்வேலினர்
பாடவநிலையினர்பலருஞ்சுற்றினர். (௫௧)

ஆன்றமைவெறிபடையழுவத்தார்கலி
வான்றொடர்மேருவைவளைத்ததாமென
ஊன்றினதேரினனுயர்ந்ததோளினன்
தோன்றினன்யாவருந்துணுக்கமெய்தவே. (௫௨)

அசும்புறுமதகரிபுரவியாடகத்
தசும்புறுசயந்தனமரக்கர்தாடர
விசும்புறுதூளியான்வெண்மைமேயின
பசும்பரிபகலவன்பைம்பொற்றேரரோ. (௫௩)

வனந்துகள்பட்டனமலையின்வானுயர்
கனந்துகள்பட்டனகடல்கரந்தன
இனந்தொகுதூளியாலிசைப்பதென்னினிச்
சினந்தொகுநெடுங்கடற் † சேனைசெல்லவே. (௫௪)

நிலைமிசைவிசும்பிடைநெருக்கலாநெடு
மலைமிசைமலையினம்வருவபோன்மலைத்
தலைமிசைதலைமிசைதாவிச்சென்றனர்
கொலைமிசைநஞ்செனக்கொதிக்குநெஞ்சினார். (௫௫)

* தூஷணன்-(யாவரையும்) நிந்திப்பவன்; கரனுடைய தம்பி. திரிசிரர்-மூன்று தலைகளையுடையவன்.

† சேனை-நால்வகைப்படைக்கும் பொதுப்பெயராயினும் ஈண்டு சினமிகுதிபற்றிக் காலாட்படை மாத்திரையாய் நின்றது.

வேறு.

வந்ததுசேனைவெள்ளம்வள்ளியோன்மருங்குமாய
பந்தமாவினையைமாளப்பற்றறுபெற்றியோர்க்கும்
உந்தருநிலையதாகியுடனுறைந்துயிர்கடம்மை
அந்தகற்களிக்குநோய்போலரக்கிமுன்னாகவம்மா. (ருசு)

தூரியக்குரலின்வானின்முகிற்கணந்துணுக்கங்கொள்ள
வார்சிலையொலியினஞ்சியுருமெலாமறுக்கங்கொள்ள
ஆர்கலியார்ப்பினுட்கியசைவுறவரக்கர்சேனை
போர்வனத்திருந்தவீரருறைவிடம்புக்கதன்றே. (ருஎ)

வாய்புலர்ந்தழிந்தமெய்யின்வருத்தத்தவழியின்யாண்டும்
ஓய்விலநிமிர்ந்துவீங்குமுயிர்ப்பினவுலைந்தகண்ண
தீயவர்சேனைவந்துசேர்ந்தமைதெரியச்சென்று
வேய்தெரிந்துரைப்பபோன்றபுள்ளொடுவிலங்குமம்மா. (ருஅ)

தூளியின்படலைவந்துதொடர்வுறமரமுந்தூறும்
தாளிடையொடியுமோசைசடசடவொலிப்பக்கானத்
தாளியுமரியுமஞ்சியிரிதருமலக்கணோக்கி
மீளிமொய்ம்பினருஞ்சேனைமேல்வந்ததுளதென்றுன்னா. (ருகூ)

மின்னின்றசிலையன்வீரகவசத்தன்விசித்தவாளன்
பொன்னின்றவடிம்பின்வாளிப்புட்டிலன்புகையுநெஞ்சன்
நின்னின்றுகாண்டியான்செய்நிலையெனவிரும்பிநேரா
முன்னின்றபின்வந்தோனைநோக்கினன்மொழியலுற்றான். (சுo)

நெறிக்கொண்மாதவர்க்குமுன்னேநேர்ந்தனெனிருதராவி
பறிக்குவென்யானேயென்றபபழமொழிபழுதுறுமே
வெறிக்கொள்பூங்குழலினாளைவீரநீவேண்டினேன்யான்
குறிக்கொடுகாத்தியின்னேகொல்வெனிக்குழுவையென்னா. (சுக)

மரன்படர்கானமெங்குமதர்படவந்தசேனை
கரன்படையென்பதெண்ணிக்கருநிறக்கமலக்கண்ணன்
சரன்படர்புட்டில்கட்டிச்சாபமுந்தரித்தான் * றள்ளா
உரன்படர்தோளின் † மீளாக்கவசமிட்டுடைவாளார்த்தான். (சுஉ)

மீளருஞ்செருவின்விண்ணுமண்ணுமென்மேல்வந்தாலும்
நாளுலந்தழியுமென்றேநானுனக்குரைப்பதென்னே

---

* தள்ளாவுரம் - எவராலும் வெல்லமுடியாத வலிமை.

† மீளாக்கவசம் - ஸ்ரீராமபிரானுடலினின்றும் பிறர்கணையால் பெயர்த்துவிட முடியாத வலியகவசம்.

ஆளியின் றப்பினாயிவ்வமரெனக்கருளிநின்றென்
தோளினைத்தின்னுகின்றசோம்பினைத்துடைத்தியென்றான். (௬௩)

என்றனனிளையவீரனிசைந்திலனிராமனேந்தும்
குன்றனதோளினாற்றலுள்ளத்தினுணரக்கொண்டான்
அன்றியுமண்ணலாணைமறுக்கிலனங்கைகூப்பி
நின்றனனிருந்தான்கண்ணீர்நிலனுறப்புலர்கின்றாள்பால். (௬௪)

குழையுறுமதியம்பூத்தகொம்பனாள்குழைந்துசோரத்
தழையுறுசாலைநின்றுந்தனிச்சிலைதரித்தமேரு
மழையெனமுழங்குகின்றவாளெயிற்றரக்கர்காண
முழையினின்றெழுந்துசெல்லுமடங்கலின்முனிந்துசென்றான். (௬௫)

தோன்றியதோன்றறன்னைச்சுட்டினள்காட்டிச்சொன்னாள்
வான்றொடர்மூங்கிறந்தவயங்குவெந்தீயிதென்னத்
தான்றொடர்குலத்தையெல்லாந்தொலைக்குமாசமைந்துநின்றாள்
என்றுவந்தெதிர்த்தவீரனிவனிகலிராமனென்ன. (௬௬)

கண்டனன்கனகத்தேர்மேற்கதிரவன்கலங்கிநீங்க
விண்டனினின்றவென்றிக்கரனெனும்விலங்கற்றோளான்
மண்டமர்யானேசெய்திம்மானிடன்வலியைநீக்கிக்
கொண்டனன்வாகையென்றுபடைஞரைக்குறித்துச்சொன்னான். (௬௭)

மானிடனொருவன்வந்தவலிகெழுசேனைக்கம்மா
கானிடமில்லையென்னுங்கட்டுரைகலந்தகாலை
யானுடைவென்றியென்னும்யாவருங்கண்டுநிற்றிர்
ஊனுடையிவனையானேயுண்குவெனுயிரையென்றான். (௬௮)

அவ்வுரைகேட்டுவந்தா * னகம்பனென்றமைந்தகல்விச்
செவ்வியானொருவனையசெப்புவென்செருவிற்சால
வெவ்வியராதனன்றேவீரரிலாண்மைவீர
இவ்வயினுளவாந்தீயநிமித்தமென்றியம்பலுற்றான். (௬௯)

வேறு.

குருதிமாமழைசொரிந்தனமேகங்கள்குமுறிப்
பருதிவானவனூர்வளைப்புண்டதுபாராய்
கருதுவீரநின்கொடிமிசைக்காக்கையின்கணங்கள்
பொருதுவீழ்வனபுலம்புவநிலம்படப்புரள்வ. (௭௦)

வாளின்வாய்களைமீவளைக்கின்றனவயவர்
தோளுநாட்டமுமிடந்துடிக்கின்றனதூங்கி
மீளிமொய்ம்பரினிவுளிவீழ்கின்றனவிரவி
ஞாளியோடுநின்றுளைக்கின்றநரிக்குலம்பலவால். (௭௧)

* அகம்பன்-(போரிற்) சலனமில்லாதவன்.

பிடியெலாமதம்பெய்திடப்பெருங்கவுள்வேழம்
ஒடியுமான்மருப்புலகமுங்கம்பிக்குமுயர்வான்
இடியும்வீழ்ந்திடுமெரிந்திடும்பெருந்திசையெவர்க்கும்
முடியின்மாலைகள்புலாலொடுமுழுமுடைநாறும். (எஉ)

இனையவாகலின்மானிடனொருவனென்றிவனை
நினையலாவதொன்றன்றதுநீதியாநின்ற
வினையெலாஞ்செய்துவெல்லலாந்தன்மையனல்லன்
புனையும்வாகையாய்பொறுத்தியென்னுரையெனப்புகன்றான். (எங)

உரைத்தவாசகங்கேட்டலுமுலகெலாமுலையச்
சிரித்துநின்றவென்சேவகந்தேவரைத்தேய
அரைத்தவம்மியாமலங்கெழிற்றோளமர்வேண்டி
இரைத்துவீங்குவமானிடற்கெளியவோவென்றான். (எச)

என்னுமாத்திரத்தெறிபடையிடியெனவிடியா
மன்னர்மன்னவன்மதலையைவளைந்தனவளைந்து
பின்னும்வானுளைமடங்கலைமுனிந்தனவேழம்
துன்னினாலெனச்சுடுசினத்தரக்கர்தந்தொகுதி. (எரு)

வளைந்தகாலையில்வளைந்தனவிராமன்கைவரிவில்
விளைந்தபோரையுமாவதும்விளம்புதும்விசையால்
புளைந்தபாய்பரிபுரண்டனபுகர்முகப்பூட்கை
உளைந்தமால்வரையுருமிடிபடவொடிந்தென்ன. (எசு)

சூலமற்றனவற்றனசுடர்மழுத்தொகைவாள்
மூலமற்றனவற்றனமுரட்டண்டு * பிண்டி
பாலமற்றனவற்றனபகழிவெம்பகுவாய்
வேலுமற்றனவற்றனவில்லொடுபல்லம். (எஎ)

தொடிதுணிந்தனதோளொடுதோமரந்துணிந்த
அடிதுணிந்தனகடக்களிறச்சொடுநெடுந்தேர்
கொடிதுணிந்தனகுரகதந்துணிந்தனகுலமா
முடிதுணிந்தனமுளையொடுதுணிந்தனமுசலம். (எஅ)

கருவிமாவொடுகார்மதக்கைம்மலைக்கணத்தோ
டுருவிமாதிரத்தோடினசுடுசரமுதிரம்
அருவிமாரியிற்றேங்கினதவனியிலரக்கர்
திருவின்மார்பகந்திறந்தனதுறந்தனசிரங்கள். (எகூ)

ஒன்றுபத்துநூறுயிரகோடியென்றுணராத்
துன்றுபத்தியவிராகவன்சுடுசரந்துரப்பச்

* பிண்டிபாலம்-பீலித்தண்டு, எஃகம் என்பனவாம்.

சென்றுபத்திரத்தலையெனமலைதிரண்டென்னக்
கொன்றுபத்தியிற்குவித்தனபிணப்பெருங்குன்றம். (௮0)

காடுகொண்டகாருலவைகள்கதழெரிகதுவச்
சூடுகொண்டனவெனத்தொடர்குருதிமீத்தோன்ற
ஆடுகின்றனவறுகுறையயிலம்புவிண்மேல்
ஓடுகின்றனவுயிரையுந்தொடர்வனவொத்த. (௮௧)

கைகள்வாளொடுகளம்படக்கழுத்தறக்கவசம்
மெய்கள்போழ்படத்தாள்விழவெருவிடநிருதர்
செய்யமாத்தலைசிந்தினதிசையுறச்சென்ற
தையலார்நெடுவிழியெனக்கொடியனசரங்கள். (௮௨)

மாரியாக்கியவடிக்கணைவரைபுரைநிருதர்
பேரியாக்கையின்பெருங்கரைவயின்றொறும்பிறங்க
ஏரியாக்கினயாறுகளியற்றினநிறையச்
சோரியாக்கினபோக்கினவனமெனுந்தொன்மை. (௮௩)

அலைமிதந்தனகுருதியின்பெருங்கடலரக்கர்
தலைமிதந்தனநெடுந்தடிமிதந்தனதடக்கை
மலைமிதந்தனவாம்பரிமிதந்தனவயப்போர்ச்
சிலைமிதந்தனகொடியொடுமிதந்தனதேர்கள். (௮௪)

ஆயகாலையினனல்விழித்தார்த்திகலரக்கர்
தீயவார்கணைமுதலியதெறுசினப்படைகள்
மேயமால்வரையொன்றினைவளைத்தனமேகம்
தூயதாரைகள்சொரிவனவாமெனச்சொரிந்தார். (௮௫)

சொரிந்தபல்படைதுணிபடத்துணிபடச்சரத்தால்
அரிந்துபோந்தனசிந்திடத்திசைதிசையகற்றி
நெரிந்துபார்மகண்முதுகிறவனமுற்றுநிறைய
விரிந்தசெம்மயிர்க்கருந்தலைமலையெனவீழ்த்தான். (௮௬)

கவந்தபந்தங்கள்களித்தனகுளித்துகைம்மலைகள்
சிவந்துபாய்ந்தவெங்குருதியிற்றிருகியசினத்தால்
நிவந்தவெந்தொழினிருதர்தநெடுநிணந்தெவிட்டி
உவந்தவன்கழுதுயிர்சுமந்துளுக்கியதும்பர். (௮௭)

மருடருங்களிவஞ்சனை * வளையெயிற்றரக்கர்
கருடனஞ்சுறுகண்மணிகாகமுங்கவர்ந்த
இருடரும்புரத்திழுதையர்பழுதுறற்கெளிதே
அருடருந்திறத்தறனன்றிவலியதுண்டாமோ. (௮௮)

* வளையெயிறு-வளைந்தபற்கள், வக்கிரதந்தங்கள்.

வேறு.

பல்லாயிரமிருள்கீறியபகலோனெனவொளிரும்
வில்லாளனைமுனியாவெயிலயிலாமெனவிழியாக்
கல்லார்மழைகணமாமுகில்கடைநாள்விடுவனபோல்
எல்லாமொருதொடையாவுடனெய்தார்வினைசெய்தார். (அக)

எறிந்தாரெனவெய்தாரெனநினைந்தாரெனவெறிய
அறிந்தாரெனவறியாவகையயில்வாளியினறுத்தான்
செறிந்தாரையும்பிறிந்தாரையுஞ்செறுத்தாரையுஞ்சினத்தால்
மறிந்தாரையும்வலித்தாரையுமடித்தான்சிலைபிடித்தான். (கூ0)

வானத்தனகடலின்புறவலயத்தனமதிசூழ்
மீனத்தனமிளிர்குண்டலமிதுனத்தனமிடல்வெங்
கானத்தனமலையத்தனதிசைசுற்றியகரியின்
தானத்தனகாகுத்தனசரமுந்தியசிரமே. (கூக)

மண்மேலனமலைமேலனமழைமேலனமதிதோய்
விண்மேலனநெடுவேலையின்மேல்கீழனமிடலோர்
புண்மேலனகுருதிப்பொழிதிரையாறுகள்பொங்கத்
திண்மேருவைநகுமார்பினையுருவித்திரிசரமே. (கூஉ)

பொலந்தாரினரனலின்சிகைபொதிகண்ணினரெவரும்
வலந்தாங்கியவடிவெம்படைவிடுவார்சரமழையால்
உலந்தாருடல்கடலோடுறவுலவாவுடலுற்றார்
அலந்தார் * நிசிசரராமெனவிமையோரொடுமார்த்தார். (கூ௩)

ஈரற்செறிகமலத்தனவிரதத்திரள்புளினம்
வீரக்கரிமுதலைக்குலமிதக்கின்றனவுதிக்கும்
பாரக்குடர்மிடைபாசடைபடர்கின்றனபலவான்
மூரித்திரையுதிரக்கடன்முழுகிக்கழுதெழவே. (கூ௪)

அழைத்தார்சிலரயர்ந்தார்சிலரழிந்தார்சிலர்கழிந்தார்
உழைத்தார்சிலருயிர்த்தார்சிலருருண்டார்சிலர்புரண்டார்
குழைத்தாழ்திரைக்குருதிக்கடல்குளித்தார்சிலர்கொலைவாய்
மழைத்தாரைகள்படப்பாரிடைமடிந்தார்சிலருடைந்தார். (கூ௫)

உடைந்தார்களைநகைசெய்தனருருடேறினருடனாய்
அடைந்தார்படைத்தலைவீரர்கள்பதினால்வருமயில்வாள்
மிடைந்தார்நெடுங்கடற்றானையர்மிடல்வில்லினர்விரிநீர்
கடைந்தார்வெருவுறமீதெழுகடுவாமெனக்கொடியார். (கூ௬)

நாகத்தனியொருவில்லியைநளிர்முப்புரர்முன்னாள்
மாகத்திடைவளைவுற்றனரெனவள்ளலைமதியார்

* நிசிசரர்-இரவில் (மிக்கவலிமைகொண்டு) சஞ்சரிப்பவர்.

ஆகத்தெழுகனல்கண்வழியுகவுற்றெதிரழன்றூர்
மேகத்தினைநிகர்வில்லியையவளைத்தார்செருவிளைத்தார். (கூஎ)

எய்தார்பலரெறிந்தார்பலர்மழுவோச்சினரெழுவால்
பொய்தார்பலர்புடைத்தார்பலர்கிடைத்தார்பலர்பொருப்பாப்
பெய்தார்மழைபிதிர்த்தாரெரிபிறைவாளெயிற்றரக்கர்
வைதார்பலர்தெழித்தார்பலர்மலையாமெனவளைத்தார். (கூஅ)

தேர்பூண்டனவிலங்கியாவையுஞ்சிலைபூண்டெழுகொலையால்
பார்பூண்டனமதமாகரிபலிபூண்டனபரிமாத்
தார்பூண்டனவுடல்பூண்டிலதலைவெங்கதிர்தழிவந்
தார்பூண்டனபிரிந்தாலெனவிரிந்தாருயிருலந்தார். (கூகூ)

* மால்பொத்தினமறவோருடன்மழைபொத்தினவழிசெம்
பால்பொத்தினநதியிற்கிளர்படிபொத்தினபடர்வான்
மேல்பொத்தினகுழுவிண்ணவர்விழி † பொத்தினர்விரைவெங்
கால்பொத்தினர்நமன்றூதுவர்கடிதுற்றுயிர்கவர்வார். (க00)

பேயேறினசெருவேட்டெழுபித்தேறினர்பிலவாய்
நாயேறினதலைமேனெடுநரியேறினவெரிகால்
வாயேறினவடிவாளியின் ‡ வானேறினர்வந்தார்
தீயேறிகலரியேறெனமுகிலேறெனச்செறிந்தார். (க0க)

தலைசிந்தினவிழிசிந்தினதழல்சிந்தினதரைமேல்
மலைசிந்தினபடிசிந்தினவரிசிந்துரமழைபோல்
சிலைசிந்தினகணைசிந்தினதிசைசிந்தினதிசையோ
டுலைசிந்தினபொறிசிந்தினவுயிர்சிந்தினவுடலம். (க0உ)

வேறு.

படைப்பெருந்தலைவரும்படைத்ததேர்களும்
உடைத்தடம்படைகளுமொழியவுற்றெதிர்
விடைத்தடர்ந்தெதிர்ந்தவர்வீரன்வாளியால்
முடைத்தவெங்குருதியின்கடலின்மூழ்கினர். (க0ந)

சுற்றுறநோக்கினர்தொடர்ந்தசேனையில்
அற்றிலதலையெனுமாக்கைகண்டிலர்
தெற்றினரெயிறுகடிருகினர்சினம்
முற்றினரிராமனைமுடுகுதேரினர். (க0ச)

எழிருதேரும்வந்திமைப்பின்முன்பிடைச்
சூழ்வனகணைகளிற்றுணியநூறினன்

* மால்-தப்பிப்பிழைக்க வழிகாணாது கொண்ட மயக்கம்.
† பொத்துதல்-மூடுதல்.
‡ வானேறினர்-இறந்தனர்.

ஆழியும்புரவியுமாளுமற்றவை
ஊழிவெங்காலெறியோங்கலொத்தவே. (க0ரு)

அழிந்தனதேரவரவனிகீண்டுகை
இழிந்தனர்வரிசிலையெடுத்தகையினர்
ஒழிந்திலர்சரங்களையுருமினேறெனப்
பொழிந்தனர்பொழிகனல்பொடிக்குங்கண்ணினர். (க0சு)

நூறியசரமெலாநுறுங்கவாளியால்
ஈறுசெய்தவர்சிலையேழொடேழையும்
ஆறினொடாறுமோரிரண்டுமம்பினல்
கூறுசெய்தமர்த்தொழிற்கொதிப்பைநீக்கினன். (கஎ)

வில்லிழந்தனைவரும்வெகுளிமீக்கொளக்
கல்லுயர்நெடுவரைகடிதினேந்தினர்
ஒல்லையினுருத்துயர்விசும்பினேங்கிநின்
றெல்லுயர்பொறியுகவெறிதன்மேயினர். (க0அ)

* கலைகளின்பெருங்கடல்கடந்தகல்வியான்
இலைகொள்வெம்பகழியேழிரண்டுவாங்கினன்
கொலைகொள்வெஞ்சிலையொடுபுருவங்கோட்டினன்
மலைகளுந்தலைகளும்விழுந்தமண்ணினே. (க0க)

படைத்தலைத்தலைவர்கள்படலும்பல்படை
புடைத்தடர்ந்தெதிரழல்புரையுங்கண்ணினர்
கிடைத்தனரரக்கர்கள்கீழுமேலுமாய்
அடைத்தனர்திசைகளையமரரஞ்சினர். (கக0)

முழங்கினபெரும்பணைமூரிமால்கரி
முழங்கினவரிசிலைமுடுகுநாணொலி
முழங்கினசங்கொடுபுரவிமுற்றுற
முழங்கினவரக்கர்தமுகிலினர்ப்பரோ. (ககக)

வேறு.

வெம்படைநிருதர்வீசவிண்ணிடைமிடைந்தவீரன்
அம்பிடையறுக்கச்சிந்தியற்றனபடுமென்றஞ்சி
உம்பருமிரியல்போனருலகெலாமுலைந்துசாய்ந்த
கம்பமிறிசையினின்றகளிறுங்கண்ணிமைத்தவன்றே. (ககஉ)

வேறு.

அத்தலைத்தானையனளவிலாற்றலன்
முத்தலைக்குரிசில்பொன்முடியன்முக்கணன்

* கலைகள்-தனுர்வேதமுதலிய நூல்கள்.

கைத்தலைச்சூலமேயனையகாட்சியான்
வைத்தலைப்பகழியான்மழைசெய்வில்லினான். (௧௧௩)

அன்னவனடவுறவாழியூழியி
தென்னவந்தெங்கணுமிரைத்தசேனையுள்
தன்னிகர்வீரனுந்தமியன்வில்லினன்
துன்னிருளிடையதோர்விளக்கிற்றோன்றினான். (௧௧௪)

ஓங்கொளிவாளினனுருமினார்ப்பினன்
வீங்கியகவசத்தன்வெய்யகண்ணினன்
ஆங்கவனணிக்கெதிரணிகளாகநேர்
தாங்கினனிராமனுஞ்சரத்தின்றானையால். (௧௧௫)

தாளிடையற்றனதலையுமற்றன
தோளிடையற்றனதொடையுமற்றன
வாளிடையற்றனமழுவுமற்றன
கோளிடையற்றனகுடையுமற்றன. (௧௧௬)

கொடியொடுகொடுஞ்சினப்புரவிக்கூட்டறப்
படியிடைபடிந்தனபருத்ததேர்பலை
நெடியவன்கடகரிபுரண்டநெற்றியின்
இடியொடுமுறிந்துவீழ்சிகரமென்னவே. (௧௧௭)

அற்றனசிரமெனவறிதமேற்றலர்
கொற்றவெஞ்சிலைச்சரங்கோத்துவாங்குவார்
இற்றவரிறுதவரெழுந்துவிண்ணினைப்
பற்றினமழையெனப்படைவழங்குவார். (௧௧௮)

கேடகத்தடக்கையர்கிரியின்றோற்றத்தர்
ஆடகக்கவசத்தர்கவந்தமாடுவ
பாடகத்தரம்பையர்மருளப்பல்வித
நாடகத்தொழிலினைநடிப்பவொத்தவே. (௧௧௯)

கவரிவெண்குடையெனுநுரையகைம்மலைச்
சுவறருசுறவமாழ்சுழியதண்டுறைப்
பவரினப்படுமணிக்குவிக்கும்பண்ணைய
உவரியைப்புதுக்கினவுதிரயாறரோ. (௧௨0)

* சண்டவெங்கடுங்கணைதடியத்தாஞ்சில
திண்டிறல்வளையெயிற்றரக்கர்தேவராய்

---

* சண்டவெங் கடுங்கணை-மேகம்பொருந்திய கொடியப்ராணங்கள் நமன்போன்ற கொடியகணைகளுமாம்.

வண்டுழல்புரிகுழன்மடந்தைமாரொடும்
கண்டனர்தம்முடைக்கவந்தநாடகம். (கஉக)

ஆய்வளைமகளிரோடமரரீட்டத்தர்
தூயவெங்கடுங்கணை துணித்ததங்கடோள்
பேயொருதலைகொளப்பிணங்கிவாய்களின்
நாயொருதலைகொளநகையுற்றார்சிலர். (கஉஉ)

தெரிகணைமூழ்கலிற்றிறந்தமார்பினர்
இருவினைகடந்துபோயும்பரெய்தினார்
நிருதர்தம்பெரும்படைநெடிதுநின்றவன்
ஒருவனென்றுள்ளத்தினுலைவுற்றாரரோ. (கஉங)

கைக்கரியன்னவன்பகழிகண்டகர்
மெய்க்குலம்வேரொடுந்துணித்துவீழ்த்தின
மைக்கருமனத்தொருவஞ்சன்மாண்பிலன்
பொய்க்கரிகூறியகொடுஞ்சொல்போன்றவே. (கஉச)

அஞ்சிறை * யறுபதமடைந்தகீடத்தைத்
தஞ்செனத்தன்மயமாக்குந்தன்மைபோல்
வஞ்சகத்தரக்கரைவளைத்துவள்ளறான்
செஞ்சரத்தூய்மையாற்றேவராக்கினான். (கஉரு)

வலங்கொள்போர்மானிடன்வலிந்துகொன்றமை
அலங்கல்வேலிராவணற்கறிவிப்பாமெனச்
சலங்கொள்போரரக்கர்தமுருக்கடாங்கின
இலங்கையினுற்றவக்குருதியாறரோ. (கஉசா)

சூழ்ந்ததார்நெடும்படைபகழிசுற்றுறப்
போழ்ந்துயிர்குடித்தலிற்புரளப்பொங்கினான்
தாழ்ந்திலன்முத்தலைத்தலைவன்சோரியின்
ஆழ்ந்ததேரம்பரத்தோட்டியார்க்கின்றான். (கஉஎ)

ஊன்றியதேரினனுருமின்வெங்கணை
வான்றொடர்மழையெனவாய்மையாவர்க்கும்
சான்றெனநின்றவத்தருமமன்னவன்
தோன்றறன்றிருவுருமறையத்தூவினான். (கஉஅ)

தூவியசரமெலாந்துணியவெங்கணை
ஏவினனிராமனுமேவியேழிரு
பூவியல்வாளியாற்பொலங்கொடேரழித்
தூவிவெம்பாகனையழித்துமாற்றினான். (கஉகா)

---

* அறுபதம்-சினையாகுபெயராய் அறுகாற்பறவையையுணர்த்திற்று.

அன்றியுமக்கணத்தமரரார்த்தெழப்
பொன்றெறிவடிம்புடைப்பொருவில்வாளியால்
வன்றொழிறீயவன்மகுடமாத்தலை
ஒன்றொழித்திரண்டையுமுருட்டினனரோ. (௧௩0)

தேரழிந்தவ்வழித்திரிசிராவெனும்
பேரழிந்ததனினுமறம்பிழைத்திலன்
வாரழிந்துமிழ்சிலைவானநாட்டுழிக்
காரிழிந்தாலெனக்கணைகள்சிந்தினன். (௧௩௧)

ஏற்றியநுதலினன்னிருண்டகார்மழை
தோற்றியவில்லொடுந்தொடரமீமிசைக்
காற்றிடையழிந்தெனக்கார்முகத்தையும்
மாற்றரும்பகழியாலறுத்துமாற்றினன். (௧௩௨)

வேறு.

வில்லிழந்தனனென்னினும்விழித்தவாண்முகத்தின்
எல்லிழந்திலனிழந்திலன்வெங்கதமிடிக்கும்
சொல்லிழந்திலன்றோள்வலியிழந்திலன்சொரியும்
கல்லிழந்திலனிழந்திலன்கறங்கெனத்திரிதல். (௧௩௩)

ஆளிரண்டுநூறுளவெனவந்தரத்தொருவன்
மூளிரும்பெருமாயவெஞ்செருமுயல்வானைத்
தாளிரண்டையுமிரண்டுவெங்கணைகளாற்றடிந்து
தோளிரண்டையுமிரண்டுவெங்கணைகளாற்றுணித்தான். (௧௩௪)

அற்றதாளொடுதோளினனயிலெயிறிலங்கப்
பொற்றைமாமுழைப்புலானுடைவாயினன்புகுந்து
பற்றவாதரிப்பான்றனைநோக்கினன்பரியான்
கொற்றவார்சிலைச்சரங்கொடுதலையையுங்குறைத்தான். (௧௩௫)

திரிசிராவெனுஞ்சிகரமண்சேர்தலுஞ்செறிந்த
நிருதரோடினர்தூடணன்விலக்கவுநில்லார்
பரிதிவாளினர்கேடகத்தடக்கையர்பரந்த
குருதிநீரிடைவார் * கழல்கொழுங்குடர்தொடக்க. (௧௩௬)

கணத்தின்மேனின்றவானவர்கைபுடைத்தார்த்தார்
பணத்தின்மேனிலங்குழியுறக்கால்கொடுபதைத்தார்
நிணத்தின்மேல்விழுந்தழுந்தினர்சிலர்சிலர்நிவந்த
பிணத்தின்மேல்விழுந்துருண்டனருயிர்கொடுபிழைப்பார். (௧௩௭)

* கழல்-வீரர்காலில் அணிகின்ற அணி.

வேய்ந்தவாளொடுவேலிடைமிடைந்தனவெட்ட
ஓய்ந்துளார்சிலருலந்தனருதிரநீர்யாற்றில்
பாய்ந்துகால்பறித்தழுந்தினர்சிலர்சிலர்பயத்தால்
நீந்தினுர்நெடுங்குருதியங்கடல்புக்குநிலையார். (கருஅ)

கச்சும்வாளுந்தங்காரெருடார்ந் * தீர்வனகாணுர்
அச்சமென்பதொன்றுருவுகொண்டாலெனவழிவார்
உச்சவீரன்கைச்சுடுசரநிருதர்நெஞ்சுருவத்
தச்சுநின்றனகண்டனரவ்வழித்தவிர்ந்தார். (கருகூ)

மண்டியோடினர்சிலர்நெடுங்கடகரிவயிற்றில்
புண்டிறந்தமாமுழையிடைவாளொடும்புகுவார்
தொண்டைநீங்கியகவந்தத்தைத்துணைவநீயெம்மைக்
கண்டிலேனெனப்புகலெனக்கைதலைக்கொள்வார். (கசா0)

அனையராகியவரக்கரையாண்டொழிற்கமைந்த
வினையநீங்கியமணித்தரைவெருவன்மினன்ன
நினையுநானுமக்குரைப்பதுமுண்டெனநின்றே
துனையும்வாம்பரித்தேரினன்றூடணன்சொன்னுன். (கசாக)

வச்சையாமெனும்பயமனத்துண்டெனவாழும்
கொச்சைமாந்தரைக்கோல்வளைமகளிருங்கூசார்
நிச்சயம்மெனுங்கவசந்தானிலைநிற்பதன்றி
அச்சமென்னுமீதாருயிர்க்கருந்துணையாமோ. (கசாஉ)

† பூவராவுவேற்புரந்தரனேடுதான்பொன்று
மூவரோடுதான்முன்னின்றுமுட்டியமுனையில்
ஏவரோடினரிராக்கதர்நுமக்கிடைந்தோடும்
தேவரோடுகற்றறிந்துளிராமெனத்திகைத்தீர். (கசாங)

இங்கொர்மானிடற்கித்தனைவீரர்களிடைந்தீர்
உங்கைவாளொடுபோய்விழுந்தார்புகலுற்றீர்
கொங்கைமார்பிடைக்குளிப்புறக்களிப்புறுங்கொழுங்கண்
நங்கைமார்களைப்புல்லுதிரோநலநுகர்வீர். (கசாச)

செம்புகாட்டியகண்ணிணைபாலெனத்தெளிந்தீர்
வெம்புகாட்டிடைநுழைதொறும்வெரிநுறப்பாய்ந்த
கொம்புகாட்டுதிரோதடமார்பிடைக்குளித்த
அம்புகாட்டுதிரோகுலமங்கையர்க்கம்மா. (கசாரு)

---

* ஈர்தல்-இழுத்தலும் பிளத்தலுமாம்.

† பூவராவுவேல்-இலைபோலும் அராவுவேல், பொலிவுற்ற அராவிய வச்சிராயுதமுமாம்.

எக்கமிங்கிதன்மேலுமுண்டேயிகன்மனிதன்
ஆக்கும்வெஞ்சமத்தாண்மையவ்வமரர்க்குமரிதாத்
தாக்கரும்புயத்துங்குலத்தலைமகன்றங்கை
மூக்கொடன்றியும்முதுகொடும்போம்பழிமுயன்றீர். (கசசு)

ஆரவாழ்க்கையின்வணிகராயமைதிரோவயில்வேல்
* வீரவாட்கொடுவேன்மடுத்துழுதிரோவெறிபோர்த்
தீரவாழ்க்கையிற்றெவ்வரைச்செருவிடைப்பறித்த
வீரவாட்கையிரெங்ஙனம்வாழ்திரோவிளம்பீர். (கசஎ)

என்றுதானுந்தன்னெறிகடற்சேனையுமிறைநீர்
நின்றுகாண்டிரென்னெடுஞ்சிலைவலியெனநேராச்
சென்றுதாக்கினன்றேவருமருள்கொண்டுதிகைத்தார்
நன்றுகாத்தியென்றிராமனுமெதிர்செலநடந்தான். (கசஅ)

ஊடறுப்புண்டமொய்படைக்கையொடுமுயர்ந்த
கோடறுப்புண்டகுஞ்சரங்கொடிஞ்சொடுகொடியின்
காடறுப்புண்டகாலியதேர்கதிர்ச்சாலி
சூடறுப்புண்டவெனக்கழுத்தறுப்புண்டதுரகம். (கசகூ)

துருவியோடினவுயிர்நிலைசுடுசரந்துரந்த
கருவியோடினகச்சையுங்கவசமுங்கழல
அருவியோடினவெனவழிகுருதியாறுமுழு
உருவியோடினகேடகத்தட்டொடுமுடலம். (கருo)

ஆய்ந்தகங்கபத்திரங்கள்புக்கரக்கரதாவி
தோய்ந்ததோய்விலாப்பிறைமுகச்சரஞ்சிரந்துமித்த
காய்ந்தவெஞ்சரநிருதர்தங்கவசமார்புருவப்
பாய்ந்தவஞ்சகரிதயமும்பிளந்தனபல்லம். (கருக)

அடனன்விடுசுடுசரம்யாவையுந்துணிய
மாடுநின்றவர்வழங்கியபடைகளுமாற
ஆடல்கொண்டனனளப்பரும்பெருவலியரக்கர்
கூடிநின்றவக்குரைகடல்வறள்படக்குறைத்தான். (கருஉ)

ஆர்த்தெழுந்தனர்வானவரருவரைமரத்தோ
டூர்த்தெழுந்தனகுருதியின்பெருநதியிராமன்
தூர்த்தசெஞ்சரந்திசைதொறுந்திசைதொறுந்தொடர்ந்து
போர்த்தவெஞ்சினத்தரக்கரைப்புரட்டினபுவியில். (கருந)

தோன்றுமால்வரைத்தொகையெனத்துவன்றியநிணச்சே
றபாழ்வயிற்றலகையைப்புகல்வதெனமர்வேட்

* வீரவாட்கொடுவெழுமடுத்துழுதிரோ எனப் பிரதியந்தரம்.

றேன்றிஞரெலாமுலைந்தனரொல்லேயிலொழிந்தார்
கான்றவின்னுயிர்காலனுங்கவர்ந்துமெய்ம்மறந்தான். (கருச)

களிறுதேர்பரிகடுத்தவர்முடித்தலைகவந்தம்
ஒளிறுபல்படைத்தங்குலத்தரக்கர்த * முடலம்
வெளிறுசேர்நிணம்பிறங்கியவடுக்கலின்மீதாக்
குளிறுதேர்கடிதோட்டினன்றாடணன்கொதித்தான். (கருரு)

அறங்கொளாதவராக்கைகளடுக்கியவடுக்கல்
பிறங்கிநீண்டனகணிப்பிலபெருங்கடுவிசையால்
கறங்குபோன்றுளதாயினும்பிணப்பெருங்கட்டத்
திறங்குமேறுமத்தேர்பட்டதியாதெனவுரைப்பாம். (கருசா)

அரிதினெய்தினனையைந்துகொய்யுளைப்பரிமா
உருளுமாழியதொருதனித்தேரினனுலகத்
திருளைநீக்கியவிந்துவிற்பொலிகின்றவிராமன்
தெருளும்வார்கணைக்கூற்றெதிராவிசென்றென்ன. (கருஎ)

சென்றதேரையுஞ்சிலையுடைமலையெனத்தேர்மேல்
நின்றதூடணன்றன்னையுநோக்கிய † நிமலன்
நன்றுநன்றுநின்னிலையெனவருளிறைநயந்தான்
என்றகாலத்தவ்வெய்யவன்பகழிமூன்றெய்தான். (கருஅ)

ஆரவட்டவெண்டிசைகளைத்தனித்தனிசுமக்கும்
பாரவெட்டிஞேடிரண்டினிஞென்றுபார்புரக்கப்
பேரவிட்டவனுதலணியோடையிற்பிறழும்
வீரபட்டிகைபட்டனவிண்ணவர்வெருவ. (கருகூ)

எய்தகாலமும்வலியுநல்லெனநினைந்திராமன்
செய்த ‡ சேயொளிமுறுவலன்கடுங்கணைதெரிந்தான்
நொய்தினங்கவஞெறிற்பரித்தேர்படநூறிக்
கையின்வெஞ்சிலையறுத்தொளிர்கவசமுங்கடிந்தான். (கசா0)

தேவரார்த்தெழமுனிவர்கடிசைதொறுஞ்சிலம்பும்
ஓவில்வாழ்த்தொலிநாற்கடன்முழக்கெனவோங்கக்
காவடாவிதுவல்லேயேனியெனக்கணையொன்
றேவிஞனவனெயிறுடைநெடுந்தலையிழந்தான். (கசாக)

வேறு.

தம்பிதலையற்றபடியுந்தயரதன்சேய்
அம்புபடையைத்துணிபடுத்ததுமறிந்தான்

---

* உடலம்-உறுப்புகளறுபடாமல் வீழ்ந்திறந்த சரீரம்.

† நிமலன்-மலரகிதன்.

‡ சேயொளி-செம்மையொளி.

வெம்புபடைவிற்கைவிசயக்கரன்வெகுண்டான்
கொம்புதலைகட்டியகுலக்கரிகடுப்பான். (கசுஉ)

அந்தகனுமுட்கிடவரக்கர்கடலோடும்
சிந்துரம்வயப்புரவிதேர்திசைபரப்பி
இந்துவைவளைக்குமெழிலிக்குலமெனத்தான்
வந்துவரிவிற்கைமதயானையைவளைத்தான். (கசுங)

அடங்கலில்கொடுந்தொழிலரக்கரவ் * வனந்தன்
படங்கிழிதரப்படிதனிற்பலவிதப்போர்
கடங்கலுழ்தடங்களிறுதேர்பரிகடாவித்
தொடங்கினர்நெடுந்தகையும்வெங்கணைதுரந்தான். (கசுச)

துடித்தனகடக்கரிதுடித்தனபரித்தேர்
துடித்தனமுடித்தலைதுடித்தனதொடித்தோள்
துடித்தனமணிக்குடர்துடித்தனதசைத்தோல்
துடித்தனகழற்றுணைதுடித்தனவிடத்தோள். (கசுரு)

வாளின்வனம்வேலின்வனம்வார்சிலைவனந்திண்
தோளின்வனமென்றிவைதுவன்றிநிருதப்பேர்
ஆளின்வனநின்றதனையம்பின்வனமென்னும்
கோளின்வனவன்குழுவினிற்குறைபடுத்தான். (கசுசு)

தானுருவுகொண்டதருமந்தெரிசரந்தான்
மீனுருவுமேருவைவிலங்குருவுமேலாம்
வானுருவுமண்ணுருவும்வாளுருவிவந்தார்
ஊனுருவுமென்னுமிதுணர்த்தவுமுரித்தோ. (கசுஎ)

அன்றிடைவளைந்தவர்குலங்களொடடங்கச்
சென்றுலைவுறும்படிதெரிந்துகணைசிந்த
மன்றிடைநலிந்துவலியோர்களெளியோரைக்
கொன்றனர்நுகர்ந்தபொருளிற்கடிதுகொன்ற. (கசுஅ)

கடுங்கரனெனப்பெயர்படைத்தகழல்வீரன்
அடங்கலுமரக்கரழிவுற்றிடவழன்றான்
ஒடுங்கலினிணக்குருதியோதமதினுள்ளான்
நெடுங்கடலின்மந்தரமெனத்தமியனின்றான். (கசுகூ)

செங்கணெரிசிந்தவரிவிற்பகழிசிந்தப்
பொங்குகுருதிப்புணரியுட்புகையுநெஞ்சன்
கங்குமொடுகாகமிடையக்கடலிரேடும்
வங்கமெனலாயதொருதேரின்மிசைவந்தான். (கஎO)

* அநந்தன் - அந்தமில்லாதவன்.

செறுத்திறுதியிற்புவனிதீயவெழுதீயின்
மறத்தின்வயிரத்தொருவன்வந்தணுகுமுந்தைக்
கறுத்தமணிகண்டர்கடவுட்சிலைகரத்தால்
இறுத்தவனும்வெங்கணைதெரிந்தனனெதிர்ந்தான். (கஎக)

தீயுருவகால்விசையசெவ்வியனவெவ்வாய்
ஆயிரம்வடிக்கணையரக்கர்பதியெய்தான்
தீயுருவகால்விசையசெவ்வியனவெவ்வாய்
ஆயிரம்வடிக்கணையிராமனுமறுத்தான். (கஎஉ)

ஊழியெரியிற்கொடியபாய்பகழியொன்பான்
ஏழுலகினுக்குமொருநாயகனுமெய்தான்
சூழ்சுடர்வடிக்கணையவற்றெதிர்தொடுத்தே
ஆழிவரிவிற்கரனுமன்னவையறுத்தான். (கஎஙு)

* கள்ளவமர்மாயவினைகல்வியின்விளைத்தான்
வள்ளலுருவைப்பகழிமாரியின்மறைத்தான்
உள்ளமுலைவுற்றமரரோடினரொளித்தார்
வெள்ளெயிறிதழ்ப்பவளவீரனும்வெகுண்டான். (கஎச)

வேறு.

முடிப்பெனின்றொருமொய்கணையாலெனுத்
தொடுத்துநின்றுயர்தோளுறவாங்கினன்
பிடித்ததிண்சிலைபேரகல்வானிடை
இடிப்பிறுசைபடக்கடிதிற்றதே. (கஎரு)

வெற்றிகூறியவானவர்வீரன்வில்
இற்றபோதுதுணுக்கமுற்றேங்கினர்
மற்றொர்வெஞ்சிலையின்மைமனக்கொளா
அற்றதாலெம்வலியெனவஞ்சினர். (கஎசு)

என்னுமாத்திரத்தேந்தியகார்முகம்
சின்னமென்றுந்தனிமையுஞ்சிந்தியான்
மன்னர்மன்னவன்செம்மன்மரபினல்
பின்னுறத்தன்பெருங்கரநீட்டினன். (கஎஎ)

கண்டுநின்றுகருத்துணர்ந்தானென
அண்டர்நாதன்றடக்கையினத்துணை
பண்டுபோர்மழுவாளியைப்பண்பினல்
கொண்டவில்லைவருணன்கொடுத்தனன். (கஎஅ)

* கள்ளவமர்-உருமறைந்து நின்று செய்யும்போர்.

கொடுத்தவில்லையக்கொண்டணி றத்தினன்
எடுத்துவாங்கிவலங்கொண்டிடக்கையில்
பிடித்தபோதுநெறிபிழைத்தோர்க்கெலாம்
துடித்தவாலிடக்கண்ணெடுதோளுமே. (களகூ)

ஏற்றிநாணிமையாமுனெடுத்தது
கூற்றினருங்குணிக்கக்குனித்தெதிர்
ஆற்றினனவனாழியந்தேர்சரம்
நூற்றினனுண்பொடிபடநூறினன். (கஅ0)

எந்திரத்தடந்தேரழிந்தாணிழந்
தந்தரத்திடையார்த்தெழுந்தம்பெலாம்
சுந்தரத்தனிவில்லிதன்றோளெனும்
மந்தரத்தின்மழையின்வழங்கினன். (கஅக)

தாங்கிநின்றதயரதராமனும்
தூங்குதூணியிடைச்சுடுசெஞ்சரம்
வாங்குகின்றவலக்கையொர்வாளியால்
வீங்குதோளொடுபார்மிசைவீழ்த்தினன். (கஅஉ)

வலக்கைவீழ்தலுமற்றைக்கையால்வெற்றி
உலக்கைவானத்துருமெனவோச்சினன்
* இலக்குவற்குமுன்வந்தவிராமனும்
விலக்கினனொருவெங்கதிர்வாளியால். (கஅங)

விராவருங்கடுவெள்ளெயிறிற்றபின்
அராவழன்றதனையதன்னாற்றலால்
மராமரங்கையில்வாங்கிவந்தெய்தினன்
இராமனங்கொர்தனிக்கணையேவினன். (கஅச)

வரமரக்கன்படைத்தவின்மாயையின்
உரமுடைத்தன்மையாலுலகேழையும்
பரமுருக்கியபாவத்தினல்வலக்
கரமெனக்கரன்கண்டமுற்றனரோ. (கஅரு)

ஆர்த்தெழுந்தனராடினர்பாடினர்
தூர்த்தமைந்தனர்வானவர்தூய்மலர்
† தீர்த்தனும்பொலிந்தான்கதிரோன்றிசை
போர்த்தமென்பனிபோக்கியதென்னவே. (கஅசு)

---

* இலக்குவற்குமுன்வந்த-போர்க்கோலங்கொண்ட இளையபெருமானைத் தடுத்து நிறுத்திவிட்டுவந்த என்றும் இலக்குவற்குமுன்னே பிறந்தோனென்னலுமியையும்.

† தீர்த்தன்-பரிசுத்தன், ஆலோசனைக்காரன், நியமிப்பவன், மேன்மையுடையவன்.

முனிவர்வந்துமுறைமுறைமொய்ப்புற
இனியசிந்தையிராமனுமேகினன்
அனிகவெஞ்சமத்தாருயிர்போகத்தான்
தனியிருந்தவுடலன்னதையல்பால். (கஅஎ)

விண்ணினீங்கியவெய்யவர்மேனியில்
புண்ணினீரும்பொடிகளும் * போயுக
அண்ணல்வீரனைத்தம்பியுமன்னமும்
கண்ணினீரினிற்பாதங்கழுவினர். (கஅஅ)

† மூத்தமொன்றின்முடிந்தவர்மொய்புணீர்
நீத்தமோடிநெடுந்திசைநேருறக்
கோத்தவேலைக்குரலெனவானவர்
ஏத்தவீரனினிதிருந்தானரோ. (கஅகூ)

இங்குநின்றதுரைத்துமிராவணன்
தங்கைதன்கைவயிறுதகர்த்தனள்
கங்குலன்னகரனைத்தழீஇநெடும்
பொங்குவெங்குருதிப்புரண்டாளரோ. (ககூ0)

ஆக்கினேன்மனத்தாசையவ்வாசையென்
மூக்கினோடுமுடியமுடிந்திலேன்
வாக்கினாலுங்கள்வாழ்வையுநாளையும்
போக்கினேன்கொடியேனென்றுபோயினள். (ககூக)

அலங்கல்வேற்கையரக்கரை ‡ யாசறக்
குலங்கள்வேரறுப்பான்குறித்தானுயிர்
கலங்குகூறைறவன்போர்நெடுங்காலென
இலங்கைமாநகர்நொய்திற்சென்றெய்தினள். (ககூஉ)

கூ-வது, கரன்வதைப்படலம்-முற்றிற்று.

ஆ. திருவிருத்தம்-௫௫௬௬.

---

* போயுக-நீங்க. † மூத்தம்-முகூர்த்தம்.

‡ அரக்கரை பாவத்தைப்போக்கித் தேவராக்குந் தன்மையையுடைய ராமபாணத்துக்கு இரையாக்கக் குறித்தாளென்பார் 'ஆசற' என்றார்.

* ௭-வது, மாரீசன்வதைப்படலம்.

இரைக்குநெடும்பணையரக்கரிறந்ததனைமறந்தனள்போலிராமன்றங்க
வரைப்புயத்தினிடைக்கிடந்தபேராசைமனங்கவற்றவாற்றளாகித்
திரைப்பரவைப்பேரகழித்திண்ணகரிற்கடிதோடிச்சீதைதன்மை [ளே.
உரைப்பெனெனச் † சூர்ப்பணகைவரவிருந்தானிருந்தபரிசுரைத்துமன்

நிலையிலாவுலகினிடைநிற்பனவுநடப்பனவுநெறியினீந்த
மலரின்மேலான்முகற்கும்வகுப்பரிதுநுனிப்பதொருவரம்பிலாற்றல்
உலைவிலாவகையுழந்ததருமமெனநினைந்தவெலாமுதவுந்தச்சன்
புலனெலாந்தெரிப்பதொருபுனைமணிமண்டபமதனிற்பொலியமன்னே.

பண்டலங்குதிசைக்களிற்றின்பணைமருப்பினிணையொடியப்படர்ந்தபொ
விண்டலங்களுறவீங்கியோங்குதயமால்வரையின்விளங்கமீதில் [ற்றோள்
குண்டலங்கள்குல்வரையைவலம்வருவானிரவிகொழுங்கதிர்சூழ்கற்றை
மண்டலங்கள்பன்னிரண்டுநாலைந்தாய்ப்பொலிந்தவெனவயங்கமன்னே.

புலியினதளுடையானும்பொன்னுடைபுனைந்தானும்பூவினானும்
நலியும்வலத்தாரல்லர்தேவரினிங்கியாவரினிநாட்டலாவார்
மெலியுமிடைதடிக்குமுலைவேயிளந்தோட்சேயரிக்கண்வென்றிமாதர்
வலியநெடும் ‡ புலவியினும்வணங்காதமகுடநிரைவயங்கமன்னே. (௪)

வாளுலா § முழுமணிகள்வயங்கொளியின்றொகைவழங்கவயிரக்குன்றத்
தோளெலாம்படிசுமந்தவிடவரவின்படநிரையிற்றோன்றவான்ற
நாளெலாம்புடைதயங்கநாமநீரிலங்கையிற்றன்வாரியிட்ட
கோளெலாங்கிடந்தநெடுஞ்சிறையன்னநிறையாரங்குலவமன்னே. (௫)

வேறு.

ஆய்வரும்பெருவலியரக்கராதியோர்
நாயகர்நளிர்மணிமகுடநண்ணலால்
தேய்வுறத்தேய்வுறப்பெயர்ந்துசெஞ்சுடர்
ஆய்மணிப்பொலன்கழலடிநின்றார்ப்பவே. (௬)

---

* மாரீசன்-மிக்கமாயையில்வல்ல ஓரரக்கன்; சர்ச்சரனென்னும் யக்ஷனது புத்திரனை சுகேதுவின்மகளாகிய தாடகையின் குமாரன்.

† சூர்ப்பணகை-சூர்ப்பணகா என்ற வடசொல் ஆவீறு ஐயாயிற்று இப்பெயர்-சூர்ப்பம் நகம் எனப்பிரிந்து முறம்போன்ற (வடிவமுடைய) நகமுள்ளவளென்று ஏதுப்பொருள்படும். இது அவளுக்கு வடிவுபற்றி வைக்கப்பட்ட காரணக்குறியாகிய இயற்பெயர்.

‡ புலவியாவது-ஆடவரும் மகளிரும் இன்பநிலையில் அவ்வின்பத்தை மிகுவிக்கும்பொருட்டு ஒருவரோடொருவர் கோபித்தல். § முழுமணி-உத்தமவிலக்கணம் நிறைந்த இரத்தினம், ஒளிநிரம்பிய இரத்தினம்.

மூவகையுலகினுமுதல்வர்முந்தையோர்
ஓவலருதவியபரிசினேங்கல்போல்
தேவருமவுணருமுதலினோர்திசை
ஆவியநறுமலர்க்குப்பைதுன்னவே. (எ)

இன்னபோதிவ்வழிநோக்குமென்பதை
உன்னலர்கரதலஞ்சுமந்தவுச்சியர்
மின்னவிர்மணிமுடிவிஞ்சைவேந்தர்கள்
துன்னினர்முறைமுறைதுறையிற்சுற்றவே. (அ)

மங்கையர்திறத்தொருமாற்றங்கூறினும்
தங்களையாமெனத்தாழுஞ்சென்னியர்
அங்கையுமுள்ளமுங்குவிந்தவாக்கையர்
சிங்கவேறெனத்திறற்சித்தர்சேரவே. (கூ)

அன்னவனமைச்சரைநோக்கியாண்டொரு
நன்மொழிபகரினுநடுங்குஞ்சிந்தையர்
என்னைகொல்பணியெனவிறைஞ்சுகின்றனர்
கின்னரர்பெரும்பயங்கிடந்தநெஞ்சினர். (க0)

பிரகரநெடுந்திசைப்பெருந்தண்டேந்திய
கரதலத்தண்ணலைக்கண்ணினோக்கிய
நரகினராமெனநடுங்குநாவினர்
உரகர்கடம்மனமுலைந்துசூழவே. (கக)

திசையுறுகரிகளைச்செற்றுத்தேவனும்
வசையுறக்கைலையைமறித்துவானெலாம்
அசையுறப்புரந்தரனடர்த்ததோள்களின்
இசையினைத் * தும்புருவிசையினேத்தவே. (கஉ)

சேணுயர்நெறிமுறைதிறம்பலின்றியே
பாணிகள்பணிசெயப்பழுதில்பண்ணிடை
வீணையினரம்பிடைவிளைத்ததேமறை
வாணியி † னாரதன்செவியின்வார்க்கவே. (கங)

வேறு.

மேகமென்றுருத்திகொண்டுவிண்ணவர்தருவும்விஞ்சை
நாகமுஞ்சுரந்ததீந்தேம்புனலொடுமௌவிநவ்வித்
தோகையர்துகிலிற்றோயுமென்பதோர்துணுக்கத்தோடும்
சீகரமகரவேலைக்காவலன்சிந்தமன்றே. (கச)

---

* தும்புரு-நாரதன்போல இசைபாடுதலிற்சிறந்தவனும், கந்தருவர்களுக்குக் குருவுமான ஒருமுனிவன். இவனதுவீணை கலாவதி.

† நாரதன்-ஆத்துமஞானத்தை உபதேசிப்பவன்; மனிதர்களுக்குள்ள ஒற்றுமையைக் கெடுப்பவன். இவரதுவீணை மகதி. சரஸ்வதிவீணை கச்சபீ.

நறைமலர்த்தாதுந்தேனுநளிநெடுமகுடகோடி
முறைமுறையறையச்சிந்திமுரிந்துகுமணியுமுத்தும்
தறையிடையுகாதமுன்னந்தாங்கினன்றழுவிவாங்கித்
துறைதொறுந்தொடர்ந்துநின்று * சமீரணன்றுடைப்பமன்னோ. (கரு)

வேறு.

மின்னுடைவேத்திரக்கையர்மெய்புகத்
துன்னெடுங்கஞ்சுகத்துகிலர்சோர்விலர்
பொன்னொடுவெள்ளியும்புரந்தராதியர்க்
கின்னியன்முறைமுறையிருக்கையீயவே. (கசு)

சூலமேமுதலியதுறந்துசுற்றிய
சேலையாற்சிறியவாய்புதைத்துச்செங்கையின்
தோலுடைநெடும்பணேதுவைக்குந்தோறெலாம்
காலன்வந்திசைக்குநாட்கடிகைகூறவே. (கஎ)

நயங்கிளர்நானநெய்யளாவிநந்தலில்
வியங்கருப்பூரமென்பஞ்சின்மீக்கொளீஇக்
கயங்களின்மரைமலர்க்காடுபூத்தென
வயங்கெரிக்கடவுளும்விளக்கமாட்டவே. (கஅ)

அதிசயமளிப்பதற்கருளறிந்துநற்
புதிதலர்கற்பகத்தருவும்பொய்யிலாக்
கதிர்நெடுமணிகளுங்கறவையான்களும்
நிதிகளுமுறைமுறைநின்றுநீட்டவே. (ககூ)

குண்டலமுதலியகுலங்கொள்பேரணி
மண்டியபேரொளிவயங்கவீசலால்
உண்டுகொலிரவினியுலகமேழினும்
எண்டிசைமருங்கினுமிருளின்றென்னவே. (உ0)

கங்கையேமுதலியதீர்த்தகன்னியர்
கொங்கைகள்சுமந்திடைகொடியினெல்கிடச்
செங்கையினரிசியுமலருஞ்சிந்தினர்
மங்கலமுறைமுறைகூறிவாழ்த்தவே. (உக)

ஊருவிற்றோன்றியவுயிர்பெய்யோவியம்
காரினிற்செருக்கியகலாபமஞ்ஞைபோல்
வார்விசிக்கருவியோர்வகுத்தபாணியின்
நாரியராருநடநடிப்பநோக்கியே. (உஉ)

இருந்தனனுலகங்களிரண்டுமொன்றுந்தன்
அருந்தவமுடைமையினளவிலாற்றலில்

* சமீரணன்-நன்றாகச்சஞ்சரிப்பவன் அதாவது வாயுதேவன்.

பொருந்தியவிராவணன்புருவக்கார்முகக்
கருந்தடங்கண்ணியர்கண்ணின்வெள்ளத்தே. (உரு)

சூர்ப்பணகை இராவணனரண்மனையின் வடக்குக்
கோபுரவாயிலில் வருதல்.

தங்கையுமவ்வழித்தலையிற்றூங்கிய
செங்கையள்சோரியின்றாரைசேர்திழி
கொங்கையண்மூக்கினள்குழையில்காதினள்
மங்குலினொலிபடத்திறந்தவாயினள். (உச)

* முடிமிடைவாயிலின்முறையிட்டார்கலிக்
கடையுகக்கடலொலிகாட்டக்காந்துவாள்
குடதிசைச்செக்கரிற்சேர்ந்தகூந்தலாள்
வடதிசைவாயிலின்வந்துதோன்றினாள். (உரு)

இதுமுதல் பத்தொன்பது கவிகளில், அவளது நிலையைக்கண்டு
அரக்கர் துயருறுதலைக் கூறுகின்றார்.

தோன்றலுந்தொன்னகரரக்கர்தோகையர்
என்றெதிர்வயிறலைத்திரங்கியேங்கினார்
மூன்றுலகுடையவன்றங்கைமூக்கிலள்
தான்றனியவள்வரத்தரிக்கவல்லரோ. (உசு)

பொருக்கெனநோக்கினர்புகல்வதோர்கிலர்
அரக்கருமிரைத்தனரசனியாமெனக்
கரத்தொடுகரங்களைப்புடைத்துக்கண்களை
நெருப்பெழவிழித்துவாய்மடித்துநிற்கின்றார். (உஎ)

இந்திரன்மேலதோவுலகமீன்றபேர்
அந்தணன்மேலதோவாழியானதோ
சந்திரமௌலிபாற்றங்குமேகொலோ
அந்தரமென்றுநின்றழல்கின்றார்சிலர். (உஅ)

செப்புறற்குரியவர்தெவ்வர்யாருளர்
முப்புறத்துலகமுமடங்கமூடிய
இப்புறத்தண்டத்தோர்க்கியைவதன்றிது
† அப்புறத்தண்டத்தோராமென்றார்சிலர். (உகூ)

என்னையேயிராவணன்றங்கையென்றபின்
அன்னையேயென்றடிவணங்கலன்றியே

* முடிமிடைவாயிலின்-பல அரசர்களுடைய கிரீடங்கள் நெருங்கிய இராவணனது அரண்மனைவாயிலில், சிகரங்கள் நெருங்கிய கோபுர வாயிலின் என்றும் பொருள்படும்.

† அப்புறத்தண்டம்-பகிரண்டம், வெளியண்டம்.

உன்னவேயொண்ணுமோவொருவராலிவள்
தன்னையேயரிந்தனடானென்றார்சிலர். (௩௦)

போரிலான்புரந்தரனேவல்பூண்டனன்
ஆருலாநேமியானாற்றலேற்றுப்போய்
நீரினானெருப்பினான்பொருப்பினானினி
ஆர்கொலாமீதெனவறைகின்றார்சிலர். (௩௧)

சொற்பிறந்தார்க்கிதுதுணியவொண்ணுமே
இற்பிறந்தார்தமக்கியைவசெய்திலள்
* கற்பிறந்தாளெனக்கரன்கொலாமிவள்
† பொற்பிறந்தாக்கினன்புகன்றென்றார்சிலர். (௩௨)

தத்துறுசிந்தையர்தளருந்தேவரில்
பித்துறவல்லரேபிழைப்பில்சூழ்ச்சியார்
முத்திறத்துலகையுமுடிக்கவெண்ணுவார்
இத்திறம்புணர்த்தனரென்கின்றார்சிலர். (௩௩)

இனியொரு ‡ கற்பமுண்டென்னினன்றியே
வினைகழல்வயங்குவாள்வீரர்வல்லரோ
பனிவருங்கானிடைப்பழிப்பினோன்புடை
முனிவரர்வெகுளியின்முடிபென்றார்சிலர். (௩௪)

கரையறுதிருநகர்க்கருங்கணங்கைமார்
நிரைவளைத்தளிர்க்கைகணெரித்துநோக்கினர்
பிரையுறுபாலெனநிலையிற்பின்றிய
உரையினரொருவர்முன்னொருவரோடினார். (௩௫)

முழவினில்வீணையின்முரளியாழினில்
தழுவியகுழலினிற்சங்கிற்றாரையில்
எழுகுரலின்றியேயென்றுமில்லதோர்
அழுகுரல்பிறந்ததவ்விலங்கைக்கன்றரோ. (௩௬)

கள்ளுடைவள்ளமுங்களித்ததும்பியும்
உள்ளமுமொருவழிகிடக்கவோடினார்
வெள்ளமுநாணுறவிரிந்தகண்ணினார்
தள்ளுறுமருங்கினர்தழீஇக்கொண்டேகினார். (௩௭)

நாந்தகவுழவரைநாட்டெந்தண்டத்தர்
காந்தியமனத்தினர்புலவி § கைம்மிகச்

---

* கற்பு-பதிவிரதாதருமம்.
† பொற்பு-பொலிவு.
‡ கற்பம்-காலத்தின் ஒருபேரெல்லை; பிரமனது ஆயுட்காலம்.
§ கைம்மிக-மிகவும் அதிகப்பட, எல்லைமிக.

சேர்ந்தகணதிகமுஞ்சிவந்துநீருக
வேந்தனுக்கிளையவடாளின்வீழ்ந்தனர். (௩அ)

பொற்றலைமரகதப்பூகநேர்வுறச்
சுற்றியமணிவடந்தூங்குமூசலின்
முற்றியவாடலின்முனிவுற்றேறங்கினார்
சிற்றிடையலமரத்தெருவுசேர்கின்றார். (௩௯)

எழுவெனமலையெனவெழுந்ததோள்களைத்
தழுவியவளைத்தளிர்நெகிழத்தாமரை
முழுமுகத்திருகயன்முத்திறலிகள்
பொழிதரச்சிலருளர்பொருமிவிம்முவார். (௪0)

(வேறு.)

நெய்ந்நிலையவேலரசனேருநரையில்லான்
இந்நிலையுணர்ந்தபொழுதெந்நிலையனென்றெ
மைந்நிலைநெடுங்கண்மழைவானிலையதாகப்
பொய்ந்நிலைமருங்கினர்புலம்பினர்புரண்டார். (௪க)

மனந்தலைவருங்கணவரின்சுவைமறந்தார்
கனந்தலைவருங்குழலொசிந்துகலைசோர
நனந்தலையகொங்கைகடதும்பிடநடந்தார்
அனந்தரிளமங்கையரழுங்கியயர்கின்றார். (௪௨)

அங்கையினரன்கயிலைகொண்டதிறலையன்
தங்கைநிலையிங்கிதுகொலென்றுதளர்கின்றார்
கொங்கையிணைசெங்கையின்மலைந்துகுலைகோதை
மங்கையர்கணங்கையெதிர்வந்துவிழுகின்றார். (௪௩)

இலங்கையில்விலங்குமிவையெய்தலிலவென்றும்
வலங்கையிலிலங்குமயின் * மன்னனுளனென்ன
நலங்கையிலகன்றதுகொனம்பினெனநைந்தார்
கலங்கலினிலங்கணிணைவாரிகலுழ்கின்றார். (௪௪)

சூர்ப்பணகை இராவணனடியில் விழுந்துபுரளுதல்.

என்றினையவன்றுயரிலங்கைநகரெய்த
நின்றவரிருந்தவரொடோடுநெறிதேடக்
குன்றினடிவந்துபடிகொண்டலெனமன்னன்
பொன்றிணிகருங்கழல்விழுந்தனள்புரண்டாள். (௪௫)

* மன்-பெருமை; அதனையுடையவன், மன்னன்.

இதுமுதல் ௩-கவிகள் அப்பொழுது உலகத்திலுண்டான குழப்பத்தைக் கூறும்.

மூடின திருட்படலமூவுலகுமுற்றச்
சேடனும்வெருக்கொடுசிரக்குவைநெளித்தான்
ஆடின * குலக்கிரியருக்கனுமயிர்த்தான்
ஓடின திசைக்கரிகளும்பருமொளித்தார். (௬௬)

விரிந்தவலயங்கண்மிடைதோள்படரமீதிட்
டெரிந்தநயனங்களெயிறின்புறமெரிப்ப
நெரிந்தபுருவங்களிடைநெற்றியினைமுற்றத்
திரிந்தபுவனங்கள்வினைதேவருமயிர்த்தார். (௬எ)

தென்றிசைநமன்றனொடுதேவர்குலமெல்லாம்
இன்றிறுதிவந்ததுநமக்கெனவிருந்த
நின்றுயிர்நடுங்கியுடல்விம்மிநிலைநில்லார்
ஒன்றுமுரையாடலிலரும்பரிநெடிம்பர். (௬அ)

இராவணன் சூர்ப்பணகையை இதுசெய்தவர் யார் என்றல்.

மடித்தபிலவாய்கடொறும்வந்துபுகைமுந்தத்
துடித்ததொடர்மீசைகள்சுறுக்கொளவுயிர்ப்பக்
கடித்தகதிர்வாளெயிறுமின்களுலமேகத்
திடித்தவுருமொத்துரறியாவர்செயலென்றான். (௬௯)

சூர்ப்பணகை விடைகூறுதல்.

கானிடையடைந்துபுவிகாவல்புரிகின்றார்
மீனுடைநெடுங்கொடியினோனையர்மேல்கீழ்
ஊனுடையுடம்புடைமையோருவமையொவ்வா
மானிடர்தடிந்தனர்கள்வாளுருவியென்றாள். (எ0)

இராவணன் கோபித்து நடந்ததை விவரமாகக் கூறு என்றல்.

செய்தனர்கண்மானிடரெனத்திசையனைத்தும்
எய்தநகைவந்ததெரிசிந்தினகணெல்லாம்
நொய்தவர்வலித்தொழினுவன்றமொழியொன்றோ
பொய்தவிர்பயத்தையொழிபுக்கபுகலென்றான். (எக)

இதுமுதல் ஆறுகவிகள் ஒருதொடர்; சூர்ப்பணகை விவரமாகக்கூறும் விடை.

மன்மதனையொப்பர்மணிமேனிவடமேரு
தன்னெழிலழிப்பர்திரடோளின்வலிதன்னால்

---

* குலகிரிகள்-கைலாசம், இமயம், மந்தரம், விந்தியம், நிஷதம், ஏமகூடம், நீலம், கந்தமாதநம் என்பன.

என்னதனையிப்பொழுதிசைப்பதுலகேழின்
நன்மதனழிப்பரொரிமைப்பி * னனிவில்லான். (ருஉ)

வந்தனைமுனித்தலைவர்பாலுடையர்வானத்
திந்துவின்முகத்தரெறிநீரிலெழுநாளக்
கந்தமலரைப்பொருவுகண்ணர்கழல்கையர்
அந்தமிறவத்தொழிலராரவரையொப்பார். (ருரு)

வற்கலையர்வார்கழலர்மார்பினணிநூலர்
விற்கலையர்வேதமுறைநாவர்நனிமெய்யர்
உற்கலையருன்னையொர்துகட்டனையுமுன்னார்
சொற்கலையெனத்தொலைவிறாணிகள்சுமந்தார். (ருச)

† ஆறுபுலனஞ்சினமரக்கரையெனச்சென்
றேறுநெறியந்தணரியம்பவுலகெல்லாம்
வேறுமெனுநுங்கள்குலம்வேரொடுமடங்கக்
கோறுமெனமுந்தையொருசூளுறவுகொண்டார். (ருரு)

மாரருளரேயிருவரோருலகின்வாழ்வார்
வீரருளரேயவரின்வில்லதனின்வல்லார்
ஆரொருவரன்னவரையொப்பவர்களையா
ஓரொருவரேயிறைவர்மூவரையுமொப்பார். (ருகா)

தராவலயநேமியுழவன்றயரதப்பேர்ப்
பராவருநலத்தொருவன் ‡ மைந்தர்பழியில்லார்
விராவருவனத்தவன்விளம்பவுறைகின்றார்
இராமனுமிலக்குவனுமென்பர்பெயரென்றாள். (ருஎ)

இதுமுதல் நான்குகவிகள் இராவணன் தன்னை வெறுத்தல்.

மருந்தனையதங்கைமணிநாசிவடிவாளால்
அரிந்தவருமானிட § ரரிந்துமுயிர்வாழ்வார்
விருந்தனையவாளொடும்விழித்திறையும்வெள்கா
இருந்தனனிராவணனுமின்னுயிர்கொடின்னும். (ருஅ)

கொற்றமதுமுற்றிவலியாலரசுகொண்டேன்
உற்றபயன்மற்றிதுவொல்காவுரையிறந்தேன்
முற்றவுலகத்துமுதல்வீரர்முடியெல்லாம்
அற்றபொழுதத்திதுபொருந்துமெனலாமே. (ருகூ)

* நனி-விசேடித்த உரிச்சொல்.

† ஆறுபுலன், "மக்கள்தாமே யாறறிவுயிரே" என்ற தொல்காப்பியத்தால் மக்களெனப்படுவார் ஐம்பொறி யுணர்வேயன்றி மனமென்பதோரறிவு முடையராத லுணர்க.

‡ மைந்து-இளமை, வலிமை, அழகு; அதனையுடையவர், மைந்தர்.

§ அறிந்து முயிர்வாழ்வாரென்றும் பாடம்.

மூளுமுளதாயபழியென்வயின்முடித்தோர்
ஆளுமுளவாமவரதாருயிருமுண்டாம்
வாளுமுளதோதவிடமுண்டவன்வழங்கும்
நாளுமுளதோளுமுளநானுமுளனென்றே. (சுo)

இது இராவணன் தன்மனத்தை முன்னிலைப்படுத்திக் கூறுவது.

* புத்துறவுறப்பழிபுகுந்ததெனநாணித்
† தத்துறுவதென்னைமனனேதளரலம்மா
எத்துயருனக்குளதினிப்பழிசுமக்கப்
பத்துளதலைப்பகுதிதோள்கள்பலவன்றே. (சுக)

இராவணன் கரன்முதலியோர் அவர்களைக்
கொன்றிலரோ? என்றல்.

என்றுரைசெயாநகைசெயாவெரிவிழிப்பான்
வன்றுணையிலாவிருவர்மானிடரைவாளால்
கொன்றிலர்களாநெடியகுன்றுடையகானில்
நின்றகரனேமுதலினோர்நிருதரென்றான். (சுஉ)

வேறு.

அதற்குச் சூர்ப்பணகை விடை கூறத்தொடங்கல்.

அற்றவனுரைத்தலோடுமழுதிழியருவிக்கண்ணள்
எற்றியவயிற்றள்பாரினிடைவிழுந்தேங்குகின்றாள்
சுற்றமுந்தொலைந்ததையநொய்தெனச்சுமந்தகையள்
உற்றதுதெரியும்வண்ணமொருவகையுரைக்கலுற்றாள். (சுங)

சூர்ப்பணகை செய்திகூறல்.

சொல்லென்றென்வாயிற்கேட்டார்தொடர்ந்தெழுசேனையோடும்
கல்லென்றவொலியிற்சென்றார்கரன்முதற்காளைவீரர்
எல்லொன்றுகமலச்செங்கணிராமனென்றிசைத்தவேந்தல்
வில்லொன்றிற்கடிகைமூன்றிலேறினர்விண்ணினென்றாள். (சுச)

அதுகேட்டு இராவணன் சோகமும் கோபமும் ஒருங்குஅடைதல்.

தாருடைத்தானையோடுந்தம்பியர்தமியன்செய்த
போரிடைமடிந்தாரென்றவுரைசெவிபுகாதமுன்னம்
காரிடையுருமின்மாரிகனலொடுபிறக்குமாபோல்
நீரொடுநெருப்புக்கான்றநிறைநெடுங்கண்களெல்லாம். (சுரு)

---

* புதுமை + உறவு = புத்துறவு; பண்புப்பெயர் ஈறுபோய்த் தன்னொற்று இரட்டிற்று. இனி புத்துற-புதுமையாக, உற-மிகவும், பழி புகுந்தது என்றலுமொன்று.

† தத்துறுவது-அலைவது.

இராவணன் சூர்ப்பணகையை நீ அவருக்குச்செய்த் குற்றம் என்? என்றல்.

ஆயிடையெழுந்தசீற்றத்தழுந்தியதுன்பமாழித்
தீயிடையுகுக்குநெய்யிற்சீற்றத்திற்கூற்றஞ்செய்ய
நீயிடையிழைத்தகுற்றமென்னைகொனின்னையின்னே
வாயிடையிதழுமூக்கும்வலிந்தவர்கொய்யவென்றான். (சுசு)

அதற்கவள் கூறும் விடை.

என்வயினுற்றகுற்றம்யாவர்க்குமெழுதொணுத
தன்மையனிராமனேடுந்தாமரைதவிரப்போந்தாள்
மின்வயின்மருங்குல்கொண்டாள்வேய்வயின்மென்றோள்கொண்டாள்
பொன்வயின்மேனிகொண்டாள்பொருட்டினுற்புகுந்ததென்றாள். (சுஎ)

இராவணன் அவள் யார்? என்ன, சூர்ப்பணகை விரித்துக் கூறலுறல்.

ஆரவளென்னலோடுமரக்கியுமையவாழ்ந்து
தேரவடிரண்டகொங்கைசெம்பொன்செய்குலிகச்செப்புப்
பாரவள்பாதந்தீண்டப்பாக்கியம்படைத்ததம்மா
பேரவள்சீதையென்றுவடிவெலாம்பேசலுற்றாள். (சுஅ)

இதுமுதல் கக-கவிகள் சூர்ப்பணகை பலவாற்றால் சீதையை வருணித்தல்.

காமரமுரலும்பாடல்கள்ளெனக்கனிந்தவின்சொற்
றேமலர்நிரந்தகூந்தற்றேவர்க்குமணங்காமென்னத்
தாமரையிருந்த * தையல்சேடியாந்தரமுமல்லள்
யாமுரைவழங்குமென்பதேதைழமைப்பாலதன்றே. (சுகூ)

மஞ்சொக்குமளகவோதிமழையொக்கும்வடித்தகூந்தல்
பஞ்சொக்குமடிகள்செய்யபவளத்தின்விரல்களைய
அஞ்சொற்களமுதிலள்ளிக்கொண்டவள்வதனமைதீர்
கஞ்சத்தினளவிற்றேனுங்கடலினும்பெரியகண்கள். (எ0)

ஈசனார்கண்ணின்வெந்தானென்னுமிதிமுதைச்சொல்லிவ்
வாசனாறேதியாளைக்கண்டனன்வல்லவாற்றால்
பேசலாந்தகைமைத்தல்லாப்பெரும்பிணிபிணிப்பநீண்ட
ஆசையாலழிந்துதேய்ந்தானநங்கனவ்வுருவமம்மா. (எக)

தெவ்வுலகத்துங்காண்டிசிரத்தினிற்பணத்தினோர்கள்
அவ்வுலகத்துங்காண்டியலைகடலுலகிற்காண்டி
வெவ்வுலையுற்றவேலைவாளினைவென்றகண்ணாள்
இவ்வுலகத்தாளங்கம்யாவர்க்குமெழுதொணுதாள். (எஉ)

* தையல்-அழகு; அதனையுடையாளுக்குப் பண்பாகுபெயர்.

தோளையேசொல்லுகேனோசுடர்முகத்துலவுகின்ற
வாளையேசொல்லுகேனோவல்லவைவழுத்துகேனோ
மீளவுந்திகைப்பதல்லாற்றனித்தனிவிளம்பலாற்றேன்
நாளையேகாண்டியன்றேநானுனக்குரைப்பதென்னோ. (எ௩)

வில்லொக்குநுதலென்றாலும்வேலொக்கும்விழியென்றாலும்
பல்லொக்குமுத்தென்றாலும்பவளத்தையிதழென்றாலும்
சொல்லொக்கும்பொருளொவ்வாவாற்சொல்லலாமுவமையுண்டோ
நெல்லொக்கும்புல்லென்றாலுநேருரைத்தாகவற்றே. (எ௪)

இந்திரன்சசியைப்பெற்றானிருமூன்றுவதனத்தோன்றன்
தந்தையுமுமையைப்பெற்றான்றாமரைச்செங்கணானும்
செந்திருமகளைப்பெற்றான்சீதையைப்பெற்றாய்நீயும்
அந்தரம்பார்க்கினன்மையவர்க்கில்லையுனக்கேயையா. (எ௫)

பாகத்திலொருவன்வைத்தான்பங்கயத்திருந்தபொன்னை
ஆகத்திலொருவன்வைத்தானந்தணனாவில்வைத்தான்
மேகத்தின்பின்னேமுன்னேவென்றநுண்ணிடையைநீயும்
மாகத்தோள்வீரபெற்றாலெங்ஙனம்வைத்துவாழ்தி. (எ௬)

பிள்ளைபோற்பேச்சினாளைப்பெற்றபின்பிழைக்கலாற்றாய்
கொள்ளைபோகின்றசெல்வமவளுக்கேகொடுத்தியைய
வள்ளலேயுனக்குநல்லேன்மற்றுநின்மனையில்வாழும்
கிள்ளைபோன்மொழியார்க்கெல்லாங்கேடுசூழ்கின்றேனன்றே. (எஎ)

தேர்தந்தவல்குற்சீதைதேவர்தமுலகினிம்பர்
வார்தந்தகொங்கையார்தம்வயிறுதந்தாளுமல்லள்
தார்தந்தகமலத்தாளைத்தருக்கினர்கடையச்சங்க
நீர்தந்ததனைவெல்வாணிலந்தந்ததிரம்பிற்றன்றே. (எஅ)

மீன்கொண்டோடும்வேலைமேகலையுலகமேத்தத்
தேன்கொண்டோடுங்கூந்தற்சிற்றிடைச்சீதையென்னும்
மான்கொண்டோடுநீயுன்வாள்வலியுலகங்காண
யான்கொண்டோடும்வண்ணமிராமனைத்தருதியென்பால். (எகூ)

தருவதுவிதியேயென்றாற்றவம்பெரிதுடையரேனும்
வருவதுவருநாளன்றிவந்துகைகூடவற்றோ
ஒருபதுமுகமுங்கண்ணுமுருவமுமார்புந்தோள்கள்
இருபதும்படைத்தசெல்வமெய்துவதினிநீயெந்தாய். (அ0)

சூர்ப்பணகை இவளை யெடுக்கையிலிது செய்யப்பட்டேன் என்றல்.

இன்னவடன்னையுன்பாலுய்ப்பலென்றெடுக்கலுற்ற
என்னையவ்விராமன்றம்பியிடைபுகுந்திலங்குவாளால்

முன்னைமூக்கரிந்துவிட்டான்முடிந்ததென்வாழ்வுமுன்னின்
சொன்னபினுயிரைநீப்பான்றுணிந்தனெனென்னச்சொன்னாள். (அக)

அதுகேட்டு இராவணன் மிக்க காமமடைதல்.

கோபமுமறனுமானக்கொதிப்புமென்றினையவெல்லாம்
பாபநின்றிடத்துநில்லாப்பெற்றிபோற்பற்றுவிட்ட
தீபமொன்றென்றைறயுற்றுலென்னலாஞ்செயலிற்புக்க
தாபமுங்காமநோயுமாருயிர்கலந்தவன்றே. (அஉ)

இதுமுதல் அரு-கவிகள் இராவணனது காமவேதனையைக்கூறும்.

கரனையுமறந்தான்றங்கைமூக்கினைக்கடிந்துநின்றன்
உரனையுமறந்தானுற்றபழியையுமறந்தான்வெற்றி
அரனையுங்கொண்டகாமனம்பினுன்முன்னைப்பெற்ற
வரனையுமறந்தான்கேட்டமங்கையைமறந்திலாதான். (அங)

சிற்றிடைச்சீதையென்னுநாமமுஞ்சிந்தைதானும்
உற்றிரண்டொன்றாய்நின்றுலொன்றொழித்தொன்றையுன்ன
மற்றொருமனமுமுண்டோமறக்கலாம்வழிமற்றியாதோ
கற்றனர் * ஞானமின்றேற்காமத்தைக்கடக்கலாமோ. (அச)

மயிலுடைச்சாயலாளைவஞ்சியாமுன்னநீண்ட
எயிலுடையிலங்கைநாதனிதயமாஞ்சிறையில்வைத்தான்
அயிலுடையரக்கனுள்ளமவ்வழிமெல்லமெல்ல
வெயிலுடைநாளிலுற்றவெண்ணெய்போல்வெதும்பிற்றன்றே. (அரு)

விதியதுவலியினுனுமேலுளவிளைவினுனும்
பதியுறுகேடுவந்துகுறுகியபயத்தினுனும்
கதியுறுபொறியின்வெய்யகாமநோய்கல்விநோக்கா
மதியிலிமறையச்செய்ததீமைபோல்வளர்ந்ததன்றே. (அசு)

பொன்மயமானநங்கைமனம்புகப்புன்மைபூண்ட
தன்மையோவரக்கன்றன்னையயர்த்ததோர்தகைமையாமோ
மன்மதன்வாளிதூவிநலிவதோர்வலத்தனுனன்
வன்மையைமாற்றுமாற்றல்காமத்தேவதிந்ததன்றே. (அஎ)

இராவணன் சபையைவிட்டுத் தன்மனையினுள்ளே செல்லுதல்.

எழுந்தனனிருக்கைநின்றுண்டேழுலகத்துளோரும்
மொழிந்தனராசியோசைமுழங்கினசங்கமெங்கும்
பொழிந்தனபூவின்மாரிபோயினர்புறத்தோரெல்லாம்
அழிந்தழிசிந்தையோடுமாடகக்கோயில்புக்கான். (அஅ)

---

* ஞானமாவது-முத்திநிலையையும் மற்றைப் பிரபஞ்சநிலைகளையும் சந்தேக விபரீதங்களின்றி உள்ளபடியறிதல்.

இனி இராவணனது காமநோய் முதிர்ச்சி.

பூவினால்வேய்ந்துசெய்தபொங்குபேரமளிகொங்கைத்
தேவிமார்குழுவுநீங்கச்சேர்ந்தனன்சேர்தலோடும்
நாவினாறோதிநவ்விநயனமுங்குயமும்புக்குப்
பாவியாக்கொடுத்தவெம்மைபயப்பயப்பரந்ததன்றே. (௮௯)

வேறு.

நூக்கலாகலாதகாதனூறுநூறுகோடியாப்
பூக்கவாசவாடைவீசுசீதநீர்பொதிந்தமென்
சேக்கைவீகரிந்துதிக்கயங்களெட்டைவென்றதோள்
ஆக்கைதீயவுள்ளநையவாவிவேவதாயினான். (௯0)

தாதுகொண்டசீதமேவுசந்துசந்தமென்றளிர்ப்
போதுகொண்டடுத்தபோதுபொங்குதீமருந்தினால்
வேதுகொண்டதென்னமேனிவெந்துவெந்துவிம்முதீ
ஊதுவன்றுருத்திபோலுயிர்த்துயிர்த்துயங்கினான். (௯௧)

தாவியாதுநீதெனாதுதையலாளைமெய்யுறப்
யாவியாதபோதிலாதபாவிமாழைபானல்வேல்
காவியானகண்ணிமேனிகாணமூனுமாசையால்
ஆவிசாலநொந்துநொந்தழுங்குவானுமாயினான். (௯௨)

பரங்கிடந்தமாதிரம்பரித்தபாழியானையின்
கரங்கிடந்தகொம்பொடிந்திரங்கவென்றகாவலன்
மரங்குடைந்ததும்பிபோலநங்கன்வாளிவந்துவந்
துரங்குடைந்துநொந்துநொந்துளைந்துளைந்தொதுங்கினான். (௯௩)

கொன்றைதுன்றுகோதையோடொர்கொம்புவந்தெனெஞ்சிடை
நின்றதுண்டுகண்டதென்றழிந்தழுங்குநீர்மையான்
மன்றறங்கலங்கன்மாரன்வாளிபோலமல்லிகைத்
தென்றல்வந்தெதிர்ந்தபோதுசீறுவானுமாயினான். (௯௪)

இராவணன் மாளிகையை விட்டு ஒருசோலையை யடைதல்.

அன்னகாலையங்குநின்றெழுந்தழுங்குசிந்தையான்
இன்னவாறுசெய்வெனென்றோரெண்ணிலானிரங்குவான்
பன்னுகோடிதீபமாலைபாலையாழ்பழித்தசொற்
பொன்னனாரெடுக்கவங்கொர்சோலையூடுபோயினான். (௯௫)

வேறு.

அந்தச்சோலையின் வருணனை.

மாணிக்கம்பனசம்வாழைமரகதம்வயிரந்தேமா
ஆணிப்பொன்வேங்கைகோங்கமரவிந்தராகம்பூகம்

சேணுய்க்குநீலஞ்சாலங்குருவிந்தந்தென்னம்வெள்ளி
பாணித்தென்பளிங்குநாகம்பாடலம்பவளமன்றே. (கூசு)

அங்கு ஒருமண்டபத்தில் ஒருபடுக்கையிற் சேர்தல்.

வானுறநிவந்தசெங்கேழ்மணிமரந்துவன்றிவான
மீனொடுமலர்கடம்மில்வேற்றுமைதெரிதரேற்றுத்
தேனுகுசோலைநாப்பட்செம்பொன்மண்டபத்துளாங்கோர்
பானிறவமளிசேர்ந்தான்பையுளுற்றுயங்கிநைவான். (கூஎ)

அங்குப் பறவைகள் இராவணனுக்கு அஞ்சி மௌனமாயிருத்தல்.

கனிகளின்மலரின்வந்தகள்ளுண்டுகளிகளன்ன
வனிதையர்மழலையின்சொற்கிள்ளையுங்குயிலும்வண்டும்
இனியனமிழற்றுகின்றயாவையுமிலங்கைவேந்தன்
முனியுமென்றவிந்தவாயமூங்கையர்போன்றவன்றே. (கூஅ)

வசந்தகாலம் வருதல்.

பருவத்தால்வாடைவந்தபசும்பனியநங்கபாணம்
உருவிப்புக்கொளித்தபுண்ணிற்குளித்தலுமுளைந்துவிம்மி
இருதுத்தான்யாதடாவென்றியம்பினனியம்பலோடும்
வெருவிப்போய்ச்சிசிரநீங்கிவேனில்வந்திறுத்ததன்றே. (கூகூ)

இராவணனது தாபம் தணிவுபெறாமை.

வன்பனைமரமுந்தீயமலைகளுங்குளிரவாழும்
மென்பனியெரிந்ததென்றால்வேனிலைவிளம்பலாமோ
அன்பெனும்விடமுண்டாரையாற்றலாமருந்துமுண்டோ
இன்பமுந்துன்பந்தானுமுள்ளத்தோடியைந்தவன்றே. (க00)

அவன் சரத்காலத்தைக் கொணரக் கட்டளையிடுதல்.

மாதிரத்திறுதிகாறுந்தன்மனத்தெழுந்த * மையல்
வேதனைவெப்பஞ்செய்யவேனிலும்வெதுப்புங்காலை
யாதிதிங்கிதனின்முன்னைச்சிசிரநன்றிதனைநீக்கிக்
கூதிராம்பருவந்தன்னைக்கொணருதிர்விரைவினென்றான். (க0க)

அதுவும் தபிக்கவே அவன் எல்லாப்பருவத்தையும் ஒழிக்கவென்றல்.

கூதிர்வந்தடைந்தகாலைகொதித்தனகுவவுத்திண்டோள்
சீதமுஞ்சுடுமோமுன்னைச்சிசிரமேகாணிதென்றான்
ஆதியாயஞ்சுமன்றேயருளலதியற்றவென்ன
யாதுமிங்கிருதுவாகாதியாவையுமகற்றுமென்றான். (க0உ)

* மையல்வேதனை-மோகத்துன்பம்.

இருதுவொன்றுமில்லாத அச்சமயத்துநிலைமையின் வருணனை.

என்னலுமிருதுவெல்லாமேகினயாவுந்தத்தம்
பன்னரும்பருவஞ்செய்யாயோகிபோற்பற்றுநீத்த
பின்னருமுலகமெல்லாம்பிணிமுதற்பாசம்வீசித்
துன்னருந்தவத்தினெய்துந் * துறக்கம்போற்றோன்றிற்றன்றே. (௧0௩)

தாபம் ஒழியாமை.

கூலத்தாருலகமெல்லாங்குளிர்ப்பொடுவெதுப்புநீங்க
நீலத்தாரரக்கன்மேனிநெய்யின்றியெரிந்ததன்றே
காலத்தால்வருவதொன்றோகாமத்தாற்கனலும்வெந்தீச்
சீலத்தாலவிவதன்றிச்செய்யத்தானாவதுண்டோ. (௧0௪)

தாபந்தணியாத அவன் சந்திரனைக்கொணர்க என்றல்.

நாரமுண்டெழுந்தமேகந்தாமரைவளையநானா
சாரமுண்டிருந்தசீதசந்தனந்தளிர்மென்றாதோ
டாரமுண்டிருந்துஞ்சிந்தையயர்கின்றானயனின்றாரை
ஈரமுண்டென்பரோடியிந்துவைக்கொணர்மினென்றான். (௧0௫)

சந்திரன் வருதல்.

வெஞ்சினத்தரக்கனாண்டவியனகர்மீதுபோதும்
நெஞ்சிலனொதுங்குகின்றநிறைமதியோனைநோக்கி
அஞ்சலைவருதிநின்னையழைத்தனனரசனென்னச்
சஞ்சலந்துறந்துதானச்சந்திரனுதிக்கலுற்றான். (௧0௬)

சந்திரோதயவருணனை: சந்திரன் இராவணனை வருத்துதல்.

அயிருறக்கலந்தநன்னீராழிநின்றாழிநீத்துச்
செயிருறக்கலந்ததாண்டோர்தேய்வுவந்துற்றபோது
வயிரமுற்றுடைந்துசென்றோர்வலியவற்செல்லுமாபோல்
உயிர்தெறக் † காலனென்பானொத்தனனுதயஞ்செய்தான். (௧0௭)

பராவருங்கதிர்களெங்கும்பரப்பிமீப்படர்ந்துவானில்
தராதலத்தெவரும்பேணாவவனையேசலிக்குநீரால்
அராவணைதுயிலுமண்ணல்காலமோர்ந்தற்றநோக்கி
இராவணனுயிர்மேலுய்த்ததிகிரியுமென்னலானான். (௧0௮)

அருகுறுபாலின்வேலையமுதெலாமளைந்துவாரிப்
பருகினன்பரந்துபாய்ந்தநிலாச்சுடர்ப்பனிமென்கற்றை
நெறியுறுபுருவச்செங்கணரக்கற்குநெருப்பினாப்பண்
உருகியவெள்ளியள்ளிவீசினாலொத்ததன்றே. (௧0௯)

---

* துறக்கம்-முத்தியுலகம், சுவர்க்கம்.
† காலன்-காலத்தை அறுதியிடுபவன்.

மின்னிலந்திரிந்ததன்னவிழுநிலாமிதிலைசூழ்ந்த
செந்நெலங்கழனிநாடன்றிருமகள்செவ்விகேளா
நன்னலந்தொலைந்துசோருமரக்கனைநாளுந்தோலாத்
* துன்னலனொருவன்பெற்றபுகழெனச்சுட்டதன்றே. (கக0)

சூரியனை என்கொணர்ந்தீர்? என்றல்.

கருங்கழற்காலனஞ்சுங்காவலன்கருத்துநோக்கித்
தருங்கதிர்ச்சீதயாக்கைச்சந்திரற்றருதிரென்ன
முருங்கியதணலின்மூரிவிடத்தினைமுகக்குஞ்சீற்றத்
தருங்கதிரருக்கன்றன்னையாரழைத்தீர்களென்றான். (கக௧)

ஏவலாளர் சந்திரனே என்றல்.

அவ்வழிச்சிலதரஞ்சியாதியாயருளில்லாரை
இவ்வழித்தருதுமென்பதியம்பலாமியல்பிற்றன்றால்
செவ்வழிக்கதிரோனென்றுந்தேரின்மேலன்றிவாரான்
வெவ்வழித்தெனினுந்திங்கள்விமானத்தின்மேலதென்றார். (ககஉ)

வேறு.

இராவணன் சந்திரனென்றறிந்து அவனை வெறுக்கத் தொடங்கல்.

பணந்தாழல்குற்பனிமொழியார்க்கன்புபட்டார்படுங்காமக்
குணந்தான்முன்னமறியாதான்கொதியாநின்றான்மதியாலே
தணந்தாமரையின்றனிப்பகைஞனென்னுந்தன்மையொருதானே
உணர்ந்தானுணர்வுற்றவன்மேலிட்டுயிர்தந்துய்க்கவுரைசெய்வான். ()

தேயாநின்றாய்மெய்வெளுத்தாயுள்ளங்கறுத்தாய்நிலைதிரிந்து
காயாநின்றாயொருநீயுங்கண்டார்சொல்லக்கேட்டாயோ
பாயாநின்றமலர்வாளிபறியாநின்றாரின்மையால்
ஓயாநின்றேனுயிர்காத்தற்குரியார்யாவருடைப்பதியே. (ககச)

ஆற்றாராகிற்றம்மைக்கொண்டடங்காரோவென்னுருயிர்க்குக்
கூற்றாய்நின்றகுலச்சனகிகுவளைமலர்ந்ததாமரைக்குத்
தோற்றாயதனைகங்கரிந்தாய்மெலிந்தாய்வெதும்பத்தொடங்கினாய்
† மாற்றார்செல்வங்கண்டழிந்தால்வெற்றியாக ‡ வற்றாமோ. (ககரு)

இராவணன் சூரியனையும் பகலையும் வரவழைத்தல்.

என்னப்பன்னியிடருழவாவிரவோடிவனைக்கொண்டகற்றி
முன்னைப்பகலும்பகலோனும்வருகவென்றான்மொழியாமுன்
உன்னற்கரியவுபெதியுமிரவுமொழிந்தவொருநொடியில்
பன்னற்கரியபகலவனும்பகலும்வந்துபரந்தவால். (ககசூ)

* துன்னலன்-சேராதவன். † மாற்றார்-மனம் மாறுபடுதலையுடைய வர். ‡ வற்று-வல்லது; பண்படிக்குறிப்புமுற்று.

இதுமுதல் கங-கவிகள் அவ்வுதயகாலவருணனை.

இருக்கின்மொழியாரெரிமுகத்தினீந்தநெய்யினவிர்செம்பொன்
உருக்கியனையகதிர்பாயவனல்போல்விரிந்ததுயர்கமலம்
அருக்கனெய்தவமைந்தடங்கிவாழாவடாதபொருளெய்திச்
செருக்கியிடையேதிருவிழந்தசிறியோர்போன்றசேதாம்பல். (ககஎ)

நாணிநின்றவொளிமழுங்கிநடுங்காநின்றவுடம்பினளாய்ச்
சேணினின்றுபுறஞ்சாய்ந்துகங்குற்றாரம்பின்செல்லப்
பூணின்வெய்யோனொருதிசையேபுகுதப்போவான்புகழ்வேந்தர்
ஆணைசெல்லநிலையழிந்தவரசர்போன்றானல்லாண்டான். (ககஅ)

வேறு.

மணந்தபேரன்பரைமலரின்சேக்கையுள்
புணர்ந்தவரிடையொருவெகுளிபொங்கலாற்
* கணங்குழைமகளிர்கள்கங்குனீங்கிட
உணர்ந்திலர்கனவினுமூடறீர்ந்திலர். (ககக)

தள்ளுறுமுயிரினர்தலைவர்நீங்கலால்
நள்ளிரவிடையுறுநடுக்கநீங்கலர்
கொள்ளையினலர்தருகுவளைநாண்மலர்
கள்ளுகுவனவெனக்கலுழுங்கண்ணினார். (கஉ0)

அணைமலர்ச்சேக்கையுளாடறீர்ந்தனர்
பணைகளைத்தழுவியபவளவல்லிபோல்
இணைமலர்க்கைகளினிறுகவின் † னுயிர்த்
துணைவரைத்தழுவினர்துயில்கின்றார்சிலர். (கஉக)

அளியினங்கடந்தொறுமார்ப்பவாய்கதிர்
ஒளிபடவுணர்ந்திலவுறங்குகின்றன
தெளிவிலவின்றுயில்விளையுஞ்சேக்கையுள்
களிகளைநிகர்த்தனகளிநல்யானையே. (கஉஉ)

விரிந்துறைதுறைதொறும்விளக்கம்யாவையும்
எரிந்திழுதஃகலவொளியிழந்தன
அருந்துறைநிரம்பியவுயிரினன்பரைப்
பிரிந்துறைதருங்குலப்பேதைமாரினே. (கஉங)

‡ புனைந்திதழுரிஞ்சுறுபொழுதுபுல்லியும்
வனைந்திலவைகறைமலருமாமலர்

---

* கணம்-கூட்டம்.

† உயிர்த்துணைவர்-உயிர்போன்ற துணைவரென உவமத்தொகை.

‡ புனைதல்-அழகுசெய்தல் "பொன்னியற்புனை தோட்டியால்" என்புழி இப்பொருட்டாதல் காண்க. (புறநானூறு கச-வது பாட்டு.)

நனந்தலையமளியிற்றுயிலுநங்கைமார்
அனந்தரினெடுங்கணேடொத்தவாமரோ. (கஉச)

இச்சையிற்றுயில்வதற்கியாவர்கண்களும்
நிச்சயம்பகலுந்தமிமைகணீக்கல
பிச்சையுமிடுதுமென்றுணர்வுபேணலர்
வச்சையர்நெடுமனைவாயிலானவே. (கஉரு)

நஞ்சுறுபிரிவினைநாளினீளமோர்
தஞ்சுறவிடுவதோர்தயாவுதாங்கலால்
வெஞ்சிறைநீங்கியவினையிளுறென
நெஞ்சுறக்களித்தனநேமிப்புள்ளெலாம். (கஉசா)

நாண்மதிக்கல்லதுநடுவணெய்திய
ஆணையினீக்கலாவலரிற்பாய்வன
* மாண்வினைபயன்படாமாந்தர்வாயில்சேர்
பாணரிற்றளர்ந்தனபாடற்றும்பியே. (கஉஎ)

அருமணிச்சாளரமதனினூடுபுக்
கெரிகதிரின்றுயிலெழுப்பியேற்றவும்
மருளொடுதெருளுறுநிலையர்மங்கையர்
தெருளுறமெய்ப்பொருடெளிந்திலாரினே. (கஉஅ)

ஏவலின்வன்மையையெண்ணேறற்றலர்
நாவலரியற்றியநாளினுமநூல்
காவலினினிதுணர்கணிதமாக்களும்
கூவுறுகோழியுந்துயில்வுகொண்டவே. (கஉகூ)

இராவணன் அப்பொழுது சூரியனைச் சந்திரனென்றல்.

இனையனபுலகினினிகழுமெல்லையில்
கனைகழலரக்கனுங்கண்ணினோக்கினன்
நினைவுறுமனத்தையுநெருப்பிற்றீக்குமால்
அனையவத்திங்களேயாகுமாலென்றான். (கஙௐ)

ஏவலர் சூரியனே என்று உணர்த்தல்.

திங்களோவன்றிதுசெல்வசெங்கதிர்
பொங்குளைப்பச்சையம்புரவித்தேரதால்
வெங்கதிர்சுடுவதேயன்றிமெய்யுறத்
தங்குதண்கதிர்சுடத்தகாதென்றார்சிலர். (கஙக)

---

* மாண்வினை-பாடலின் தன்மையை யுணர்ந்து கேட்டு மகிழ்தலும் பாணர்க்கு வேண்டியபடி கொடுத்துப் பெருமையை யடைதலுமாகிய செயல்களாம்,

வேறு.

இராவணன் இளம்பிறையைக் கொணர்க என்றல்.

நீலச்சிகரக்கிரியன்னவனின்றவெய்யோன்
ஆலத்தினும்வெய்யனகற்றியரற்றுகின்ற
வேலைக்குரலைத்தவிர்கென்றுவிலக்கிமேலை
மாலைப்பிறைப்பிள்ளையைக்கூவுதிர்வல்லையென்றான். (கரு உ)

இளம்பிறை தோன்றுதல்.

சொன்னானிருதர்க்கிறையம்மொழிசொல்லலோடும்
அந்நாளினிரம்பியவம்மதியாண் * டொர்வேலை
முந்நாளினிளம்பிறையாகிமுளைத்ததென்றால்
எந்நாளுமருந்தவமன்றியியற்றலாமோ. (கரு ௩)

இராவணன் பிறையைப் பழித்தல்.

குடபாலின்முளைத்ததுகண்டகுணங்கடீயோன்
வடவானலன்றெனின்மண்பிடர்வைத்தபாம்பின்
விடவாளெயிறன்றெனினென்னைவெகுண்டமாலை
அடவாளுருவிக்கொடுதோன்றியதாகுமன்றே. (கரு ௪)

தாதுண்சடிலத்தலைவைத்ததுதண்டரங்கம்
மோதுங்கடலிற்கிடைமுந்துபிறந்தபோதே
ஓதுங்கடுவைத்தன்மிடற்றிலொளித்ததக்கோன்
ஈதுங்கடுவாமெனவெண்ணியவெண்ணமன்றே. (கரு ௫)

உருமொக்கவுலைந்துயிர்நுங்கியதிங்களோடித்
திருமிச்சிறுமின்பிறைதீமைகுறைந்ததில்லை
கருமைக்கறைநெஞ்சினினஞ்சுகலந்தபாம்பின்
பெருமைச்சிறுமைக்கொருபெற்றிகுறைந்ததுண்டோ. (கரு ௬)

இராவணன் இருளைத்தருக என்றல்.

கன்னக்கனியும்பிருடன்னையுங்காண்டுமன்றோ
முன்னைக்கதிர்நன்றிதகற்றுதிர்முன்புசான்ற
என்னைச்சுடுமென்னினிவ்வேழுலகத்தும்வாழ்வோர்
பின்னைச்சிலருய்வரென் † றங்கொருபேச்சுமுண்டோ. (கரு ௭)

அந்தகாரவருணனை.

அண்டப்பிறைநீங்கலுமெய்தியதந்தகாரம்
தீண்டற்கெளிதாய்ப்பலதேய்ப்பனதேய்க்கலாகி
வேண்டிற்கரபத்திரத்தீர்த்துவிழுத்தலாகிக்
காண்டற்கினிதாய்ப்பலகந்துதிரட்டலாகி. (கரு ௮)

---

* ஒருவேலை-ஒருபுறத்தில், எல்லை.

† அங்கு-அசை.

முருடேர்ந்துருட்டற்கெளிதென்பதென்முற்றுமுற்றிப்
பொருடேங்கில்கேள்விச்சுடர்புக்குவழங்கலின்றிக்
குருடேங்கிதென்னக்குறிக்கொண்டுகண்ணோட்டங்குன்றி
அருடேர்ந்தநெஞ்சிற்கரிதென்பதவ்வந்தகாரம். (௧௩௯)

இராவணன் இருளைப் பழித்தல்.

விள்ளாதுசெறிந்திடைமேலுறவோங்கி * யெங்கும்
நள்ளாதிருளந்தகன்ஞாலம்விழுங்கவோடும்
எள்ளாதுலகியாவையும்யாவரும்வீயுமென்ப
துள்ளாதுமிழ்ந்தான்விடமுண்டவொருத்தனென்றான். (௧௪௦)

வேலைத்தலைவந்தொருவன்வலியால்விழுங்கும்
ஆலத்தினடங்குவதன்றிதறிந்துணர்ந்தேன்
ஞாலத்தொடுவிண்முதல்யாவையுநாவினக்கும்
காலக்கனல்கார்விடமுண்டுகறுத்ததன்றே. (௧௪௧)

இராவணன் சீதையை உருவெளித்தோற்றத்திலே கண்டு கூறும் வார்த்தை.

அம்பும்மனலுநுழையாக்கனவந்தகாரத்
தும்பர்மழைகொண்டயலொப்பரிதாயதுப்பின்
கொம்பர்குரும்பைக்குலங்கொண்டதுதிங்கடாங்கி
வெம்புந்தமியேன்முன்விளக்கெனத்தோன்றுமன்றே. (௧௪௨)

மருளோடுவெந்தமயக்கோமதிமற்றுமுண்டோ
தெருளாதிதென்னோதிணிமையிழைத்தாலுமொவ்வா
இருளோடிருகுண்டலங்கொண்டுமிருண்டநீலச்
சுருளோடும்வந்தோர்சுடர்மாமதிதோன்றுமன்றே. (௧௪௩)

† புடைகொண்டெழுகொங்கையுமல்குலும்புல்கிநிற்கும்
இடைகண்டிலமல்லதெல்லாவுருவுந்தெரிந்தாம்
விடநுங்கியகண்ணுடையாரிவர்மெல்லமெல்ல
மடமங்கையராயென்மனத்தவராயினரே. (௧௪௪)

பண்டேயுலகேழினுமுள்ளபடைக்கணாரைக்
கண்டேனிவர்போல்வதொர்பெண்ணுருக்கண்டிலேனால்
உண்டேயெனின்வேறினியெங்கையுணர்த்திநின்ற
வண்டேறுகோதைமடவாரிவராகுமன்றே. (௧௪௫)

இராவணன் சூர்ப்பணகையை யழைக்க என்றல்.

பூண்டிப்பிணியானுறுகின்றதுதான்பொறுதாள்
தேண்டிக்கொடுவந்தனள்செய்வதொர்மாறுமுண்டோ

* எங்கும் நள்ளாது-யாதோரிடத்தையும் விட்டிடாமல்.
† புடை-பக்கம், திரட்சியுமாம்.

காண்டற்கினியாளுருக்கண்டவட்கேட்கு * மாற்றால்
ஈண்டிப்பொழுதேதவிரைந்தெங்கையைக்கூவுகென்றான். (கசசு)

சூர்ப்பணகை இராவணனிடத்து வருதல்.

என்றானெனலுங்கடிதேகினர்கூவுமெல்லை
வன்றானிருதக்குலம் † வேரறமாய்த்தல்செய்வாள்
ஒன்றாதகாமக்கனலுட்டெறலோடுநாசி
பொன்றாழ்குழைதன்னொடும்போக்கினள்போய்ப்புகுந்தாள். (கசஎ)

இராவணன் அவளைநோக்கி இவள் சீதைதானோ என வினவல்.

பொய்ந்நின்றநெஞ்சிற்கொடியாள்புகுந்தாளைநோக்கி
நெய்ந்நின்றகூர்வாளவனேருறநோக்குநங்காய்
மைந்நின்றவாட்கண்மயிலின்றெனவந்தெதன்முன்னர்
இந்நின்றவளாங்கொலியம்பியசீதையென்றான். (கசஅ)

அவள் தனது உருவெளித்தோற்றத்தின்படி இராமனென்றல்.

செந்தாமரைக்கண்ணொடுஞ்செங்கனிவாயினோடும்
சந்தார்தடந்தோளொடுந்தாழ்தடக்கைகளோடும்
அந்தாரகலத்தொடுமஞ்சனக்குன்றமென்ன
வந்தானிவனாகுமவ்வல்விலிராமனென்றாள். (கசகூ)

சூர்ப்பணகையை நோக்கி நமதுகாக்ஷி மாறுபடுவதேன்? என்றல்.

பெண்பாலுருநானிதுகண்டதுபேதைநீயீண்
டெண்பாலுமிலாததொராணுருவென்றியென்னே
கண்பாலுறுமாயைகவற்றுதல்கற்றநம்மை
மண்பாலவரேகொல்விளைப்பவர்மாயையென்றான். (கரு௦)

அவள் இராவணனை நோக்கி நீ கண்ட பெண்ணுரு
உருவெளித்தோற்றமே என்றல்.

ஊன்றுமுணர்வப்புறமொன்றினுமோடலின்றி
ஆன்றுமுளதாநெடிதாசைகனற்றநின்றாய்க்
கேன்றுனெதிரேவிழிநோக்குமிடங்கடோறும்
தோன்றுமனையாளிதுதொன்னெறித்தாகுமென்றாள். (கருக)

நீ இராமனைக்கண்டது என்னே? எனற்கு அவள் விடைகூறல்.

அன்னாளதுகூறவரக்கனுமன்னதாக
நின்னாலவிராமனைக்காண்குறுநீரெனென்றான்
எந்நாளவனென்னையித்தீர்வருமின்னல்செய்தான்
அந்நாண்முதல்யானுமயர்த்திலனாகுமென்றாள். (கருஉ)

* ஆறு-வழி. ஆற்று-தலைக்கடைவாயில்.
† வேரறமாய்த்தல்-நிர்மூலமாக்குதல், சந்ததியுமறத்தொலைத்தல்.

சீதையைக்கவர்ந்துவரும்படி சூர்ப்பணகை இராவணனுக்குக் கூறுதல்.

ஆமாமதடுக்குமெனுக்கையொடாவிநைய
வே * மால்வினையேற்கினியென்விடிவாகுமென்னக்
கோமானுலகுக்கொருநீகுறைகின்றதென்னே
பூமாண்குழலாடனைவவ்வுதிபோதியென்றாள். (௧௫௩)

இராவணன் காமநோயால் மரணவத்தைப்படுதல்.

என்றாளகன்றாளவரக்கனுமீடழிந்தான்
ஒன்றானுமுணர்ந்திலனாவியுலைந்துசோர்ந்தான்
நின்றாருநடுங்கினர்நின்றுளநாளினாலே
பொன்றாதுளனாயினனத்துணைபோலுமன்றே. (௧௫௪)

இராவணன் தனது வெப்பந்தீர்தற்பொருட்டுச் சந்திரகாந்தமண்டபஞ் செய்யச்சொல்லல்.

இறந்தார்பிறந்தாரெனவின்னுயிர்பெற்றமன்னன்
மறந்தானுணர்ந்தானவண்மாடுநின்றாரைநோக்கிக்
கறந்தாவெனநீர்தருசந்திரகாந்தத்தாலே
சிறந்தார்மணிமண்டபஞ்செய்கெனச்செப்புகென்றான். (௧௫௫)

தெய்வத்தச்சன் சந்திரகாந்தமண்டப மியற்றல்.

வந்தானெடுவானுறைதச்சன்மனத்துணர்ந்தான்
† சிந்தாவினையன்றியுஞ்செய்வினையானுஞ்செய்தான்
அந்தாமநெடுந் ‡ தறியாயிரத்தாலமைந்த
சந்தார்மணிமண்டபந்தாமரையோனுநாண. (௧௫௬)

காந்தமமுதின்றுளிகால்வனகாலமீனின்
வேந்தனொளியன்றியுமேலொடுகீழ்விரித்தான்
பூந்தென்றல்புகுந்துறைசாளரமும்புனைந்தான்
ஏந்துமணிக்கற்பகச்சீதளக்காவிழைத்தான். (௧௫௭)

இராவணன் மண்டபங்காண வருதல்.

ஆணிக்கமைபொற்கைமணிச்சுடரார்விளக்கம்
சேணுற்றிருள்சீப்பவத்தெய்வமடந்தைமார்கள்
பூணிற்பொலிவார்புடையேந்திடப்பொங்குதோளான்
மாணிக்கமானத்திடைமண்டபங்காணவந்தான். (௧௫௮)

---

* மால்வினையேற்கு-வேட்கைச்செயலையுடைய எனக்கு, பெரிய தீவினையையுடைய எனக்கு. † சிந்தாவினை-மாநஸ்கர்மம்; மனத்தால் நினைத்தவளவில் நிருமித்தல்; குறைவற்றவேலை.

‡ தறியாயிரத்தாலமைந்தமண்டபம்-ஆயிரக்கால் மண்டபம்.

இராவணனது பரிசாரகப்பெண்களின் முகவொளி.

அல்லாயிரகோடியடுக்கியதொத்ததேனும்
நல்லார்முகமாநளிர்வானிலவீன்றநாமப்
பல்லாயிரகோடிபனிச்சுடரீன்றதிங்கள்
எல்லாமுடனுயிருளோடியிரிந்ததன்றே. (கநிகூ)

அம்மண்டபத்தைச் சூழ்ந்த சோலையிலுள்ள கற்பக விருக்ஷங்களின் காந்திவிசேடம்.

பொற்புற்றனமாமணியொன்பதும்பூவினின்ற
கற்பத்தருவின்கதிர்நாணிழற்கற்றைநாற
அற்பற்றழியப்பகலாக்கியதாலருக்கன்
நிற்பத்தெளிகின்றதுநீள்சுடர்மேன்மையன்றே. (கசுO)

இராவணன் மண்டபத்தினுட் புகுதல்.

ஊன்றோசைமுதற்பொறியாவையுமொன்றிலொன்று
தேறாநிலையுற்றதொர்சிந்தையன்செய்கையோரான்
வேறாயபிறப்பிடைவேட்கைவிசித்ததீர்ப்ப
மாறோருடலுற்றெனமண்டபம்வந்துபுக்கான். (கசுக)

வேறு.

இராவணன் அங்குப் பூம்பள்ளியை யடைதல்.

தண்டலிறவுஞ்செய்வோர்தாம்வேண்டியதரவேநல்கும்
மண்டலமகரவேலையமுதொடும்வந்ததென்னப்
பண்டருசுரும்புசேரும்பசுமரமுயிர்த்தபைம்பொற்
றண்டளிர்மலரிற்செய்தசீதளச்சேக்கைசார்ந்தான். (கசுஉ)

அங்குத் தென்றற்காற்று வீசுதல்.

நேரிழைமகளிர்கூந்தனிறைநறைவாசநீந்தி
வேரியஞ்சரளச்சோலைவேனிலான்விருந்துசெய்ய
ஆர்கலியமுவந்தந்தமருந்தெனவொருவராவி
தீரினுமுதவற்கொத்ததென்றல்வந்திறுத்த * தன்றே. (கசுங)

அத்தென்றலுக்கு இராவணன் வருந்துதல்.

சாளரத்தூடுவந்துதவழ்தலுந்தரித்ததேற்றான்
நீளரத்தங்கள்சிந்திநெருப்புகநோக்குநீரான்
வாழ்மனைபுகுந்ததாண்டோர்மாசுணம்வரக்கண்டன்ன
கோளுறக்கொதித்துவிம்மியுழையரைக்கூவிச்சொன்னான். (கசுச)

* அன்றே-ஈற்றசை; அப்பொழுதே யெனினுமாம்.

இராவணன் வாயில்காவலரை யழைத்துவரச் சொல்லுதல்.

கூவலினுயிர்த்தசின்னீருலகினைக்குப்புற்றென்னத்
தேவரினொருவனென்னையின்னலுஞ்செய்யத்தக்கான்
ஏவலினன்றிவந்திங்கிவ்வழியெய்திற்றென்னைக்
காவலினுழையர்தம்மைக்கொணருதிர்கடிதினென்றான். (கசுரு)

வாயில்காவலனொருவன் இராவணனுக்குச் சமாதானங்கூறல்.

அவ்வழியுழையரோடியாண்டவற்கொணர்தலோடும்
வெவ்வழியமைந்தசெங்கண்வெருவுறநோக்கிவெய்யோன்
செவ்வழிதென்றலோற்குத்திருத்தினைநீகொலென்ன
இவ்வழியிருந்தகாலைத்தடையவற்கில்லையென்றான். (கசுசு)

(இங்கே ஒருசெய்யுள் விடுபட்டுப்போனதென்று தெரிகிறது; அது இவ்வார்த்தை கேட்டவுடன் இராவணன் பரிசனங்களை நோக்கி தேவர்கள் தம்தம் இச்சைப்படி வந்து தந்தமக்கு வேண்டியபடி செய்வதானல் எனது கட்டளையும் வலிமையும் என்னபயனுடையன? பலதிசைகளிலுமுள்ள காற்றுக்களையெல்லாம் நீங்கள் இக்கணமே ஓடிப்பிடித்து வந்து சிறையிடுங்கள் என்று கட்டளையிட்டான் என்னுங் கருத்துடையது.)

இராவணன் ஏவலரை நோக்கி மந்திரிகளை யழைக்க என்றல்.

காற்றினேன்றன்னைவாளாமுனிதலிற்கண்டதில்லை
கூற்றுவந்தென்னையின்னேகுறுகுமாற்குறித்தவாற்றால்
வேற்றருங்கருங்கட்சீதைமெய்யருள்புனையேனென்றால்
ஆற்றலாலடுத்ததெண்ணுமமைச்சரைக்கொணர்திரென்றான். (கசுஎ)

ஏவலர் அழைக்க அமைச்சர் விரைந்து வருதல்.

ஏவினசிலதரோடியேயெனுந்துணையினெங்கும்
கூவினர்கூவலோடுங்குறுகினர்கொடித்திண்டேரர்
மாவினர்சிவிகைமேலர்மும்மதக்களிற்றர்வையத்
தேவரும்வானந்தன்னிற்றேவரும்சிந்தைசிந்த. (கசுஅ)

மந்திரிகளுடன் ஆலோசித்து இராவணன் மாரீசனிடஞ் செல்லுதல்.

வந்த * மந்திரியரோடுமாசறமனத்தினெண்ணிச்
சிந்தையினினைந்தசெய்யுஞ்செய்கையன்றெளிவினெஞ்சன்
அந்தரஞ்செல்வதாண்டோர்விமானத்திலாருமின்றி
இந்தியமடக்கிநின்றமாரீசனிருக்கைசேர்ந்தான். (கசுகூ)

மாரீசன் இராவணனை எதிர்கொண்டு உபசரித்தல்.

இருந்தமாரீசனத்தவிராவணனெய்தலோடும்
பொருந்தியபயத்தன்சிந்தைபொருமுற்றுவெருவுகின்றான்

* மந்திரி - மந்த்ரீயென்ற வடசொல்லின் திரிபு; ஆலோசனையுடையவனென்று பொருள்படும். மந்திரம்-ஆலோசனை.

கருந்தடமலையன் ஞானையெதிர்கொண்டுகடன்கள்யாவும்
திருந்தியசெய்துசெவ்வித்திருமுகநோக்கிச்செப்பும். (கஎ0)

வேறு.

மாரீசன் இராவணனை நீ வந்த காரியம் என் ? என்றல்.

சந்தமலர்த்தண்கற்பகநீழற்றலைவற்கும்
அந்தகனுக்குமஞ்சவடுக்குமரசாள்வாய்
இந்தவனத்தென்னின்னலிருக்கைக்கெளியோரின்
வந்தகருத்தென்சொல்லுதியென்றான்மருள்கின்றான். (கஎக)

இராவணன் கூறும் விடை.

ஆனதனைத்துமாவிதரித்தேனயர்கின்றேன்
போனதுபொற்புமேன்மையுமற்றென்புகழோடும்
யானதுனக்கின்றெங்ஙனுரைக்கேனினிதென்னு
வானவருக்குநாணதடுக்கும்வசைமன்னே. (கஎஉ)

வன்மைதரித்தோர்மானுடர்மற்றங்கவர்வாளால்
நின்மருகிக்குநாசியிழக்குநிலைநேர்ந்தார்
என்மரபுக்குநின்மரபுக்குமிதன்மேலோர்
புன்மைதெரிப்பின்வேறினியெற்றேபுகல்வேலோய். (கஎங)

திருகுசினத்தார்மூதிரமலைந்தார்சிறியோர் * நாள்
பருகினரென்றால்வென்றநலத்தின்பழியன்றோ
இருகைசுமந்தாயினிதினிருந்தாயிகல்வேலுன்
மருகருலந்தாரொருவன்மலைந்தான்வரிவில்லால். (கஎச)

வெப்பழியாதென்னெஞ்சுமுலந்தேன்விளிகின்றேன்
ஒப்பழிவென்றேபோர்செயலொல்லேனுடன்வாழும்
துப்பழிசெவ்வாய்வஞ்சியைவௌவத்துணைகொண்டிட்
டிப்பழிநின்னுற்றீரியவந்தேனிவனென்றான். (கஎரு)

அதுகேட்ட மாரீசன் உடன்படாது மறுத்துக் கூறத்தொடங்குதல்.

இச்சொலனைத்துஞ்சொல்லியரக்கனெரிகின்ற
† கிச்சினுருக்கிட்டுய்த்தனனென்னக்கிளராமுன்
சிச்சியெனத்தன்மெய்ச்செவிபொத்தித்தெருமந்தான்
அச்சமகற்றிச்செற்றமனத்தோடறைகின்றான். (கஎசா)

மாரீசன் எதிர்மறுத்துக் கூறும் வார்த்தை.

மன்னாநீநின்வாழ்வைமுடித்தாய்மதியற்றாய்
உன்னானன்றீதூழ்வினையென்றேயுணர்கின்றேன்

* நாள்பருகுதல் - ஆயுளையொழித்தல். † கிச்சு - நெருப்பு.

இன்னுநெஞ்சனேனுமுரைப்பலிதமென்னச்
சொன்னனன்றேயன்னவனுக்குத்துணிவெல்லாம். (கஎஎ)

அற்றகரத்தோடின்றலைதீயேயனன்முன்றில்
பற்றினையுய்த்தாய்பற்பலகாலம்பசிகூர
உற்றுயிருள்ளோதேயவுலந்தாயுழையன்றோ
பெற்றனைசெல்வம்பின்னதிகழ்ந்தாற்பெறலாமோ. (கஎஅ)

திறத்திறனுலோசெய்தவமுற்றித்திருவுற்றாய்
மறத்திறனுலோசொல்லுதிசொல்லாய்மறைவல்லோய்
அறத்திறனுலேயெய்தினையன்றோவதுநீயும்
புறத்திறனுலேபின்னுமிழக்கப்புகுவாயோ. (கஎகூ)

* நாரங்கொண்டார்நாடுகவர்ந்தார்நடையல்லா
வாரங்கொண்டார்மற்றொருவர்க்காய்மனைவாழும்
தாரங்கொண்டாரென்றிவர்தம்மைத்தருமந்தான்
ஈருங்கண்டாய் † கண்டகருய்ந்தாரெவரையா. (கஅ0)

அந்தரமுற்று ‡ னகலிகைபொற்பாலழிவுற்றான்
இந்திரனெப்பாரெத்தனையோர்தாமிழிபுற்றார்
செந்திருவொப்பாரெத்தனையோர்நின்றிருவுண்பார்
மந்திரமற்றூருற்றதுரைத்தாய்மதியற்றாய். (கஅக)

செய்தாயேனுந்தீவினையோடும்பழியல்லால்
எய்தாதெய்தாதெய்தினிராமனுலகின்றான்
வைதாலன்னவாளிகள்கொண்டும்வழியோடும்
கொய்தானன்றேகொற்றமுடித்துன்குழுவெல்லாம். (கஅஉ)

என்றாலென்னேயெண்ணலையேநீகரனென்பான்
நின்றானைக்குமேலுளனென்னுநிலையம்மா
தன்றானைக்குற்றாரொடுமாளத்தனுவொன்றால்
கொன்றான்முற்றுங்கொல்லமனத்திற்குறிகொண்டான். (கஅங)

வெய்யோர்யாரேவீரவிராதன்றுணைவெய்யோர்
ஐயோபோனனம்பொடுமும்பர்க்கவனென்றால்
உய்வார்யாரேநம்மினெனக்கொண்டுணர்தோறும்
நையாநின்றேனீயிதுரைத்துநலிவாயோ. (கஅச)

---

* நாரம்-ஈண்டு அன்பு.

† கண்டகர் - முட்போன்றவர்; பிறர்க்கு உபத்திரவஞ் செய்பவரென்றபடி.

‡ அகலிகை - அஹல்யா என்னும் வடமொழியின்திரிபு; இச்சொல்லுக்கு அழகில்லாமை யில்லாதவளென்று பொருள்; மிக்க அழகுடையவளென்று கருத்து; ஹல்யம் - அழகின்மை.

மாண்டார்மாண்டார்நீயினிமாள்வார்தொழில்செய்ய
வேண்டாவேண்டாசெய்கெனினுய்வான்விதியுண்டோ
ஆண்டாராண்டாரெத்தனையென்கோவறநோனர்
ஈண்டாரீண்டார்நின்றவரெல்லாமிலரன்றே. (௧அ௫)

எம்பிக்குமென்னன்னைதனக்குமிறுதிக்கோர்
அம்புய்க்கும்போர்வில்லிதனக்குமயனிற்கும்
தம்பிக்குநம் * மாண்மைதவிர்ந்தேசயநிற்கும்
கம்பிக்குமென்னெஞ்சவனென்றேகவல்கின்றேன். (௧அ௬)

நின்றுஞ்சென்றும்வாழ்வனயாவுநிலையாவால்
பொன்றும்மென்றும்மெய்ம்மையுணர்ந்தாம்புலையாடற்
கொன்றும்முன்றேயென்னுரைகொள்ளாயுயர்செல்வத்
தென்றும்மென்றும்வைகுதியையாவினியென்றான். (௧அ௭)

சே வ று.

அதுகேட்டு இராவணன் மாரீசன்மேற் கோபித்தல்.

கங்கைசடைவைத்தவனொடுங்கயிலைவெற்போர்
அங்கையினெடுத்தவெனதாடெழின்மணித்தோள்
இங்கொர்மனிதற்கெளியவென்றனையெனத்தன்
வெங்கணெரியப்புருவமீதுறவிடைத்தான். (௧அஅ)

நிகழ்ந்ததைநினைத்திலையெனெஞ்சினிலையஞ்சா
திகழ்ந்தனையெனக்கிளையநங்கைமுகமெங்கும்
அகழ்ந்தனையதொப்புறவமைத்தவரையையா
புகழ்ந்தனை † தனிப்பிழைபொறுத்தனெனிதென்றான். (௧அ௯)

மாரீசன் மீண்டும் உறுதிமொழி கூறல்.

தன்னைமுனிவுற்றதறுகட்டகவிலோனைப்
பின்னைமுனிவுற்றிடுமெனத்தவிர்தல்பேணா
துன்னைமுனிவுற்றனைகுலத்தைமுனிவுற்றாய்
என்னைமுனிவுற்றிலையிதென்னெனவிசைத்தான். (௧௯0)

எடுத்தமலையேநினையினீசனிகல்வில்லாய்
வடித்தமலையேயிதுவலித்தியெனவாரிப்
பிடித்தமலைநாணிடைபிடித்தொருவன்மேனாள்
ஒடித்தமலையும்பார்முகடுற்றமலையன்றே. (௧௯௧)

யாதுமறியாயுரைகொளாயிகலிராமன்
கோதைபுனையாமுனுயிர்கொள்ளபடுமன்றே

* ஆண்மை - பௌருஷம்.

† தனி பிழை-ஒருகுற்றம்; ஒப்பற்ற (பெரும்) பிழையென்றும் பொருள் கொள்ளலாம்.

பேதைமதியாலிஃதொர்பெண்ணுருவமென்றாய்
சீதையுருவோநிருதர்தீவினையதன்றே. (கககஉ)

உஞ்சுபிழையாயுறவிதேனுமெனவுன்னா
நெஞ்சுபறைபோதுமதுநீநினையகில்லாய்
அஞ்சுமெனதாருயிரறிந்தருகுநின்றாா்
நஞ்சுநுகர்வாரையிதுநன்றெனலுநன்றே. (கககங)

ஈசன்முதன்மற்றுமிமையோருலகுமற்றைத்
தேசமுதன்முற்றுமொரிமைப்பினுயிர்தின்ப
* கோசிகனமைத்தகடவுட்படைகொதிப்போ
டாசிலகணிப்பிலவிராமனருணிற்ப. (கககச)

ஆயிரமடற்கையுடையானைமழுவாளால்
ஏயெனுமிமைப்பினுயிர்செற்றவெதிரில்லோன்
மேயவிறன்முற்றுவரிவெஞ்சிலையினோடும்
தாயகன்வலித்தகைமையாமுறுதகைத்தோ. (கககரு)

வேதனைசெய்காமவிடமேவிடமெலிந்தாய்
தீதுரைசெய்தாயினையசெய்கைசிதைவன்றே
மாதுலனுமாய்மரபின்முந்தையுறவந்தேன்
ஈதுரைசெய்தேனதனையெந்தைதவிர்கென்றான். (கககசா)

இராவணன் மாரீசனைச் சினந்து கூறல்.

என்னவுரையத்தனையுமெத்தனையுமெண்ணச்
சொன்னவனையேசினவரக்கர்பதிசொன்னான்
அன்னையுயிர்செற்றவனையஞ்சியுறைகின்றாய்
உன்னையொருவற்கொருவனென்றுணர்கைநன்றே. (கககஎ)

திக்கயமொளிப்பநிலைதேவர்கெடவானம்
புக்கவரிருக்கைபுகைவித்துலகம்யாவும்
† சக்கரநடத்துமெனையோதயரதன்றன்
மக்களலிகிற்பரிதுநன்றுவலியன்றே. (கககஅ)

மூவுலகினுக்கு ‡ மொருநாயகமுடித்தேன்
மேவலர்கிடைக்கினிதன்மேலினியதுண்டோ
ஏவல்செயகிற்றியெனதாணைவழியெண்ணிக்
காவல்செயமைச்சர்கடனீகடவதுண்டோ. (கககக)

---

* கோசிகன்-கௌசிகனென்ற வடசொல்லின் விகாரம்; குசிகனது குலத்திற் பிறந்தவனென்று பொருள்படும்; குசனே குசிகனெனவும் வழங்கப்படுவன்.

† ஆஞ்ஞையைச் சக்கரமென்றல் கவிசமயம்.

‡ ஒருநாயகம்-ஏகாதிபத்தியம்.

மறுத்தனையெனப்பெறினுநின்னைவடிவாளால்
ஒறுத்தெனமனக்குறைமுடிப்பதொழிகல்லேன்
வெறுப்பனகிளத்தலுறுமித்தொழிலைவிட்டென்
குறிப்பின்வழிநிற்றியுயிர்கொண்டுழலியென்றான். (௨00)

வேறு.

மாரீசன் ஆய்ந்து அடங்குதல்.

அரக்கனஃதுரைத்தலோடுமறிந்தனனடங்கிநெஞ்சம்
தருக்கினர்கெடுவரன்றேதத்துவநிலையிற்றன்றே
செருக்கினிற்றீர்துமென்பார்தம்மினூர்செருக்கரென்று
உருக்கியசெம்பினுற்றநீரெனவுரைக்கலுற்றான். (௨0௧)

மாரீசன் இராவணனுக்கு இணங்கிக்கூறும் வார்த்தை.

உன்வயினுறுதிநோக்கியுண்மையினுணர்த்தினேன்மற்
றென்வயினிறுதிநோக்கியச்சத்தாலிசைத்தேனல்லேன்
நன்மையுந்தீமையன்றேநாசம்வந்துற்றபோது
புன்மையினுற்றநீராய்செய்வதுபுகறியென்றான். (௨0௨)

இராவணன் மாரீசனைநோக்கி சீதையைத்தருக என்றல்.

என்றலுமெழுந்துபுல்லியேறியவெகுளிநீங்கிக்
குன்றெனக்குவிந்ததோளாய்மாரவேள்கொதிக்குமம்பால்
பொன்றலினிராமனம்பாற்பொன்றலேபுகழுண்டன்றே
தென்றலைப்பகையைச்செய்தசீதையைத்தருதியென்றான். (௨0௩)

மாரீசன் அதற்கு யான் செய்யவேண்டுவது என் ? என்றல்.

ஆண்டையானனையகூறவரக்கரோரிருவரோடும்
பூண்டவென்மானந்தீரத்தவனம்புக்கபோழ்தில்
தூண்டியசரங்கள்பாயத்துணைவர்பட்டுருளவஞ்சி
மீண்டயான்சென்றுசெய்யும்வினையென்கொல்விளம்புகென்றான். (௨0௪)

சீதையை மாயையால் வஞ்சித்துக் கவரவேண்டும் என்றல்.

ஆயதாங்கனையகூறவரக்கர்கோனையநொய்துன்
தாயையாருயிருண்டானையான்கொலச்சமைந்துநின்றேன்
போயையாபுணர்ப்பதென்னேயென்பதுபொருந்திற்றன்றே
மாயையால்வஞ்சித்தன்றேவௌவுதலவளையென்றான். (௨0௫)

மாரீசன் போர்வெற்றியால் சீதையைக்கொள்ளுதலே சிறப்பு என்றல்.

புறத்தினியுரைப்பதென்னே * புரவலன்றேவிதன்னைத்
திறத்துழியன்றிவஞ்சித்தெய்துதல்சிறுமைத்தாகும்

---

* புரவலன்-அரசர்குலத்தான், சக்கரவர்த்தி குமாரன், காத்தூற்றொழிற் கடவுளாகிய திருமாலின் அம்சமானவன்.

அறத்துளதொக்குமன்றேயமர்த்தலைவென்றுகொண்டுன்
மறத்துறைவளர்த்திமன்னவென்னமாரீசன்சொன்னான். (உ0சு)

அதிதகுதியன்றென்று இராவணன் காரணங்காட்டல்.

ஆனவனுரைக்கநக்கவரக்கர்கோனவரைவெல்லத்
தானையும்வேண்டுமோவென்றடக்கைவாடக்கதன்றே
ஏனையரிறக்கிற்றானுந்தமியளாயிறக்குமன்றே
மானவளாதலாலேமாயையின்வலித்துமென்றான். (உ0எ)

மாரீசன் சிந்தைப்படுதல்.

தேவியைத்தீண்டாமுன்னமிவன்றலைசரத்திற்சிந்திப்
போம்வகைபுணர்ப்பனென்றுபுந்தியாற்புகல்கின்றேற்கும்
ஆம்வகையாயிற்றில்லையார்விதிவிளைவையோர்வார்
ஏவதுசெய்வதல்லாலில்லைவேறென்றெண்ணா. (உ0அ)

மாரீசன் மாயமானதற்கு உடன்படுதல்.

என்னமாமாயம்யான்மற்றியற்றுவதியம்புகென்றான்
பொன்னின்மானாகிப்புக்குப் * பொன்னைமால்புணர்த்துகென்ன
அன்னதுசெய்வெனென்னமாரீசனமைந்துபோனான்
மின்னும்வேலரக்கர்கோனும்வேறொருநெறியிற்போனான். (உ0க)

வேறு.

இது கலிக்கூற்று.

மேனாளவன்வில்வலிகண்டமையால்
தானாகவமைந்துசமைந்திலனால்
மானாகுதியென்றவன்வாய்மொழியால்
போனான்மனமுஞ்செயலும்புகல்வாம். (உக0)

மாரீசனது மனநிலை.

வெஞ்சுற்றநினைந்துகும்வீரரைவே
றஞ்சுற்றுமறுக்குறுமாழ்குழிநீர்
நஞ்சுற்றுறுமீனினடுக்குறுமால்
நெஞ்சுற்றதொர்பெற்றிநினைப்பரிதால். (உகக)

மாரீசன் இராமனுள்ளஇடத்தை யடைதல்.

அக்காலமும்வேள்வியினன்றிவனோ
டெக்காலுநலிந்துமொரீறுபெறான்
முக்காலின்முடிந்திடுவான்முயல்வான்
புக்கானவிராகவன்வைகுபுனம். (உகஉ)

---

* பொன்-பொன்னிறமானவள்; பொன்போல் அருமையானவள், திருமகளின் அம்சமானவள்.

மாரீசன் பொன்மானுருவங்கொண்டு எதிர்வரல்.

தன்மானமிலாததயங்கொளிசால்
மின்வானமுமண்ணும்விளங்குவதோர்
பொன்மானுருவங்கொடுபோயினனால்
நன்மானனையாடனை * நாடுறுவான். (௨௧௩)

அந்த மானை மான்கள்பலவுந் தொடர்தல்.

கலைமான்முதலாயினகண்டவெலாம்
அலைமானுறுமாசையின்வந்தனவால்
நிலையாமனவஞ்சனைநேயமிலா
† விலைமாதர்கண்யாரும்விழுந்தெனவே. (௨௧௪)

அப்பொழுது சீதை மலர்கொய்து வருதல்.

பொய்யாமெனவோதுபுறஞ்சொலினால்
நையாவிடைநோவநடந்தனளால்
வைதேகிதன் ‡ வால்வளைமென்கையெனும்
கொய்யாமலரான்மலர்கொய்துறுவாள். (௨௧௫)

சீதை மாயமானைக் காணுதல்.

உண்டாகியகேடுடையார்துயில்வாய்
எண்டானுமியைந்தியையாவுருவம்
கண்டாரெனலாம்வகைகண்டனளால்
பண்டாருமுருவிடர்பாடுறுவாள். (௨௧௬)

சீதை அந்த மானினிடத்து விருப்பங்கொள்ளல்.

காணவிதுகைதவமென்றுணராள்
§ பேணாதநலங்கொடுபேணினளால்
வாணளையிராவணன்மாளுதலால்
வீணாளினறம்புவிமேவுதலால். (௨௧௭)

அதனைப்பிடித்துத்தரச் சொல்லும்பொருட்டுச் சீதை
இராமனிடம் வருதல்.

நெற்றிப்பிறையாண்முனநின்றிடலும்
முற்றிப்பொழிகாதலின்முந்துறுவாள்
பற்றித்தருகென்பெனெனப்பதையா
$ வெற்றிச்சிலைவீரனைமேவினளால். (௨௧௮)

---

* நாடுறு, உறு-துணைவினை.

† விலைமாதர்-தமது மெய்யின்பத்தைப் பொருட்கு விலைப்படுத்தும் மகளிர். ‡ வால்-வெண்மையும் ஒண்மையுமாம்.

§ பேணாதநலம்-விரும்பத்தகாத அழகு; பாராட்டத்தகாத ஆசை என்றும் பொருள்கொள்ளலாம். $ வெற்றிச்சிலை-விசயகோதண்டம்.

அந்தமானைக்குறித்துச் சீதை இராமனிடம் பிரஸ்தாபித்தல்.

ஆணிப்பொனிறைகியதாய்கதிரால்
சேணிற்சுடர்கின்றது * திண்செவிகால்
மாணிக்கமயத்தொருமானுளதால்
காணத்தகுமென்றனள்கைதொழுவாள். (௨௧௯)

இராமன் அதனைப்பார்க்க விரும்புதல்.

இம்மானிநிலத்தினிவில்லையெனு
எம்மானிதெனச்சிறிதெண்ணல்செயான்
செம்மானவள்சொற்கொடுதேமலரோன்
அம்மானுமருத்தியனையினனல். (௨௨0)

அப்பொழுது இலக்குமணன் ஒன்றுகூறத்தொடங்கல்.

ஆண்டங்கிளையோனுரையாடினனல்
வேண்டும்மெனலால்விளைவன்றிதெனுன்
பூண்டுஞ்சுபொலங்கொடியோயதுநாம்
காண்டும்மெனும்வள்ளல்கருத்துணர்வான். (௨௨௧)

இலக்குமணனதை மாயமானென்றல்.

காயங்கனகம்மணிகால்செவிவால்
பாயும்முருவோடிதுபண்பெனலால்
மாயம்மெனலன்றிமனக்கொளவே
எயும்மிறைறையுறவென்றளவே. (௨௨௨)

இராமன் அதனை மறுத்துக்கூறல்.

நில்லர்வுலகின்னிலைநேர்மையினல்
வல்லர்ருமுணர்ந்திலர்மன்னுயிர்தாம்
பல்லாயிரகோடிபரந்துளவால்
இல்லாதனவில்லையிளங்குமரா. (௨௨௩)

என்னென்றுநினைத்ததிழைத்துளநம்
கன்னங்களின்வேறுளகாணுதுமால்
பொன்னின்னொளிமேனிபொருந்தியவேழ்
அன்னங்கள்பிறந்ததறிந்திலையோ. (௨௨௪)

அவ்வளவிற் சீதை அதுபோய்விடுமே என வருந்தல்.

முறையும்முடிவும்மிலைமெய்யுயிரென்
றிறைவன்னிளையானெடியம்பினனல்
பறையுந்துணையன்னதுபன்னெறிபோய்
மறையும்மெனவேழைவருந்தினளால். (௨௨௫)

* திண்செவி-நெறித்த காது.

வேறு.

இராமன் சென்று அந்தமானைக் காணுதல்.

அனையவள்கருத்தையுன்னுவஞ்சனக்குன்றமன்னான்
புனையிழைகாட்டதென்றுபோயினன்பொருதசிந்தைக்
கனைகழற்றம்பிபின்புசென்றனன்கடக்கவொண்ணு
வினையெனவந்துநின்றமானைதிர்விழித்ததன்றே. (உஉசு)

இராமன் அந்தமானைக் கொண்டாடுதலும் அதன் மூலகாரணமும்.

நோக்கியமானைநோக்கி * நுதியிழைமதியினென்றும்
ஆக்கிலனன்றிதென்றான்தன்பொருள்சொல்லலாகும்
† சேக்கையினரவுநீங்கிப்பிறந்ததுதேவர்செய்த
பாக்கியமுடைமையன்றேவன்னதுபழுதுபோமோ. (உஉஎ)

இராமன் இலக்குமணனுக்கு அந்தமானின் அழகை யெடுத்துக்காட்டல்.

என்னெக்குமென்னலாகுமினையவிதனைநோக்காய்
தன்னெக்குமுவமையல்லாற்றனையொக்குமுவமையுண்டோ
பன்னக்கதரளமொக்கும்பசும்புன்மேற்படருமென்னு
மின்னெக்குஞ்செம்பொன்மேனிவெள்ளியின்விளங்கும்புள்ளி. (உஉஅ)

வரிசிலைமறைவலோனேமானிதன்வடிவையுற்ற
அரிவையர்மைந்தர்யாரேயாதரங்கூர்கிலாதார்
உருகியமனத்தவாகியூர்வனபறப்பயாவும்
விரிசுடர்விளக்கங்கண்டவிட்டில்போல்வீழ்வகாணாய். (உஉகூ)

இலக்குமணன் அந்தமானைப்பற்றிப் பராமுகமாகக் கூறல்.

ஆரியனனையகூறவன்னதுதன்னைநோக்கிச்
‡ சீரியதன்றிதென்றுசிந்தையிற்றெளிந்ததம்பி
காரியமென்னையீண்டுக்கண்டதுகனகமானல்
வேரியந்தெரியல்வீரமீள்வதேமேன்மையென்றான். (உகூ0)

சீதை இராமனை அதைப்பிடித்துத்தரும்படி வேண்டுதல்.

அற்றவன்பகராமுன்னமநகனையழகியாளும்
கொற்றவன்மைந்தமற்றைக்குழைவுடையுழையைவல்லை
பற்றினைதருதியாயிற்பதியிடையவதியெய்தப்
பெற்றுழியினிதுண்டாடப்பெறற்கருந்தகைமைத்தென்றாள். (உகூக)

இராமன் அதனைப்பிடிக்க உடன்படுதலை இலக்குமணன் தடுத்துக்கூறல்.

ஐயநுண்மருங்குனங்கையஃதுரைசெய்யவையன்
செய்வெனென்றமையநோக்கித்தெளிவுடைச்செம்மல்செப்பும்

---

* நுதி-நுட்பம், கூர்மை.

† சேக்கையினரவு-படுக்கையாகிய ஆதிசேஷன்.

‡ சீரியதன்று-நன்மை விளைப்பதன்று.

வெய்யவல்லரக்கர்வஞ்சம்விரும்பினார்வினையிற்செய்த
கைதவமானென்றண்ணல்காணுதிகடையினென்றான். (௨௩௨)

இராமன் இதனைப்பிடிக்கத்தொடங்குதலிற் குற்றமில்லை என்றல்.

மாயமேன்மடிவாமன்றேவாளியின்மடிந்தபோது
காய்சினத்தவரைக்கொன்றுகடன்கழித்தோமுமாதும்
தூயதேற்பற்றிக்கோடுஞ்சொல்லியவிரண்டினுன்றும்
தீயதேயுரைத்தியென்றான்றேவரையிடுக்கண்டீர்ப்பான். (௨௩௩)

இலக்குமணன் ஆராய்ச்சியின்றி வேட்டையாடச் செல்லல்
தகுதியன்று எனல்.

பின்னின்றானினையரென்றுமுணர்கிலம்பிடித்தமாயம்
என்னென்றுந்தெளிதறேற்றாம்யாவதீதென்றுமோராம்
முன்னின்றார்முறையினின்றார்முனிந்துளவேட்டமுற்றல்
பொன்னின்றவயிரத்தோளாய்புகழுடைத்தாமன்றென்றான். (௨௩௪)

இராமன் அதனை மறுத்துக்கூறல்.

பகையுடையரக்கரென்றும்பலரென்றும்பயிலுமாயம்
மிகையுடைத்தென்றும்பூண்டவிரதத்தைவிடுதுமென்றல்
நகையுடைத்தாகுமன்றேயாதலினன்றீதென்னாத்
* தகையுடைத்தம்பிக்கந்நாட்சதுமுகன்றாதைசொன்னான். (௨௩௫)

இலக்குமணன் நான் சென்று பிடித்துக்கொண்டு வருவேன் என்றல்.

அடுத்தவுமெண்ணிச்செய்தலண்ணலேயமைதியன்றோ
விடுத்திதன்பின்னின்றார்கள்பலருளரெனினும்வில்லால்
தொடுத்தவெம்பகழிதூவித்தொடர்ந்தனென்விரைந்துசென்று
படுக்குவெனதுவன்றாயிற்பற்றினென்கொணர்வெனென்றான். (௨௩௬)

சீதை இராமனைநோக்கி நீ பிடித்துத்தருவாயல்லைபோலும் என்றல்.

ஆயிடையன்னமன்னாளமுதுகுத்தனையசெய்ய
வாயிடை † மழலையின்சொற்கிளியினிற்குழறிமாழ்கி
நாயகநீயேபற்றிநல்கலைபோலுமென்னாச்
சேயரிக்குவளைமுத்தஞ்சிந்துபுசிதறிப்போனாள். (௨௩௭)

இராமன் மானைப் பிடித்தற்குச் செல்லத் தொடங்கல்.

போனவள்புலவிநோக்கிப்புரவலன்பொலன்கொடாராய்
மானிதுநானேபற்றிவல்லையின்வருவெனன்றே
கானியன்மயிலன்னாளைக்காத்தனையிருத்தியென்னா
வேனகுசரமும்வில்லும்வாங்கினன்விரையலுற்றான். (௨௩௮)

---

* தகை-யோக்கியதை; தக்கநற்குண நற்செய்கைகளையுடைமை.

† மழலை-திரம்பாமென்சொல்.

அங்ஙனமே இலக்குமணன் சீதையைக் காத்துநிற்றல்.

முன்னமுமகவாய்வந்தமூவரிலொருவன்போனான்
அன்னமாரீசனென்றேயயிர்த்தனனிதனையைய
இன்னமுங்காண்டிவாழியேயெனவிருகைகூப்பிப்
பொன்னனாள்புக்கசாலைகாத்தனன்புறத்துநின்றே. (௨௩௯)

இராமன் மானைத் தொடர்தல்.

மந்திரத்திளையோன்சொன்னவாய்மொழிமனத்துக்கொள்ளான்
சந்திரற்குவமைசான்றவதனத்தாள்சலத்தைநோக்கிச்
சிந்துரப்பவளச்செவ்வாய்முறுவலன்சிகரச்செவ்விச்
சுந்தரத்தோளினானம்மானினைத்தொடரலுற்றான். (௨௪௦)

அந்த மான் மிக்கவிரைவாய் ஓடுதல்.

* மிதித்ததுமெல்லமெல்லவெறித்ததுவெருவிமீதிற்
குதித்ததுசெவியைநீட்டிக்குரபதமுரத்தைக்கூட்டி
உதித்தெழுமூதையுள்ளமென்றிவையுருவச்செல்லும்
கதிக்கொருகல்விவேறேகாட்டியதொத்ததன்றே. (௨௪௧)

இராமன் மிக்கவிசையோடு அந்தமானைத் தொடர்தல்.

நீட்டினானுலகமூன்றுநின்றெடுத்தளந்தபாதம்
மீட்டுநாமுரைத்தற்கம்மாவேறுமோரண்டமுண்டோ
ஓட்டினான்றொடர்ந்ததன்னையொழிவறநிறைந்ததன்மை
காட்டினானன்றியன்றக்கடுமையார்கணிக்கற்பாலார். (௨௪௨)

அந்த மான் ஓடும் வகை.

குன்றிடையிவருமேகக்குழுவிடைக்குதிக்குங்கூடச்
சென்றிடினகலுந்தாழிற்றீண்டலாந்தகைமைத்தாகும்
† நின்றதேபோலநீங்குநிதிவழிநேயநீட்டும்
மன்றலங்கோதைமாதர்மனமெனப்போயிற்றம்மா. (௨௪௩)

இராமன் அதனை மாயமானென்று கருதுதல்.

காயம்வேறாகிச்செய்யுங்கருமம்வேறாகிற்றன்றே
ஏயுமேயென்னின்முன்னமெண்ணமேயிளவற்குண்டே
ஆயுமேலுறுதல்செல்லாமரக்கரானவர்கள்செய்த
மாயமேயாயதேநான்வருந்தியதென்றான்வள்ளல். (௨௪௪)

வேறு.

இராமன் மனபோக்கையறிந்து மாரீசன் தப்பியோடி உய்யமுயலுதல்.

பற்றுவானினியல்லன்பகழியால்
செற்றுவானிற்செலுத்தலுற்றானென

---

* வாயுவேக மனோவேகங்களைக்காட்டிலும் வேகமாய் ஓடிற்று அந்த மான் என்பது கருத்து.

† நின்றதேபோல நீங்கும் என்றதுவரையில் தன்மைநவிற்சியணி.

மற்றமாயவரக்கன்மனக்கொளா
உற்றவேகத்தினும்பரிஞேங்கினன். (உசரு)

இராமன் அம்புதொடுத்தல்.

அக்கணத்தினிலையனும்வெய்யதன்
சக்கரத்திற்றகைவரிதாயதோர்
செக்கர்மேனிப்பகழிசெலுத்தினன்
புக்கதேயம்புக்கின்னுயிர்போக்கென. (உசகூ)

மாரீசன் கதறிக்கொண்டு விழுந்து இறத்தல்.

நெட்டிலைச்சரம்வஞ்சனைநெஞ்சுறப்
பட்டதப்பொழுதேபகுவாயினல்
அட்டதிக்கினுமப்புறமும்புக
விட்டழைத்தொருகுன்றெனவீழ்ந்தனன். (உசஎ)

அதுகண்டு இராமன் இலக்குமணனைக் குறித்துக் கொண்டாடுதல்.

வெய்யவன்றனுருவொடுவீழ்தலும்
செய்யதன்றெனச்செப்பியதம்பியை
ஐயன்வல்லனென்றுருயிர்வல்லனன்
உய்யவந்தவன்வல்லனென்றுன்னினன். (உசஅ)

இறந்துவிழுந்த வடிவத்தைப்பார்த்து இராமன் மாரீசனென்றறிதல்.

ஆசைநீளத்தரற்றின்வீழ்ந்தவந்
நீசன்மேனியைநின்றுடனேக்கினன்
மாசின்மாதவன்வேள்வியின்வந்தமா
ரீசனேயிவனென்பதுந்தேறினன். (உசகூ)

இவன்கதறியகுரலால் சீதை வருந்துவளேயென்று இராமன் சிந்தித்தல்.

உழைத்தவாளியுரம்புகப்புல்லியோன்
இழைத்தமாயையினென்குரலாலிசைத்
தழைத்ததுண்டதுகேட்டயர்வெய்துமால்
மழைக்கணேழையென்றுள்ளம்வருந்தினன். (உருO)

இலக்குமணன் சீதைக்குத் தேறுதல்சொல்லக்கூடு மென்று
இராமன் கருதல்.

மாற்றமின்னதுமாயமாரீசனென்
றேற்றமுன்னுணர்ந்தானெனினென்னுடை
ஆற்றறேருமறிவினனுதலாற்
றேற்றுமாலிளையோனெனத்தேறினன். (உருக)

இராமன் சிந்தையோடு திரும்புதல்.

மாள்வதேபொருளாகவந்தானலன்
சூழ்வதோர்பொருளுண்டிவன்சொல்லினல்
மூள்வதேதமதுமுடியாமுனம்
மீள்வதேநலனென்றவன்மீண்டனன். (உருஉ)

எ-வது, மாரீசன்வதைப்படலம்-முற்றிற்று.

ஆகூ திருவிருத்தம்-அகக.

* ௮௪வது, சடாயு வுயிர் நீத்த படலம்.

கவிக்கூற்று: பிராட்டியின்செய்தியைக் கூறத்தொடங்குவோ மென்றல்.

சங்கடுத்த தனிக்கடன்மேனியாற்
கங்கடுத்தநிலைமையறைந்தனம்
கொங்கடுத்தமலர்க்குழற்கொம்பனாட்
கிங்கடுத்ததகைமையியம்புவாம். (க)

மாயமானின் கூக்குரல்கேட்ட பிராட்டி வருந்தியது.

எயிறலைத்துமுழைதிறந்தேங்கிய
செயிர்தலைக்கொண்டசொற்செவிசேர்தலும்
குயிறலத்திடையுற்றதொர்கொள்கையாள்
வயிறலைத்துவிழுந்துமயங்கினாள். (உ)

பிடித்துநல்கிவ்வுழைஎனப்பேதையேன்
முடித்தனென் * முதல்வாழ்வெனமொய்குழல்
கொடிப்படிந்தனெனநெடுங்கோளரா
இடிக்குடைந்ததெனப்புரண்டேங்கினாள். (ந)

சீதை இலக்குமணனை வெறுத்துக்கூறல்.

குற்றம்வீந்தகுணத்தினெங்கோமகன்
மற்றைவாளரக்கன்புரிமாயையால்
இற்றுவீழ்ந்தனனென்னவுமென்னையல்
நிற்றியோவிளையோயொருநீயென்றாள். (ச)

வேறு.

இலக்குமணன் சீதைக்குத் தேறுதல் கூறல்.

எண்மையாருலகினிலிராமற்கேற்றமோர்
திண்மையாருளரெனல்செப்பற்பாலதோ
பெண்மையாலுரைசெயப்பெறுதிராலென
† உண்மையானனையவட்குணரக்கூறினான். (ரு)

ஏழுமேகடலுலகேழுமேழுமே
சூழுமேழ்மலையவைதொடர்ந்தசூழல்வாய்
வாழுமேழையர்சிறுவலிக்குவாளமர்
தாழுமேயிராகவன்றனிமைதையலீர். (சு)

---

* ஜடாயு-பலமயிர்கள் சேர்த்துத் திரித்த ஜடையையுடையவர், மிகுந்த ஆயுளுடையவர்; இறகில் உயிரையுடையவர்; இவருக்குப் பெரிய உடையார் என்றும் பெயர்.

† கொழுநனோடுகூடிவாழும் வாழ்க்கையினும் சிறப்புடைய வாழ்வு வேறு குலமகளிர்க்கு இன்றாதலால் அத்தலைமைவிளங்க 'முதல்வாழ்வு' எனப்பட்டது. ‡ உண்மையான்-ந்யாயவாதி.

பாரெனக்கனலெனப்புனலெனப் * பகாப்
பேரெனத்திசையெனமுனியிற்பெருமால்
காரெனக்கரியவக்கமலக்கண்ணனை
யாரெனக்கருதியிவ்விடரினுழ்கின்றீர். (எ)

இடைந்துபோய்நிசிசரற்கிராமனெவ்வம்வந்
தடைந்தபோதழைக்குமேயழைக்குமாமெனின்
மிடைந்தபேரண்டங்கண்மேலகீழன
உடைந்துபோமயன்முதலுயிருந்தீயுமால். (அ)

மாற்றமென்பகர்வதுமண்ணும்வானமும்
போற்றவன்றிரிபுரமெரித்தபுங்கவன்
ஏற்றிநின்றெய்தவில்லிற்றதெம்பிரான்
ஆற்றலினமைவதோராற்றலுண்மையோ. (௯)

காவலனீண்டுநீர்கருதிற்றெய்துமேல்
மூவகையுலகமுமுடியுமுந்துள
தேவருமுனிவருமுதலசெவ்வியோர்
ஏவரும்வீந்துளாரறமுமெஞ்சுமால். (க0)

பரக்கவென்பகர்வதுபகழிபண்ணவன்
துரக்கவங்கதுபடத்தொலைந்துசோர்கின்ற
அரக்கனவ்வுரையெடுத்தரற்றினனதற்
கிரக்கமுற்றிரங்கலிரிருத்திரீண்டென்றான். (கக)

சீதை இலக்குமணனை மீளவும் பழித்தல்.

என்றவனியம்பலுமெடுத்தசீற்றத்தள்
கொன்றனவின்னலள்கொதிக்குமுள்ளத்தள்
நின்றநின்னிலையிதுநெறியிற்றன்றெனா
வன்றறுகண்ணினள்வயிர்த்துக்கூறுவாள். (கஉ)

சீதை நெருப்பில் விழுந்து இறப்பேன் என்றல்.

ஒருபகல்பழகினருயிரையீவரால்
பெருமகனுலைவுறுபெற்றிகேட்டுநீ
வெருவலைநின்றனைவேறென்யானினி
எரியிடைவீழ்ந்துயிரிறப்பெனீண்டென்றாள். (கங)

---

* பகாப்பேர்-என்றது,இடைவிடாமல் சஞ்சரிப்பது என்ற பொருளைத்தந்து, வாயுவுக்கு ஒரு காரணக்குறியாம்; ஸதாகதி, ஸமீரணன், பவநன் என்ற வாயுவின் வடமொழிப்பெயர்கள் இப்பொருள்படுவன வாதலால், பகாப்பேர் என்பது-அவற்றின் மொழிபெயர்ப்பாய் வந்ததொரு பெயரெனக் கொள்க. பகா - பகாமல்; ஈறுகெட்ட எதிர்மறை வினையெச்சம். பெயர் என்ற வினை, பேர் என மருவிற்று. 'பகர்பேர்' என்று பாடமோதி மற்றுஞ்சொல்லப்படுகிற பேர்; அதாவது-இங்குக் கூறப்படாத காற்று என்பாரும் உளர்.

இலக்குமணன் சீதையை வணங்கி விலக்குதல்.

தாமரைவனத்திடைத்தாவுமன்னம்போல்
தூமவெங்காட்டெரிதொடர்கின்றாடனைச்
சேமவிற்குமரனும்விலக்கிச்சீறடிப்
பூமுகநெடுநிலம்புல்லிச்சொல்லுமால். (கச)

இலக்குமணன் செல்லவுடன்பட்டுக் கூறுந் தணிவுரை.

துஞ்சுவதென்னைநீர்சொற்றசொல்லையான்
அஞ்சுவென்மறுக்கிலெனவலந்தீர்ந்தினி
* இஞ்சிருமடியனேனேகுகின்றனென்
வெஞ்சினவிதியினைவெல்லவல்லமோ. (கரு)

இலக்குமணன் விடைபெறுதல்.

போகின்றேனடியனேன்பொருந்திவந்துகே
டாகின்றதரசன்றனுணைநீர்மறுத்
தேகென்றிரிருக்கின்றிர்தமியிரென்றுபின்
வேகின்றசிந்தையான்விடைகொண்டேகினான். (கசு)

அப்பொழுது இலக்குமணன் அடைந்த சிந்தை.

இருப்பனேலெரியிடையிறப்பராலிவர்
பொருப்பனையானிடைப்போவெனேயெனின்
† அருப்பமில்கேடுவந்தடையுமாருயிர்
விருப்பனேற்கென்செயலென்றுவிம்மினான். (கஎ)

இலக்குமணன் ஒருவாறு துணிதல்.

அறந்தனலழிவிலதாகினுக்கலாம்
இறந்துபாடிவர்க்குறுமிதனினிவ்வழி
துறந்துபோமிதனையேதுணிவென்றால்வினைப்
பிறந்துபோந்திதுபடும்பேதையேனென. (கஅ)

சடாயு பாதுகாக்கும் என்றுசொல்லி இலக்குமணன் செல்லல்.

போவதுபுரிவல்யான்புகுந்ததுண்டெனின்
காவல்செயெருவையின்றலைவன்கண்ணுறும்
ஆவதுகாக்குமென்றறிவித்தவ்வழித்
தேவர்செய்தவத்தினாற்செம்மலேகினான். (கக)

* இஞ்சு எனபது இஞ்ச எனத்திரிந்தது, எதுகை நோக்கியதோர் போலிவழக்கு.

† அருப்பம்-அரண். "வீங்கு சிறைவியலருப்பம் (புறநானூறு-கஎ) இனி, அருப்பம்-அருமையுமாம் "அடிநிலைதளர்க்கு மருப்பமும்முடைய" (மலைபடுகடாம் உ௨௨.)

இராவணன் சந்நியாசிவேடங்கொண்டு சீதையிடத்தில் வருதல்.

இளையவனேகலுமிறவுபார்க்கின்ற
வளையெயிற்றிராவணன்வஞ்சமுற்றுவான்
முளைவரித் * தண்டொருமூன்றுமுப்பகைத்
தளையரிதவத்தவர்வடிவுந்தாங்கினான். (உ0)

ஊணிலனெனவுலர்ந்தமேனியன்
சேணெறிவந்ததோர்வருத்தச்செய்கையன்
பாணியினடத்திடைப்படிக்கின்றானென
வீணையினிசைபடவேதம்பாடுவான். (உக)

பூப்பொதியவிழ்ந்தனநடையன்பூதலம்
தீப்பொதிந்தாமெனமிதிக்குஞ்செய்கையன்
காப்பருநடுக்குறுங்காலன்கையினன்
மூப்பெனும்பருவமுமுனியமுற்றினான். (உஉ)

தாமரைக்கண்ணொடேர்தவத்தின்மாலையன்
ஆமையினிருக்கையன்வளைந்தவாக்கையன்
நாமநூன்மார்பினனணுகினனரோ
தூமனத்தருந்ததியிருந்தசூழல்வாய். (உங)

இராவணன் பர்ணசாலை வாயிலில் வந்து இதில்
உள்ளார் யார்? என்றல்.

தோமறுசாலையின்வாயிறுன்னினான்
நாமுதற்குழறிடநடுங்குசொல்லினான்
யாவிரிவ்விருக்கையுளிருந்துளீரென்றான்
தேவருமருள்கொளத்தெரிந்தமேனியான். (உச)

சீதை இராவணமுனியை எதிர்கொள்ளுதல்.

தோகையுமிவ்வழித்தோமில்சிந்தனை
சேகறுநோன்பினரென்னுஞ்சிந்தையாள்
பாகியல்கிளவியாள்பவளக்கொம்பர்போன்
றேகுமினீண்டெனவெதிர்வந்தெய்தினாள். (உரு)

இராவணன் சீதையைப் பார்த்தல்.

வெற்பிடைமதமெனவியர்க்குமேனியன்
அற்பினீற்றிரைபுரளாசைவேலையன்
பொற்பினுக்கணியினைப்புகழின்சேக்கையைக்
கற்பினுக்கரசியைக்கண்ணினோக்கினான். (உசா)

---

* தண்டொருமூன்று-அரசு, புரசு, மூங்கில் என்னும் மூன்றுவகைக் கோல்களையும் ஒன்றாகமுறுக்கிச் சேர்த்தது திரிதண்டமாம்.

சீதையைக் கண்டவளவிலே இராவணன் வேட்கை
நோய் விஞ்சிப் படும் அவத்தை.

தூங்கலினுருவினைச்சொல்லினும்பரும்
ஓங்கியவழகினுளுருவங்காண்டலும்
ஏங்கினன்மனநிலையாதென்றுன்னுவாம்
வீங்கினமெலிந்தனவீரத்தோள்களே. (உஎ)

புனமயிற்சாயலினெழிலிற்பூநறைச்
சுனைமடுத்துண்டிசைமுரலுந்தும்பியின்
இனமெனக்களித்துளதென்பதென்னவன்
மனமெனக்களித்தது * கண்ணின்மாலையே. (உஅ)

சேயிதழ்த்தாமரைச்சேக்கைதீர்ந்திவண்
மேயவண்மணிநிறமேனிகாணுதற்
கேயுமேயிருபதிங்கிமைப்பிலாட்டங்கள்
ஆயிரமில்லையென்றல்லலெய்தினான். (உகூ)

† அரைகடையிட்டமுக்கோடியாயுவும்
புரைதபுதவத்தின்யான்படைத்தபோதுமே
நிரைவளைமுன்கையிந்நின்றநங்கையின்
கரையறுநன்னலக்கடற்கென்றுன்னினான். (௩0)

தேவருமவுணருந்தேவிமாரொடும்
கூவல்செய்தொழிலினர் ‡ குடிமைசெய்திட
மூவுலகமுமிவர்முறையினாளயான்
ஏவல்செய்துய்குவெனினியென்றுன்னினான். (௩க)

உளைவுறுதுயர்முகத்தொளியிதாமெனின்
முளையெயிறிலங்கிடுமுறுவலென்படும்
தளையவிழ்குழலிவட்கண்டுதந்தவென்
இளையவட்களிப்பெனென்னரசென்றெண்ணினான். (௩உ)

அம்முனிவனுக்குச் சீதை வருகவென்று உபசாரமொழி கூறல்.

§ ஆண்டையானனையனவுன்னியாசைமேல்
மூண்டெழுசிந்தனைமுறையிலோன்றனைக்
காண்டலுங்கண்ணினீர்துடைத்தகற்பினாள்
ஈண்டெழுந்தருளுகென்றினையகூறினாள். (௩௩)

---

* கண்களிருபதாதலின்-கண்ணின்மாலை எனப்பட்டது.

† அரைகடையிட்டமுக்கோடி-அரையென்னும் எண்ணைக்கடையில் எழுதப்பட்ட மூன்றுகோடி என்க.

‡ குடிமை-பரம்பரையாச்செய்யும் அடிமை.

§ ஆண்டையான்-அவ்விடத்தான்,

சீதை தந்த ஆசனத்தில் அம்முனிவன் வீற்றிருத்தல்.

ஏத்தினளெய்தலுமிருத்திரீண்டென
வேத்திரத்தாசனம்விதியினல்கினுள்
மாத்திரிதண்டயல்வைத்தவஞ்சனும்
பூத்தொடர்சாலையினிருந்தபோழ்தினே. (௩௪)

அப்பொழுது சராசரங்கள் அஞ்சிநடுங்கல்.

நடுங்கினமலைகளுமரனுநாவவிந்
தடங்கினபறவையும்விலங்குமஞ்சின
படங்குறைந்தொதுங்கினபாம்பும்பாதகக்
கடுந்தொழிலரக்கனைக்காணுங்கண்ணினே. (௩௫)

அம்முனி சீதையைநோக்கி இப்பர்ணசாலைக்கு
உரியவர் யார்? என்றல்.

இருந்தவன்யாவதிவ்விருக்கையிங்குறை
இருந்தவன்யாவனீர்யாரையென்றலும்
விருந்தினிவ்வழி * விரகிலாரெனப்
பெருந்தடங்கண்ணவள்பேசன்மேயினுள். (௩௬)

அதற்குச் சீதை விடைகூறுதல்.

தயரதன்றொல்குலத்தலைவன்றம்பியோ
டுயர்குலத்தன்னைசொலுச்சியேந்தினுன்
அயர்விலதிவ்வழியுறையுமன்னவன்
பெயரினைத்தெரிகுதிர்பெருமையீரென்றாள். (௩௭)

அம்முனிவன் சீதையை நீர் யார்மகள் என்றல்.

கேட்டனென்கண்டிலென்கெழுவுகங்கைநீர்
நாட்டிடையொருமுறைநண்ணினேன்மலர்
வாட்டடங்கண்ணினீர்யாவன்மாமகள்
காட்டிடையரும்பகல்கழிக்கின்றீரென்றான். (௩௮)

அதற்குச் சீதை விடைகூறுதல்.

அனகமாநெறிபடரடிகளும்மலால்
நினைவதோர்தெய்வம்வேறிலாதநெஞ்சினுன்
சனகன்மாமகள்பெயர்சனகி * காகுத்தன்
மனைவியாளென்றனண்மறுவில்கற்பினுள். (௩௯)

சீதை அம்முனிவனை நீர் எங்கு நின்று வருகிறீர்? என்றல்.

அவ்வழியவனையனவுரைத்தவாயிழை
வெவ்வழிவருந்தினிர்விளைந்ததூப்பினிர்

---

* விரகிலார்-தம்மை இத்தன்மையாரென்று அறிந்தில்லாதவர். விரகு-அறிவு "விரகறியாளர்" (புறப்பாட்டு-உ௬௬.)

† காகுத்தன்-ககுஸ்தனென்னும் அரசனது மரபில்தோன்றியவன்; சீதை தன்கணவன்பெயர் சொல்லாமல் வம்சத்தின்பெயரைச் சொல்லி யதுகவனிக்க; காகுத்தனென்றபெயர், இந்திரனைவாகனமாகக்கொண்டு சென்று அசுரரையழித்து அமரரையளித்த அரசனது மரபினர்.

இவ்வழியிருவினைகடக்கவெண்ணினிர்
எவ்வழிநின்றுமிங்கெய்தினீரென்றாள். (௬0)

அதற்கு அவன் கூறும் விடை.

இந்திரற்கிந்திரனெழுதலாகலாச்
சுந்தரனான்முகன்மரபிற்றோன்றினான்
அந்தரத்தோடுமெவ்வுலகுமாள்கின்றான்
மந்திரத்தருமறைவைகுநாவினான். (௬க)

ஈசனண்டிருந்தபேரிலங்குமால்வரை
ஊசிவேரொடும்பறித்தெடுக்குமூற்றத்தான்
* ஆசைகள்சுமந்த † பேரளவில்யானைகள்
பூசல்செய்மருப்பினைப்பொடிசெய்தோளினான். (௬உ)

நிற்பவர்கடைத்தலைநிறைந்துதேவரே
சொற்பதமற்றவன்பெருமைசொல்லுங்கால்
கற்பகமுதலியநிதியங்கையன
பொற்பகமானநீரிலங்கைப்பொன்னகர். (௬௩)

மேனகைதிலோத்தமைமுதலவேலையர்
வானகந்துறந்துவந்தவன்றன்மாட்சியால்
ஊனமிலடைப்பைகால்வருடலொண்செருப்
பானவைமுதற்றொழிலவரதாகுமே. (௬௪)

சந்திரனிரவியென்பவர்கடாமவன்
சிந்தனைவழிநிலைதிரிவர்தேசுடை
இந்திரன்முதலியவமரரீண்டவன்
கந்தடுகோயிலின்காவலாளரே. (௬௫)

பொன்னகரத்தினும்பொலங்கொணாகர்தம்
தொன்னகரத்தினுந்தொடர்ந்தமாநிலத்
தென்னகரத்தினுமினியவீண்டவன்
நன்னகரத்தனநவையிலாதன. (௬௬)

தாளுடைமலருளான்றந்தவந்தமில்
நாளுடைவாழ்க்கையனரிபாகத்தன்
வாளுடைத்தடக்கையன்வாரிவைத்தவெங்
கோளுடைச்சிறையினன்குணங்கண்மேன்மையான். (௬எ)

வெம்மைதீரொழுக்கினன்விரிந்தகேள்வியன்
‡ செம்மையோன்மன்மதன்திகைக்குஞ்செவ்வியன்

---

* ஆசைகள்-திக்குகள். † பேரளவில்யானை-மிகப்பெரியயானை.
‡ செம்மை-நடுவுநிலைமை. ஞெமன்கோலன்னசெம்மைதாங்கி (மதுரைக்காஞ்சி-௪௯௧.)

எம்மையோரனைவருமிறைவரென்றெணும்
மும்மையோர்பெருமையுமுற்றும்பெற்றியான். (௪௮)

அனைத்துலகினுமழகமைந்தநங்கையர்
எனைப்பலரவன்றனதருளினிச்சையோர்
நினைத்தவருருகவுமுதவநேர்கிலன்
மனக்கினியாளொருமாதர்நாடுவான். (௪௯)

ஆண்டையானரசுவீற்றிருந்தவந்நகர்
வேண்டியான்சில்பகலுறையவேண்டினேன்
நீண்டனெனிருந்தவற்பிரிந்தநெஞ்சினேன்
மீண்டனெனென்றனன்வினையமுன்னுவான். (௫௦)

அம்முனியை நோக்கிச் சீதை நீவிர் அரக்கரூரில்
வாழ்வானேன் என்றல்.

வேதமும்வேதியருளும்வெஃகலாச்
சேதனைமன்னுயிர்தின்னுந்தீவினைப்
பாதகவரக்கர்தம்பதியின்வைகுதற்
கேதுவென்னுடலமுமிகையென்றெண்ணுவீர். (௫௧)

வனத்திடைமாதவர்மருங்குவைகலிர்
புனத்திருநாட்டிடைப்புனிதரூர்புக
நினைத்திலிரறநெறிநினைக்கிலாதவர்
இனத்திடைவைகினிரென்செய்தீரென்றாள். (௫௨)

வேறு.

அதற்கு அம்முனிவன் விடைகூறுதல்.

மங்கையஃதுரைத்தல்கேட்டவரம்பிலான்மறுவிற்றீர்ந்தார்
வெங்கண்வாளரக்கரென்னவெருவலமெய்ம்மைநோக்கின்
திங்கள்வாண்முகத்திஞயத்தேவரிற்றீயரல்லர்
எங்கள்போலியர்க்குநல்லார்நிருதரேபோலுமென்றான். (௫௩)

சீதை தீயவரைச் சேர்ந்தவரும் தீயவரே என்றல்.

சேயிழையன்னசொல்லத்தீயவர்ச்சேர்தல்செய்தார்
ஆயவரல்லர்சொல்லிற்றொன்னெறிதொடர்ந்தோரென்றாள்
மாயவல்லரக்கர்வல்லர்வேண்டுருவரிக்கவென்ப
தாயவளறிதறேற்றாளாதலினயலொன்றெண்ணாள். (௫௪)

அதற்கு இராவணன் கூறும் சமாதானம்.

அயிர்த்தனளாகுமென்றோருரையுறவகத்துக்கொண்டான்
பெயர்த்ததுதுடைக்கவெண்ணிப்பிறிதுறப்பேசலுற்றான்
மயக்கறுமூலகமூன்றின்வாழ்பவர்க்கனையவல்லோர்
இயற்கையிற்றிரியினல்லாலியற்றலாநெறியென்னென்றான். (௫௫)

சீதை இனி இராமனுல் அரக்கர் அழிய
உலகுஇன்புறும் என்றல்.

திறந்தெரிவஞ்சனச்சொற்செப்பலுஞ்செப்பமிக்காள்
அறந்தருவள்ளலீண்டிங்கருந்தவமுயலுநாளுள்
மறந்தலைதிரிந்தவாழ்க்கையரக்கர்தம்வருக்கத்தோடும்
இறந்தனர்முடிவர்பின்னரிடரிலையுலகமென்முள். (ருசு)

அதற்கு இரர்வணன் மனிதர் அரக்கரைக் கொல்ல
வல்லரோ? என்றல்.

மானவனுரைத்தலோடுமானிடரரக்கர்தம்மை
மீனெனமினிருங்கண்ணுய்வேரறவெல்வரென்னின்
யானையினினத்தையெல்லாமிளமுயல்கொல்லும்பின்னும்
கூனுகிர்மடங்கலேற்றைக்குருளைமான்கொல்லுமென்முன். (ருஎ)

அதற்குச் சீதை, விராதன் கரன் முதலியோரை இராமன்
கொன்றதை நீர் அறியீரோ? என்றல்.

மின்றிரண்டனைய * பங்கிவிராதனும்வெகுளிபொங்கக்
கன்றியமனத்துவென்றிக்கரன்முதற்கணக்கிலோரும்
பொன்றியபூசலொன்றுங்கேட்டிலிர்போலுமென்முள்
அன்றவர்க்கடுத்ததுன்னிமழைக்கணீருருவிசோர்வாள். (ருஅ)

மற்றும் சீதை அரக்கரனைவரும் விரைவில் அழிவர் என்றல்.

வாளரிவள்ளறன்னுலிலங்கைமாநிருதரெல்லாம்
கேளொடுமெறியுமாறும்வானவர்கிளருமாறும்
நாளையேகாண்டிரன்றேநவையிலிருணர்கிலீரோ
மீளருந்தருமந்தன்னைவெல்லுமோபாவமென்முள். (ருகூ)

அதுகேட்டு இராவணன் கோபங்கொள்ளுதல்.

தேனிடையமுதளாயவன்னமென்சிலசொன்மாலை
தானுடைச்செவிகளூடுதவழுறத்தளிர்த்துவீங்கும்
ஊனுடையுடம்பினுனுமுருகெழுமானமூன்ற
மானிடர்வலியரென்றமாற்றத்தாற்சீற்றம்வைத்தான். (சூ0)

இராவணனது கோபவார்த்தை.

சீறினனுரைசெய்வானச்சிலைவலிப்புல்லியோர்கட்
கீறொருமனிதன்செய்தானென்றெடுத்தியம்பினுயேல்
தேறுதிநாளையேயவ்விருபதுதிண்டோள்வாடை
வீறியபொழுது † பூளைவீயெனவீவனன்றே. (சூக)

மேருவைப்பறிக்கவேண்டின்விண்ணினையிடிக்கவேண்டி
னீரினைக்கலக்கவேண்டினெருப்பினையவிக்கவேண்டின்

* பங்கி-ஆண்மயிர். † பூளை-ஓர்செடி; இலவம்பஞ்சுமாம்.

பாரினையெடுக்கவேண்டிற்பலவினைசிலசொல்லேழாய்
யாரெனக்கருதிச்சொன்னுயிராவணற்கரிதென்னென்றான். (கூ௨)

அதற்குச் சீதை கூறுந் தக்க சமாதானவார்த்தை.

அரண்டருதிரடோள்சாலவுளவெனிறாற்றலுண்டோ
கரண்டநீரிலங்கைவேந்தைச்சிறைவைத்தகழற்கால்வீரன்
திரண்ட * தோள்வனத்தையெல்லாஞ்சிறியதோர்பருவந்தன்னில்
இரண்டுதோளொருவனன்றேமழுவினாலெறிந்தானென்றாள். (கூ௩)

இராவணன் பெருங்கோபங்கொண்டு மாயைத்
துறவிவேடத்தை விடுத்தல்.

என்றிவளுரைத்தலோடுமெரிந்தனநயனந்திக்கிற்
சென்றனதிரடோள்வானந்தீண்டினமகுடந்திண்கை
ஒன்றொடொன்றடித்தமேகத்துருமெனவெயிற்றிளொளி
மென்றனவெகுளிபொங்கவிட்டதுமாயவேடம். (கூ௪)

சீதை சங்கிக்குமளவில் அவன் தன்உருவங்காட்டல்.

இருவினைதுறந்தமேலோரல்லன்கொலிவனென்றெண்ணி
அரிவையுமையமெய்தாவாரிவன்றானென்றொன்றும்
தெரிவருநிலையளாகத்தீவிடத்தரவந்தானே
உருகெழுசீற்றம்பொங்கிப்பணம்விரித்துயர்ந்ததொத்தான். (கூ௫)

அப்பொழுது சீதை அஞ்சிநடுநடுங்கிய நிலைமை.

ஆற்றவெந்துயரத்தன்னாளாண்டுற்றவலக்கணோக்கின்
ஏற்றமென்னினைக்கலாகுமெதிரெடுத்தியம்பலாகும்
மாற்றமொன்றில்லைசெய்யும்வினையில்லைவரிக்கலாகாக்
கூற்றம்வந்துற்றகாலத்துயிரெனக்குலைவுகொண்டாள். (கூ௬)

இராவணன் சீதையை வெருட்டிப்பேசுதல்.

விண்ணவரேவல்செய்யவென்றவென்வீரம்பாராய்
மண்ணிடைப்புழுவின்வாழுமானிடர்வலியரென்றாய்
பெண்ணெனப்பிழைத்தாயன்றேலுன்னையான்பிசைந்துதின்ன
எண்ணுவெனெண்ணிற்பின்னையென்னுயிரிழப்பெனென்றான். (கூ௭)

உடனே இராவணன் அவளைச் சமாதானப்படுத்தித்
தன்கருத்தைப் புலப்படுத்தல்.

குலைவுறலன்னமுன்னம்யாரையுங்கும்பிடாவென்
தலைமிசைமகுடமென்னத்தனித்தனியினிதுதாங்கி
அலகில்பூணரம்பைமாதரடிமுறைறயேவல்செய்ய
உலகமீரேழுமாளுஞ்செல்வத்துறைதியென்றான். (கூ௮)

* தோள்வனம்-தோளின்தொகுதி.

அதுகேட்டவுடனே சீதை இராவணனை நிந்தித்தல்.

செவிகளைத்தளிர்க்கையாலேசிக்குறச்சேமஞ்செய்தாள்
கவினும்வெஞ்சிலைக்கைவென்றிக்காகுத்தன்கற்பினேனைப்
புவியிடையொழுக்கநோக்காப்பொங்கெரிப்புனிதரீயும்
* அவியைநாய்வேட்டதென்னவென்சொனுயரக்கவென்ரு. (சுகூ)

சீதை இராவணனை அதட்டிப்பேசுதல்.

புன்னுனைநீரினெய்தாப்போதலேபுரிந்துநின்ற
இன்னுயிரிழத்தலஞ்சியிற்பிறப்பழிதலுண்டே
மின்னுயிர்த்துருமிற்சீறும்வெங்கணைவிரவாமுன்னம்
உன்னுயிர்க்குறுதிநோக்கியெளித்தியாலோடியென்ருள். (எ0)

உன்கணவனம்பு என்னை யாதுஞ்செய்யமாட்டாது என்று இராவணன் கூறுதல்.

என்றவளுரைக்கநின்றவிரக்கமிலரக்கனெய்த
உன்றுணைக்கணவனம்பவ்வுயர்திசைசுமந்தவோங்கல்
வன்றிறன்மருப்பினுற்றன்மடித்தவென்மார்பின்வந்தால்
குன்றிடைதொடுத்துவிட்டபூங்கணைகொல்லதென்ருன். (எக)

இராவணன் மீண்டும் இன்சொற்கூறிச் சீதையை வணங்குதல்.

அணங்கினுக்கணங்கனுய்நின்னுசைநோயகத்துப்பொங்க
உணங்கியவுடம்பினேனுக்குயிரினையுதவி † யும்பர்க்
கணங்குழைமகளிர்க்கெல்லாம்பெரும்பதங்கைக்கொளென்று
வணங்கினனுலகந்தாங்குமலையினும்வலியதோளான். (எஉ)

வேறு.

அப்பொழுது பிராட்டி அலறிக்கதறல்.

தறைவாயவன்வந்தடிதாழுதலும்
கறைவாள்படவாவிகலங்கினள்போல்
இறைவாவினையோவெனவேங்கினளால்
பொறைதானுயிர்போவதுபோற்புகல்வாள். (எங)

இராவணன் சீதையைத் தரையுடனே பெயர்த்தெடுத்தல்.

ஆண்டாயிடைதீயவ ‡ னுயிழையைத்
தீண்டாலெனுமேலுரைசிந்தைசெயாத்
தூண்டானெனலாமுயர்தோள்வலியாற்
கீண்டானிலம்யோசனைகீழொடுமேல். (எச)

---

* அவி-ஹவிஸ் என்ற வடசொல்லின் சிதைவு; மந்திரபூர்வமாக அக்கினியில் ஓமஞ்செய்யப்படும் நெய்முதலிய தேவருணவு.

† உம்பர்கணங்குழை மகளிர்க்கெல்லாம் பெரும்பதம் என்றது-எல்லாத்தேவர்களையும் வென்று திரிலோகாதிபத்தியத்தைக்கைக்கொண்டனக்கு உரியவளாதலை.

‡ ஆயிழை-தேர்ந்தெடுத்தணிந்த சிறந்த ஆபரணங்களையுடையவள்.

இராவணன் சீதையைத் தரையோடு எடுத்துத் தேரில் வைத்துக் கொண்டு ஆகாயமார்க்கமாக எழுதல்.

கொண்டானுயர்தேர்மிசைகோல்வளையாள்
கண்டாடனதாருயிர்கண்டிலளால்
மண்டானுறுமின்னின்மயங்கினளால்
விண்டான்வழியாவெழுவான்விரைவான். (எ௫)

பிராட்டி சோகித்துப் புலம்பலுறல்.

விடுதேரெனவெங்கனல்வெந்தழியும்
கொடிபோல்புரள்வாள்குலைவாளயர்வாள்
துடியாவிழுவாடுயராவெழுவாள்
கடிதாவறனேயிதுகாவெனுமால். (எசு)

சீதை பலபொருள்களையும் நோக்கி இரங்கிக்கூறும் மொழிகள்.

மலையேமரனேமயிலேகுயிலே
கலையேபிணையேகளிறேபிடியே
நிலையாவுயிரேநிலைதேறினர்போய்
உலையாவலியாருழைநீருரையீர். (எஎ)

செஞ்சேவகனார்நிலைநீர்தெரிவீர்
மஞ்சேபொழிலேவனதேவதைகாள்
அஞ்சேலெனநல்குதிரேலடியேன்
உஞ்சாலதுதானிழிபோவுரையீர். (எஅ)

நிருதாதியர்வேரறநீண்முகில்போல்
சரதாரைகள்வீசினிர்சார்கிலிரோ
வரதாவிளையோய்மறுவேதுமிலாப்
பரதாவிளையோய்பழிபூணுதிரோ. (எகூ)

கோதாவரியேகுளிர்வாய்குழைவாய்
மாதாவனையாய்மனனேதெளிவாய்
ஓதாதுணர்வாருழையோடினைபோய்
நீதான்வினையேனிலைசொல்லலையோ. (அ0)

முந்துஞ்சுனைகாண்முழைவாழரிகாள்
இந்தந்நிலனோடெடுத்தகைநா
லைந்துந்தலைபத்துமலைந்துலையச்
சிந்தும்படிகண்டுசிரித்திடுவீர். (அக)

வேறு.

இராவணன் சீதைவார்த்தையைப் பரிகசித்தல்.

என்றின்னபலவும்பன்னியிரியலுற்றரற்றுவாளைப்
பொன்றுன்னுபுணர்மென்கொங்கைப்பொலங்குழாய்போரிலென்னைக்

கொன்றுன்னைமீட்பர்கொல்லம்மானிடர்கொள்கவென்று
வன்றிண்கையெறிந்துநக்கான்வாழ்க்கைநாள்வறிதுவீழ்வான். (அ௨)

சீதை இராவணனைநோக்கி நீ வல்லவனாயின் தேரைச்
செலுத்தாதே என்றல்.

வாக்கினாலன்றன்சொல்லமாயையால்வஞ்சமானான்
றாக்கினாயாக்கியுன்னையாருயிருண்ணுங்கூற்றைப்
போக்கினாய்புகுந்துகொண்டுபோகின்றாய்பொருதுநின்னைக்
காக்குமாகாண்டியாயிற்கடவலுன்றேரையென்றாள். (அ௩)

மற்றும் சீதை இராவணனைநோக்கி நீ அச்சத்தாலேயே
வஞ்சனைசெய்தாய் என்றல்.

மீட்டுமொன்றுரைசெய்வாணீவீரனேல்விரைவின்மற்றுன்
கூட்டராமரக்கர்தம்மைக்கொன்றுங்கைகொங்கைமூக்கும்
வாட்டினார்வனத்திலுள்ளார்மானிடரென்றவார்த்தை
கேட்டுமிம்மாயஞ்செய்ததச்சத்தின்கிளர்ச்சியன்றோ. (அ௪)

மனிதரோடு பொருதல் எனக்கு இழிவன்றோ? என்று
இராவணன் கூறல்.

மொழிதருமளவினங்கைகேளிதுமுரணில்யாக்கை
இழிதருமனிதரோடேயான்செருவேற்பலென்றால்
விழிதருநெற்றியான்றன்வெள்ளிவெற்பெடுத்ததோட்குப்
பழிதருமதனிற்சாலப்பயன்றரும்வஞ்சமென்றான். (அ௫)

சீதை இராவணனை நிந்தித்தல்.

பாவையுமதனைக்கேளாத்தங்குலப்பகைஞர்தம்பால்
போவதுகுற்றம்வாளிற்பொருவதுநாணம்போலாம்
ஆவதுகற்பினாரைவஞ்சிக்குமாற்றலேயாம்
ஏவமென்பழிதானென்னையிரக்கமிலரக்கர்க்கென்றாள். (அ௬)

அச்சமயத்தில் சடாயு வந்து எதிர்த்தல்.

என்னுமவ்வேலையின்கணெங்கடாபோவதென்னா
நின்னிலென்றிடித்தசொல்லனெருப்பிடைப்பரப்புங்கண்ணன்
மின்னெனவிளங்கும்வீரத்துண்டத்தன்மேருவென்னும்
பொன்னெடுங்குன்றம்வானின்வருவதேபோலுமெய்யான். (அ௭)

பாழிவன்கிரிகளெல்லாம்பறித்தெழுந்தொன்றோடொன்று
பூழியினுதிரவிண்ணிற்புடையுறக்கிளர்ந்துபொங்கி
ஆழியுமுலகுமொன்றாயழிதரமுழுதும்வீசும்
ஊழிவெங்காற்றிதென்னவிருசிறையூதைமோத. (அ௮)

வேறு.

சாகைவன்றலையொடுமரமுந்தாழமேல்
மேகமும்விண்ணின்மீச்செல்லமீமிசை
மாகவெங்கலுழனும்வருகின்றானென
நாகமும்படமொளித்தொதுங்கினையவே. (அகூ)

யானையும்யாளியுமுதலயாவையும்
கானொடுமரத்தொடுதூறுகல்லிவை
மேனிறைந்திருசிறைவீச்சினேறலால்
வானமுங்கானமுமாறுகொள்ளவே. (கூ0)

* உத்தமன்றேவியையுலகொடோங்குதேர்
வைத்தனையேகுவதெங்குவானினோ
டித்தனை திசையையுமறைப்பெனீண்டெனாப்
பத்திரச்சிறைகளைவிரிக்கும்பண்பினான். (கூக)

வந்தனனொருவையின்மன்னன்மாண்பிலான்
எந்திரத்தேர்செலவொழிக்குமெண்ணினான்
சிந்துரக்கால்சிரஞ்செக்கர்சூடிய
கந்தரக்கைலையைநிகர்க்குங்காட்சியான். (கூஉ)

வேறு.

சடாயு சீதைக்கு அபயங்கூறல்.

ஆண்டுற்றவணங்கினையஞ்சலெனாத்
தீண்டுற்றிலனென்றுணர்சிந்தையினான்
மூண்டுற்றெழுவெங்கதமுற்றிலனால்
மீண்டுற்றுரையாடலைமேயினனால். (கூ௩)

சடாயு இராவணனைநோக்கிக் கூறுங் கோபவார்த்தைகள்.

கெட்டாய்கிளையோடுநின்வாழ்வையெலாம்
சுட்டாயிதுவென்னதொடங்கினைநீ
பட்டாயெனவேகொடு † பத்தினியை
விட்டேகுதியால்விளிகின்றிலையால். (கூச)

பேதாய்பிழைசெய்தனைபே ‡ ருலகின்
மாதாவனையாளைமனக்கொடுநீ
யாதாகநினைத்தனையெண்ணமிலாய்
ஆதாரநினக்கினியாருளரோ. (கூரு)

உய்யாமன்மலைந்துமராருயிரை
மெய்யர்கவிராமன்விருந்திடவே

---

* உத்தமன்-புருஷோத்தமன்.
† பத்நீ-அக்கினிசாக்ஷியாய் விவாகஞ்செய்துகொள்ளப்பட்டமனைவி.
‡ உலகின்மாதா-லோகமாதா.

கையாரமுகந்துகொடந்தகனோர்
ஐயாபுதிதுண்டதறிந்திலையோ. (கசு)

கொடுவெங்கரிகொல்லியவந்ததன்மேல்
விடுமுண்டைகடாவவிரும்பினையே
அடுமென்பதுணர்ந்திலையாயினும்மவன்
கடுவுண்டுயிரின்னிலைகாணுதியோ. (கஎ)

எல்லாவுலகங்களுமிந்திரனும்
அல்லாதவர்மூவருமந்தகனும்
புல்வாய்ப்புலிகண்டதுபோல்வரலால்
வில்லாளரைவெல்லுமிடுக்குளரோ. (கஅ)

இம்மைக்குறவோடுமிறந்தழியும்
வெம்மைத்தொழிலிங்கிதன்மேலிலையால்
அம்மைக்கருமாநரகந்தருமால்
எம்மைக்கிதமாகவிதெண்ணினைநீ. (கக)

முத்தேவரின்மூலமுதற்பொருளாம்
அத்தேவரிம்மானிடராதலினால்
எத்தேவரொடெண்ணுவதெண்ணமிலாப்
பித்தேறினையாதல்பிழைத்தனையால். (க00)

புரம்பற்றியபோர்விடையோனருளால்
வரம்பெற்றவுமற்றுளவிஞ்சைகளும்
உரம்பெற்றனவாவனவுண்மையிஞேன்
சரம்பற்றியசாபம்விடுந்தனையே. (க0க)

வானுள்பவன்மைந்தன்வளைத்தவிலான்
தானேவரினின்றுதடுப்பரிதால்
நானேயவனுய்ப்பெனிநன்னுதலைப்
போநீகடிதென்றுபுகன்றிடலும். (க0உ)

இராவணன் மறுத்துக்கூறும் வார்த்தைகள்.

கேட்டானிருதர்க்கிறைகேழ்கிளர்தன்
வாட்டாரைநெருப்புகவாய்மடியா
ஓட்டாயினிநீயுரைசெய்குநரைக்
காட்டாய்கடிதென்றுகனன்றுரையா. (க0ங)

வரும்புண்டரம்வாளியின்மார்புருவிப்
பெரும்புண்டிறவாவகைபேருதிநீ
இரும்புண்டநீர்மீள்கினுமென்னுழையிற்
கரும்புண்டசொன்மீள்கிலள்காணுதியால். (க0ச)

வேறு.

அதுகேட்டுச் சீதை மிகவும்வருந்த, சடாயு அவட்கு உறுதிகூறல்.

என்னும்மளவிற்பயமுன்னினிரட்டியெய்த
அன்னம்மயர்கின்றதுநோக்கியரக்கன்யாக்கை
சின்னம்முறுமிப்பொழுதேசிலையேந்திரங்கள்
மன்னன்மகன்வந்திலனென்றுவருந்தலன்னே. (க0ரு)

முத்துக்கனபோன்முகத்தாலிமுலைக்கண்வீழத்
தத்துற்றயரேறலைதாலபலத்தினேலும்
கொத்தொப்பனகொண்டிவன்கொண்டனவென்றவாசை
பத்திற்குமின்றே * பலியீவதுபார்த்தியென்றான். (க0சு)

சடாயுவுக்கும் இராவணனுக்கும் நடந்தபோரைக் கூறுதல்.

இடிப்பொத்தமுழக்கினிருஞ்சிறைவீசியெற்றி
முடிப்பத்திகளைப்படியிட்டுமுழங்குதுண்டம்
கடிப்பக்கடிதுற்றவன்காண்டகுநீண்டவீணைக்
கொடிப்பற்றியொடித்துயர்வானவராசிகொண்டான். (க0எ)

அக்காலையரக்கனரக்குருக்கன்னகண்ணன்
எக்காலமுமின்னதொரீடழிவுற்றிலாதான்
நக்கானுலகேழுநடுங்கிடநாகமன்ன
கைக்கார்முகத்தோடுகடைப்புருவங்குனித்தான். (க0அ)

சண்டப்பிறைவாளெயிற்றான்சரதாரைமாரி
மண்டச்சிறகாலடித்தான்சிலவள்ளுகிரால்
கண்டப்படுத்தான்சிலகாலனுங்காணவுட்கும்
துண்டப்படையாற்சிலதுண்டதுண்டங்கள்கண்டான். (க0கூ)

மீட்டும்மணுகாநெடுவெங்கணநந்தநாகம்
வாட்டுங்கலுழனெனவன்றலைபத்தின்மீதும்
நீட்டுந்நெடுமூக்கெனுநேமியன்சேமவிற்கால்
கோட்டும்மளவின்மணிக்குண்டலங்கொண்டெழுந்தான். (கக0)

எழுந்தான்றடமார்பினிலேழிறொடேழுவாளி
அழுந்தாதுகழன்றிடப்பெய்தெடுத்தார்த்தரக்கன்
பொழிந்தான்புகர்வாளிகண்மீளவும்போர்ச்சடாயு
விழுந்தானெனவஞ்சினர்விண்ணவர்வெய்துயிர்த்தார். (ககக)

புண்ணிற்புதுநீர்பொலியப்பொழிபுள்ளின்வேந்தன்
மண்ணிற்கீரனேமுதலோருதிரத்தின்வாரி

---

* பலி-தேவர்க்கு இடும் உணவு.

கண்ணிற்கடலென்றுநுகர்ந்ததுகான்றுமீள
விண்ணிற்பொலிகின்றதொர்வெண்ணிறமேகமென்ன. (கஉஉ)

ஒத்தானுடனேயுயிர்த்தானுருத்தானவன்றேள்
பத்தோடுபத்தினெடும்பத்தியிற்றத்திமூக்கால்
கொத்தர்நகத்தாற்குடையாச்சிறையாற்புடையா
முத்தாரமார்பிற்க * வசத்தையுமூட்டறுத்தான். (கஉ௩)

அறுத்தானையரக்கனுமைம்பதொடைம்பதம்பு
செறித்தான்றடமார்பிற்செறித்துலுந்தேவரஞ்சி
வெறித்தார்வெறியாமுனிராவணன்வில்லைப்பல்லால்
பறித்தான்பறவைக்கிறைவிண்ணவர்பண்ணையார்ப்ப. (கஉ௪)

எல்லிட்டவெள்ளிக்கயிலைப்பொருப்பீசனேடு
மல்லிட்டதோளாலெடுத்தான்சிலைவாயின்வாங்கி
வில்லிட்டுயர்ந்தநெடுமேகமெனப்பொலிந்தான்
சொல்லிட்டவன்றேள்வலியாருளர்சொல்லவல்லார். (கஉ௫)

மீளாசிறத்தாயிரங்கண்ணவன்விண்ணினேட
வாளாலொறுத்தான்சிலைவாயிடைநின்றும்வாங்கித்
தாளாலிறுத்தான்றழல்வண்ணன்றடக்கைவில்லைத்
தோளாலிறுத்தான்றுணைத்தாதைதனன்பிற்றேழன். (கஉ௬)

ஞாலம்படுப்பான்றனதாற்றலுக்கேற்றநல்வில்
மூலம்மொடிப்புண்டதுகண்டுமுனிந்தநெஞ்சன்
ஆலம்மிடற்றான்புரமட்டதொரம்புபோலும்
சூலம்மெடுத்தானெறிந்தான்மறந்தோற்றிலாதான். (கஉ௭)

ஆற்றானிவனென்றுணராதெனதாற்றல்காணென்
றேற்றானெருவைக்கிறைமுத்தலையெஃகமார்பின்
மேற்றானிதுசெய்பவர்யாரெனவிண்ணுளோர்கள்
தோற்றாதுநின்றார்தமதோள்புடைகொட்டியார்த்தார். (கஉ௮)

பொன்னேக்கியர்தம்புலனேக்கிய † புன்கனேரும்
இன்னேக்கியரில்வழியெய்தியநல்விருந்தும்
தன்னேக்கியநெஞ்சுடையோகியர்தம்மைச்சார்ந்த
மென்னேக்கியர்நோக்கமுமாமெனமீண்டதவ்வேல். (கஉ௯)

வேகம்முடன்வேலிழந்தான்படைவேறெடாமுன்
மாகம்மறையும்படிநீண்டவயங்குமான்றேற்ப்

---

* கவசத்தையு மூட்டு அறுத்தான்-கவசத்தின் பூட்டுகளைத் துணித்தான்.

† புன்கண்-வாடிய கண். பொருளின்மை துன்பத்துள் துன்பமாதலால் வறியவர் புன்கணேர் எனப்பட்டனர்.

பாகன் றலையைப்பறித்துப்படர்கற்பினுள்பால்
மோகம்படைத்தானுளைவெய்தமுகத்தெறிந்தான். (கஉ0)

எறிந்தானதுநோக்கியிராவணனெஞ்சினுற்றல்
அறிந்தான்முனிந்தாண்டதொராடகத்தண்டுவாங்கிப்
பொறிந்தாங்கெரியின்சிகைபொங்கியெழப்புடைத்தான்
மறிந்தானெருவைக்கிறைமால்வரைபோலமண்மேல். (கஉக)

மண்மேல்விழுந்தான்விழலோடும்வயங்குமான்றேர்க்
கண்மேலொளியுந்தொடராவகைதான்கடாவி
விண்மேலெழுந்தானெழமெல்லியலாளும்வெந்தீப்
புண்மேனுழையத்துடிக்கின்றனள்போற்புரண்டாள். (கஉஉ)

கொழுந்தேயனையாள்குழைந்தேங்கியகொள்கைகண்டான்
அழுந்தேலவலத்திடையஞ்சலையன்னையென்று
எழுந்தானுயிர்த்தானடவெங்கினிப்போவதென்று
விழுந்தானவன்றேர்மிசைவிண்ணவர்பண்ணையார்ப்ப. (கஉங)

பாய்ந்தானவன்பன்மணித்தண்டுபறித்தெறிந்தான்
ஏய்ந்தார்கதித்தேர்ப்பரியெட்டினுெடட்டுமெஞ்சித்
தீந்தாசறவீசியத்திண்டிறற்றுண்டவாளால்
காய்ந்தான்கவர்ந்தானுயிர்காலனுங்கைவிதிர்த்தான். (கஉச)

திண்டேரழித்தாங்கவன்றிண்புறஞ்சேர்ந்ததூணி
விண்டான்மறைப்பச்செறிகின்றனவில்லிலாமை
மண்டாரமர்தான்வழங்காமையின்வச்சைமாக்கள்
பண்டாரமொக்கின்றனவள்ளுகிராற்பறித்தான். (கஉரு)

* மாச்சிச்சிரம்பாய்ந்தவன்மார்பினுந்தோள்கண்மேலும்
ஓச்சிச்சிறகாற்புடைத்தான்கடித்தானுலையா
மூச்சிற்றவிராவணனும்முடிசாய்ந்திருந்தான்
போச்சித்தனைபோலுநின்றுற்றலெனப்புகன்றான். (கஉசு)

அவ்வேலையினேமுனிந்தான்முனிந்தாற்றலன்ன
வெவ்வேலரக்கன்விடலாம்படைவேறுகாணன்
இவ்வேலையினேயிவனின்னுயிருண்பெனென்றுச்
செவ்வேபிழையாநெடுவாளுறைநீர்த்தெறிந்தான். (கஉஎ)

வலியின்றலைதோற்றிலன்மாற்றருந்தெய்வவாளால்
நலியுந்தலையென்றதுவன்றியும்வாழ்க்கைநாளும்

---

* மாச்சிச்சிரம்-மிக்கவிநோதம், மகாசித்ரம், பெரிய சிச்சிலிக்குருவி என்று பொருள்கூறுதலும் ஈண்டு பொருந்தும். பெருங்கழுகு என்பதும் பொருந்தும். சிச்சிரமென்பது கழுகென்னும் பொருளதாதற்கு மேற்கோள் கிடைத்திலது.

வெலியுங்கடைசென்றுளதாகலின்விண்ணின்வேந்தன்
துலிசம்மெறியச்சிறையற்றதொர்குன்றின்வீழ்ந்தான். (கஉஅ)

சடாயு விழுந்ததைக் கண்ட பிராட்டி பட்ட துயரம் கூறல்.

விரிந்தார்சிறைகீழுறவீழ்ந்தனன்மண்ணின்விண்ணோர்
இரிந்தாரிழந்தாடிணையென்னமுனிக்கணங்கள்
பரிந்தார்படர் * விண்டுவினாட்டவர்பைம்பொன்மாரி
சொரிந்தாரதுநோக்கியசீதைதுளக்கமுற்றாள். (கஉகூ)

வெள்கும்மரக்கன்னெடுவிண்புகவார்த்துமிக்கான்
தொள்கின்றலையெய்திமானெனச்சோர்ந்துநைவாள்
உள்கும்முயிர்க்கும்முயங்கும்மொருசார்புகாணாள்
கொள்கொம்பொடியக்கொடிவீழ்ந்ததுபோற்குலைந்தாள். (கஙo)

வேறு.

வன்றுணையுளனெனவந்தமன்னனும்
பொன்றினனெனக்கினிப்புகலெனென்கின்றாள்
இன்றுணைபிரிந்திரிந்தின்னலெய்திய
அன்றிலம்பெடையெனவரற்றினாளரோ. (கஙக)

பின்னவனுரையினைமறுத்துப்பேதையேன்
அன்னவன்றனைக்கடிதகற்றினேன்பொரு
மன்னவன்சிறையறமயங்கினேன்விதி
இன்னமுமெவ்வினையியற்றுமோவெனா. (கஙஉ)

அல்லலுற்றேனைவந்தஞ்சலென்றவிந்
நல்லவன்றோற்பதேநரகன்வெல்வதே
வெல்வதும்பாவமோவேதம்பொய்க்குமோ
இல்லையோவறமெனவிரங்கியேங்கினாள். (கஙங)

† நாணிலேனுரைகொடுநடந்தநம்பிமீர்
நீணிலையறநெறிநின்றுளோர்க்கெலாம்
ஆணியையுந்தையர்க்கமைந்தவன்பனைக்
காணியவம்மெனக்கலங்கிவிம்மினாள். (கஙச

கற்பழியாமையென்கடமையாயினும்
பொற்பழியாவலம்பொருந்தும்போர்வலான்
விற்பழியுண்டதுவினையினேன்வந்த
இற்பழியுண்டதென்றிரங்கியேங்கினாள். (கஙரு)

---

* விண்டுவினாட்டவர்-நித்தியசூரிகள்.

† நாணுவது-செய்யத்தகாதவற்றில் உள்ளமொடுங்குதல்; இலச்சை. தகாதகாரியத்தில் முயலும்படி இராமனைத் தான் தூண்டியதுமன்றி இலக்குமணனையும் தன்னைப்பிரிந்து செல்லும்படி தகுதியில்லாது ஏவியதனால் 'நாணிலேன்' என்று தன்னைத்தானே பழித்துக்கொண்டாள்.

எல்லியல்விசும்பிடையிருந்தநேமியாய்
சொல்லியலாய்நெறிதொடர்ந்ததோழமை
நல்லியலருங்கடன்கழித்தநம்பியைப்
புல்லுதியோவெனப்பொருமிப்பொங்கினாள். (கநகூ)

அப்பொழுது இராவணன் சீதையுடனே விரைந்து அப்பாற்செல்லுதல்.

எங்குவாடன்மையுமிறகிழந்தவன்
ஆங்குறுதன்மையுமரக்கனோக்கினன்
வாங்கினன்றேரிடைவைத்தமண்ணொடும்
வீங்குதோண்மீக்கொடுவிண்ணினேகினன். (கநஎ)

அப்பொழுது சீதை மூர்ச்சித்துத் தரையிற் கிடத்தல்.

விண்ணிடைவெய்யவனேகும்வேகத்தால்
கண்ணொடுமனமவைசுழன்றகற்பினாள்
உண்ணிறையுணர்வழிந்தொன்றுமோர்ந்திலள்
மண்ணிடைத்தன்னையுமறந்துசாம்பினாள். (கநஅ)

இராவணன் அப்பாற் செல்லுதலைக் கண்ட சடாயு இரங்கல்.

ஏகினனரக்கனுமெருவைவேந்தனும்
மோகவெந்துயர்சிறிதாறிமூர்ச்சியா
மாகமேநோக்கினன்வஞ்சன்வல்லையில்
போகுதல்கண்டகம்புலர்ந்துசொல்லுவான். (கநகூ)

வந்திலர்மைந்தர்நம்மருகிக்கெய்திய
வெந்துயர்துடைத்தனரென்னுமெய்ப்புகழ்
தந்திலர்விதியினார்தருமவேலியைச்
சிந்தினார்மேலினிச்செயலென்னுங்கொலோ. (கசOO)

வெற்றியருளரெனின்மின்னினுண்ணிடைப்
பொற்றொடிக்கிந்நிலைபுகுதற்பாலதோ
உற்றதையின்னதென்றுணரகிற்றிலேன்
சிற்றவைவஞ்சனைமுடியச்செய்ததோ. (கசக)

பஞ்சணைபாம்பணையாகப்பள்ளிசேர்
அஞ்சனவண்ணனேயிராமனுதலால்
வெஞ்சினவரக்கனல்வெல்லற்பாலனோ
வஞ்சனையிழைத்தனன்கள்ளமாயையால். (கசஉ)

வேரறவரக்கரைவென்றுவெம்பழி
தீருமென்சிறுவனுந்தீண்டவஞ்சுமால்
ஆரியன்றேவியையரக்கனன்மலர்ப்
பேருலகளித்தவன்பிழைப்பில்சாபத்தால், (கசந)

பருஞ்சிறையின்னனபன்னியுன்னுவான்
அருஞ்சிறையுற்றனளாமெனுமனம்
பொருஞ்சிறையிற்றதேற்பூவைகற்பெனும்
இருஞ்சிறையிரு செனவிடருநீங்கினன். (கசச)

சடாயு சோர்ந்து துயில்கொள்ளல்.

அஞ்சிறைகுருதியாலழிந்துசோர்வுற
வஞ்சியைமீட்கிலேனென்னுமானமும்
செஞ்செவேமக்கள்பாற்சென்றகாதலும்
நெஞ்சுறத்துயின்றன * னுணர்வுநீங்கலான். (கசரு)

இராவணன் சீதையைக்கொண்டுபோய்
அசோகவனத்திற் சிறைவைத்தல்.

வஞ்சியையரக்கனும்வல்லைகொண்டுபோய்ச்
செஞ்செவேதிருவுருத்தீண்டவஞ்சுவான்
நஞ்சியலரக்கியர்நடுவணுயிடைச்
சிஞ்சுபவனத்திடைச்சிறைவைத்தானரோ. (கசசு)

இலக்குமணன் செய்தியைக்கூறத் தொடங்கல்.

இந்நிலையினையவன்செயலியம்பினும்
பொன்னிலைமானின்பின்றொடர்ந்துபோகிய
மன்னிலையறிகெனமங்கையேவிய
பின்னிளையவனிலைபேசுவாமரோ. (கசஎ)

சீதையின் தனிமைக்காக இலக்குமணன் சிந்தித்தல்.

ஒருமகடனிமையையுன்னியுள்ளூறும்
பருவரன்மீதிடப்பதைக்குநெஞ்சினன்
பெருமகன்றனைத்தனிபிரிந்துபேதுறும்
திருநகர்தீருமப்பரதன்செய்கையான். (கசஅ)

இலக்குமணன் இராமனைக் காணுதல்.

தெண்டிரைக்கலமெனவிரைவிற்செல்கின்றான்
புண்டரீகத்தடங்காடுபூத்தொரு
கொண்டல்வந்திழிந்தெனக்கோலத்தான்றனைக
கண்டனன்மனமெனக்களிக்குங்கண்ணினன். (கசகூ)

இராமன் இலக்குமணனைக் காணுதல்.

துண்ணெனுமவ்வுரைதொடரத்தோகையும்
பெண்ணெனும்பேதைமைமயக்கப்பேதிஞல்

* உணர் நீங்கலான் என்றது, எப்பொழுதும் நிலைகுலையாத நல்லறிவுடையானென்ற இயல்பை விளக்குவதோடு இப்பொழுது உயிரொழிந்தில னென்ற செய்தியையும் விளக்கும்.

உண்ணிறைசோருமென்றாசலாடுமக்
கண்ணனுமிளவலைக்கண்ணுற்றனரோ. (கரு௦)

வேறு.

இலக்குமணன் வருதலின் காரணத்தை இராமன்
உள்ளபடி ஆலோசித்தல்.

புன்சொற்கடந்தபகுவாயரக்கனுரைபொய்யெனுதுபுகல்வாள்
வன்சொற்கடந்துமடமங்கையேவநிலைதேரவந்தமருளே
தன்சொற்கடந்துதளர்கின்றநெஞ்சமுடையேன்மருங்குதனியே
என்சொற்கடந்துமனமுந்தளர்ந்தவிளவீரன்வந்தவியல்பே. (கருக)

இராமன் இலக்குமணனைத் தழுவி வந்தகாரணத்தை வினவல்.

என்றுன்னியென்னைவிதியார்முடிப்பதெனவெண்ணிநின்றவிறையைப்
பொன்றுன்னுவிற்கைவயவீரன்வந்துபுனைதாளிறைஞ்சுபொழுதில்
மின்றுன்னுநூலின்மணிமார்பமூழ்ந்தவிரைவோடுபுல்லியுருகா
நின்றுன்னிவந்தநிலையென்கொலென்று * நெடியோன்விளம்பநொடிவா [ன்.

இலக்குமணன் தான்வந்த காரணங் கூறல்.

இல்லாநிலத்தினிசையாதவெஞ்சொலெழுவஞ்சியேவமுறையால்
வல்வாயரக்கனுரையாகுமென்னமதியாண்மறுக்கமுறுவாள்
நில்லாதுமற்றிதறிபோதியென்னநெடியோய்புயத்தின்வலியென்
சொல்லான்மனத்தினடையாள் சினத்தின்முனிவோடுநின்றுதுவள்வாள்

ஏகாதுநிற்றியெனின்யானெருப்பினிடைவீழ்வெனென்றுமுடுகா
மாகானகத்தினிடையோடலோடுமனமஞ்சிவஞ்சவினையேன்
போகாதிருக்கினிறவாதிருக்கைபுணராளெனக்கொடுணரா
ஆகாதிறக்கையறனன்றெனக்கொடிவண்வந்ததென்னவமலன். (கருச)

நடந்தசெயலைக்குறித்து இராமன் சிந்தித்தல்.

சாவாதிருத்தலிலளானதுற்றதஃதோதடுக்கமுடியா
ஆவாவலக்கணுறுவாளுரைத்தபொருளோவகத்தினடையா
காவாநிலத்தின்வருமேதமற்றதொழியாதுகைக்கொடகலப்
போவார்பிரிக்கமுயல்வார்புணர்த்தபொருளாமிதென்றுதெருளா. (கருரு)

இராமன் இலக்குமணனைநோக்கிச் சிலகூறல்.

வந்தாய்திறத்தினுளதன்றுகுற்றமடவாண்மறுக்கமுறுவாள்
சிந்தாகுலத்தொடுரைசெய்தசெய்கையதுநீருமென்றுதெளிவாய்
முந்தேதடுக்கவொழியாதெடுத்தவினையேன்முடித்தமுடிவால்
அந்தோகெடுத்ததெனவுன்னியுன்னியழியாதவுள்ளமழிவான். (கருசு)

* நெடியோன்-மூத்தவன்; இனி, திருக்கலியாண குணகணங்களாற் பெரியவனும், திரிவிக்கிரமாவதாரத்தில் நீண்டு வளர்ந்தவனும் நெடிய விசுவரூபமுடையவனுமாம்.

இனித் தாமதஞ்செய்யலாகா தென்று இராமன் விரைந்து
பர்ணசாலைக்கு மீளுதல்.

பாணிக்கன்றுபயனுவதென்னைபயில்பூவையன்னகுயிலைக்
காணிற்கரந்ததுயர்தீருமன்றியயலில்லையென்றுகடுகிச்
சேணுற்றகன்றநெறியூடுசென்றுசிலைவாளியன்னவிசைபோய்
ஆணிப்பசும்பொனனையாளிருந்தவிர்சோலைவல்லையணுகா. (கருஎ)

வேறு.

அங்குச்சீதையைக் காணுமல் இராமன் வருந்தல்.

ஓடிவந்தனன்சாலையின்சோலையினூடவும்
தோடிவர்ந்தபூஞ்சுரிகுழலாடனைக்காணன்
கூடுதன்னுடையதுபிரிந்தாருயிர்குறியா
நேடிவந்ததுகண்டிலதாமெனநின்றான். (கருஅ)

கைத்தசிந்தையன்கனங்குழையணங்கினைக்காணு
துய்த்துவாழ்தரவேறொருபொருளிலானுதவ
வைத்தமாநிதிமண்ணொடுமறைந்தனவாங்கிப்
பொய்த்துளோர்கொளத்திகைத்துநின்றானையும்போன்றான். (கருகூ)

அப்பொழுது உலகத்திலுண்டான குழப்பத்தைக் கூறல்.

மண்சுழன்றதுமால்வரைசுழன்றதுமதியோர்
எண்சுழன்றதுசுழன்றதவ்வெறிகடலேழும்
விண்சுழன்றதுவேதமுஞ்சுழன்றதுவிரிஞ்சன்
கண்சுழன்றதுசுழன்றதுகதிரொடுமதியும். (கசா0)

அறத்தைச்சீறுங்கொலருளையேசீறுங்கொலமரர்
திறத்தைச்சீறுங்கொன்முனிவரைச்சீறுங்கொறீயோர்
மறத்தைச்சீறுங்கொலென்கொலோமுடிவென்றுமறையின்
நிறத்தைச்சீறுங்கொனெடுந்தகையோனெனநடுங்கா. (கசாக)

நீலமேனிநன்னெடியவன்மனநிலைதிரிய
மூலகாரணத்தவனொடுமுடிவுறமுற்றும்
காலமாமெனக்கடையிடுகணிக்கரும்பொருள்கள்
மேலகீழுறக்கீழனமேலுறும்வேலை. (கசாஉ)

சீதையைக் கொண்டுபோனவனைத் தொடர்வோம் என்று
இலக்குமணன் கூறல்.

தேரினாழியுந்தெரிந்தனந்தீண்டுதலஞ்சிப்
பாரினோடுகொண்டகழ்ந்ததும்பார்த்தனம்பயனின்
றோருந்தன்மையீதென்னென்பதுரனிலாதவர்போல்
தூரம்போதன்முன்றொடர்துமென்றிளையவன்றொழலும். (கசாங)

அதற்கு இராமன் உடன்பட, இருவரும் தேர்ச்சுவட்டின்
வழியே செல்லல்.

ஆமதேயினியமைவதென்றமலனுமெய்யில்
தாமவார்கணைப்புட்டிலுமுதலியதாங்கி
வாமமால்வரைமரனிவைமடிதரவயவர்
பூமிமேலவன்றேர்சென்றநெடுநெறிபோனார். (க௬௪)

தரையில் தேர்ச்சுவடு மறைந்தமை கண்டு இராமன் திகைத்தல்.

மண்ணின்மேலவன்றேர்சென்றசுவடெலாமாய்ந்து
விண்ணினோங்கியதொருநிலைமெய்யுறவெந்த
புண்ணினூடுறுவேலெனமனமிகப்புழுங்கி
எண்ணினுமினிச்செய்வதென்னிளவலேயென்றான். (க௬௫)

தேர்சென்ற தென்திசையை நோக்கிச் செல்வோம் என்று
இலக்குமணன் கூறல்.

தெற்குநோக்கியதெனும்பொருடெரிந்ததத்திண்டேர்
மற்குநோக்கியதிரள்புயத்தண்ணலேவானம்
விற்குநோக்கியபகழியினெடிதன்றுவிம்மி
நிற்குநோக்கிதென்பயத்ததென்றிளையவனேர்ந்தான். (க௬௬)

அங்ஙனம் தெற்கேசெல்லும் வழியில் வீணைக்கொடி
விழுந்து கிடக்கக் காணுதல்.

ஆகுமன்னதேகருமமென்றத்திசைநோக்கி
ஏகியோசனையிரண்டுசென்றாரிடையெதிர்ந்தார்
மாகமால்வரைகால்பொரமறிந்ததுமானப்
பாகவீணையின்கொடியொன்றுகிடந்ததுபார்மேல். (க௬௭)

கண்டு சங்கிக்கையில் இராமன் ஒன்று கூறலுறல்.

கண்டுகண்டகரோடுமக்காரிகைபொருட்டால்
அண்டராதியர்க்காரமர்விளைந்ததென்றயிர்த்தார்
துண்டவாளினிற்சுடர்க்கொடிதுணிந்ததென்றுணராப்
புண்டரீகக்கண்புனல்வரப்புரவலன்புகல்வான். (க௬௮)

சடாயு போர்செய்திருப்பா ரென்று இராமன் கூறல்.

நோக்கினாலையநொய்திவணெய்தியநுந்தை
மூக்கினாலிதுமுறிந்தமைமுடிந்ததான்மொய்ம்பின்
தாக்கினானவடுத்ததுதெரிகிலந்தமியன்
யாக்கைதேம்பிடுமெண்ணரும்பருவங்களிறந்தான். (க௬௯)

ஆயின் விரைவிற்செல்வோம் என்று இலக்குமணன் கூறல்.

நன்றுசால்வுநடுக்கருமிடுக்கினனும்
சென்றுகூடலாம்பொழுதெலாந்தடுப்பதுதிடனால்

வென்றுமீட்கினுமீட்குமால்வேறுறவெண்ணி
நின்றுதாழ்ந்தொருபயனிலையென்றனுநெடியோன். (கஎ0)

இராமலக்குமணர் அப்பாற் செல்லுகையில்
வில்முறிந்து கிடத்தலைக் காணுதல்.

தொடர்வதேதலமாமெனப்படிமிசைச்சுற்றிப்
படருங்காலெனக்கறங்கெனச்செல்லுவார்பார்த்தார்
மிடல்கொள்வெஞ்சிலைவிண்ணிடுவின்முறிந்தென்னக்
கடலின்மாடுயர்திரையெனக்கிடந்ததுகண்டார். (கஎக)

இராமன் அவ்வில்லின் வலிமையையும், அதைத்
துணித்தவனது ஆற்றலையும் வியந்துகூறல்.

சிலைகிடந்ததாலிலக்குவதேவர்நீர்கடைந்த
மலைகிடந்தெனவலியதேவடிவினுன்மதியின்
* கலைகிடந்தெனக்காட்சியணிதுகடித்தொடித்தான்
நிலைகிடந்தவாநோக்கெனநோக்கினனின்றுன். (கஎஉ)

அவர்கள் பின்னுஞ் செல்லுகையில் சூலத்தையும்,
அம்பறாத்தூணிகளையும் காணுதல்.

நின்றுபின்னருநெடுநெறிகடந்துறநிமிரச்
சென்றுநோக்கினர்திரிசிகைத்திணிநெடுஞ்சூலம்
ஒன்றுபல்கணைமழையுறுபுட்டிலோரிரண்டு
குன்றுபோலவட்கிடந்தனகுறுகினருற்றுர். (கஎங)

அவர்கள் மற்றுஞ்செல்லுகையில் கவசங்கிடக்கக் காணுதல்.

மறித்துஞ்சென்றனர்வானிடைவயங்குறவழங்கி
எறிக்குஞ்சோதிகள்யாவையுந்தொக்கனவெனலாம்
நெறிக்கொள்கானகமறைதரநிருதர்கோனெஞ்சின்
பறித்துவீசியகவசமுங்கிடந்ததுபார்த்தார். (கஎச)

குதிரைகளும் சாரதியும் இரத்தவெள்ளமும் கிடக்கக்கண்டு
சடாயு விழுந்துகிடக்குமிடத்துக்கு அருகில் வருதல்.

கான்கிடந்ததுமறைதரக்கால்வயக்கலிமாத்
தான்கிடந்துழிசாரதிகிடந்துழிசார்ந்தார்
ஊன்கிடந்தொளிருதிரமுங்கிடந்துளதுலகின்
வான்கிடந்ததுபோல்பவன்கிடந்துழிவந்தார். (கஎரு)

அவர்கள் குண்டலங்களையும் மற்றும்பல அணிகளையுங் காணுதல்.

குண்டலங்குதங்கைத்தலம்விதிர்த்தனர்கவிஞர்
கண்டலந்துறந்திறுதியின்விரிகதிர்வெய்யோன்

* கலை-சந்திரன், பங்கு.

மண்டலம்பலமண்ணிடைக்கிடந்தனமணியின்
குண்டலம்பல * குலமணிப்பூண்களின்குவியல். (கஎசு)

இராமன் தம்பியைநோக்கி சடாயுவுடன் பலர் பொருதனர் போலும் என்றல்.

தோளணிக்குலம்பலவுளகுண்டலத்தொகுதி
வாளிமைப்பனபலவுளமணிமுடிபலவால்
† நாளனைத்தையுங்கடந்தனன்றமியனந்தாதை
யாளிபோல்பவர்பலருளர்பொருதனரிளையோய். (கஎஎ)

அதற்கு இலக்குமணன் பொருதவன் இராவணன்போலும் என்றல்.

திருவினாயகனுரைசெயச் ‡ சுமித்திரைசிங்கம்
தருவினீளியதோள்பலதலைபலவென்றால்
பொருதுதாதையையித்தனைநெறிக்கொடுபோனான்
ஒருவனேயவனிராவணனுமெனவுரைத்தான். (கஎஅ)

இராமன் சடாயு விழுந்துகிடத்தலைக் காணுதல்.

மடலுணுட்டியதாரிளையோன்றனைமதியா
மிடலுணுட்டங்கடையுகநோக்கினன்விரைவான்
உடலுணுட்டியகுருதியம்பரவையினும்பர்க்
கடலுணுட்டியவரையெனத்தாதையைக்கண்டான். (கஎகூ)

இராமன் சடாயுவின்மேல் விழுந்து புலம்பல்.

துள்ளியோங்குசெந்தாமரைநயனங்கள்சொரியத்
தள்ளியோங்கியவமலன்றன்றனியுயிர்த்தந்தை
வள்ளியோன்றிருமேனியிற்றழுனிறவண்ணன்
வெள்ளியோங்கலிலஞ்சனமலையெனவீழ்ந்தான். (கஅ0)

இராமன் மூர்ச்சித்துத் தெளிந்து புலம்பலுறுதல்.

உயிர்த்திலனொருநாழிகையுணர்விலன்கொல்லென்
றயிர்த்ததம்பிபுக்கங்கையிலெடுத்தனனருவிப்
புயற்கலந்தநீர்தெளித்தலும்புண்டரீகக்கண்
பெயர்த்துப்பைப்பயவயர்வுதீர்ந்தினையனபேசும். (கஅக)

வேறு.

சடாயுவைக்குறித்து இராமன் புலம்பல்.

தந்தாதையரைத்தனயர்கொலைநேர்ந்தார்
முந்தாரேயுள்ளார்முடிந்தான்முனையொருவன்

---

* குலமணி-உயர்ந்தசாதியிரத்தினம்.

† நாளனைத்தையுங் கடந்தனன்என்றது-மிகமுதிர்ந்த மூப்புடையவ ரென்றவாறு.

‡ சுமித்திரை-(கணவனுக்குச் சமயோசிதமான அறிவு கூறி உதவு வதில்) நல்லதோழன் போன்றவளென்று பொருள்; தசரதன்மனைவி.

எந்தாயோவெற்காகநீயுமிறந்தனேயோ
அந்தோவினையேனருங்கூற்றமானேனே. (கஅ௨)

பின்னுறுவதோராதேபேதுறுவேன்பெண்பாலாள்
தன்னுறுவறீர்ப்பான்றனியுறுவதோராதே
உன்னுறவுநீதீர்த்தாயோருறவுமில்லாதேன்
என்னுறுவான்வேண்டியிடருறுவேனென்றேயே. (கஅ௩)

மாண்டேனேயன்றேமறையோர்குறைமுடிப்பான்
பூண்டேன்விரதமதனுயிர்பொறுப்பேன்
நீண்டேன்மரம்போலநின்றொழிந்தபுன்றொழிலேன்
வேண்டேனிம்மாமாயப்புன்பிறவிவேண்டேனே. (கஅ௪)

என்றாரம்பற்றுண்ணவேன்றாயைச்சான்றோயைக்
கொன்றானுநின்றான்கொலையுண்டுநீகிடந்தாய்
வன்றாட்சிலையேந்திவாளிக்கடல்சுமந்து
நின்றேனுநின்றேனெடுமரம்போனின்றேனே. (கஅ௫)

சொல்லுடையாரென்போலினியுளரோதொல்வினையேன்
* இல்லுடையாள்காணவிறகுடையாயெண்ணிலாப்
பல்லுடையாயுன்னைப்படையுடையான்கொன்றகல
வில்லுடையேனின்றேன்விறலுடையேனல்லேனே. (கஅ௬)

இங்ஙனம் புலம்புகையில் சடாயு சிறிது மூர்ச்சைதெளிதல்.

அன்னபலபலவும்பன்னியழுமயங்கும்
தன்னேரிலாதானுந்தம்பியுமத்தன்மையனாய்
உன்னவுணர்வுசிறிதுண்டுமூளப்பபுள்ளரசும்
இன்னுயிர்ப்பானிருவரையுநோக்கினான். (கஅ௭)

சடாயு இராமலக்குமணரைக் கண்டதனால் மகிழ்தல்.

உற்றதுணராதுயிருலையவெய்துயிர்ப்பான்
கொற்றவனைக்கண்டான்றனுள்ளங்குளிர்ப்புற்றான்
இற்றவிருசிறகுமின்னுயிருமேழுலகும்
பெற்றனனேயொத்தான்பெயர்த்தேன்பழியென்றான். (கஅஅ)

சடாயு அவர்களை அருகில்அழைத்து உச்சிமோந்தல்.

பாக்கியத்தாலின்றென்பயனில்பழியாக்கை
போக்குகின்றேன்கண்ணுற்றேன்புண்ணியரேவம்மினென்று
தாக்கியரக்கன்மகுடத்தலைதுமித்த
மூக்கினாலுச்சிமுறைமுறையேமோக்கின்றான். (கஅ௯)

* இல் உடையாள்-வீட்டுக்கு உரிமையுடையவள்; இல்லறவாழ்க் கைத்துணைவி.

சடாயு இரங்கிக்கூறும் வார்த்தை.

வஞ்சனையால்வந்தவரவென்பதென்னுடைய
நெஞ்சகமேமுன்னேநினைவித்ததாலும்
அஞ்சொன்மயிலையருந்ததியைநீங்கினிரோ
எஞ்சலிலாவாற்றலிருவீருமென்றுரைத்தான். (கக0)

வேறு.

அப்பொழுது இலக்குமணன், நடந்தசெய்தியைத் தான் அறிந்தவரையில் கூறுதல்.

என்றவனியம்பலுமிளையகோமகன்
ஒன்றுமாண்டுறுபொருளொழிவுறுவகை
வன்றிறன்மாயமான்வந்ததாதியா
நின்றதுநிகழ்ந்ததுநிரப்பினனரோ. (ககக)

சடாயு அவர்கட்குத் தேறுதல்வார்த்தை கூறத்தொடங்கல்.

* ஆற்றலோனவ்வுரையறையவாணையால்
ஏற்றுணர்ந்தெண்ணியவ்வெருவைவேந்தனும்
மாற்றருந்துயரவர்மனக்கொளாவகை
தேற்றுதனன்றெனவினையசெப்புவான். (ககஉ)

சடாயு தேறுதல் கூறல்.

† அதிசயமொருவராலமைக்கலாகுமோ
துதியறுபிறவியினின்பதுன்பந்தான்
விதிவயமென்பதைமேற்கொளாவிடின்
மதிவலியான்விதிவெல்லவல்லமோ. (ககங)

தெரிவுறுதுன்பம்வந்தூன்றச்சிந்தையை
யெரிவுசெய்தொழியுமதிமுதைநீரதால்
பிரிவுசெய்துலகெலாம்பெறுவிப்பான்றலை
அறிவுசெய்விதியினோர்க்கரிதுண்டாகுமோ. (ககச)

அலக்கணுமின்பமுமணுகுநாளிவை
விலக்குவமென்பதுமெய்யிற்றுகுமோ
இலக்கமுப்புரங்களையெய்தவில்லியார்
தலைக்கலத்திரந்ததுதவத்தின்பாலதோ. (ககரு)

பொங்குவெங்கோளராவிசும்பூத்தன
வெங்கதிர்ச்செல்வனைவிழுங்கிநீங்குமால்
அங்கண்மாஞாலத்தைவிளக்குமாய்கதிர்த்
திங்களுமொருமுறைவளருந்தேயுமால். (ககசா)

* ஆற்றல்-வல்லமை, புத்திபலமுமாம்.
† அதிசயம்-புதுமை, அதிகமுமாம்.

அந்தரம்வருதலுமனையதீர்தலும்
சுந்தரத்தோளினிர்தொன்மைநீரவால்
மந்திரவிமையவர்குருவின்வாய்மொழி
இந்திரனுற்றனவெண்ணவொண்ணுமோ. (ககூஎ)

தடைக்கரும்பெருவலிச்சம்பரப்பெயர்க்
கடைத்தொழிலவுணனற்குலிசக்கையினன்
படைத்தனன்பழியதுபகழிவில்வலாய்
துடைத்தனனுந்தைதன்குவவுத்தோளினால். (ககூஅ)

வேறு.

பிள்ளைச்சொற்கிளியனாளைப்பிரிவுறலுற்றபெற்றி
தள்ளுற்றவறமுந்தேவர்துயரமுந்தந்ததேயால்
கள்ளப்போரரக்கரென்னுங்களையினைக்களைந்துவாழ்தி
புள்ளிற்கும்புலனில்பேய்க்குந்தாயன்னபுலவுவேலோய். (ககூகூ)

வடுக்கண்வார்கூந்தலாளையிராவணன்மண்ணினோடும்
எடுத்தனனேகுவானையெதிர்ந்தெனதாற்றல்கொண்டு
தடுத்தனெனுவதெல்லாந்தவத்தரன்றந்தவாளால்
படுத்தனனிங்குவீழ்ந்தேனிதுவின்றுபட்டதென்றான். (உOO)

அதுகேட்டவுடனே இராமன் கொண்ட கோபம்.

கூறினமாற்றஞ்சென்றுசெவித்துளைகுறுகாமுன்னம்
ஊறினவுதிரஞ்செங்கணுயிர்த்தனவுயிர்ப்புச்செந்தீ
ஏறினபுருவமேன் * மேலிரிந்தனசுடர்களெங்கும்
கீறினதண்டகோளங்கிழிந்தனகிரிகளெல்லாம். (உOக)

அப்பொழுது பிரபஞ்சத்திலுண்டான தடுமாற்றம்.

† மண்ணகந்திரியநின்றமால்வரைதிரியமற்றைக்
கண்ணகன்புனலுங்காலுங்கதிரொடுந்திரியக்காவல்
விண்ணகந்திரியமேலைவிரிஞ்சனுந்திரியவீரன்
எண்ணரும்பொருள்களெல்லாமென்பதுதெரிந்ததன்றே. (உOஉ)

இராமன் கோபாவேசத்தோடு சிலகூறத் தொடங்கல்.

குறித்தவெங்கோபம்யார்மேற்கொள்ளுறுங்கொல்லென்றஞ்சி
வெறித்துநின்றுலகமெல்லாம்விம்முறுகின்றவேலைப்
பொறிப்பிதிர்படலைச்செந்தீப்புகையொடுபொடிப்பப்பொம்மென்
றெறிப்பதோர்முறுவலேன்றவிராமனுமியம்பலுற்றான். (உOங)

---

* மேலிழந்தனவென்றும்பாடம்.

† அப்பொழுது மண்ணகந்திரிதல்முதலியவற்றின் அநுமானத்தால் "ஸர்வம் விஷ்ணுமயம்ஜகத்" என்றபடி உலகமுழுவதும் எம்பெருமானது சொரூபமாகவேயிருக்கு மியல்பு அறியப்பட்டதென்க.

இராமன் கூறும் கோபவார்த்தை.

பெண்டனியொருத்திதன்னைப்பேதைவாளரக்கன்பற்றிக்
கொண்டனனேகநீயிக்கோளுறக்குலுங்கல்செல்லா
எண்டிசையிறுதியானவுலகங்களிவற்றையின்னே
கண்டவானவர்களோடுங்களையுமாறின்றுகாண்டி. (உ0ச)

தாரகையுதிருமாறுந்தனிக்கதிர்பிதிருமாறும்
பேரகல்வானமெங்கும்பிறங்கெரிபிறக்குமாறும்
நீரொடுநிலனுங்காலுநின்றவுங்கிடந்தயாவும்
வேரொடுமெழியுமாறும்விண்ணவர்விளியுமாறும். (உ0ரு)

இக்கணமொன்றினின்றவேழிரேடுமூசான்ற
மிக்கனபோன்றுதோன்றுமுலகங்கள்விளியுமாறும்
திக்குடையண்டகோளப்புறத்தவுந்தீந்துநின்
மொக்குளினுடையுமாறுங்காணெனமுனியும்வேலை. (உ0சு)

அப்பொழுது சூரியன் மறைய யாவும் அஞ்சுதல்.

வெஞ்சுடர்க்கடவுண்மீண்டுமேருவின்மறையலுற்றான்
எஞ்சலிறிசையினின்றயானையுமிரியல்போய
துஞ்சினவுலகமெல்லாமென்பதென்றுணிந்தநெஞ்சின்
அஞ்சினனிளையகோவுமயலுளோர்க்கவதியுண்டோ. (உ0எ)

சடாயு இராமனுக்குக் கூறும் தணிவுரை.

இவ்வழிநிகழும்வேலையெருவைகட்கிறைவன்யாதும்
செவ்வியோய்முனியல்வாழிதேவருமுனிவர்தாமும்
வெவ்வலிவீரநின்னால்வேறுமென்றேமுற்றுய்வார்
எவ்வலிகொண்டுவெல்வாரிராவணன்செயலையென்றான். (உ0அ)

நாட்செய்தகமலத்தண்ணனல்கினநவையிலாற்றல்
தோட்செய்தவீரமென்னிற்கண்டனைசொல்லுமுண்டோ
தாட்செய்தகமலத்தானேமுதலினர்தலைபத்துள்ளாற்
காட்செய்கின்றார்களன்றியறஞ்செய்கின்றார்கள்யாரே. (உ0கூ)

தெண்டிரையுலகந்தன்னிற்செறுநர்மாட்டேவல்செய்து
பெண்டிரின்வாழ்வரன்றேயிதுவன்றேதேவர்பெற்றி
பண்டுலகளந்தோனல்கப்பாற்கடலமுதமந்நாள்
உண்டிலராயினிந்நாளன்னவர்க்குய்தலுண்டோ. (உக0)

வம்பிழைகொங்கைவஞ்சிவனத்திடைத்தமியள்வைகக்
கொம்பிழைமானின்பின்போய்க்குலப்பழிகூட்டிக்கொண்டீர்
அம்பிழைவரிவிற்செங்கையையன்மீராயுங்காலை
உம்பிழையென்பதல்லாலுலகஞ்செய்பிழையுமுண்டோ. (உகக)

ஆதலான்முனிவாயலவையருந்ததியனையகற்பிற்
காதலாடியரநீக்கித்தேவர்தங்கருத்துமுற்றி
வேதநூன்முறையின் * யாவும்விதியுளிநிறுவிவேறும்
தீதுளதுடைத்தியென்றான்சேவடிக்கமலஞ்சேர்வான். (உகஉ)

இராமன் உலகத்தார்மேற் கொண்ட கோபந் தணிதல்.

புயனிறவண்ணனுண்டப்புண்ணியன்புகன்றசொல்லைத்
தயரதன்பணியிதென்னச்சிந்தையிற்றழுவிநின்றான்
அயலினிமுனிவதென்னையரக்கரைவருக்கந்தீர்க்கும்
செயலினிச்செயலென்றெண்ணிக் † கண்ணியசீற்றந்தீர்ந்தான். (உகந)

பின்பு சடாயு உயிர்நீத்தல்.

ஆயபினமலன்றானுமையநீயமைதியென்ன
வாயிடைமொழிந்ததன்றிமற்றொருசெயலுமுண்டோ
போயதவ்வரக்கனெங்கேபுகலெனப்புள்ளின்வேந்தன்
ஓய்வினனுணர்வுந்தேயவுரைத்திலனுயிருந்தீர்ந்தான். (உகச)

சடாயு பரமபதமடைதல்.

சீதங்கொண்மலருளோனுந்தேவருமென்பதென்னே
வேதங்கள்காண்கிலாமைவெளிநின்றேமறையும்வீரன்
பாதங்கள்கண்ணிற்பார்த்தான்படிவங்கொண்டியபஞ்ச
பூதங்கள்விளியுநாளும்போக்கிலாவுலகம்புக்கான். (உகரு)

அப்பொழுது அனைவரும் இரங்கி சடாயுவை நன்குமதித்தல்.

வீடவனெய்தும்வேலைவிரிஞ்சனேமுதலமேலோர்
ஆடவர்க்கரசனோடுதம்பியுமழுதுசோரக்
காடமர்மரமுமாவுங்கற்களுங்கரைந்துசாய்ந்த
சேடரும்பாரினோர்க்குங்கரஞ்சிரஞ்சேர்ந்தவன்றே. (உகசா)

பின்பு இராமன் தம்பியைநோக்கிக் கூறிய இரங்கன்மொழி.

அறந்தலைநின்றிலாதவரக்கனிறுண்மைதீர்ந்தேன்
துறந்தனென்றவஞ்செய்கேனோதுறப்பெனோவியைச்சொல்லாய்
பிறந்தனென்பெற்றுநின்றபெற்றியாற்பெற்றதாதை
இறந்தனனிருந்துளேன்யானென்செய்கேனிளவலென்றான். (உகஎ)

இலக்குமணன் அரக்கரையழித்தலே செய்தற்பாற்று என்றல்.

என்றலுமிளையகோவவ்விறையினையிறைஞ்சியாண்டும்
வென்றியாய்விதியின்றன்மைபழியலவிளைந்ததொன்றோ
நின்றினிநினைவதென்னைநெருக்கியவ்வரக்கர்தம்மைக்
கொன்றபினன்றோவெய்யகொடுந்துயர்குளிப்பதென்றான். (உகஅ)

---

* யாவும் என்றது-உலகாளுதல் வேள்விசெய்தல் முதலியவற்றைக் குறிக்கும். † கண்ணுதல்-கருதுதல்.

எந்தைநீயியம்பிற்றென்னையெண்மையனாகியேழைச்
சந்தவார்குழலினாளைத்துறந்தனைதணிதியேனும்
உந்தையையுயிர்கொண்டானையுயிருண்ணுமூற்றமில்லாச்
சிந்தையையாகிநின்று * செய்தவஞ்செய்கையென்றான். (உகக)

இராமன் இனிச் சடாயுவுக்குச் சரமக்கிரியை செய்வோம் என்றல்.

அவ்வழியிளவல்கூறவறிவனுமயர்வுநீங்கி
இவ்வழியினையவெண்ணினைமைழமைப்பாலதென்று
வெவ்வழிபொழியுங்கண்ணீர்விலக்கினன்விளிந்ததாதை
செவ்வழியுரிமையாவுந்திருத்துவஞ்சிறுவவென்றான். (உஉ0)

சடாயுவுக்கு இராமன் அந்திமக்கிரியைசெய்தல்.

இந்தனமெனையவென்னக்காரகிலீட்டத்தோடும்
சந்தனங்குவித்துவேண்டுந்தருப்பையுந்திருத்திப்பூவும்
சிந்தினன்மணலின்வேதிதிர்தரவியற்றித்தெண்ணீர்
தந்தனன்றாதைதன்னைத்தடக்கையாலெடுத்துச்சார்வான். (உஉக)

ஏந்தினனிருகைதன்னாலேற்றினனீமந்தன்மேல்
சாந்தொடுமலருநீருஞ்சொரிந்தனன்றலையின்சாரல்
காந்தெரிகனலமூட்டிக்கடன்முறைகடவாவண்ணம்
நேர்ந்தனனிரம்புநன்னூன்மந்திரநெறியின்வல்லான். (உஉஉ)

கிளித்தனகளித்தமேனிதாமரைக்கெழுவுசெம்பூத்
துளித்தனவனையவென்னத்துள்ளிசோர்வெள்ளக்கண்ணன்
குளித்தனன்கொண்டலாற்றுக்குளித்தபின்கொண்டநன்னீர்
அளித்தனனரக்கர்ச்செற்றசீற்றத்தானவலந்தீர்ந்தான். (உஉங)

மீட்டினியுரைப்பதென்னேவிரிஞ்சனேமுதலமேல்கீழ்
காட்டியவுயிர்களெல்லாமருந்தினகளித்தபோலாம்
† பூட்டியகைகளாலப்புள்ளினுக்கரசைக்கொள்கென்
றூட்டியநன்னீரையனுண்டநீரொத்ததன்றே. (உஉச)

சூரியாஸ்தமன வருணனை.

பல்வகைத்துறையும்வேதப்பலிக்கடன்பலவுமுற்றி
வெல்வகைக்குமரனின்றவேலையின்வேலைசார்ந்தான்
தொல்வகைக்குலத்தின்வந்தான்றன்பத்தாற்புனலுந்தோய்ந்து
செல்வகைக்குரியவெல்லாஞ்செய்குவானென்னவெய்யோன். (உஉரு)

ஆ-வது, சடாயுவுயிர்நீத்தபடலம் - முற்றிற்று.

ஆ திருவிருத்தம்-க0ஙரு.

---

* செய்தவம்-சிறந்ததவம், செய்தற்குரியதவம், அன்றி செவ்விய தவமுமாம். † பூட்டியகைகள்-சேரவைத்த கைகள், சேரங்கை,

* கூ-வது, அயோமுகிப்படலம்.

இராமலக்குமணர் ஒருமலையிற் சேர்தலும், இருள் மிகுதலும்.

அந்திவந்தணுகும்வேலையவ்வழியவருநீங்கிச்
சிந்துரச்சென்னித்தாண்டோர்மைவரைச்சேக்கைகொண்டார்
இந்திரற்கடங்கல்செல்லாவிராக்கதரொழுந்ததென்ன
வெந்துயர்க்கூற்றமாயவிரியிருள்வீங்கிற்றன்றே. (க)

அவர்கள் அவ்விரவில் மிகப்பரிதபித்தல்.

தேனுகவருவிசிந்தித்தெருமரலுறுவபோலக்
கானமுமலையுமெல்லாங்கண்ணினீருகுக்குங்கங்குல்
மானமுஞ்சினமுந்தாதைமரணமுமைந்தர்சிந்தை
ஞானமுந்துயருந்தம்முண்மலையெனநலிந்தவன்றே. (உ)

மெய்யுறவுணர்வுசெல்லாவறிவினைவினையினூக்கும்
பொய்யுறுபிறவிபோலப்போக்கரும்பொங்குகங்குல்
செய்யுறுநெருப்பின்வீங்கிநிமிர்தரவுயிர்ப்புநீளக்
கையறவுறுகின்றாராற்காணலாங்கரையிற்றன்றே. (௩)

இராமபிரான் அவ்விரவுமுழுவதுஞ் சிறிதுந் துயில்கொள்ளாமை.

யாமதுதெரிதறேற்றான்மின்னகைச்சனகியென்னும்
காமருதிருவைநீத்தோமுகமதிகாண்கிலாதோ
தேமருதெரியல்வீரன்கண்ணெனத்தெரிந்தசெய்ய
தாமரைகங்குற்போதுங்குவியலாத்தன்மையென்னோ. (௪)

பெண்ணியற்றீபமன்னபேரெழிலாட்டிமாட்டு
நண்ணியபிரிவுசெய்த † நவையிலாநவையினுள்ளத்
தெண்ணியதறிதறேற்றாமைத்திலவிராமனென்னும்
புண்ணியன்கண்ணும்வன்றோட்டம்பிகண்போன்றவன்றே. (௫)

சந்திரோதயம்.

வண்டுளர்கோதைச்சீதைவாண்முகம்பொலியவானிற்
கண்டனெனென்றுவீரற்காங்கொருகாதல்காட்டத்
தண்டமிழ்த்தென்றலென்னுங்கோளராத்தவழுஞ்சாரல்
விண்டலம்விளங்குஞ்செவ்விவெண்மதிவிரிந்ததன்றே. (௬)

நிலவு இராமனை வருத்துதல்.

களியுடையனங்கக்கள்வன்கரந்துறைகங்குற்காலம்
வெளிபடுத்துலகமெங்கும்விளக்கியநிலவின்வெள்ளம்

---

* அயோமுகி-இரும்புக்குச்சமமான முகத்தையுடையவள்.

† நவையென்றது சீதையைப்பிரிந்த வருத்தம். தான் காப்பாற்ற வேண்டிய தருமபத்தினியைப் பிரிந்ததனால் வருந்துவது நியாயமே யென்பதை விளக்க, நவையிலா என்ற அடைமொழி அதற்குக் கொடுக்கப்பட்டது.

நளியிருட்பிழம்பென்றீண்டுநஞ்சொடுகலந்தநாகத்
துளையெயிற்றான்றலுற்றதாமெனச்சுட்டதன்றே. (எ)

இராமன் சீதையை நினைத்து வருந்துதல்.

இடம்படுமானத்துன்பமிருடாவெண்ணிற்றீர்ந்தான்
விடம்பரந்தனையதாயவெண்ணிலாவெதுப்பவீரன்
படம்பரந்தனையவல்குற்பால்பரந்தனையவின்சொற்
றடம்படுகண்ணிஞேடன்றனிமையைநினையலுற்றான். (அ)

வேறு.

மடித்தவாயன்வயங்குமுயிர்ப்பினன்
துடித்துவீங்கியொடுங்குறுதோளினன்
பொடித்ததண்டளிர்ப்பூவொடுமால்கரி
ஒடித்தகொம்பனையாடிறத்துன்னுவான். (க)

வாங்கும்வில்லன் * வரும்வருமென்றிரு
பாங்குநீணெறிபார்த்தனளோவெனும்
வீங்கும்வேலைவிரிதிரையாமென
ஓங்கியோங்கியொடுங்குமுயிர்ப்பினன். (க0)

தன்னினைந்திலளென்பதுசாலுமே
மின்னினைந்தவிலங்குமெயிற்றினன்
நின்னிலென்றுநெருங்கியபோதவள்
என்னினைந்தனளோவெனவெண்ணுமால். (கக)

நஞ்சுகாலுநகைநெடுநாகத்தின்
வஞ்சவாயின்மதியெனமட்குவாள்
வெஞ்சினஞ்செயரக்கர்தம்வெம்மையை
அஞ்சினுன்கொலென்றையுறுமாலென்பான். (கஉ)

பூண்டமானமும்போக்கருங்காதலும்
தூண்டநின்றிடைதோமுறுமாருயிர்
மீண்டுமீண்டுவெதுப்பவெதும்பினுன்
வேண்டுமோவெனக்கின்னமும்வில்லென்பான். (கங)

வில்லைநோக்கிநகுமிகவீங்குதோட்
கல்லைநோக்கிநகுங்கடைக்கால்வரும்
சொல்லைநோக்கித்துணுக்கெனுந்தொன்மறை
எல்லைநோக்கினர்யாவருநோக்குவான். (கச)

---

* வரும் வரும் என்ற அடுக்கு - தன்னை மீட்பதற்கு இராமன் வருவது நிச்சயமென்ற கருத்தை விளக்கிற்று.

கூதிர்வாடைவெங்கூற்றினைநோக்கினன்
வேதவேள்விவிதிமுறைறமேவிய
சீதையென்வயிற்றீர்ந்தனளோவெனும்
* போதகம்மெனப்பொம்மெனுயிர்ப்பினன். (கரு)

நின்றுபல்லுயிர்காத்தற்குநேர்ந்தயான்
என்றுணைக்குலமங்கையொரேந்திழை
தன்றுயர்க்குத்தகவிலெனுயினேன்
நன்றுநன்றென்வலியெனநாணுமால். (கசு)

சாயுந்தம்பிதிருத்தியதண்டளிர்
தீயுமங்கவைதீர்கெனுஞ்செவ் † விருந்
தாயுமாவிபுழுங்கவழுங்குமால்
வாயுநெஞ்சும்புலரமயங்குவான். (கஎ)

பிரிந்தவேதுகொல்பேரபிமானங்கொல்
தெரிந்ததில்லைதிருமலர்க்கண்ணிமை
பொருந்தவாயிரங் ‡ கற்பங்கள்போக்குவான்
இருந்துகண்டிலன்கங்குலினீறரோ. (கஅ)

வென்றிவேற்கையிளவலைமேலெலாம்
ஒன்றுபோலவுலப்பிலநாள்கடாம்
நின்றுகாண்டியன்றேநெடுங்கங்குறன்
இன்றுநீள்வதற்கேதுவெனென்னுமால். (ககூ)

சந்திரோபாலம்பனம் (சந்திரனைப்பழித்தல்.)

நீண்டமாலைமதியினைநித்தமும்
மீண்டுமீண்டுமெலிந்தனைவெள்குவாய்
பூண்டபூணவள்வாண்முகம்போதர
ஈண்டுசாலவிளங்கினையென்னுமால். (உ0)

நீணிலாவினிசைநிறைதன்குலத்
தாணியாயபழிவரவன்னது
நாணிநாடுகடந்தனனுங்கொலோ
சேணுலாந்தனித்தேரவனென்னுமால். (உக)

சுட்டகங்குனெடிதெனச்சோர்கின்றன்
முட்டமைந்தநெடு § முடக்கோனொடு

* போதகம்-யானைக்கன்று; பருவப்பெயராகாமல் யானையென்ற மாத்திரமாய்நின்றது. † விருந்து-புதுமை. ‡ கற்பம்-பிரமனுயுள்.

§ சூரியன் சாரதியான அருணன் துடையில்லாதவனுதலால் முடக்கோன் எனப்பட்டான்; இதுபற்றி இவனுக்கு வடமொழியில் அநூரு என்று ஒருபெயர். இவன் கருடனது தமையன்.

கட்டிவாளரக்கன்கதிரோனையும்
இட்டனன்கொலிருஞ்சிறையென்னுமால். (உஉ)

துடியினேரிடைதோன்றலளாமெனிற்
கடியகாரிருட்கங்குலின்கற்பம்போய்
முடியுமாகின்முடியுமிம்மூரிநீர்
நெடியமாநிலமென்னநினைக்குமால். (உ௩)

திறத்தினுதன * செய்தவத்தோருற
ஒறுத்துஞாலத்துயிர்தமையுண்டுழல்
மறத்தினுர்கள்வலிந்தனர்வாழ்வரேல்
அறத்தினுலினியாவதெனென்னுமால். (உ௪)

மன்மதன் செயலைக் கூறுதல்.

தேனின்றெய்வத்திருநெடுநாட்சிலைப்
பூநின்றெய்யும்பொருகணைவீரனும்
மேனின்றெய்யவிமலனைநோக்கினுன்
தானுந்தேர்கிலனுய்த்தடுமாறுவான். (உ௫)

உழந்தயோகத்தொருமுதல்கோபத்தால்
இழந்தமேனியுமெண்ணியிரங்கினுன்
கெழுந்தகைக்கொருவன்மைகிடைக்குமேல்
பழந்துயர்க்குப்பரிவுறும்பான்மையால். (உ௬)

இரவு கழிதல்.

நீலமாயநிறத்தனிணைப்பிடைச்
சூலமாகத்தொலைவுறுமெல்லையின்
மூலமா † மலர்முன்னவன்முற்றுறும்
காலமாமெனக்கங்குல்கழிந்ததே. (உ௭)

வேறு.

இராமன் வருத்தம்.

வெள்ளஞ்சிலம்புபாற்கடலின்விரும்புந்துயிலைவெறுத்தளியும்
கள்ளுஞ்சிலம்பும்பூங்கோதைகற்பின்கடலிற்படிவாற்குப்
புள்ளுஞ்சிலம்பும்பொழில்சிலம்பும்புனலுஞ்சிலம்பும்புனைகோலம்
உள்ளுஞ்சிலம்புஞ்சிலம்பாவாலுயிருண்டாகும்வகையுண்டோ. (உ௮)

மயிலும்பெடையுமுடன்றிரியமானுங்கலையுமருவிவரப்
பயிலும்பிடியுங் ‡ கடகரியும்வருவதிரிவபார்க்கின்றுன்

---

* திறத்திறுயினைவென்றும் பாடம்.

† மலர்முன்னவன் முற்றுறுங்காலம்-பிரமகற்பம், இது இங்கு மிக்க நீட்சிக்கு உவமை கூறப்பட்டது.

‡ கடகரி-மதம்பிடித்தயானை; கடம் - கன்னம்; அதிலுண்டாகும் மதத்துக்கு இலக்கணை.

குயிலுங்கரும்புஞ்செழுந்தேனுங்குழலும்யாழுங்கொழும்பாகும்
அயிலுமமுதுஞ்சுவைநீத்தமொழியைப்பிரிந்தாலழியாதோ. (உகூ)

சூரியோதயம்.

முடிநாட்டியகோட்டுதயத்துமுற்றவுற்றான்முதுகங்குல்
விடிநாட்கண்டுங்கிளிமிழற்றுமென்சொற்கேளாவீரற்காண்
டடிநாட்செந்தாமரையொதுங்குமன்னமிலளால்யானடைத்த
கடிநாட்கமலத்தெனவவிழ்த்துக்காட்டுவான்போற்கதிர்வெய்யோன். ()

பொழிலைநோக்கும்பொழிலுறையும்புள்ளைநோக்கும்பூங்கொம்பின்
எழிலைநோக்குமிளமயிலினியல்பைநோக்குமியல்பாளுள்
குழலைநோக்கிக்கொங்கையிணைக்குவட்டைநோக்கியக்குவட்டின்
தொழிலைநோக்கித்தன்னுடையதோளைநோக்கிநாள்கழிப்பான். (௩க)

இராமலக்குமணர் தேடிச் செல்லுதல்.

அன்னகாலையிளவீரனடியின்வணங்கிநெடியோயப்
பொன்னைநாடாதீண்டிருத்தல்பொருளோவென்னப்புகழோனும்
சொன்னவரக்கனிருக்குமிடந்துருவியறிதுந்தொடர்ந்தென்ன
மின்னுஞ்சிலையார்மலைதொடர்ந்தவெயில்வெங்கானம்போயினரால். ()

வேறு.

ஆசைசுமந்தநெடுங்கரியன்னார்
* பாசிலைதுன்றுவனம்பலபின்னாக்
காசறுகுன்றினொடாறுகடந்தார்
யோசனையொன்பதொடொன்பதுசென்றார். (௩௩)

மட்படிசெய்ததவத்தினின்வந்த
கட்படிகோதையைநாடினர்காணார்
உட்படிகோபமுயிர்ப்பொடுபொங்கப்
புட்படியுங்குளிர் † கார்ப்பொழில்புக்கார். (௩௪)

சூரியாஸ்தமனம்.

ஆரியர்சிந்தையலக்கணறிந்தான்
நாரியையெங்கணுநாடினனோடிப்
பேருலகெங்குமுழன்றனன்பின்றை
மேருவைவெங்கதிர்மீளமறைந்தான். (௩௫)

எங்கும் இருள் மூடுதல்.

அரண்டருகுஞ்செறியஞ்சனபுஞ்சம்
முரண்டனபோலிருளெங்கணுமூந்தத்
தெருண்டறிவில்லவர்சிந்தையின்மூந்தி
இருண்டனமாதிரமெட்டுமிரண்டும். (௩௬)

* பாசிலை-பண்புப்பெயர் ஈறுபோய் ஆதிநீண்டது.
† கார்ப்பொழில்-பெரியதொருசோலை; மேகந்தவழும்சோலையுமாம்

அவ்விருவரும் அங்கு ஓர் பளிக்கறையில் தங்குதல்.

* இளிக்கறையின்சொலியைந்தனபூவை
கிளிக்கறையும்பொழில்கிஞ்சுகவேலி
ஒளிக்கறைமண்டிலமொத்துளதாங்கோர்
பளிக்கறைகண்டதில்வைகல்பயின்றார். (௩௭)

இராமன் கட்டளைப்படி இலக்குமணன் நீர்கொணரச் செல்லுதல்.

அவ்விடையெய்தியவண்ணலிராமன்
வெவ்விடைபோலிளவீரனைவீர
இவ்விடைநாடினைநீர்கொணர்கென்றான்
தெவ்விடைவில்லவனுந்தனிசென்றான். (௩௮)

அயோமுகி இலக்குமணனைக் கண்டு காமுறுதல்.

எங்கணுநாடினனீரிடைகாணான்
சிங்கமெனத்தமியன்றிரிவானை
அங்கவனத்து † ளயோமுகியான
வெங்கணரக்கிவிரும்பினள்கண்டாள். (௩௯)

நன்மதியோர்புகன்மந்திரநாமச்
சொன்மதியாவரவிற்றொடர்கிற்பாள்
தன்மதனோடுதன்வெம்மைதணிந்தாள்
மன்மதனுமிவனென்னுமனத்தாள். (௪0)

அழுந்தியசிந்தையரக்கியலக்கண்
எழுந்துயர்காதலின்வந்தெதிர்நின்றாள்
புழுங்குமென்னேவொடுபுல்லுவெனன்றி
விழுங்குவெனோவெனவிம்மலுழன்றாள். (௪௧)

இரந்தனெனெய்தியபோதிசையாது
கரந்தனனேனனிகொண்டுகடந்தென்
‡ முரஞ்சினின்மேவிமுயங்குவெனென்று
விரைந்தெதிர்வந்தனடயினும்வெய்யாள். (௪௨)

அயோமுகியின் தன்மை.

உயிர்ப்பினெருப்புமிழ்கின்றன்ளொன்ற
எயிற்றின்மலைக்குலமென்றினிதுண்ணும்
வயிற்றுவயக்கொடுமொசுணம்வீசு
கயிற்றினிசைத்தமுலைக்குழிகண்ணள். (௪௩)

---

* இளி - ஏழிசைகளிலொன்று. † அயோமுகிஎன்ற வடமொழிப் பெயர்-இரும்பினாலாகியதுபோன்ற முகமுடையளென்று பொருள்படும்.

‡ முழைஞ்சு என்பது முரஞ்சு என எதுகைநோக்கித் திரிந்தது. முரஞ்சு-குகை.

பற்றியகோளரியாளிபணிக்கண்
தெற்றிய * பாதசிலம்புசிலம்ப
இற்றுகயாவையுமீறுறுமந்நாள்
முற்றியஞாயிறுபோலுமுகத்தாள். (௪௪)

ஆழிவறக்கமுகக்கவமைந்த
† மூழையெனப்பொலிமொய்பிலவாயாள்
கூழைபுறத்துவிரிந்ததொர்கொட்பால்
ஊழிநெருப்பினுருத்தனையொப்பாள். (௪௫)

தடிதடவத்தலைபலதழுவத்தாள்
நெடிதடையக்குடர்கெழுமுநிணத்தூண்
படிதடவப்பலபாவமிசைக்கும்
கடிதடவத்தினளுருமுகறிப்பாள். (௪௬)

இவையிறையொப்பனவென்னவிழிப்பாள்
அவைகுளிரக்கடிதழலுமெயிற்றாள்
குவைகுலையக்கடல்குவியவலைப்பாள்
நவையில்புவித்திருநாணநடப்பாள். (௪௭)

நீளரவச்சரிதாழ்கைநிரைத்தாள்
ஆளரவப்புலியாரமணைத்தாள்
யாளியினைப்பலதாலியிசைத்தாள்
கோளரியைக்கொடுதாழ்குழையிட்டாள். (௪௮)

இலக்குமணன் அயோமுகியைக் காணுதல்.

நின்றனளாசையினீர்கலுழுங்கண்
குன்றிநிகர்ப்பகுளிர்ப்பவிழிப்பாள்
மின்றிரிகின்றவெயிற்றின்விளக்கால்
கன்றிருளிற்றிரிகோளரிகண்டான். (௪௯)

இலக்குமணன் அவளை அரக்கியென்று அறிதல்.

பண்டையினாசியிழந்துபதைக்கும்
திண்டிறலாளொடுதாடகைசீராள்
கண்டகராயவரக்கர்கணத்தோர்
ஒண்டொடியாமிவளென்பதுணர்ந்தான். (௫௦)

இலக்குமணன் அயோமுகியை நீ யார் என்று வினாவல்.

பாவியராமிவர்பண்பிலர்நம்பால்
மேவியகாரணம்வேறிலையென்பான்

---

* 'பாத சிலம்பு தரித்தாள்' என்றும் பாடம். † 'மூழை-முழை என்பதன் நீட்டல்' மூழையென்றேகொண்டு அகப்பையென்று கூறினுமாம். மூழை-முதலையுமாம்.

மாவியல்கானின்வயங்கிருள்வந்தாய்
யாவளடையுரைசெய்கடிதென்றான். (ருக)

அயோமுகி தான்வந்த காரணத்தைக் கூறுதல்.

பேசினனங்கவள்பேசுறநாணுள்
ஊசலுழன்றழிசிந்தையளுந்தான்
நேசமிலன்பினளாயினுநின்பால்
ஆசையின்வந்தவயோமுகியென்றாள். (ருஉ)

பின்னுமுரைப்பவள்பேரெழில்வீரா
முன்னமொருத்தர்தொடாமுலையோடும்
பொன்னின்மணித்தடமார்புபுணர்ந்தென்
இன்னுயிரைக்கடிதீருதியென்றாள். (ருங)

அவள் வேண்டுகையை இலக்குமணன் மறுத்தல்.

ஆறியசிந்தையளஃதுரைசெய்யச்
சீறியகோளரிகண்கள்சிவந்தான்
மாறிலவார்கணையிவ்வுரைவாயில்
கூறிடுனின்னுடல்கூறிடுமென்றான். (ருச)

அயோமுகி தலைமேற்கைகூப்பி மீண்டும் இலக்குமணனை வேண்டுதல்.

மற்றவனவ்வுரைசெப்பமனத்தால்
செற்றிலள்கைத்துணைசென்னியின்வைத்தாள்
கொற்றவநீயெனைவந்துயிர்கொள்ளப்
பெற்றிடி * னின்றுபிறந்தனெனென்றாள். (ருரு)

வெங்கதமில்லவள்பின்னருமேலோய்
இங்குநறும்புனலாடுதியேனுன்
அங்கையினாலெனையஞ்சலையென்றால்
கங்கையினீர்கொணர்வென்கடிதென்றாள். (ருசு)

இலக்குமணன் அயோமுகியை அச்சமுறுத்தல்.

சுமித்திரைசேயவள்சொன்னசொலன்ன
சுமித்திலனின்னிருகாதொடுநாசி
துமிப்பதன்முன்பகலென்பதுசொல்ல
இமைத்திலணின்றனளின்னநினைந்தாள். (ருஎ)

---

* பிறந்து வெகுநாளாயும் பிறப்பெடுத்ததற்குப் பயனாக இலக்குமணனைக்கூடாது காலம் வீணே கழித்தமையாற் கீழ்ச்சென்றகாலங்களைப் பிறவாத நாளாகவே வைத்து அவனைக் கூடப்பெறும் அந்நாளையே தான் புதிதாகப் பிறந்தநாளாகக் கருதி 'இன்றுபிறந்தனென்' என்றாள். இனி, காமநோயால் இறந்துபோன்றுள்ள தனது உயிரை இவ்வீரனுடைய சேர்க்கையாலேயே பெறுவதாக இவள் நினைத்தமையால், 'பிழைத்தது புனர்ஜன்மம்' என்றபடி 'இன்று பிறந்தனென்' என்றாளுமாம்

அயோமுகி இலக்குமணனை எடுத்துச்செல்லக் கருதுதல்.

எடுத்தனெனேகினெனென்முறைழதன்னுள்
அடைத்திவன்வெம்மையகற்றியபின்னை
உடற்படுமாலுடனேயுறுநன்மை
திடத்திதுவேநலனென்றயல்சென்றாள், (ருஅ)

அயோமுகி இலக்குமணனை எடுத்துச் செல்லுதல்.

மோகனையென்பதுமுந்திமுயன்றாள்
மாகநெடுங்கிரிபோலியைவவ்வா
ஏகினளும்பரினிந்துவொடேகும்
மேகமெனும்படிநொய்தினின்வெய்யாள். (ருகூ)

மந்தரம்வேலையில்வந்ததும்வானத்
திந்திரனூர்பிடியென்னலுமானாள்
வெந்திறல்வேல்கொடுசூரடும்வீரச்
சுந்தரனூர்தருதோகையுமொத்தாள். (சுO)

அயோமுகி இலக்குமணனைத் தழுவுதல்.

ஆங்கவண்மார்பொடுகையினடங்கிப்
பூங்கழல்வார்சிலைமீளிபொலிந்தான்
வீங்கியவெஞ்சினவீழ்மதவெம்போர்
ஓங்கலுரிக்குமுருத்திரனொத்தான். (சுக)

இலக்குமணன் வாராததுகண்டு இராமன் தேடத்தொடங்குதல்.

இப்படியேகினளன்னவளிப்பால்
அப்பிடைதேடிநடந்தவெனுவித்
துப்புடைமால்வரைதோன்றலனென்று
* வெப்புடைமெய்யுடைவீரன்விரைந்தான். (சுஉ)

வேறு.

இராமன் இலக்குமணனைப்பற்றிப் பலவாறு சிந்தித்து வருந்துதல்.

வெய்தாகியகானிடைமேவருநீ
ரைதாதலினேவயலொன்றுளதோ
நொய்தாய்வரவேகமுநொய்திலனால்
எய்தாதொழியானிதுவென்னைகொலாம். (சுங)

நீர்கண்டனையிவ்வழிநேடினைபோய்ச்
சார்கொண்டெனவித்துணைசார்கிலனால்
வார்கொண்டணிகொங்கையைவவ்வினர்பால்
போர்கொண்டனனோபொருளுண்டிதென. (சுச)

* வெப்பு-விரகதாபமும், தாகதாபமும், தம்பியைக் காணாமையா லான தாபமும்.

அஞ்சொற்கிளியன்னவணங்கினைமுன்
வஞ்சித்தவிராவணன்வவ்வினனோ
நஞ்சிற்கொடியானடலைத்தொழிலால்
துஞ்சுற்றனனோவிதியின்றுணிவால். (சுரு)

வரிவிற்கையெனாருயிர்வந்திலனால்
தருசொற்கருதேனொருதையலையான்
பிரிவுற்றனெனென்பதொர்பீழைபெருத்
தெரிவுற்றிடவாவியிழந்தனனோ. (சுசு)

உண்டாகியகாரிருளோடொருவென்
கண்டானயல்வேறொருகண்ணிலனால்
புண்டானுறுநெஞ்சுபுழுங்குறுவேன்
எண்டானிலெனெங்ஙனநாடுகெனோ. (சுஎ)

தள்ளாவினையேன்றனியாருயிராய்
உள்ளாயொருநீயுமொளித்தனையோ
பிள்ளாய்பெரியாய்பிழைசெய்தனையால்
கொள்ளாவுலகுன்னையிதோகொடிதே. (சுஅ)

போராவிடர்வந்தனபேர்க்கவலாய்
தீராவிடர்தந்தனைதெவ்வர்தொழும்
வீராவெனையிங்ஙன்வெறுத்தனையோ
வாராய்புறமித்துணைவைகுதியோ. (சுகூ)

என்னைத்தருமெந்தையையென்னையரைப்
பொன்னைப்பொருகின்றபொலங்குழையாள்
தன்னைப்பிரிவேனுளனாவதுதான்
உன்னைப்பிரியாதவுயிர்ப்பலவோ. (எ0)

பொற்றோடிவர்கின்றபொலங்குழையாள்
தற்றேடிவருந்துதவம்புரிவேன்
நிற்றேடிவருந்தநிரப்பினையோ
வெற்றேடினைவந்தவிளங்களிறே. (எக)

இன்றேயிறவாதொழியேனெமரோ
பொன்றாதொழியார்புகல்வாருளரோ
ஒன்றாகியவுன்கிளையோரையெலாம்
கொன்றாய்கொடியாயிதுவுங்குணமோ. (எஉ)

மாந்தாமுதன்மன்னவர்தம்வழியில்
வேந்தாகைதுறந்தபின் * மெய்யுறவோர்

* மெய்யுறவோர் என்றது, தந்தைதாய்முதலிய உள்ளன்புடைய சுற்த்தாரை; தேகபந்துக்களென்றபொருளில்மெய்யுறவோரென்றவாறாம்

தாந்தாமொழியத்தமியேனுடனே
போந்தாயெனைவிட்டனைபோயினையோ. (எங)

என்றுவுரையாவெழும்வீழுமிருந்
துன்றுவுணர்வோய்வுறுமொன்றலவால்
மின்றுதிடியாதிருள்வாய்விளைவீ
தென்றுவெனுமென்றணிநாயகனே. (எச)

நாடும்பலசூழல்கடோறுநடந்
தோடும்பெயர்சொல்லியுளைந்துயிர்போய்
வாடும்வகைசோருமயங்குறுமால்
ஆடுங்களிமாமதயானையனான். (எரு)

கமையாளொடுமென்னுயிர்காவலினின்
றிமையாதவனித்துணைதாழ்வுறுமோ
சுமையாவுலகூடுழறெல்வினையேன்
அமையாதுகொல்வாழ்வறியேனெனுமால். (எசு)

இராமன் தற்கொலை செய்யத் துணிதல்.

அறப்பாலுளதேலவன்முன்னவனாய்ப்
பிறப்பானுநின்வந்துபிறக்கவெனா
மறப்பால்வடிவாள்கொடுமென்னுயிரைத்
துறப்பானுறுகின்றதொடர்ச்சியின்வாய். (எஎ)

இலக்குமணன் அயோமுகியை அங்கபங்கப்படுத்தல்.

பேர்ந்தானெடுமாயையினிற்பிரியா
ஈர்ந்தானவளுசிபிடித்திளையோன்
சோர்ந்தாளிடுபூசல்செவித்துளையில்
சேர்ந்தார்தலுமேதிருமாறெருளா. (எஅ)

வேறு.

இராமன் அக்குரலால் அரக்கியென்று துணிதல்.

பரற்றருகானகத்தரக்கர்பல்கழல்
முரற்றருவெஞ்சமமுரல்கின்றூரெதிர்
உரற்றியவோசையன்றொருத்தியூறுபட்
டரற்றியகுரலவளரக்கியேகொலாம். (எகூ)

இராமன் ஆக்கினேயாஸ்திரத்தை யெடுத்துவிட முயலுதல்.

அங்கியினெடும்படைவாங்கியங்கது
செங்கையிற்கரியவன்றிரிக்குமெல்லையில்
பொங்கிருளப்புறத்துலகம்புக்கது
கங்குலும்பகலெனப்பொலிந்துகாட்டிற்றே. (அ0)

நெடுவரைபொடிபடநிவந்தமாமரம்
ஒடிவுறநிலமகளுலையவூங்கெலாம்
சடசடவெனுமொலிதழைப்பத்தாக்குமா
முடுகினனிராமன்வெங்காலின்மும்மையான். (அ௧)

இலக்குமணன் வந்த இராமனை வருந்தாதே யென்று சொல்லிக்
கிட்ட இராமன் மகிழ்தல்.

ஒருங்குயர்ந்துலகின்மேலூழிப்போர்ச்சியுள்
கருங்கடல்வருவதேயனையகாட்சித்தன்
பெருந்துணைத்தம்முனைநோக்கிப்பின்னவன்
வருந்தலைவருந்தலைவள்ளியோயென்று. (அ௨)

வந்தனனடியனேன்வருந்தல்வாழிநின்
* அந்தமிலுள்ளமென்றறியக்கூறுவான்
சந்தமென்றளிர்புரைசரணஞ்சார்ந்தனன்
சிந்தினநயனம்வந்தனையசெய்கையான். (அ௩)

ஊற்றுறுகண்ணினீரொழுகநின்றவன்
ஏற்றிளங்கன்றினைப்பிரிவுற்றெங்கணும்
ஆற்றலினுற்றுவதரிதினெய்திய
பாற்றிளம்பான்முலையாவின்பான்மையான். (அ௪)

இராமன் இலக்குமணனை நோக்கி மனநெகிழ்தல்.

தழுவினன்பன்முறைதாரைக்கண்ணினீர்
கழுவினனண்டவன் † கனகமேனியை
வழுவிலையாமெனமனக்கொடேங்கினேன்
எழுவெனமலையெனவியைந்ததோளினாய். (அ௫)

என்னையங்கெய்தியதியம்புவாயென
அன்னவனஃதெலாமறியக்கூறலும்
இன்னலுமுவகையுமிரண்டுமெய்தினான்
தன்னலாதொருபொருடனக்குமேலிலான். (அ௬)

இராமன் இலக்குமணனைத் தேற்றுதல்.

ஆய்வுறுபெருங்கடலகத்துளேயவன்
பாய்திரைவருதொறும்பரிதற்பாலனும்
தீவினைப்பிறவிவெஞ்சிறையிற்பட்டயாம்
நோயுறுதுயரெனநுடங்கனேன்மையோ. (அ௭)

---

* அந்தமில் உள்ளம்-மயக்கமற்ற மனம், அழிவற்றமனமெனினுமாம். † கனகமேனி-சுவணவண்ணன்.

இராமன் இலக்குமணனைப் புனைந்துகூறுதல்.

மூவகையமரருமுலகமும்மையும்
மேவரும்பகையெனக்காகமேல்வரின்
ஏவரேகடப்பவரெம்பிநீயுளை
யாவதேவலியினியரணும்வேண்டுமோ. (அஅ)

பிரிபவர்யாவரும்பிரிகபேரிடர்
வருவனயாவையும்வருகவார்கழற்
செருவலிவீரநிற்றீருமல்லது
பருவரலென்வயிற்பயிலற்பாலதோ. (அகூ)

இராமன் இலக்குமணனை நோக்கி அரக்கியைக் கொல்லாமையைப்பற்றி வினவல்.

வன்றொழில்வீரபோர்வலியரக்கியை
வென்றுபோர்மீண்டனெனனவிளம்பினாய்
புன்றொழிலனையவள்புகன்றசீற்றத்தால்
கொன்றிலைபோலுமாற்கூறுவாயென்றான். (கூ0)

இலக்குமணன் மறுமொழி கூறல்.

துளைபடுமூக்கொடுசெவிதுமித்துகத்
தளைவயினகிலொடுதடிந்துநீக்கிய
அளவையிற்பூசலிட்டரற்றினாளென
இளையவன்விளம்பினின்றிருகைகூப்பினான். (கூக)

இராமன் இலக்குமணனைத் தழுவுதல்.

தொல்விருடனைக்கொலத்தொடர்கின்றாளையும்
கொல்லலைநாசியைக்கொய்துநீக்கினாய்
வல்லைநீ * மனுமுதன்மரபினோயெனப்
புல்லினனுவகையிற்பொருமிவிம்முவான். (கூஉ)

இராமலக்குமணர் நீர்பருகி ஒரு மலையில் தங்குதல்.

பேருந்துயரறப்போர்ந்துளோரென
வீரனுந்தம்பியும்விடிவுநோக்குவார்
வாருணநினைந்தனர்வானநீரினால்
† தாரணித்தங்கொருகிரியிற்றங்கினார். (கூரு)

---

* மனு-சூரியனது மகன்; இவனே, இச்சூரியகுலத்து அரசர்க்கெல்லாம் முதல்வன்; வைவசுவதமநுவெனப் பிரசித்திபெற்றவன்.

† தாரணித்தல்-உடம்புதரித்தல்.

இராமன் பள்ளிகொள்ளல்.

கல்லகல் * வெள்ளிடைக்கானகத்துள
பல்லவமலர்கொடுபடுத்தபாயலின்
எல்லையிறுயரிளோடிருந்துசாய்ந்தனன்
மெல்லடியிளையவன்வருடவீரனே. (கூச)

இராமன் விரகவேதனையால் வருந்துதல்.

மயிலியல்பிரிந்தபின்மானநோயிறுல்
அயில்விலஞெருபொருளவலமெய்தலால்
துயில்விலனென்பதுசொல்லற்பாலதோ
உயிர்நெடிதுயிர்ப்பிடையூசலாடுவான். (கூரு)

இராமன் விரகதாபத்தால் வருந்திக் கூறல்.

மானவண்மெய்யிறைமறக்கலாமையின்
ஆனதோவன்றெனினரக்கர்மாயமோ
கானகமுழுவதுங்கண்ணிளேக்குங்கால்
சானகியுருவெனத்தோன்றுந்தன்மையே. (கூசு)

கருங்குழற்சேயரிக்கண்ணிற்கற்பிளோர்க்
கருங்கலமருங்குவந்திருப்பவாசையால்
ஒருங்குறத்தழுவுவாஞென்றுங்காண்கிலேன்
மருங்குல்போலானதோவடிவுமெல்லவே. (கூஎ)

புண்டரிகப்புதுமலரிற்றேன்பொதி
தொண்டையஞ்சேயொளித்துவர்த்த † வாயமு
துண்டனெனீண்டவளுழையளல்லளால்
கண்டுயிலன்றியுங்கனவுண்டாகுமோ. (கூஅ)

மண்ணினும்வானினுமற்றைமூன்றினும்
எண்ணினும்பெரியதோரிடர்வந்தெய்திறுல்
தண்ணறுங்கருங்குழற்சனகன்மாமகள்
கண்ணினுநெடியதோகொடியகங்குலே. (கூகூ)

சந்திரோபாலம்பனம்.

அப்புடையலங்குமீனமருமார்கவி
‡ உப்புடையிந்துவென்றுதித்த § ஊழித்தீ

---

* வெள்ளிடை-மேல்மறைவில்லாத இடம்.

† வாயமுது உண்ணல்-அதரபானம் பருகல்.

‡ உப்பு-அழகு. § ஊழித்தீ-பிரளயகாலத்தில் கடலினின்று வெளிக்கிளம்பி உலகத்தையழிக்கும் வடவாமுகாக்கினி.

வெப்புடைவிரிகதிர்விரிப்பமெய்யெலாம்
கொப்புளம்பொடித்ததோகொதிக்கும்வானமே. (கOO)

சூரியோதயம்.

இன்னனவின்னனபன்னியீடழி
மன்னவர்மன்னவன்மதிமயங்கினன்
அன்னதுகண்டனனல்கினனெனத்
துன்னியசெங்கதிர்ச்செல்வன்றோன்றினன். (கOக)

கூ-வது, அயோமுகிப்படலம்-முற்றிற்று.

ஆ. திருவிருத்தம்-ககஙஎ.

கO-வது, கவந்தப்படலம்.

இராமலக்குமணர் சீதையைத் தேடிச்செல்லுதல்.

நிலம்பொறையிலதெனநிமிர்ந்த † கற்பினள்
நலம்பொறைகூர்தருமயிலைநாடிய
அலம்புறுபறவையுமழுவவாமெனப்
புலம்புறுவிடியலிற்கடிதுபோயினர். (க)

வேறு.

இராமலக்குமணர் நடுப்பகலில் கவந்தவன மடைதல்.

ஐயைந்தடுத்தயோசனையினிரட்டியடவிபுடைபடுத்த
வையந்திரிந்தார்கதிரவனும்வானிறப்பண்வந்துற்றான்
எய்யுஞ்சிலைக்கையிருவருஞ்சென்றிருந்தேநீட்டியெவ்வுயிரும்
கையின்வளைத்துவயிற்றடக்குங்கவந்தன்வனத்தின்கண்ணுற்றார். (உ)

வேறு.

அக்கவந்தன்கையில் அகப்பட்டவற்றின் தன்மை.

‡ எறுப்பினங்கடையுறயானையேமுதல்
உறுப்புடையுயிரெலாமுலைந்துசாய்ந்தன
வெறிப்புறுநோக்கினவெருவுகின்றன
பறிப்பருவலையிடைப்பட்டபான்மைய. (ங)

‡ மரபுளிநிறத்தில்ன்புரக்குமாண்பிலன்
உரனிலாளொருவனாட்டுயிர்கள்போல்வன

† கற்பு-கணவனையே தெய்வமென்றுணர்தல்.

வெருவுவசிந்துவகுவிவவிம்மலோ
டிரிவனமயங்குவவியல்புநோக்கினார். (௪)

‡ மால்வரையுருண்டனவருவமாமரம்
கால்பறிந்திடுவனகானயாறுகள்
மேலுளதிசையொடுவெளிகரப்பன
சூன்முதிர்மேகங்கள்சுருண்டுவீழ்வன. (௫)

இராமலக்ஷ்மணர் கவந்தன்கையில் அகப்படுதல்.

நாற்றிசைப்பரவையுமிறுதிநாளுறக்
காற்றிசைத்தெழுவெழுந்துலகைக்கால்பரந்
தேற்றிசைத்துரந்துவந்திடுங்குகின்றன
போற்றிசைசுற்றியகரத்துப்புக்குளார். (௬)

இராமலக்ஷ்மணர் கவந்தன்கைகளை அரக்கர்சேனை
யென்றுகருதி மகிழ்தல்.

தேமொழிதிறத்தினாலரக்கர்சேனைவந்
தேமுறவளைந்ததென்றுவகையெய்தினார்
நேமிமால்வரைவரநெருக்குகின்றதே
யாமெனலாயகைம்மதிட்குளாயினார். (௭)

இது அரக்கர்சேனை யாதலால் அரக்கரூரும் அருகிலுள்ளதுபோலும்
என்று இராமன் இலக்குமணனுக்குக் கூறுதல்.

இளவலைநோக்கினனிராமனேழையை
யுளைவுசெயிராவணனுறையுமூருமிவ்
வளவையதாகுதலறிதியையநம்
கிளர்பெருந்துயரமுங்கீண்டதாமென. (௮)

அரக்கர்சேனையன்று என்று இலக்குமணன் கூறுதல்.

முற்றியவரக்கர்தமுழுங்குதானையேல்
எற்றியமுரசொலியெங்குஞ்சங்கிசை
பெற்றிலதாகலிற்பிறிதொன்றாமெனச்
சொற்றனனிளையவன்றொழுதுமுன்னினான். (௯)

இலக்குமணன் இது பெருநாகமாயிருக்கலாம் என்று குறித்தல்.

தெள்ளியவமுதெழத்தேவர்வாங்கிய
வெள்ளெயிற்றரவந்தான்வேறோர்நாகந்தான்
தள்ளருவாலொடுதலையினல்வளைத்
துள்ளுறக்கவர்வதேயொக்குமூழியாய். (௧௦)

‡ இக்குறியிட்ட மேன்மூன்றுகவிகளும் ஒருதொடர்.

இருவரும் கவந்தனெதிரிற் செல்லுதல்.

என்றிவைவிளம்பிடவிளவல்வாசகம்
நன்றெனநினைந்தனன்நடந்தநாயகன்
ஒன்றிரண்டியோசனையுள்புக்கோங்கரு
ணின்றெனவிருந்தவக் * கவந்தனேர்சென்றார். (கக)

கவந்தனது தோற்றங் கூறல்.

வெயிற்சுடரிரண்டினைமேருமால்வரை
குயிற்றியவாமெனக்கொதிக்குங்கண்ணினன்
எயிற்றிடைக்கிடையிருகாதமீட்டிய
வயிற்றிடைவாயெனுமகரவேலையான். (கஉ)

ஈண்டியபுலவரோடவுண † ரிந்துவைத்
தீண்டியநெடுவரைத்தெய்வமத்தினைப்
பூண்டுயர்வடமிருபுடையும்வாங்கலின்
நீண்டெனக்கிடந்தனநிமிர்ந்தகையினான். (கங)

தொகைக்கனற்கருமகன்றுருத்தித்தூம்பெனப்
புகைக்கொடிகனலொடுபொடிக்குமூக்கினன்
பகைத்தகைநெடுங்கடற்பருகும்பாவகன்
சிகைக்கொழுந்திதுவெனத்திருகுநாவினான். (கச)

புரண்டுபொம்பிடைவரவெருவிப்புக்குறை
அரண்டனைநாடியோரருவிமால்வரை
முரண்டொகுமுழைநுழைமுழுவெண்டிங்களை
இரண்டுகூறிட்டெனவிலங்கெயிற்றினான். (கரு)

ஓதநீர்மண்ணிவைமுதலவோதிய
பூதமோரைந்தினிற்பொருந்திற்றன்றியே
வேதநூல்வரன்முறைவிதிக்குமப்பெரும்
பாதகந்திரண்டுயிர்படைத்தபண்பினான். (கசு)

வெய்யவெங்கதிர்களைவிழுங்குவெவ்வராச்
செய்தொழிலிலைதுயில்செவியின் ‡ றொள்ளையான்

---

* வயிற்றுக்குள் தலையடங்கியமைபற்றி கவந்தம்போலத் தோற்ற முடையவனாயிருந்ததனால் இவனுக்குக் கவந்தனென்றுபெயர். கவந்தம்-கபந்தம் என்ற வடசொல்லின்திரிபு. இதற்கு தலையற்றதும் தொழிலுடன்கூடியதுமான உடல் என்றுபொருள்.

† இந்துவைத்தீண்டியநெடுவரை - சந்திரனை அடைதூணகக்கொண்ட பெரியமலை; உயர்ச்சியாற் சந்திரமண்டலத்தை யளாவிய மலையென்றலும் ஒன்று.

‡ தொள்ளை-தொளை. தொளை-துளை.

பொய்கிளர்வன்மையிற்புரியும்புன்மையோர்
வைகுறுநரகையுநகும்வயிற்றினன். (௧௭)

முற்றியவுயிரெலாமுருங்கவாரித்தான்
பற்றியகரத்தினன்பணைத்தபண்ணையிற்
றுற்றியபுகுதருந்தோற்றத்தால்யமன்
கொற்றவாய்தற்செயல்குறித்தவாயினன். (௧௮)

ஓலமார்கடலெனமுழங்குமோதையான்
ஆலமேயெனவிருண்டழன்றவாக்கையான்
நீலமானேமியிற்றலையைநீக்கிய
காலநேமியிற்பெருங்கவந்தக்காட்சியான். (௧௯)

இராமலக்ஷ்மணர் கவந்தனைக் காணுதல்.

தாக்கியதணப்பில்காலெறியத்தன்னுடை
மேக்குயர்கொடுமுடியிழந்தமேருநேர்
ஆக்கையினிருந்தவன்றன்னையவ்வழி
நோக்கினரிருவருநுணங்குகேள்வியார். (௨௦)

இராமலக்ஷ்மணர் கவந்தன்வாயைக் காணுதல்.

நீர்புகுநெடுங்கடலடங்குநேமிசூழ்
பார்புகுநெடும்பகுவாயைப்பார்த்தனர்
சூர்புகலரியதோரரக்கர்தொன்மதில்
ஊர்புகுவாயிலோவிதுவென்றுன்னினார். (௨௧)

இலக்குமணன் கவந்தனைப் பூதமென்று கருதிக் கவலை கொண்டு இராமனிடம் கூறல்.

அவ்வழியிளையவனமர்ந்துநோக்கிய
வெவ்வியதொருபெரும்பூதம்வில்வலாய்
வவ்வியதன்கையின்வளைத்துவாய்ப்பெயும்
செய்வதெனிவணெனச்செம்மல்சொல்லுவான். (௨௨)

இராமன் இலக்குமணனை நோக்கிக் கூறல்.

* பாரிடமேயிதுபரவைசுற்றுறும்
† பாரிடமரிதெனப்பரந்தமெய்யது
பாரிடம்வலம்வரப்பரந்தகையது
‡ பாரிடந்தெடுத்தமாவனையபாழியாய். (௨௩)

* பாரிடம்-பூதம். † பாரிடம் என்பது பரு + இடம் என்று பிரிந்து, அகலிடம் என்று பொருள்படும். ‡ பாரிடம்-பூமி.

தோகையும்பிரிந்தனளெந்தைதுஞ்சினன்
வேகவெம்பழிசுமந்துழலவேண்டலேன்
ஆகலின்யானினியிதனுக்காமிட
மேகுதியீண்டுநின் றிளவலேயென்ருன். (உச)

ஈன்றவரிடர்படவெம்பிதுன்புறச்
சான்றவர்துயருறப்பழிக்குஞ்சார்வுமாய்த்
தோன்றலினென்னுயிர்துறந்தபோதலால்
ஊன்றியபெரும்பழிதுடைக்கவொண்ணுமோ. (உரு)

இல்லியல்புடையநீரளித்தவின்சொலாம்
வல்லியவ்வரக்கர்தம்மனையுளாளெனச்
சொல்லிநன்மலையெனச்சுமந்ததூணியென்
வில்லினென்செல்வெனேமிதிலைவேந்தன்பால். (உசு)

தளையவிழ்கோதையைத்தாங்கலாற்றலென்
இளைபுரிந்தளித்தன்மேலிவர்ந்தகாதலேன்
உளனெனவுரைத்தலினும்பாரானென
விளைதனன்ருதலின்விளிதனன்றென்ருன். (உஎ)

வேறு.

இலக்குமணன் மறுமொழி.

ஆண்டானின்னனபன்னிடவையற்கிளவீரன்
ஈண்டியானுன்பின்னேகியபின்னிவ்விடர்வந்து
மூண்டான்முன்னேயாருயிரோடுமுடியாதே
மீண்டேபோதற்காமெனினன்றென்வினையென்ருன். (உஅ)

என்ருனென்னுப்பின்னுமிசைப்பானிடர்தன்னை
வென்ருரன்றேவீரர்களாவார் * விரவாரின்
தன்ருய்தந்தைதம்முனெனுந்தன்மையர்முன்னே
பொன்ருனென்ருனீங்குவதன்ருேபுகழம்மா. (உகூ)

மானேயன்னுடன்ெனுடுதம்முன்வரையாரும்
கானேவைகக்கண்டுயில்கொள்ளாதயல்காத்தற்
கானெனென்னேயென்றவர்முன்னேயவரின்றித்
தானேவந்தானென்றலின்வேருேர்தவறுண்டோ. (ஙO)

என்ருயுன்முன்னேவியயாவுமிசையின்னல்
பின்ருதெய்திப்பேரிசையாளற்கழிவுண்டேல்
பொன்ருமுன்னம்பொன்றுதியென்ருனுரைபொய்யா
நின்ருலன்ருேநிற்பதுவாய்மைநிலையம்மா. (ஙக)

* விரவார்-தன்னேடு கவ்வாதவர்; எனவே பகைவர்.

எற்பெற்றாளும்யானுமெனைத்தோர்வகையாலு
நிற்பெற்றாட்குநிற்குநினைப்புப்பிழையாமல்
நற்பொற்றோளாய்நல்லவர்பேணநனிநிற்குஞ்
சொற்பெற்றான்மற்றாருயிர்பேணித்துறவேமால். (௩௨)

ஓதுங்காலப்பல்பொருண்முற்றுற்றொருவாத
வேதஞ்சொல்லுந்தேவரும்வீயுங்கடைவீயாய்
* மாதங்கந்தின்றுய்ந்திவ்வனத்தின் றலைவாழும்
பூதங்கொல்லப்பொன்றுதிபோலும்பொருளுண்டோ. (௩௩)

கேட்டார்கொள்ளார்கண்டவர்பேணார்கிளர்போரில்
தோட்டார்கோதைச்சோர்குழறன்னைத்துவளாமல்
மீட்டானென்னும்பேரிசைகொள்ளான்செருவெல்ல
மாட்டான்மாண்டானென்றபின்மேலும்வசையுண்டோ. (௩௪)

தணிக்குந்தன்மைத்தன்றெனினன்றித்தகைவாளால்
கணிக்குந்தன்மைத்தல்லவிடத்திற்கனல்பூதம்
பிணிக்குங்கையும்பெய்பிலவாயும்பிழையாமல்
துணிக்கும்வண்ணங்காணுதிதுன்பந்துறவென்றான். (௩௫)

இராமலக்ஷ்மணர் கவந்தனிடத்தில் ஒருவரினும் ஒருவர் முற்பட்டுச் செல்லுதல்.

என்றுமுன்னேசொல்லுமிளங்கோ † விறையோற்கு
முன்னேசெல்லமுன்னவனன்றனினுமுந்தத்
தன்னேரில்லாத்தம்பிதடுப்பான்பிறரில்லை
யன்றேகண்டாரும்பரும்வெய்துற்றழுதாரால். (௩௬)

வேறு.

யாரென்று கவந்தன் கேட்க இருவரும் கோபங்கொள்ளுதல்.

இணையராகியவிருவருமுகத்திருகண்போற்
கணையும்வார்கழல்வீரர்சென்றணுகலுங்கவந்தன்
வினையினெய்தியவீரர்நீர்யாவர்கொலென்ன
நினையுநெஞ்சினரிமைத்திலருருத்தனர்நின்றார். (௩௭)

---

* மாதங்கம்-யானை. மதங்கமுனிவரிடத்தினின்று உண்டானதென்று பொருள்.

† இறையோன்-கடவுள். இதற்கு (யாவர்மனத்திலுந்) தங்குகிறவனென்று பொருள். இறுத்தல்-தங்குதல். இறைமையுடையோன் என்றுமாம். இறைமை-தலைமை.

இராமலக்ஷ்மணர் கவந்தனது தோள்களை வெட்டித்தள்ளுதல்.

அழிந்துளாரலரிகழ்ந்தனரென்னையென்றழன்றான்
பொழிந்தகோபத்தன்புதுப்பொறிமயிர்ப்புறம்பொடிப்ப
விழுங்குவேனெனவீங்கலும்விண்ணுறவீரர்
எழுந்ததோள்களைவாள்களாலரிந்தனரிட்டார். (௩அ)

கைகள் அற்ற கவந்தனது தோற்றம்.

கைகளற்றுகுருதியாறொழுகியகவந்தன்
மெய்யின்மேற்கொடுகிழக்குறப்பெருநதிவிரவும்
சையமாநெடுந்தாழ்வரைத்தனிவரைதன்னோ
டையம்நீங்கியபேரெழிலுவமையனானன். (௩௯)

அரக்கவுருவையொழித்துக் கவந்தன் நல்லுருப்பெற்று ஆகாயத்தில் விளங்குதல்.

ஆளுநாயகனங்கையிற்றீண்டியவதனால்
மூளுஞ்சாபத்தின்முந்தியதீவினைமுடித்தான்
தோளும்வாங்கியதோமுடையாக்கையைத்துறவா
நீளநீங்கியபறவையின்விண்ணுறநிமிர்ந்தான். (௪0)

கவந்தன் ஆகாயத்தில் நின்று இராமனைத் துதித்தல்.

விண்ணினின்றவன் * விரிஞ்சனேமுதலினர்யார்க்கும்
கண்ணினின்றவனிவனெனக்கருத்துறவுணர்வான்
எண்ணிலன்னவன்குணங்களைவாய்திறந்திசைத்தான்
† புண்ணியம்பயக்கின்றுழியரியதெப்பொருளே. (௪௧)

வேறு.

ஈன்றவனேயெப்பொருளுமெல்லைதீர்நல்லறத்தின்
சான்றவனேதேவர்தவத்தின்றனிப்பயனே
மூன்றுகவடாய்முளைத்தெழுந்தமூலமோ
தோன்றியிருவினையேன்சாபத்திடர்துடைத்தாய். (௪௨)

‡ மூலமேயில்லாமுதல்வனேநீமுயலும்
கோலமேயார்க்குந்தெரிவரியகொள்கைத்தால்
ஆலமோவாலினடையோவடைகிடந்த
பாலனோவாதிப்பரனோபகராயே. (௪௩)

---

* விரிஞ்சன்-பூதங்களைப் படைக்கிறவனென்றும் (அன்னப்) பறவையால் தாங்கப்படுகிறவனென்றும் அவயவப்பொருள்.

† புண்ணியமாவது-பகவானுடைய அநுக்கிரகம்.

‡ மூலமேயில்லா முதல்வனே-யாவும் உன்னிடத்தினின்று தோன்றினவேயன்றி நீ ஒன்றினின்றுந் தோன்றாதவன் என்பது கருத்து.

காண்பார்க்குங்காணப்படுபொருட்குங்கண்ணுகிப்
பூண்பாய்போல்நிற்றியால்யாதொன்றும்பூணுதாய்
மாண்பாலுலகைவயிற்றெளித்துவாங்குதியால்
ஆண்பாலோபெண்பாலோவப்பாலோவெப்பாலோ. (சச)

ஆதிப்பிரமனுநீயாதிப்பரமனுநீ
ஓதியுறுபொருளுக்கப்பாலுண்டாயினுநீ
சோதிச்சுடர்ப்பிழம்புநீயென்றுசொல்லுகின்ற
வேதமுறைசெய்தால்வெள்காரோவேறுள்ளார். (சரு)

எண்டிசையுந்திண்சுவராவேழ்நிலைவகுத்த
வண்டப்பெருங்கோயிற்கெல்லாமமுகுடைய
மண்டலங்கண்மூன்றின்மே * லென்றுமலராத
புண்டரிகமொட்டின்பொருட்டேபுரையம்மா. (சசா)

மண்பாலமரர்வரம்பாருங்காணுத
வெண்பாலுயர்ந்தவெரியோங்குநல்வேள்வி
யுண்பாய்நீயூட்டுவாய்நீயிரண்டுமொக்கின்ற
பண்பாரறிவார்பகராய் † பரமேட்டி. (சஎ)

நிற்குநெடுநீத்தநீரின்முளைத்தெழுந்த
மொக்குளேபோலமுரணிற்றவண்டங்கள்
ஒக்கவுயர்ந்துனுளேதோன்றியொளிக்கின்ற
பக்கமறிதற்கெளிதோபரம்பரனே. (சஅ)

நின்செய்கைகண்டுநினைந்தனவோநீண்மறைகள்
உன்செய்கையன்னவைதான்சொன்னவொழுக்கினவோ
என்செய்தேன்முன்னமறஞ்செய்கையெய்தினர்
பின்செல்வதில்லாப்பெருஞ்செல்வநீதந்தாய். (சகூ)

மாயப்பிறவிமயனீக்கிமாசிலாக்
காயத்தைநல்கித்துயரின்கரையேற்றிப்
பேயொத்தேன்பேதைப்பிணக்கறுத்தவெம்பெருமான்
நாயொத்தேனென்னநலனிழைத்தேனென்றான். (ருo)

ஆகாயத்தில் திவ்வியசரீரத்தோடுநின்ற கவந்தனை இராமன் காணுதல்.

என்றுங்கினிதியம்பியின்றறியக்கூறுவெனேல்
ஒன்றுதுதேவருறுதிக்கெனவுன்னுத்

* என்று மலராத-எப்பொழுதும் மலராத, சூரியனால் மலராததுமாம். என்று-சூரியன்; பெயர்ச்சொல்.

† பரமேஷ்டி-பரமே எல்லாவுலகத்தினுஞ் சிறந்ததாகிய பரமபதத்தில், ஸ்தி-இருப்பவன் என்பது பொருள்.

தன்றுயைக்கண்ணுற்றகன்றனையதன்மையனுய்
நின்றுனேக்கண்டானெறிநின்றுர்நேர்நின்றுன். (ருக)

இராமன் இலக்குமணனுக்குக் கவந்தனைச் சுட்டிக்காட்ட
அவன் கவந்தனை நீ யாரென்று வினவல்.

பாராயிளையவனேபட்டவிவன்வேறேயோர்
பேராளன்றுனுயொளியோங்கும்பெற்றியனுய்
நேராகாயத்தின்மிசைநிற்கின்றுனீயிவனை
யாராயெனவவனுமார்கொலோநீயென்றுன். (ருஉ)

வேறு.

கவந்தன் தன்வரலாறு கூறுதல்.

சந்தப்பூணலங்கல்வீரதனுவெனுநாமத்தேனோர்
கந்தர்ப்பன்சாபத்தாலிக்கடைப்படுபிறவிகண்டேன்
வந்துற்றீர்மலர்க்கைதீண்டமுன்னுடைவடிவம்பெற்றேன்
எந்தைக்குமெந்தைநீரேயிசைப்பதுகேண்மினென்றுன். (ருங)

கவந்தன் இராமலக்ஷ்மணரை நோக்கி உங்களுக்குத்
துணைவேண்டும் என்றல்.

கணையுலாஞ்சிலையினீரைக்காக்குஈரின்மையேனும்
இணையிலாடன்னைநாடற்கேயனசெய்தற்கேற்கும்
புணையிலாதவற்குவேலைபோக்கரிதன்னதேபோற்
றுணையிலாதவற்குமின்னுபகைப்புலந்தொலைத்துநீக்கல். (ருச)

பழிப்பறுநிலைமையாண்மைபகர்வதென்பதுமபீடத்
துழிப்பெருந்தகைமைசான்றவந்தணனுயிர்த்தவெல்லாம்
அழிப்பதற்கொருவனுனவண்ணலுமறிதிரன்றே
ஒழிப்பருந்திறல்பல்பூதகணத்தொடுமுறையுமுண்மை. (ருரு)

கவந்தன், சீதையைத்தேட நல்லுபாயஞ் சொல்லுதல்.

ஆயதுசெய்கையென்பதறத்துறைநெறியினெண்ணித்
தீயவர்ச்சேர்க்கிலாதுசெவ்வியோர்ச்சேர்த்துச்செய்தல்
தாயினுமுயிர்க்குநல்குஞ்சவரியைத்தலைப்பட்டன்னு
ளேயதோர்நெறியினெய்தி * யிரலையின்குன்றமேறி. (ருசு)

---

* இரலையின் குன்றம்-ருசியமுக பருவதம். ருச்யமுகம் என்னும் வடமொழிப்பெயர்க்கு-கலைமான்கள் ஒலியாமல் வாழப்பெறும் மலை என்று பொருள்; அப்பெயர்க்கு ஞாபகமாக அதில் 'ருசியம்' என்னும் முதல்மொழியின் பொருளைமாத்திரம் எடுத்துக்கொண்டு, அம்மலையை இரலையின்குன்றம் என்று குறித்தார். இது நாமைகதேசே நாமக்கிரகணத்தின்பாற்படும். இரலை-கலைமான்.

கதிரவன்சிறுவனுயகனகவாணிறத்திறைனே
எதிரெதிர்தழுவிநட்பினினிதமர்ந்தவனினீண்ட
வெதிர்பொருந்தோளினுளைநாடுதல்விழுமிதென்றான்
அதிர்கழல்வீரர்தாமுமன்னதேயமைவதானர். (௫எ)

கவந்தன் செல்ல, இராமலக்ஷ்மணர் அன்றிரவில்
மதங்காச்சிரமம் அடைதல்.

ஆனவன்றெழுதுவாழ்த்தியந்தரமெழுந்துபோனன்
மானவக்குமரர்தாமுமத்திசைவழிக்கொண்டேகிக்
கானமுமலேயுநீங்கிக்கங்குல்வந்திறுத்தகாலே
யானையினிரட்டையென்னமதங்கனதிருக்கைசேர்ந்தார். (௫அ)

க0-வது, கவந்தப்படலம்-முற்றிற்று.

ஆ திருவிருத்தம்-ககசக.

---

* கக-வது, சவரி பிறப்பு நீங்கு படலம்.

மதங்காச்சிரம வர்ணனை.

கண்ணியதருதற்கொத்தகற்பகதருவுமென்ன
உண்ணியநல்குஞ்செல்வமுறுநறுஞ்சோலேஞாலம்
எண்ணியவின்பமன்றித்துன்பங்களில்லேயான
புண்ணியம்புரிந்தோர்வைகுந்துறக்கமேபோன்றதன்றே. (க)

இராமன் சவரியைக்கண்டு க்ஷேமம் விசாரித்தல்.

அன்னதாம்பிருக்கைநண்ணியாண்டுநின்றளவில்காலந்
தன்னேயேநினேந்துநோற்குஞ்சவரியைத்தலேப்பட்டன்னுட்
கின்னுரையருளித்தீதின்றிருந்தனேபோலுமென்றான்
முன்னிவற்கிதுவென்றெண்ணலாவதோர்மூலமில்லான். (உ)

* சவரி-இவள், மதங்கரது சிஷ்யர்களுக்கு உபசாரஞ் செய்துகொண்டு அவ்வாச்சிரமத்திலேயே வசித்துவந்த துறவறம்பூண்ட ஓர் தவப்பெண். க்ஷத்திரியஸ்திரீயும் வைசியபுருஷனும் சேர்ந்து பிறந்தவர்களுக்கு சபரரென்று சொல்லுவர்; இச்சாதியாருக்கு தேன் கொண்டுவந்து விற்கும் தொழில். பிறப்பு நீங்குதல்-மறுபடியும் (பூலோகத்தில்) பிறவாதபடி மோக்ஷவீடடைதல்.

சவரி இராமனுக்கு விருந்துசெய்து உபசரித்தல்.

ஆண்டவளன்பினேத்தியழுதிழியருவிக்கண்ணள்
மாண்டதென்மாயப்பாசம்வந்ததுவரம்பில்காலம்,
பூண்டமாதவத்தின்செல்வம்போயதுபிறவியென்பாள்
வேண்டியகொணர்ந்துநல்கவிருந்துசெய்திருந்தவேலே. (௩)

பிரமன் முதலியோர் தன்னைத் தத்தம் உலகிற்கு வரும்படி
அழைத்தனரென்று சவரி கூறுதல்.

ஈசனுங்கமலத்தோனுமிமையவர்யாருமெந்தை
வாசவன்றானுமீண்டுவந்தனர்மகிழ்ந்துநோக்கி
ஆசறுதவத்திற்கெல்லையணுகியதிராமற்காய
பூசனைவிரும்பியெம்பாற்போதுதியென்றுபோனார். (௪)

சவரி இராமனைப் புகழ, இராமன் அவளை நோக்கி முகமன்கூறல்.

இருந்தனனெந்தைநீயீண்டெய்துதியென்னுந்தன்மை
பொருந்திடவின்றுதானெனன்புண்ணியம்பூத்ததென்ன
அருந்தவத்தரசிதன்னையன்புறநோக்கிநங்கள்
வருந்துறுதுயரந்தீர்த்தாயம்மனைவாழியென்றார். (௫)

சவரி அவர்களுக்குச் சுக்கிரீவனுள்ளவிடத்துக்குச் செல்லும்
வழியைக் கூறுதல்.

அனகனுமிளையகோவுமன்றவணுறைந்தபின்றை
வினையறுநோன்பினளுமெய்ம்மையினேக்கிவெய்ய
துனைபரித்தேரோன்மைந்தனிருந்தவத்துளக்கில்குன்ற
நினைவரிதாயற்கொத்தநெறியெலாநினைந்துசொன்னாள். (௬)

சவரி கூறினவற்றை இராமன் கேட்டல்.

வீட்டினுக்கமைவதானமெய்ந்நெறிவெளியிற்றாகக்
காட்டுறுமறிஞரென்னவன்னவள்கழறிற்றெல்லாங்
கேட்டனனென்பமன்னோகேள்வியாற்செவிகண்முற்றுந்
தோட்டவருணர்வினுண்ணுமமுதத்தின்சுவையாய்நின்றான். (௭)

சவரி முத்தியடைய, இராமலக்ஷ்மணர் அப்பாற்செல்லுதல்.

பின்னவளூழன்றுபெற்றயோகத்தின்பெற்றியாலே
தன்னுடறுறந்துதானத்தனிமையினினிதுசார்ந்தா
ளன்னதுகண்டவீரரதிசயமளவின்றெய்திப்
பொன்னடிக்கழல்களார்ப்பப்புகன்றமாநெறியிற்போனார். (௮)

இராமலக்ஷ்மணர் பம்பைப்பொய்கையை யடைதல்.

தண்ணெனுங்கானுங்குன்றுந்திசைகளுந்தவிரப்போனார்
மண்ணிடைவைகரேறும்வரம்பிலாமாக்களாடக்
கண்ணியவினைகளென்னுங்கட்டழல்கதுவலாலே
புண்ணியமுருகிற்றன்னபம்பையாம் * பொய்கைபுக்கார். (க)

கக-வது, சவரிபிறப்புநீங்குபடலம்-முற்றிற்று.

ஆ௳ திருவிருத்தம்-கஉ0௬.

கம்பநாட்டாழ்வார் திருவடிகளேசரணம்.

ஆரணியகாண்டம் முற்றிற்று.

ஆரணியகாண்டம்



படலங்களின் அட்டவணை.